

R 51191W

APUNTES  
PARA UNA  
BIBLIOGRAFÍA ILERDENSE  
DE LOS  
SIGLOS XV AL XVIII

POR  
MANUEL JIMÉNEZ CATALÁN

Del cuerpo facultativo de Archiveros,  
Bibliotecarios y Arqueólogos  
Bibliotecario de la Universidad de Zaragoza

CON UNA CARTA PROLOGAL DE

LUIS DEZTANY  
BIBLIÓFILO



BARCELONA  
Tipografía «L'Avenç»: Rambla Catalunya, 24  
1912



## LLETRA PROLOGAL

AL SENYOR DON MANUEL JIMÉNEZ CATALÁN

**M**OLT car i admirat amic : No hauria gosat pensar, encare havent esguart a vostra bona amistat sovint palesada ab immerescudes deferencies, de trobar-me honorat ab la més preada, la que 'm veig constret d'acceptar a prec de vostra instant cortesia massa benigna al suposar-me apte a encapçalar avinentment el present llibre. Portar a terme una tasca semblant en qualsevulla altra obra sens menyscabar-la, seria sempre per a mi afer de gran dificultat, la qual creix, fins a fer-me repenedir d'aquella acceptació, quan tinc davant dels ulls vostre llibre, fruit selecte de la profitosa convergencia del saber i de l'amor : vull dir d'una alta cultura

literaria i no menys pregona erudició bibliogràfica, doblades d'una de les més vehements inclinacions que mai en cor d'home s'haja sentit envers les coses de Catalunya. Impossibilitat de desistir-me dignament del compromís de satisfer vostre desig, ara vos pertoca, ab gran pena meua, de sofrir les conseqüències de l'excessiva indulgència que vos plagué d'otorgar a mes aptituts de prologuista.

\*  
\* \*  
\*

L'afecció de les coses catalanes escau de tot en tot a vostre cognom maternal, que sembla contenir una predestinació de catalanitat que la fortuna vos ha empès a dur a compliment, a gran goig nostre i a major exalçament de l'ideal iberic. Aquest té en vós, fill dilectíssim de Castella enamorat de Catalunya, un dels seus més enfevorits i conscients campions, un dels vidents de la venturosament esdevenidora *Hispania Major*, avui idea quimerica estojada al cervell dels qui demà la realisaran ab el pit sadoll de patriotisme equilibrat i sà, aital com

es el vostre, ben allunyat de la morbosa irritabilitat cridanera ab la qual estrefan aquell noble sentiment els qui pretenen esser-ne servadors exclusius. De com entenguereu acomplir aquella missió simbolisada onomasticament en vós mateix, es bella prova la participació generosa que, tant bon punt asseguereu els peus en terra catalana, volenter prengueru en totes manifestacions intel·lectuals iniciades vora vostra: adés fundant, o redactant, o dirigint fulles periodiques de l'importancia del «Diario de Lérida» i de «El Pallarcsa», adés influint beneficiosament en associacions, centres i comissions de què formareu part; o be donant conferencies en torn de temes interessantissims: l'impremta a Lleida, l'estudi historic-critic del teatre català, &c.; o concorrent a jocs florals, a certamens, a festes literaries; o emprenent excursions arqueologiques, posant en tot moment a contribució vostre talent i coneixences professionals per il·lustrar l'entusiasme a voltes irreflexiu dels vostres amics i companys cercadors del passat. Ajustat ab ells vos adelitareu escorcollant i tor-

nant a la llum les meravelloses vetustats històriques jaïents en la pols dels arxius, així de Lleida on féreu estada, com de Catalunya entera. Are poseu ab el present estudi bibliogràfic el més gentil coronament a la vostra lloable obra catalanofila, gentilesa que la vella ciutat del Segre, gelosa de ses glories, vos regraciarà del fons estant de ses entramenes milenàries dins les quals es reclòs l'esperit seu, tot enjoïat al mirar-se perpetuament encarnat en aquesta garlanda de flors seculars que son els llibres lleidatans per vostre intel·ligent esforç inventariats.

L'inventari tipogràfic d'un poble es potser l'expressió més exacta de sa valua espiritual i dels aspectes successius de la seva ànima col·lectiva a través dels temps, per ço com les evolucions de la consciència popular se reflecten en les fulles estampades sota les premses mogudes a compas del ritme dels esdeveniments històrics. Coneixer doncs el desplegament de la nostra Tipografia tant valdria com posseir l'espill de la mentalitat retrospectiva catalana ab totes ses inquietuts i solaços, emperò per gran malastre es

precisament d'aquella coneixença que fretureja Catalunya, on, malgrat sa decadència, tant s'ha escommogut el pensament, i on des el darrer quart del xv<sup>en</sup> segle a ençà no han cessat els tòrculs de ses imprentes de multiplicar llurs produccions de tot llinatge.

Be es veritat que no 'ns falten assaigs bibliogràfics més o menys fortunats, si be fragmentaris i moltes vegades mal informats, essent prou freqüent de trobar-hi copiades en uns, sense comprovació de cap mena, les notícies poc precises o falses contingudes en altres d'anteriors, perllongant així la durada d'errors comeses en dates allunyades i que una observació sistematisada i rigorosa hauria definitivament esvanit.

No 'm cal esmentar ací les obres generals de bibliografia hispanica que ensemps ab algunes de particulars catalanes ja detalleu entre les consultades i en les quals hi son descrits bon nombre de llibres i manuscrits nostrats. Sols faré memoria de les especialisants catalanes, treballs estimables en els quals llurs autors, ab la millor intenció i varia competència, han temptat en

epoques diverses de fixar i establir la nostra riquesa bibliografica. Descomptant l'insignificant tractat de fra Elias Estrugós <sup>1</sup> i un paragraf del llibre del jesuïta olotí Marcillo <sup>2</sup>, no apareix fins l'any 1726 la primera d'aquelles, deguda a l'historiaire barceloní Pere Serra i Postius qui, sots un titol mistic <sup>3</sup>, hi aplegà sobre llibres i manuscrits pertocants a Catalunya tal copia de noticies, que podem considerar-la com una veritable (encare que rudimentaria i poc científica) bibliografia catalana. Passant aixi be per alt la recensió dels escrits dels germans Finestres <sup>4</sup>,

1) ELENCO DE LOS ESCRITORES CATALANES. — Tractadet vagament bibliografic que preceix l'obra d'aquell autor, titulada FENIX CATALÀ. — Perpinyà, 1644.

2) CRISI DE CATALUÑA, HECHA POR LAS NACIONES ESTRANJERAS. — Barcelona, 1685. — I vol. 4<sup>o</sup>. — A la segona part, cap. 7, §. 3 «Escriptores» hi es continguda una petita nomenclatura en forma de diccionari bio-bibliografic d'autors catalans.

3) PRODIGIOS, Y FINEZAS DE LOS SANTOS ANGELES HECHIAS (sic) EN EL PRINCIPADO DE CATALUÑA. — ILUSTRADAS CON DOS COPIOSOS INDICES: UNO HISTORICO, DE LOS AUTORES DE LOS MANU-ESCRITOS QUE EN ESTE LIBRO SE CITAN, Y SE HAZE MENCION: OTRO DE LO MAS PARTICULAR, Y NOTABLE DE TODA LA OBRA. — Barcelona, 1726. — I vol. 16<sup>o</sup>.

4) OPERUM EDITORUM, ET INEDITORUM A FINESTRENSIS FRATRIDUS SCRIPTORUM RECENSIO CUM OBSERVATIONIBUS. — Curvariae Lacetatorum, 1802. — I fasc. 4<sup>o</sup>. — Bibliografia de les

s'escola prop d'un segle abans de presentar-se en 1814 ab pretencions de bibliografia i nom de cataleg d'obres escrites en llengua catalana, la minúscula monografia del Dr. Josep Salat <sup>1</sup> quals referencies son en llur més gran part tretes de les notes d'en Perez Bayer a Nicolau Antonio. A la fi de la dita obreta l'autor hi justifica la poquesa de la seva labor, declarant que no ha fet sinó un curt assaig en espera de l'ansiada aparició de la biblioteca de 2.000 autors del Dr. Torres de Amat, *meritissimo Sacrista* a les hores de la Seu de Barcelona, i ja *bastante conocido por su vasta literatura y critica &c.* L'anelada biblioteca trigà encare a sortir vint i dos anys (1836) i no degué semblar massa perfecta a parer de son il·lustre

obres dels germans Finestres composta pel prebere vigatà mossèn Lluçà Gallisà i Costa per fer seqüència al seu treball «De vita et scriptis Josephi Finestres et a Monsalvo» imprès al mateix lloc i any. Per l'estil d'aquesta s'en troben de més modernes dedicades als escrits d'en Balmes, Milà i Fontanals, Pedrell i altres.

1) CATÁLOGO DE LAS OBRAS, QUE SE HAN ESCRITO EN LENGUA CATALANA DESDE EL REINADO DE D. JAYNE EL CONQUISTADOR. — 1 opuscle de 26 ps., 166. — Se sol trobar relligat a continuació de la «Grammatica y Apologia de la Lengua Cathalana» del prebere Josep Pau Ballot i Torres, qual 1.ª edició fou impresa a Barcelona (1814).

compilador qui la batejà ben modestament <sup>1</sup>. Augmentada ab algunes notícies de no gaire importancia pel canonge Dr. Corminas <sup>2</sup>, es de present tinguda l'obra d'en Torres Amat en concepte d'un progrés indubitable emperò d'eficacitat tecnica molt inferior a l'exit sentimental que assolí sa publicació al coincidir ab la de «Los Condes de Barcelona vindicados» d'en Prosper de Bofarull, dins l'ambient d'emoció intensa produït tres anys enrera per la vibrant oda «A la patria» de l'Aribau. Tot-hom sab com aquestes tres creacions foren altres tants despertadors de l'ensopit geni dels catalans, orientant-lo per noyes vies en els camps de la literatura crítica, de l'investigació historica i de la poesia en la llenga nativa.

Es a planyer que en Torres Amat restrenyent el clos literari català dins les fites geografiques

1) MEMORIAS PARA AYUDAR A FORMAR UN DICCIONARIO CRÍTICO DE LOS ESCRITORES CATALANES Y DAR ALGUNA IDEA DE LA ANTIGUA Y MODERNA LITERATURA DE CATALUÑA. — Barcelona, 1836. — I vol. 8<sup>o</sup>.

2) SUPLEMENTO Á LAS MEMORIAS PARA AYUDAR Á FORMAR UN DICCIONARIO &C... PUBLICADAS POR EL EXCMO. É ILMO. SR. D. FÉLIX TORRES AMAT. — BURGOS, 1849. — I vol. 8<sup>o</sup>.

del vell Principat no tingués per res en compte els closos valencià, mallorquí, rossellonès i sard, la qual identitat de llenguatge i comunitat d'història ab el català propiament dit podien haver induït un home de la seva perspicacitat a considerà-ls refosos en un sol i més extens domini llenguístic. Així 'ls considerava dos segles abans, a la primeria del XVII<sup>a</sup>, el jesuïta reusenc Gil <sup>1</sup> i així meteix ho afermava plenerament la filologia romanista moderna en aquells dies, en els quals Raynouard havia ja publicat l'obra <sup>2</sup> preceïdora dels seus definitius estudis sobre lexic romanic. Sortosament aquesta limitació de criteri en la

1) «...ans be, la llengua catalana entre algunas llenguas dins del Regne de Arago y de França, y es parlada casi en tot lo Regne de Valencia y en las Illas de Mallorca, Menorca, Iuiça, y en part de la de Serdenya, per ço me ha paregut ser de gloria de Deu, vestir est libe en las paraulas mes planas y comunas de la llengua catalana pera que tota manera de gent puga dell aproffitarse...» (CONTENTUS MUNDI. Traduit de llengua Llatina y Castellana, en catalana, per lo pare Pere Gil Doctor Theolec de la Companya de Jesus. — Barcelona, 1621. — 1 vol. 16<sup>a</sup>. — Al prolec.)

2) CHOIX DE POÉSIES DES TROUBADOURS. — Paris, 1816-21. — 6 vols, dels quals fou publicat separadament el sisè : GRAMMAIRE COMPARÉE DES LANGUES DE L'EUROPE LATINE DANS LEURS RAPPORTS AVEC LA LANGUE DES TROUBADOURS. (1821).

confecció del «Diccionario» havia de molt temps abans estat suplerta ab prou amplitut en el clos valencià, mijançant les excel·lents bibliografies regionals del P. Rodriguez <sup>1</sup>, del prebere Ximeno <sup>2</sup> i d'en Fuster <sup>3</sup>, i un poc més tart (1842) ho era per semblant en el mallorquí per mijà de la d'en Bover <sup>4</sup>. Del Rosselló no'n veiem iniciada la bibliografia fins fa comptats anys que a curt espai ixen a llum les obres d'en Vidal

1) BIBLIOTECA VALENTINA. — Valencia, 1747. — I volum en foli.

2) ESCRITORES DEL REYNO DE VALENCIA, CHRONOLOGICAMENTE ORDENADOS DESDE EL AÑO M.CC.XXXVIII, DE LA CHRISTIANA CONQUISTA DE LA MISMA CIUDAD, HASTA EL DE M.DCC.XLVII. — Valencia, 1747-49. — 2.<sup>o</sup> fol.

3) BIBLIOTECA VALENCIANA DE LOS ESCRITORES QUE FLORECIERON HASTA NUESTROS DIAS. — Con adiciones y enmiendas a la de D. Vicente Ximeno. — Valencia, 1827-30. — 2.<sup>o</sup> fol.

4) MEMORIA BIOGRAFICA DE LOS MALLORQUINES QUE SE HAN DISTINGUIDO EN LA ANTIGUA Y MODERNA LITERATURA. — Palma, 1842. — I vol. 4.<sup>o</sup>. — Una segona edició molt ampliada aparegué ab el títol:

BIBLIOTECA DE ESCRITORES BALEARES. — Palma, 1868 — 2.<sup>o</sup> 4.<sup>o</sup>. — D'aquesta obra s'en extractà la següent publicada a Ciutadella:

BIBLIOTECA DE ESCRITORES MENORQUINES. — Extracto de la obra «Biblioteca de Escritores Baleares» original de D. Joaquín M. Bover, aumentado con nuevos datos recojidos por Bernardo Fabregues. — Ciutadella, 1878. — I vol. 8.<sup>o</sup>.

i d'en Calmette<sup>1</sup>, la d'en Comet<sup>2</sup> i unes menudes catalogacions de llibres referents als Pirineus<sup>3</sup> i a la comarca cerdana<sup>4</sup>. En això estant a Catalunya i a València no s'atura la publicació de monografies bibliogràfiques, ja de tractats històrics, tals la d'en Massó Torrents<sup>5</sup> i l'intent de l'Elias de Molins<sup>6</sup>, o be de jurídics i de

1) BIBLIOGRAPHIE ROUSSILLONNAISE. — Perpignan, 1906. — 1 vol. 8<sup>e</sup>. — Extrait del XLVII<sup>e</sup>. «Bulletin de la Société Agricole, Scientifique et Littéraire des Pyrénées-Orientales.»

2) L'IMPRIMERIE À PERPIGNAN DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'À NOS JOURS. — Perpignan, 1908. — 1 vol. 4<sup>e</sup>. Extrait del XLIX<sup>e</sup>. «Bulletin de la Société Agricole, Scientifique et Littéraire des Pyrénées-Orientales.»

Dotze anys abans havia el sobredit autor publicat el següent estudi:

L'IMPRIMERIE A PERPIGNAN. — ROSENBACH (1493-1530). — ÉTUDE HISTORIQUE. — Perpignan, 1896. — 1 fasc. 8<sup>e</sup>. — Extrait del XXXVIII<sup>e</sup>. «Bulletin de la Société Agricole, Scientifique et Littéraire des Pyrénées-Orientales.»

3) BIBLIOGRAPHIE PYRÉNÉENNE. Nomenclature des ouvrages concernant les Pyrénées et qui se trouvent dans la Bibliothèque de Toulouse. Par M. Lapiere. — Toulouse, 1890. — 1 fasc. 8<sup>e</sup>.

4) BIBLIOGRAPHIE DE LA CERDAGNE, par Albert Salsas. — Perpignan, 1899. — 1 fasc. 8<sup>e</sup>.

5) HISTORIOGRAMA DE CATALUNYA EN CATALÀ DURANT L'ÈPOCA NACIONAL. — New-York, Paris, 1906. — Extrait de la «Revue Hispanique», t. XV. — 1 fasc. 4<sup>e</sup>.

6) BIBLIOGRAFIA HISTÒRICA DE CATALUNYA. — PRELIMINARS. — Madrid, (s. a) [190...]. — 1 fasc. 8<sup>e</sup>.

legislació com la d'en Brocà<sup>1</sup>, de musicals com les del baró d'Alcalali<sup>2</sup> i d'en Pedrell<sup>3</sup>; are es de les obres d'un autor determinat<sup>4</sup>, o de les publicades sobre una localitat<sup>5</sup>, o dels periodics apareguts en altres<sup>6</sup>, o dels impressors d'una

1) TAULA DE LES STAMPACIONS DE LES CONSTITUCIONS Y ALTRES DRETS DE CATALUNYA Y DE LES COSTUMES Y ORDINACIONS DE SOS DIVERSOS PARATGES. — Barcelona 1909. — 1 fasc. 8<sup>e</sup>.

2) LA MÚSICA EN VALENCIA. — DICCIONARIO BIOGRÁFICO Y CRÍTICO. — Valencia, 1903. — 1 vol. fol.

3) CATALECH DE LA BIBLIOTECA MUSICAL DE LA DIPUTACIÓ DE BARCELONA AB NOTES HISTÓRIQUES, BIOGRÁFIQUES Y CRÍTiques, TRANSCRIPCIONS EN NOTACIÓ MODERNA DELS PRINCIPALS MOTIUS MUSICALS Y FACSIMILS DELS DOCUMENTS MÉS IMPORTANTS PER A LA BIBLIOGRAFIA ESPANYOLA. — Barcelona, Palau de la Diputació, 1908. — 2 vols. fol.

4) LES OBRES DE FRA FRANCESC EXIMENIC (1340? 1409?). — ESSAIG D'UNA BIBLIOGRAFIA, per J. Massó Torrents. — 1 vol. fol. Extret de l'«Annari de l'Institut d'Estudis Catalans, MCMIX-X.»

RAMÓN LULL. — SUMARI D'UNES LLIÇONS EN ELS ESTUDIS UNIVERSITARIS CATALANS, per Antoni Rubió y Lluch. — Barcelona, 1911. — 1 fasc. 8<sup>e</sup>. (Important index bibliogràfic d'obres impreses i manuscrits lulians.)

5) PRIMER ASSAIG DE BIBLIOGRAFIA MONT-SERRATINA, O SIGA BREU CATALECH D'AQUELLES OBRES QUE DIRECTA O INDIRECTAMENT S'OCUPEN, AB ALGUNA ESTENSIÓ, DEL MONT-SERRAT O DE SON HISTÓRIC MONESTIR, per Antoni Bulbena Tusell. — Segona edició. — Barcelona, 1899. — 1 vol. en 8<sup>e</sup>.

6) PERIODISME. ESTUDIS HISTÓRICS DEL DE CATALUNYA, per Josep Pella y Forgas, en *La Renaixensa*, 1879 (pp. 21-37, 57-75, 112-126, 131-162).

PERIÓDICOS DE VALENCIA. — APUNTES PARA FORMAR UNA

ciutat<sup>1</sup>, no mancant-ne aïtantpoc unes que aparen fetes ab designi ja de continuar el «Diccionario» d'en Torres Amat<sup>2</sup>, ja de completar les que podem nomenar tres grans biblioteques valencianes<sup>3</sup>. La transmarina encontrada catalana de l'Alguer se troba representada dins l'obra bibliografica hispano-sarda d'en Toda i Güell<sup>4</sup>. A tant diversificats i esparços elements d'estudi hi podrem ben tost ajustar la bibliografia més genuïnament catalana, la de les obres estampa-

BIBLIOTECA DE LAS PUBLICADAS DESDE 1526 HASTA NUESTROS DIAS, por Luis Tranyoyeres Blasco. — Valencia, 1880. — 1 fasc.

EL PERIODISMO EN REUS DESDE EL AÑO 1813 HASTA NUESTROS DIAS, por FRANCISCO Gras y Elías. — Tarragona, 1904. — 1 fasc. 12<sup>6</sup>.

1) RESERVA HISTÓRICA EN FORMA DE DICCIONARIO DE LAS IMPRENTAS QUE HAN EXISTIDO EN VALENCIA DESDE LA INTRODUCCIÓN DEL ARTE TIPOGRÁFICO EN ESPAÑA HASTA EL AÑO 1868 CON NOTICIAS BIO-BIBLIOGRÁFICAS DE LOS PRINCIPALES IMPRESORES, por José Enrique Serrano y Morales. — Valencia 1898-99. — 1 vol. fol.

2) DICCIONARIO BIOGRÁFICO Y BIBLIOGRÁFICO DE ESCRITORES Y ARTISTAS CATALANES DEL SIGLO XIX (Apuntes y datos), por D. ANTONIO Elías de Molins. — Barcelona, 1889. — 2 ts. f.<sup>o</sup>

3) CATALUGH DESCRIPTIU DE LES OBRES IMPRESES EN LENGUA (sic) VALENCIANA. (Desde 1474 fins 1700. — Desde 1701 fins 1880. — Desde 1881 fins 1910.) per Eduardo (sic) Genovés y Olmos, Pbre. &c. — Valencia, 1911. — 3 vols. 12<sup>6</sup>.

4) Veïeu a les obres consultades.

des en nostra llengua materna, avui en curs d'impressió a cost i despeses de l'Estat, formada per el patriarca de les lletres patries en Marian Aguiló de venerada memoria.

Els manuscrits catalans que escampats en arxius i biblioteques hi formigalejen materialment, tal es la llur abundancia, foren ja en l'antigor objecte d'acurats inventaris, i més modernament de nombrosos catalegs bibliografics la qual enumeració, tant fos somera, seria massa prolixa i no convenient en aquest lloc, atesa l'indole purament tipografica del vostre treball.

Aquest arriba doncs ab vera oportunitat en mig d'una tant profusa munier de bibliografies grans i petites, aportant una novitat exemplar, com es la d'empendre l'estudi tipografic complet i metodic d'una localitat catalana : això que sembla tant natural no ha estat fet fins ara, al menys ab el rigorisme científic que resplandeix en les pàgines del present llibre. En elles i en els fac-simils adjunts s'hi ovira com en visió panoràmica el procés biologic de l'impremta a Lleida. Així assistim a sa naixença per importació

de la terra d'origen de l'inventor, deguda al seu compatriota el saxó Henric Botel introductor de les impressions amarades de l'agre germanic assats propinc del nostre, tant en les severes produccions incunables de sa primera manera com en les magnífics de la darrera. Després veiem endolcir-se la faç de les planes empremtades quan, entrant en el xvi<sup>è</sup>n segle, les lletres rodones substitueixen a les gotigues seguint el gust de la Renaixença sensible a Espanya, ja que no en els esperits, en ses manifestacions artistiques materials. Mostra culminant d'aquest periode de creiximent es la sobria elegancia italianisant de les estampacions de Pedro de Robles i Juan de Villanneva que, degenerant al segle següent en l'afectació parencera de les d'en Lluís Manescal, decauen en el xviii<sup>è</sup>n en la vanitosa in flor de les pobres composicions barroques d'en Cristòfol Escüder. Si a cascuna de les poblacions catalanes posseïdores tart o d' hora d'establiment tipografic, s'hi atrobés l'home per obra del qual fos vostre exemple imitat, aviat seria possible, per l'acumulació ordenada de treballs consemblants,

bastir el gran monument de la Bibliografia integral de Catalunya, somni daurat de la nostra *Respublica literaria*.

\* \* \*

I res més no m'he tany ja d'afegir ad aquestes ratlles que unicament m'ha decidit d'escriure, com de bell començament he declarat, l'amical instancia ab la qual m'obligueu força agradós de compareixer braç sota braç al costat vostre per honrar-me fent *pro formula* vostra presentació. D'una tal cerimonia n'es ben exempt qui com vós ha tant fet en favor de Catalunya, contrastant ab allò que, per imbecil indiferencia o per malvada desamor, deixen de fer o fan en contra d'ella alguns dels seus fills. Evacuada aquella formalitat caldria-m a mi meteix d'esser presentat tot seguit : noresmenys per no fer esperar un punt més als llegidors la delectació d'assaborir el llibre me retrec cuitosament, no sens repetir-me una vegada encare vostre agrait i devotíssim amic

q. b. vv. mm.

LLUIS DEZTANY  
Bibliofí

Barcelona, janer de 1912.

APUNTES  
PARA UNA  
BIBLIOGRAFÍA ILERDENSE  
DE LOS  
SIGLOS XV AL XVIII

AL LECTOR

LA imprenta, esa poderosa palanca de los tiempos modernos, ese descubrimiento grande entre los grandes, que *alumbra al mundo sin incendiarle*, según Didot, fué introducida en España por los alemanes — sus inventores, sus propagadores — allá por el año 1474, al empezar el reinado de los reyes católicos D. Fernando y D.<sup>a</sup> Isabel.

No voy a poner al frente de estos *Apuntes* una descripción más o menos extensa de la Historia de la Imprenta : cuantos por sus aficiones bibliográficas los consulten o los lean, sabrán, seguramente, de la materia tanto o más

que yo; los ignorantes en estas cuestiones tienen sobrados libros donde hallarán descrito, hasta en sus más pequeños detalles, el descubrimiento, la historia, el progreso del arte de la tipografía.

Nosotros vamos a estudiar aquí, únicamente, una fase del maravilloso invento de aquel noble maguntino que se llamó Gutenberg : la imprenta en Lérida, esa es nuestra finalidad.

Valencia, Barcelona, Zaragoza, las tres principales ciudades, emporio del comercio y de las artes de aquella Corona de Aragón, famosa por sus hechos en la historia patria, fueron las primeras que conocieron la imprenta.

Ajena por completo a este libro es la noble polémica ha tiempo entablada entre las dos hermosas ciudades disputándose la gloria de haber sido una u otra la cuna del arte tipográfico en nuestra patria, polémica sostenida por plumas tan competentes y concedoras de la materia como las de Capmany, Ripoll y Vilamajor, Sanpere y Miquel, Villanova, Méndez, Hidalgo y Serrano Morales.

Lérida fué la sexta población de España que conoció el arte de imprimir merced al sajón Henrique Botel, modestísimo tipógrafo

que fué a la ciudad del Segre atraído, quizás, por la fama de aquella universidad renombrada, centro docente del que salieron muchos esclarecidos varones, y entre ellos personalidades tan relevantes por su cultura y su saber como D. Antonio Agustín, el Papa Calixto III y aquel renombrado Rector de Vallfogona.

Yo me imagino a Henrique Botel aprendiendo, allá en su país, el arte de la tipografía, viniendo a España en la compañía de otros impresores, de alguno de los varios que invadieron nuestra península para difundir por ella el maravilloso invento de Gutenberg; separándose de él, adquiriendo, tal vez a costa de trabajos y de fatigas, su pobre y modesto material, y aposentándose en la vetusta Ilerda, en la que reside hasta fines del siglo xv, sacando de sus prensas importantes ediciones si se tienen en cuenta los escasos medios de que disponía, el pobre ambiente en que desarrollaba su trabajo y que claramente se refleja en las obras por él editadas, especialmente en su primer período.

La figura de Botel debe ser altamente simpática a los leridanos, y es extraño, con tantas personas cultas como han pasado por aquel Municipio, no se les haya ocurrido dar el nom-

bre de éste su primer impresor a alguna de las calles o plazas de la vieja ciudad, a semejanza de lo que han hecho ya otras poblaciones españolas.

El presbítero Botel, según se llama en los *Comentarios a la Ética de Aristóteles*, terminó la impresión del *Breviarium iberdense*, corregido y enmendado por Lorenzo Fornes, beneficiado de su iglesia catedral<sup>1</sup>, el 16 de Agosto de 1479,

1) El Sr. Sanpere y Miquel, en su libro *De la introducción y establecimiento de la imprenta en las Coronas de Aragón y Castilla y de los impresores de los incunables catalanes* (Barcelona: «L'Avenç», 1909) no se clara la fecha del *Breviarium iberdense* y *prefiere creer* debida a error de caja la de 1479 que en él figura, por omisión de una X. — El no conocerse libros impresos por Botel desde 1479 a 1485, y el no tener hasta 1484 y *per accidens* imprenta Tarragona y Gerona, motivan las dudas de dicho escritor para señalar a la de Lérida la fecha de 1479. — No afirmo ni niego la aseveración del Sr. Sanpere y Miquel, pero va siendo muy convencional eso de las fechas equivocadas en los incunables españoles para darles o quitarles mayor o menor importancia. — Clara y terminantemente al fin del *Breviarium* aparecen el nombre del impresor, el de la ciudad y la fecha de M.cccc.Lxxviii, y a ella me atengo mientras con pruebas claras y fehacientes, no con hipótesis y conjeturas, se me demuestre lo contrario. — ¿Por ventura no están llenos de vaguedades e incertidumbres los comienzos de la imprenta en varias poblaciones españolas? Pocas habrá que puedan presentar su primer libro con tanta claridad. — ¿No pudo ocurrir en Lérida, con el *Breviarium*, lo que en Tortosa con la *Gramática rudimentaria* de Perottus (1477), libro impreso allí por nazar, pero que no quita a Tortosa la gloria de

es decir, a los cinco años, comprobados, de hacer su aparición en España el arte de la tipografía.

Está el *Breviario* impreso en dos caracteres de letra, ambos bastante pequeños. Haebler, en su *Tipografía Ibérica del siglo xv*, hablando de Botel dice que no supo imprimir en rojo y negro, no disponiendo de iniciales, ni empleando las signaturas, dando esto lugar a que todas las indicaciones del libro, que son en este numerosas e importantes, estén hechas a mano y únicamente el texto impreso. Más adelante, hacia los últimos años de su imprenta, subsanó Botel estas deficiencias, y el *Ritual* de la catedral de Lérida está ya impreso a dos tin-

ser la quinta población española que conoció la imprenta? — ¿No podía formar parte Botel de esas mismas sociedades de que tan brillantemente nos habla el Sr. Sanpere en su libro, propagadoras del arte de la tipografía en nuestra patria, separarse de ellas, como ya en otro lugar indicamos nosotros, e ir a Lérida atraído por la fama de aquella Universidad, o por encargo del obispo Milá, o del Cabildo, para imprimir el *Breviario* — que no costó el *toca campanas* — y quizá algunos otros libros que han desaparecido o permanecen ignorados o atribuidos a algún otro impresor? — Ese lapso de tiempo no pudo emplearlo Botel en la reforma de su deficiente material tipográfico — quizá con los productos del *Breviario*, hecho, en lo que cabe, a todo lujo, como lo demuestra el ejemplar en vitela que se conserva en la Biblioteca Universitaria de Barcelona — y ponerla en condiciones de imprimir libros como los *Comentarios a las obras de Aristóteles*, de Pedro Castroval, de las que el mismo Sr. Sanpere y Miquel

tas, rojo y negro, como podrán ver nuestros lectores.

Después de terminar el *Breviario*, Botel, según parece, no imprimió durante algunos años, pues no encontramos obras suyas hasta el 1485, en el que empieza el que pudiéramos llamar segundo período de su imprenta, muy marcado y que alcanza su grado máximo en los *Comentarios a la Ética de Aristóteles*, de Pedro Castrovot (2 Abril 1485), y sigue hasta la impresión del *Sacramental*, de Sánchez de Vercial.

En ese espacio de tiempo las prensas de Botel no cesaron de trabajar, y da a la estampa *Editionis in categorias porphirii*, de Francisco Mayronis (1485); dos ediciones de *Datus Ele-*

se muestra admirado?—Desde 1491 a 1495 no se conocen libros impresos por Botel, y, sin embargo, a ningún bibliógrafo se le ha ocurrido suponer que dicho impresor abandonó Lérida para volver más tarde; y en cambio se supone, con visos de fundamento, que, a pesar de la peste de que nos habla el Sr. Saupere por aquellos años acaecida, ese espacio de tiempo lo empleó Botel en una nueva reforma de su material tipográfico y con el nuevo estampar la hermosa versión catalana del *Sacramental arromançat*, de Sánchez de Vercial; el *Ritual* de la catedral de Lérida, y otros libros que, aunque no tienen indicaciones tipográficas, de sus prensas debieron salir. —Sigo, pues, y perdoneme la temeridad el Sr. Saupere y Miquel, dando al *Breviario* la fecha de 1479 y señalando a Lérida como la sexta población de España que conoció la imprenta.

*gantia* (1485 y 1488); otras dos del *Flors de virtuts* (1489 y 1490); los *Comentarios a las obras de Aristóteles*, de Pedro Castrovól (1489); un *Boeci*, *De consolació* (1489); la *Philosophia pauperum*, de Albertus Magnus (1489); la *Lógica* de Pedro Castrovól (1490); una *Carta de indulgencias*, en catalán, a favor del Monasterio de Cadouin (Francia) (1491), y un *Epistolarium* (1490); algunas de estas obras, como expondremos en su lugar, son desconocidas o no atribuidas a Botel.

En algunas de estas producciones se nota ya un mayor adelanto tipográfico : los caracteres, también de dos tamaños, aunque dibujados en el mismo estilo que los primeros, son más grandes y más claros; los cuadernos, de un número igual de hojas, llevan signaturas, de las cuales se encuentra al final el registro, y las iniciales son substituídas por minúsculas.

En las reproducciones que publicamos del *Boeci* (1489) y *Flors de virtuts* (1489 y 1490) puede verse que Botel empleó ya el tipo que le servía para las indicaciones en este grupo, imprimiendo con él totalmente dichas obras.

A pesar de estos adelantos, estas producciones, si las comparamos con otras salidas de prensas españolas de la época, no son de las

más notables y conservan todavía un aspecto bastante anticuado.

Botel deseaba igualarse a los mejores impresores de su época : para conseguirlo trabajaba con fe y entusiasmo en la reforma de su material tipográfico, y el 5 de Noviembre de 1495 da a luz la versión catalana del *Sacramental arromançat*, de Sánchez de Vercial, que marca el que podríamos llamar tercer período de su imprenta.

Fué impreso el *Sacramental*, o *Sagramental*, dice Haebler, con los caracteres más grandes que habían servido para las indicaciones del segundo grupo, añadiendo un nuevo tipo, todavía mayor y de más moderno estilo, presentando ya este libro el aspecto de una más acabada, más perfecta obra, aunque modesta todavía, pues carece de iniciales, orlas, grabados o cualquier otro ornamento, tan frecuentes en aquella época y que solían embellecer las ediciones de otros impresores.

Después de la impresión del *Sacramental*, y con los tipos empleados en él, estampó *Grisel y Mirabela y Grimalte y Gradissa*, ambas de Juan de Flórez (1495); el *Ritual* de la antigua catedral de Lérida, la versión que de las *Fábulas de Esopo* hizo Lorenzo Valla, y el *Decreto de indul-*

*gencias* del obispo Milá, última obra que conocemos del primer impresor leridano. Las fechas de estas últimas fluctúan entre 1495 a 1498.

Termina el siglo xv y termina la imprenta de Botel, pues nada ya se sabe de él, ni se tienen noticias de más obras suyas.

Esto al parecer extraño, no lo es : es frecuente hallar estas lagunas al estudiar el desarrollo de la imprenta en España. Ésta desaparece de unas poblaciones durante un lapso de tiempo más o menos largo, para hacer su aparición en otras : aquellos impresores lo eran ambulantes, y con su material corrían pueblos y ciudades difundiendo el nuevo arte y dándole a conocer.

Desde Henrique Botel a Pedro de Robles y Juan de Villanueva — los impresores que en el orden cronológico siguen — hay cerca de medio siglo, sin que tengamos noticias de más obras salidas de las prensas leridanas ni de tipógrafos que ejercieran su arte en dicha población.

¿Es posible que no hubiera imprenta en la ciudad catalana durante un espacio de tiempo de tanta duración?

Parece indicarlo, por lo menos en lo que a los primeros años del siglo xvi hace referencia, el hecho de imprimirse en Zaragoza, por Jorge Coci, el año 1513 o 1514, un *Libro de canto* de

la Seo ilerdense, libro dedicado al obispo de dicha diócesis Dr. Conchillos<sup>1</sup>; y bajo la dirección de este prelado y con dedicatoria a él dirigida, un *Misal*, el año 1524, en la misma ciudad y por el mismo impresor.

Como si esto no fuera bastante para robustecer nuestra opinión, el año 1532 Dionysio de Harsy, impresor de Lyon, daba a la estampa, por encargo del obispo de Lérida Conchillos y para aquella iglesia, un *Ritual*.

Es lógico suponer, y de lo expuesto parece desprenderse, que no existía imprenta en Lérida en esta época: de haberla, lo natural era que las mentadas ediciones no se hicieran ni en Zaragoza ni en León de Francia.

Pedro de Robles y Juan de Villanueva, — que juntos o separados, como en Lérida, habían ejercido su arte en Alcalá y Guadalajara — con Lorenzo de Robles, Miguel Prats y Antonio de Robles, son los impresores que dan a la estampa, en el siglo xvi, variedad de obras, y entre ellas algunas tan notables como el *Libro de las grandezas de Tarragona*, de Pons de Icart

1) De esta obra hemos visto un ejemplar que posee el librero de Lérida D. Buenaventura Corominas y en cuya portada se lee: «*Cantada in omnibus processionibus fiendis; sin insignis Illerdensis ecclesie; totiusq; eiusdem diocesis consuetudinum.*»

(1572); *Sentencias generales*, de Guzmán (1576); *Tratado de nuestra fe cristiana*, de Juan Zapata (1576); primera parte de la *Diana enamorada*, de Gil Polo; el *Orlando determinado*, de Abarca de Bolea (1578); *Silva de varia lección*, de Pedro Mejía (1572); la novela de *Marco Aurelio*, de Guevara (1569); y *Censura de la locura humana*, de Mondragón (1598).

En el siglo xvii sigue en progresión creciente el arte tipográfico en la vetusta Herda, y le ejercen en ella Jerónimo Margarit, Luis Mancescal, Mauricio Anglada, Pablo Canals, la viuda de Anglada, Enrique Castán, Andrés Lorenzo, Juan Nogués y Jaime Magallón, que se titula pomposamente, en sus obras, a semejanza de Antonio de Robles, «Impresor de la ciudad y de su Real Universidad».

Fué el siglo xvi, y gran parte del xvii, brillante en extremo para las letras españolas por el gran número de poetas y de prosistas de extraordinario relieve que cultivaron los diversos géneros de la literatura patria. Y esto dió lugar a que la cultura se difundiera extraordinariamente, a que se escribiera mucho y se imprimiera mucho también: las prensas españolas daban a luz obras y más obras de nuestros ingenios, y no fué de las últimas Lérida, espe-

cialmente en la época de Jerónimo Margarit y Luis Manescal, editando algunas de extraordinario valor literario, ediciones que son hoy día codiciadas por los bibliófilos a causa de su rareza.

Entre otras que citamos en el lugar correspondiente, mencionaremos *El viaje entretenido*, de Agustín de Rojas (dos ediciones, 1611 y 1615); *La hija de Celestina*, de Salas Barbadillo (1612); los *Conceptos*, de Ledesma (1612); *Arcadia* y *Los pastores de Belén*, famosas novelas pastoriles del Fénix de los ingenios, de Lope de Vega (1612 y 1613), más sus *Rimas sacras* (1615); *El lazarillo de Tormes*, de Hurtado de Mendoza (1612); el *Romancero espiritual*, de Valdivielso (1616), y la *Philosophia vulgar*, de Juan Malara (1621), más los refranes de Núñez (1621).

En el siglo XVIII la imprenta experimenta en Lérida una visible decadencia: sólo cuatro impresores ejercen en ella su arte, sacando de sus prensas escaso número de obras; son éstos Domingo Simón, Tomás Senant, Cristóbal Escuder y su viuda e hija.

A esta decadencia debió contribuir en gran manera la supresión de su Universidad renombrada, el año 1717, que corrió la suerte de las

demás de Cataluña; castigo impuesto por Felipe V a los que favorecieron la causa del archiduque Carlos. Funda la de Cervera (Lérida), *la ciudad fiel como acostumbrada a mantener siempre firme la fe prometida a sus soberanos* (así dice el Decreto Real); la dota espléndidamente con las rentas de las otras universidades catalanas y con regalías de la Corona; y a Cervera van los impresores, y aquella Universidad tiene su imprenta propia, como la tuvieron las de Barcelona, Lérida, etc. Poco más de un siglo les duró a los cervarienses los beneficios creados por Felipe V: Barcelona reclamó en justicia lo que era suyo, lo que en un raptó de despecho quitó un monarca y que definitivamente le fué devuelto el año 1836. Al siguiente en la ciudad condal se inauguraba nuevamente el curso con la mayor solemnidad. Pero Lérida, la modesta Lérida, esa ya perdió para siempre su centro de enseñanza universitaria.

Como decíamos, Senant, Simón, Escuder y su viuda e hija son los impresores leridanos del siglo XVIII. La imprenta del último toca ya los límites del citado siglo. Después de su muerte continuaron su viuda e hija, y la imprenta de Escuder, hacia los primeros años del siglo XIX, se transforma en la de Buenaventura Coroni-

nas, el impresor más antiguo de los que actualmente ejercen su arte en Lérida, seguido por José Sol, después el hijo de éste, y actualmente «Sol y Benet» con sus soberbios talleres tipográficos; más José Pagés, la imprenta de la «Academia Bibliográfico-Mariana», — que edita actualmente gran número de obras para sus socios de España y América — la de la casa de Misericordia, y las que poseen los diarios de la localidad *El Pallaresa*, *El Ideal*, *Diario de Lérida* y *El Correo leridano*. Son los continuadores de aquel *Botel de Saxonia*, *presbítero, venerable, maestro y home erudit*, que todos estos títulos aparecen en sus impresiones.

Y vamos a terminar estos ligeros apuntes: en modo alguno tenemos la pretensión de que nuestra obra sea, en lo que cabe, completa. No es completa, primero porque no estudiamos la imprenta en Lérida hasta nuestros días, citando las obras salidas de sus prensas hasta el momento actual, tarea laboriosa que algún día puede que emprendamos; y segundo, porque aun en los siglos que describimos, seguramente habremos dejado de consignar algunas obras que se habrán escapado a nuestra investigación.

Pero, aun así, con todos los defectos que

pueda tener nuestro humilde trabajo, estamos satisfechos de él, por ser el primero encaminado a estudiar el arte de la tipografía en Lérida, citando las obras que hayan sido editadas en ella. Tenemos la esperanza de que otros con más medios, o más conocedores de la materia, seguirán el camino por nosotros trazado, hasta llegar a la formación de una verdadera Bibliografía ilerdense.

Hemos procurado reunir en estos *Apuntes* cuanto andaba suelto por libros de índole análoga a este, más los datos particulares que teníamos, fruto de algunas investigaciones y trabajos realizados hace tiempo en este sentido, trabajos que nos permiten apuntar algunas obras, especialmente del siglo xv, que no aparecían citadas en los repertorios bibliográficos consultados.

Nuestro único deseo, nuestra recompensa más preciada, será la de que Lérida acoja benévola esta ofrenda modesta que le consagra quien no nació en aquella hermosa y noble tierra, pero la ama intensamente.

Antes de acabar séanos permitido consignar nuestra sincera gratitud, en primer término al ilustrado profesor del Colegio Episcopal Josefino de Hildesheim (Alemania) Mr. Conrado Ernst, culto bibliófilo que nos facilitó nota de incuna-

bles leridanos vistos y confrontados por él en bibliotecas españolas; a Mr. Conrado Haebler, ilustre autor de la *Bibliografía Ibérica del siglo XV*; después a nuestros queridos compañeros D. Lorenzo Santamaría, de la Biblioteca Nacional; D. Felipe Ferrer y Figuerola, don Angel Aguiló, D. Manuel Ramos Cobos, don Francisco Suárez Bravo y D. Manuel Rubio Borrás, de la Biblioteca Universitaria de Barcelona; D. Amós Belmonte, de la provincial de Tarragona; D. Enrique Arderiu, de la de Lérida, y D. Miguel Aldeanueva, de la de Huesca; sin olvidar al archivero de Hacienda de esta última capital, Sr. Arco Garay; a los distinguidos bibliotecarios del Cabildo Catedral de Zaragoza y del «Institut d'Estudis Catalans» (Barcelona), Dr. Guallart y D. J. Massó y Torrents, respectivamente, así como al culto bibliófilo de la ciudad condal D. Luis Faraudo de Saint-Germain, y al director de la Biblioteca Municipal de Toulouse, Mr. Vasserceu. Y por último a cuantos nos han facilitado datos, notas, apuntes o noticias referentes a libros impresos en Lérida, sin olvidar a mis excelentes amigos los conocidos impresores y libreros de dicha ciudad D. José Sol y Torrents y D. Buenaventura Corominas, dedicando un recuerdo

a la buena memoria de los eruditos bibliófilos leridanos D. Ramón Soldevila y D. Miguel Ferrer y Garcés, a los que debo los primeros apuntes, los datos primeros, que han servido de base a esta modesta Bibliografía ilerdense.

M. JIMÉNEZ CATALÁN

Zaragoza, octubre 1911.

## OBRAS CONSULTADAS

ANDREU, JAIME. — «Catálogo de una Colección de Impresos (libros, folletos y hojas volantes) referentes a Cataluña. Siglos XVI, XVII, XVIII y XIX». — Barcelona, «L'Avenç», 1902, 4.º.

ANTONIO, NICOLAS. — «Biblioteca Hispana vetus sive hispani scriptores... y Biblioteca Hispana Nova sive hispanarum scriptorum». — 2.ª ed. Madrid, J. Ibarra, 1783-88, 4 vols. folio.

BARRANTES, VICENTE. — «Catálogo razonado y crítico de los libros, memorias y papeles impresos y manuscritos que tratan de las provincias de Extremadura». — Madrid, Rivadeneyra, 1865, 4.º.

BRUNET, JACQUES CHARLES. — «Manuel du libraire et de l'amateur de livres». — Cinquième édition. — Paris, Firmin Didot, frères, 1860-65, 6 vols. 4.º.

— La misma obra. — Supplément. — Paris, Firmin Didot et C.ª, 1878, 2 vols. 4.º.

COTARELO Y MORI, EMILIO. — «Colección de entremeses, loas, bailes, jácaras y mojigangas desde fines del siglo XVI á mediados del XVIII». — Tomos 17 y 18 de la *Nueva Biblioteca de Autores Españoles* que dirige

- D. Marcelino Menéndez y Pelayo. — Madrid, Bailly-Baillière, 1911, 4.º, 2 vols.
- DURÁN, AGUSTIN. — «Biblioteca de autores españoles». — Tomos X y XVI, 1.º y 2.º del *Romancero general*. — Madrid, 1861, 4.º.
- GALLARDO, BARTOLOMÉ JOSÉ. — «Ensayo de una Bibliografía española de libros raros y curiosos». — Madrid, Rivadeneyra y M. Tello, 1863-69, 4 vols. en folio menor.
- HAEBLER, CONRADO. — «Tipografía Ibérica del siglo xv». — La Haya, Zuid-Holl, 1902, folio.
- «Bibliografía Ibérica del siglo xv». — La Haya, «Gebruder Giunta d'Albani», 1903, en 4.º m.<sup>ta</sup>.
- HAIN, LUDOVICUS. — «Repertorium bibliographicum... Tubinge. Hopferi de l'Orme». — 1826-38, 2 vols. en 8.º.
- LA BARRERA Y LÉIREDO, CAYETANO ALBERTO DE. — «Catálogo bibliográfico y biográfico del Teatro antiguo Español, desde sus orígenes hasta mediados del siglo xviii». — Madrid, Rivadeneyra, 1860, 4.º.
- «Nueva biografía de Lope de Vega». — Tomo I de sus obras, publicadas por la Real Academia Española. — Madrid, Sucesores de Rivadeneyra, 1890.
- LATASSA, FELIX Y GOMEZ URIEL, MIGUEL. — «Bibliotecas antigua y nueva de escritores aragoneses, aumentadas y refundidas en forma de Diccionario Etimológico-Biográfico». — Zaragoza, Calixto Ariño, 1884, 3 vols 4.º.

MÉNDEZ, FRANCISCO. — «Tipografía Española ó historia de la introducción, propagación y progresos del arte de la imprenta en España». — Madrid, viuda de Joaquín Ibarra, 1796. Tomo I en 4.º, único publicado.

— La misma obra, 2.ª ed. corregida y adicionada por Dionisio Hidalgo. — Madrid, Imprenta de las Escuelas Pías, 1861, 4.º.

PICATOSTE RODRIGUEZ, FELIPE. — «Apuntes para una Biblioteca Científica Española del siglo XVI». — Madrid, M. Tello, 1891.

SALVÁ Y MALLÉN, PEDRO. — «Catálogo de la Biblioteca de Salvá». — Valencia, Ferrer de Orga, 1872, 2 vols. 4.º.

SANPERE Y MIQUEL, S. — «De la introducción y establecimiento de la imprenta en las Coronas de Aragón y Castilla y de los impresores de los incunables catalanes.» — Barcelona, «L'Avenç», 1909.

TIKNOR, M. G. — «Historia de la Literatura Española». Traducida al castellano con adiciones y notas críticas por D. Pascual de Gayangos y D. Enrique de Vedia. — Madrid, Rivadeneyra, 1851, 4 vols. 4.º.

TODA Y GÜELL, EDUARDO. — «Bibliografía Española de Cerdeña». — Madrid, Tip. de los Huérfanos, 1890, 4.º.

TORRES AMAT, FÉLIX. — «Diccionario de escritores catalanes». — Barcelona, Imp. de J. Verdaguer, 1836.

VILLANUEVA, JAIME. — «Viaje literario á las iglesias de España». — Valencia, Olivans, antes Estevan, 1825, 22 vols. 8.º.

## SIGLO XV

\* 1.—**Breviarium Herdense.**—Lérida, Henr. Botel, 1479, 16 de Agosto—8.º—473 folios sin numerar. — No tiene reclamos ni signaturas. — Cuadernos de 8 hojas dobles — impreso sobre vitela en letra gótica de dos tamaños a dos columnas de 33 líneas — las rúbricas y capitales escritas a mano con la inicial minúscula impresa en el hueco dispuesto para la capital. Estas en azul o encarnado alternando. Hay algunas capitales miniadas en oro y colores, una al empezar el texto, después del Santoral y la tabla — otra 8 hojas después en la Dominica primera de Adviento — al pie de esta página un escudo con un monte flordelisado de oro en campo de gules que se repite en el folio 180 (numerado de mano 173) empezando la página con una hermosa inicial, la más rica del libro, en oro y colores. — En la última parte, hacia la hoja 450, existe otra inicial miniaturada al empezar el *Comune Sanctorum*.

\* El lector hallará al fin del libro el facsimil de la página más típica de cada una de las obras cuyo título vaya precedido de asterisco.

folio 1.º v.º Aureus numero K. L. Januarius habet dies xxxi.... folio 7.º v.º Incipit tabula per quam fa || cillime reperiri possunt psal || mi secundum ordinem alphabeti.—folio 9.º: Mane surgimus ad ma || tutinas.... Acaba folio 473: Breuiarii opus secundum Illerdensis ecclesie consuetudinem ex || nova regula editum. claque emendatum per dominum Lauren || tiam fornes virum doctum eiusdem ecclesie presbiterum suc || centoremque prehabita tamen ab egregio Dechano cete || risque Canonicis eiusdem ecclesie licentia Antonius pala || res campanarum eiusdem ecclesie pulsator propriis expen || sis fieri fecit. Impressitque venerabilis magister Henricus || botel de Saxonia alamanus vir eruditus. qui huic clarissimo || operi in orbe Illerde xvi. Augusti, anno incarnationis || dominice. Millesimo quadringentesimo lxxixº finem fecit. — Encuadernado en cuero grabado.

Haebler, en su *Bibliografía Ibérica del siglo XV* al número 84, dice, refiriéndose al Breviario: «Este libro raro y curioso, por la persona que lo costeó<sup>1</sup>, es el pri-

1) Se refiere a la manifestación que se hace en el libro de haber sido costeada la edición por el *campanero*; pero debe tenerse en cuenta que no era el que *tocaba las campanas*, sino un *campanero honorario*, cargo que en aquella época tenía el Cabildo Catedral de Lérida.

mero que salió de la prensa del clérigo Henrique Botel. No se imprimió más que en negro y todo lo que en los breviarios se suele poner en rojo está aquí añadido de mano. Se conocen copias en vitela, pero no las he visto. Hay ejemplares en la Bib. Univ. de Barcelona, Bib. Cap. de Lérida y en la Bodleiana de Oxford.» El ejemplar por nosotros descrito es el que existe en la Bib. Univ. de Barcelona, que se diferencia del citado por Haebler y que copió de Méndez, pág. 111 n.º 2, en que aquél es en 4.º y tiene 218 hojas. En cuanto al que existe en la Bib. Cap. de Lérida, está incompleto. El ejemplar de Barcelona se halla en perfecto estado de conservación, y es tan hermoso que parece acaba de salir de las prensas de Botel. Recientemente ha sido encuadernado de nuevo con tal tino que el ejemplar no ha perdido nada de su mérito y de su sabor a antiguo.

Además de Méndez y Haebler lo citan Hain, n.º 3848, y Volger, pág. 101.

2.—**Mayronis, Franciscus.**—EDITIONES IN CATEGORIAS PORPHIRII PREDICAMENTA ARISTOTELIS. —Lérida, por Henr. Theutonicus [Botel], 1485, 25 de Octubre. —4.º —70 hojas sin foliación, ni signs. —a línea tirada. —34 líneas en cada plana. —letra gótica. —capitales grabadas en madera.

folio (1) en blanco. —folio (2) : (A)Rma militie nostre corpo || ralia nō snt s3 potētia dei || ad destructionē munitiōnū consilia destrue || ... —Acaba en el folio (69) : Subtilissime

doctoris fratris Francisci mayronis de || ordine  
 minorum editiones in cathogorias || porphirii e  
 pñta aristot imp̄ssioni dedit magister Henricus  
 || Theutonic⁹ : quas quidē Bartholome⁹ grāyo ⁊  
 artibu⁹ magister || peroptime emēdavit in civi-  
 tate ileridē anno incarnationis || Christi M<sup>o</sup>cccc<sup>o</sup>  
 lxxxv<sup>o</sup>. xxv. octobris.

Existen ejemplares de esta obra en la Biblioteca Nacional y en la provincial de Palma. El P. Villanueva, en su *Viaje literario* y durante su estancia en Lérida, afirma terminantemente haber visto un ejemplar de las *Categorías de Mayronis*, impreso en Lérida en 1485 por Enrique *Teutónico*, en poder del abogado de dicha ciudad y culto bibliófilo D. Anastasio Pinós. Según mis noticias, la biblioteca Pinós pasó, a la muerte de dicho señor y de sus herederos, en todo o en parte, a aumentar la del difunto D. Ramón Soldevila, que, como saben los leridanos, era inteligente y aficionado a libros antiguos. A la muerte del Sr. Soldevila, no ha muchos años acaecida, sus libros pasaron a ser propiedad del abogado, conocidísimo en la ciudad del Segre, D. Jenaro Vivanco. Debe, pues, hallarse en poder de dicho señor este valioso libro, si es que no fué enajenado con anterioridad. Hacen mención de esta obra Hidalgo, Méndez, pág. 355, n.º 1, y Haebler, n.º 410.

\* 3.—**Datus, Augustinus.**—ELEGANTIÆ.—  
 Lérida.—[Henr. Botel], 1485, 13 de Agosto—  
 4.º—30 hojas no foliadas—sin cifras, recla-

mos, ni signs. — a línea tirada. — 27 líneas en cada plana. — letra gótica. — sin trazos de unión en las palabras cortadas por final de línea. — filigrana : áncora dentro de un círculo y cabeza de moro, con tronco y estrella encima.

Comienza : Augustini Dati Scribe senensis elegantiole feliciter incipiunt. — Al fin : Exactum hoc opus Ilerde M.cccc.lxxxv. die decima tertia Augusti.

Se han tomado estos datos del ejemplar único que existe en la Bib. Municip. de Toulouse (Francia) y que nos han sido remitidos por su Director Mr. Vasserceu. En el monasterio de Montserrat existía otro ejemplar que pereció con la destrucción de aquella biblioteca : de él tomó el P. Caresmar los datos que en su *Tipografía* consignó el P. Méndez.

Méndez, pág. 111, n.º 3. — Haebler, n.º 189. — Copping, vol. II, n.º 1901. — Desbarreaux Bernard, pág. 22.

\* 4. — La misma obra. — Sin indicaciones tipográficas [Lérida, Botel], 1488, 8 de Julio — 25 hojas no foliadas — signaturas a b de 8 hojas y c de 9. — faltan a i y c i (hojas 1.ª y 17). — La hoja 26 no se sabe si falta o no se publicó, pues que al folio 25 verso está la fecha, — a línea tirada. — 31 líneas — letra gótica.

folio 1 (a i) falta. — folio 2 (a ij) : Augustini dati scribe senensis elegantiole feliciter inci-

piunt. — Al fin (reverso del folio 25) : Exactum hoc opus anno dñi Mcccclxxxviii die octava mensis Julii.

Se trata de una nueva edición de las *Elegancias* de Datus, distinta completamente por su fecha a las atribuidas a Spindeler y Palmart (Valencia, 1480) y a la anteriormente citada de Lérida (1485). La primera noticia de esta impresión desconocida de Botel me la facilitó Mr. Conrado Ernst, muy conocedor de los tipos característicos de los impresores españoles del siglo xv, quien, después del examen que hizo del libro, quedó convencido de que todos sus caracteres coincidían con las impresiones de Botel de dicha época. Esos datos fueron completados con otros remitidos por mi compañero el Sr. Santamaría, y ampliados con la reproducción fotográfica de una de las páginas (folio primero, recto) de dicho libro, que me ha permitido confrontarle con impresiones análogas del impresor leridano y apreciar su analogía.

\* 5. — **Flors de virtuts e de costums.** — Sin indicaciones tipográficas [Lérida, Botel], 1489, 15 de Febrero — letra gótica. — 54 folios sin numerar, de 27 líneas. — con signaturas a g de 8 folios. — 4.º — Faltan las hojas 17, 24, 49, 50 y 54.

folio 1, falta; en blanco o con título? — folio 2 a, con signatura a ij : Comença lo flors de virtut. — folio 2 a (línea 17 a 22) : E p tant he fet com aqell q̄ essent en vn || bell ort de moltes

e diuerses flors cull les mes belles : || e dignes cimes p fer se vna bella garlanda : p ço hau || ra nom aquesta obra flors de virtut e de costums la || qual tracte de tots los vicis humās dels quals deuē || fugir los homēs q̄ desigen viure segons deu..... — Al fin : la q̄l hobreta es stada treta d̄l tosca || en la p̄sēt lēngua catalana p frācesch d̄ Sēclimēt em || prētat en lany d̄ nostre Sēyor Mil cccc lxxxviiiij a || xv de febrer.

Un nuevo incunable de Botel no atribuido al impresor leridano a pesar de la semejanza de sus caracteres tipográficos con otros libros suyos. Botel imprimió esta obra con el tipo de mayor tamaño que tenía en aquella época, el que le servía para las titulares; tipo de letra que no abandonó ni en los últimos períodos de su imprenta. En la nota que se nos ha facilitado por compañeros de la Bib. Nac. se da el presente libro como impreso en Barcelona por Pedro Posa, creyendo, quizá, forma parte del grupo de libros que dió a la estampa dicho impresor, en la ciudad condal, en el siglo xv. — Ninguna bibliografía ha descrito la presente edición de *Flors de virtuts*. Sin embargo, debemos hacer constar que Haebler tuvo noticia de ella, pues en el n.º 274 de su Bibliografía manifiesta haber tenido conocimiento, por el Anuario del cuerpo de archiveros de 1881, pág. 283, que en la Bib. de Huesca se hallaba una edición de un *Boccio* en catalán, y con esta obra un *Flors de virtuts* TOTALMENTE DESCONOCIDO. El libro que hemos descrito es el mismo a que hace referencia Haebler, que de la Bib. provincial de Huesca ha pasado a la Nacional, a petición del director de la misma,

por ser LIBRO RARÍSIMO : así dice la nota que se nos ha facilitado.

\* 6. — **Castrovol, Petrus de.** — COMMENTUM SUPER LIBROS ETHICORUM ARISTOTELIS. — Lérida, Henr. Botel, 1489, 2 de Abril. — fol. — 208 hojas sin foliar. — signaturas a -z de 8 hojas cada una. — letra gótica de dos tamaños. — a 2 columnas de a 50 líneas cada una. — minúsculas en el hueco para las iniciales de los capítulos. — filigrana : cabeza de moro. — pergamino.

folio (1) en blanco. — folio (2) : Incipit scriptū seu cōmētū su || per libros ethicorum philosophi arī || stotilis factū per fratrē petrū de || castrouol ordīs fr̄m̄ minorum; ac sa || cre theologie magistrum natione || hispanū de regno legionesi, et de || villa vocata mayorga quodquidem || scriptu seu cōmentū (sic) factū ē super || novā trāslationē leonardi aretini — Proponi hoc opus... — fo z vii v.º Doctoris preclarissimi Reverendi mre pe || tri fr̄is de castrovol sacri ordinis minorum pro || fessoris eximii lectura explicit sup libros || ethicorum secundum novā leonardi aretini transla || tionē dignissimā studiosissime emādada || et castigata p Reverendum magistrum || fratrē gasparē cascant eiusdem vite ac re || ligionis pfessorē. Cathe-

dram alme lecti || onis Theologie ordinarie legēte insigni || ylerdēsi universitate. — Et p dominum henricum botell presbiterum ylerde impressa āno salutis || fere natiuitatis domini nostri iesu cristi. 1489. die ij mensis aprilis. Dictū autem || opus p prefatum eximium doctorem fuit in || ceptum die 24 aprilis anno 1479. Et || ab eodē feliciter fuit psumatū. 20 die mē || sis septēbris i vigilia sancti Mathei apostoli z euangeliste anni 1480. — folio siguiente: Incipit registrum. — Acaba : ē hūs potestatē.

El ejemplar examinado por nosotros y descrito aquí es el que se halla en la Bibl. Univ. de Barcelona y que procede de la Bibl. Mariana del Convento de San Francisco de Barcelona. — Existen ejemplares de esta obra en las siguientes Bibls. españolas : Colombina, Sevilla; Nacional, Madrid; Escorial y Provinciales de Palma, Burgos y Tarragona. — Está citado por Méndez, pág. 111, número 5; La Rosa, tomo II, pág. 60; Copinger, tomo II, pág. 1481; y Haebler, n.º 127, que dice : «Con este libro empieza el segundo período de la imprenta de Botel, quien para ello empleó material nuevo y se aprovechó de muchos adelantos del arte tipográfico que faltan en sus primeras producciones.»

\* 7.—**Boecio.**—DE CONSOLACIÓ.—Sin indicaciones tipográficas [Lérida, Botel], 1489, 2 de Junio. — 4.º — 116 folios sin numerar, de 22

a 30 líneas. — con signaturas a-p, de 8 folios menos p de 4. — letra gótica de un solo tamaño. — sin capitales. — faltan las hojas 1.<sup>a</sup>, 8.<sup>a</sup>, 16.<sup>a</sup>.

folio (1) falta. — folio a ij : Aci comença lo prolech del libre nomenat || Boeci de cōsolacio en lo qual prohemi se cō || te la historia de Theodoric rey dels gots : || lo qual fonch aro mançat per frare Anto || ni genebreda del orde dls frares preycadors. — Acaba : Aci se acaba lo boeci de consolacio tret de lati en ro || mās emprētat enlay (sic) Mil cccc lxxxviii a dos de || Juny.

Suponemos que este es el Boecio que señala Haebler en el n.º 58 de su Bibliografía y que considera impreso en Valencia. En la nota que se nos remite de la Biblioteca Nacional lo atribuyen a Pedro Posa (Barcelona), y nosotros lo señalamos como de Botel por los mismos motivos expuestos al describir el *Flors de virtuts* con el que se halla encuadernado y con el que concuerdan todos los caracteres tipográficos según manifestación del propio Haebler. — El ejemplar que citamos, que por cierto se halla bastante deteriorado, parece ser único. — Haebler, además de la mentada, cita las ediciones de este libro hechas en Sevilla en 1497 y 1499. Salvá menciona las de Tolosa (Francia) 1488, Sevilla 1499 y Salamanca 1511, hecha en casa de Juan Varela, que contiene el prólogo, la historia de Teodorico, los siete nombres de Boecio y después de la Tabla lleva el Uergel. — Antonio Ginebreda traductor, pertenecía a la orden de Predica-

dores y dice en el Prólogo que ya otros habían romanizado esta obra, entre ellos uno que la dedicó al infante de Mallorca, pero por tener varias faltas y no estar completa la traducción, En Bernat Juan Doncel, habitante de Valencia, le había rogado la rectificase y completase.

8. — **Castrovol, Petrus de.** — TRACTATUS SUPER LIBROS PHISICORUM ARISTOTELIS. — Lérida, Henr. Botel, 1489, 14 de Julio. — fol. — 86 hojas no foliadas. — signaturas a-g<sup>a</sup> h<sup>4</sup> i -l<sup>6</sup> — a dos columnas de 49 líneas cada una. — letra gótica de dos tamaños. — minúsculas en los huecos para las capitales. — filigrana: cabeza de hombre.

folio (a) en blanco. — folio aij: Incipit tractat<sup>o</sup> sup libros phisico || ru copilat<sup>o</sup> p fratē petrū de castrouol || ordinis fratrum minoruz ac sacra (sic) theolo || gie magistrū natōe hyspanū de regno || legionēsi et de villa vocata mayorga || (r) Uo studio me cogit ca || ritas. ... — Acaba folio l<sub>3</sub> verso, columna 1, línea 12: Explicit tractat<sup>o</sup> sup libros phisicorum || cōpilatus p fratrem petrum de castrouol || ordinis fr̄m̄ m̄torum ac sacre theologie ma || gistrum nacione hyspanum de regno le || gionensi ⁊ de quadaꝝ villa q̄ vocatur ma || yorga quem cōpilauit anno Millesimo || cccclxxiij. Impressus anno salutifere || natiuitatis dñi nostri iesu christi Mille || simo cccclxxxviiij, die xiiij, mensis iulij.

De este libro raro existen, además del ejemplar citado por F. de Lieteriis en la Bibl. Nac. (antes «Reale Borbonica») de Nápoles, uno en la Bibl. Univ. de Valladolid. Ni Méndez ni ninguno de los bibliógrafos españoles mencionaron este libro : tan sólo citan la edición hecha por Brocar en Pamplona. Gallardo trae el título de este libro, pero lo confunde con los *Parva naturalia*. — Lieteriis, tomo I, pág. 164. — Gallardo, n.º 1739. — Haebler, n.º 128.

9.— **Castrovol, Petrus de.** — SUPER TOTAM PHILOSOPHIAM NATURALEM ARISTOTELIS. — Lérida, Henr. Botel, 1489, (12 de Agosto). — 12 de Noviembre. — fol. — 270 hojas no foliadas. — signaturas a-z A-H. — a dos columnas de 49 líneas cada una. — letra gótica de dos tamaños. — filigrana : la mano y estrella.

folio (a) en blanco. — folio aij : Incipit tractatus super libros de || celo et mundo compilatus per fratrem || petrum de castrovol ordinis fratrum || minorum ac sacre theologie magistrū || natione hispanum et de regno legionē || si : et de quadam villa que vocatur || mayorga. || (c)Ogit me caritas tuo studio || describere carissimo ut || que.... — folio (139) : Explicit tractatus... quem compilauit anno domini .Millesimo || .cccc lxxiiii. Impressus anno salutifere natiuitatis dñi nostri iesu christi Milesi || mo cccc.lxxxviii die. xii. mensis augusti. — siguen

los libros Methecororum, en cuyo fin se dice: folio (146) verso, linea 2 : Explicit tractat<sup>9</sup> sup libros methecorum || cōpilat<sup>9</sup> p frat<sup>r</sup>e petrū de castrouol.... || quē cōpilauit anno Millesimo .ccccxxv. || Imp<sup>9</sup>ssus anno salutifere natiuitatis do || mini nostri Jesu christi Millesimo. cccc || .lxxxiiij. die xxij. mensis septembris. — sigue la tabula capitulorum. — folio (147) verso : Incipit tractatus super libros de a || nima compilatatus per fratrem petrū || de castrouol.... || ( )Aritas me cogit des || uire tuo studio carissi || me ut.... — folio (228) verso, columna 1 : Explicit tractatu<sup>9</sup> sup libros d'ara o<sup>p</sup>i || lat<sup>9</sup> p frat<sup>r</sup>e petrū de castrouol.... quē cōpilauit an || no dñi M cccclxxvj. Imp<sup>9</sup>ss<sup>9</sup> anno .M. || cccclxxxviiij. die xxiij. mē || sis octobris. — sigue otra tabla de los capitulos. — folio (229) verso : Incipit tractatus sup libros par || uos naturales cōpilatus per frat<sup>r</sup>e pe || trum de castrouol.... || (m)Ultū me o<sup>p</sup>ellit tua || caritas carissime cir || ca paruos libros nā || les.... — Acaba folio (269) recto : Preclarissimi doctoris ac in pro- uincia || aragonie fratrum minorum ministri meri || tissimi fratris petri de castrouol professo || ris eximii opus perutilissimum super totam || philosophiam naturalem secundum nouam ex- cellentemque || leonardi aretini translationem

feliciter ¶ explicit. Quod in nobili ciuitate iler-  
densi ¶ impressum summa cum diligentia. Anno  
¶ salutifere incarnationis dñi nostri iesu cristi.  
¶ .i .4. 89. 12. die mensis nouembris.

Además de los ejemplos que existen en la Biblioteca Colombiãa de Sevilla y en la «Nazionale» de Nápoles, ya citados por Haebler, hay otro en la Univ. de Valladolid. — Licteriis, I pág. 164. — Gallardo, n.º 1739. — La Rosa, II p. 61. — Haebler, n.º 129.

\* 10. — **Albertus, Magnus.** — PHILOSOPHIA PAUPERUM. — Sin indicaciones tipográficas [Lérida, Botel, 1489]. — sin foliación ni signaturas tipográficas. — 62 hojas o folios a plana entera. — 30 líneas. — iniciales en blanco. — notas marginales manuscritas. — letra gótica. — sin portada, ni colofón, ni registro tipográfico. — encuadernado en madera, — 13 centímetros 6 milímetros X 9 - 1 de caja tipográfica.

folio (1): Alberti Magni coloniësis op<sup>o</sup> preclarissi ¶ mū quod intitulatur philosophia paupū ¶ (p)hilosophia dividitur in ¶ ptes tres.... — Acaba: Epithaphium dñi Alberti Magni.... āse vegetabilis.

Existen ejemplares de este incunable, no citado en ninguna bibliografía, en las Bibl. Nac., Provincial de Huesca y Cabildo Catedral de Zaragoza. — Los datos

aquí consignados proceden del de Huesca y difieren del que se halla en la Nacional, en que, según la nota que de allí se nos ha remitido, aquel ejemplar tiene 64 hojas de 33, 32 y 31 líneas, apareciendo una nota escrita con lápiz en la 2.<sup>a</sup> hoja en blanco, que dice *Venet: Gerretobheim 1479 a 1480.* — Mr. Ernst ha visto los tres ejemplares, que, confrontados entre sí, halló con idéntica impresión y análogos a los libros de Botel por su igualdad de tipos y caracteres tipográficos, señalándolos como de un incennable leridano. — Publicamos facsimiles de los ejemplares de Madrid y Huesca para que pueda apreciarse la identidad que existe entre ambos y la analogía con los caracteres de Botel.

\* 11. — **Flors de virtuts.** — Sin indicaciones tipográficas, pero en Lérida, por Enrique Botel, 1490. — plegado en 8º. — 48 hojas no foliadas. — signaturas a-fº. — escrito a toda página, excepto el índice final [ 8 (viii) ], que está a dos columnas de 20 y 19 líneas respectivamente. — letra gótica de un solo tamaño. — huecos para las capitales, en general indicadas por sus minúsculas. — única letra capital, la del principio. — 95 X 149 milímetros de caja. — sin portada. — filigranas : tijera, cabeza de mujer, corazón y estrella, mano y estrella.

folio (a.) en blanco. — folio (a.) recto : Comença lo flors de virtut || [S]j estimar volē p

raho autoritat e exē || ple la miserablé creatura  
 q̄nt sia delecte || pduda.... — folio f (viii) recto:  
 e dons. E no sols lo pēsar : mes lo hobrar el  
 esser hauem || dell : la qual hobreta es stada  
 treta del toska en la presēt lē || gue catalana p  
 francesch de senclimēt emprētat en, lāy de ||  
 nostre senyor .M.cccc.Lxxxx. || Aquets son los  
 capitols de aquets libre || Del amor en general  
 || Del amor de Deu || Dels amichs || Del amor  
 carnal || Del amor natural de les dones || De la  
 enueia || De la alegria || De la tristicia || De  
 la pau || De la ira || De la misericordia || De la  
 cruetat || De la larguesa || De la avaricia || De la  
 correctio || De la lagoteria || De la prudencia ||  
 De la follia || De justicia || De iniusticia. — co-  
 lumna 2.<sup>a</sup> : De la lealtat || De la falsedat || De la  
 veritat || De la falsia || De fortaleza || De temor ||  
 De la magnanimitat || De la vanagloria || De la  
 constancia || De la inconstancia || De la tem-  
 prança || De la intemperança || De la humilitat  
 || De la superbia || De la abstinencia || De la  
 gola || De castedat || De la luxuria || De mode-  
 rança.

La presente edición que hemos examinado, y de la que hemos sacado los datos que preceden, se halla en la Biblioteca del «Institut d'Estudis Catalans». Procede de la Bibl. Aguiló, adquirida por dicha entidad. Se halla

encuadernada, formando un solo volumen con el *Gerson* — *Del menyspreu del mon* (Valencia, 1491) que le precede y *Art de be morir* (Barcelona, 1492) y *Confessionari breu* que le sigue. No aparece citada la presente edición en ninguna bibliografía.

12. — **Epistolarum laudiui.** — Sin indicaciones tipográficas [Lérida, Botel] 1490, 20 Agosto. — 4.º — 20 hojas no folcadas. — signaturas a ij-c ij. — a plana entera. — 25 líneas. — letra gótica. — huecos para las capitales y marcadas estas. — filigrana: mano con estrella.

folio 1 (en blanco) — folio 2 (a ij): *Laudiui equitis hierosolomitani ad Francinū Beltrā || dum in epistolas magni turci p̄fatio || (e)P-istolas a me nuper in lucē editas. ad quē po/.....* — Acaba folio 20: *Finis Epistolarum Laudiui. Anno || domini Millesimo quadrigentesimo no || nagesimo vicesimo mensis augusti ||*

Este ejemplar de la imprenta de Botel, desconocido a los bibliógrafos y no citado hasta ahora, se halla en la Biblioteca del Cabildo Catedral de Zaragoza, donde hemos tenido ocasión de verle y confrontarle con impresiones de Botel de dicha época. — Se halla encuadernado con otros dos incunables.

13. — **Castrovol, Petrus de.** — LÓGICA. — Lérida [Henr. Botel] 1490, 26 Octubre. —

4.º — letra gótica. — 160 hojas, sin numerar. — 34 líneas (20 líneas = 84 milímetros). — signaturas a u<sup>s</sup>. — letras iniciales pequeñas, elementalmente indicadas, excepto la primera que falta por completo.

folio 1, falta — folio 2 (signatura a ij): ( ) Pus istud formare pposui vt sub vna uolunt̃ || ne eo mētē mea uehemētī<sup>9</sup> tāgerē quo sub labo || re h<sup>9</sup> posita ip̃e p legissez quone hec mihi dulci<sup>9</sup> || oblata fuissent, deniq3 si forte non nulla dubia || circa libros pdicabiliū ⁊ pdicamētorum 5<sup>m</sup> mētē porfirij ⁊ a || ristotelis assero. — Acaba folio 160<sup>s</sup> después de la línea 8 : Hoc em̃ opus logice p Reuerendū magistrū castrouel or || dinis minorum nouiter sub anno .i. dñi .m.cccc.lxv. spilatum || Imp̃ssūq3 hilerde anno .m.cccc. lxxx.xxvi octobris.

Este incunable de Botel, desconocido para cuantos se han ocupado de ediciones del siglo xv, dice haberlo descubierto en la Bibl. de Palermo el bibliófilo Reichling, que es el que da los datos, reproducidos por nosotros, en el n.º 1486 de sus apéndices a Hain-Copinger.

\* 14.— **Bula de indulgencias**, en catalán, del Papa Inocencio VIII a favor del monasterio de Codoy, hoy Cadouin (Francia), en el obispado de Sarlat. — sin indicaciones tipográficas [Lérida,

Botel] 1491. — hoja volante. — caja tipográfica 171 × 154 milímetros. — 41 líneas. — letra gótica de dos tamaños. — capital grabada en madera, entrelazada con el escudo Pontificio.

Empieza : (S) Ia a loor e gloria de deu tot poderos nostre sanct pare pa || pa Innocēt .viiij. ab ses bulles ha atorgat a tots los faels || christians homēs e dones : q̄ p redificar e reparar lo mone || sir e spital dela gloriosa verge maria de codoy del orde de || sāct bernat de cistell en lo bisbat d̄ sarlat en lo regne de frā || sa... etc. — línea 30, hueco para el donante. — línea 32 : Dada en lany mil.cccc.lxxxxi. — línea 33 : Forma absolutionis in vita et in morte. — línea 40 : In noīe p̄ris ⁊ filii, ⁊c. E si de aq̄sta || malaltia no morras la present absolucio te sia reservada p al darrer article de la mort.

Debo la noticia del presente impreso a la galantería del ilustrado bibliógrafo alemán Mr. Conrado Haebler, autor de la «Bibliografía Ibérica del siglo xv», que me facilitó copia fotográfica de la interesante Bula que nos ocupa y que reproducimos. — Los caracteres tipográficos corresponden a los de Botel en el segundo periodo de su imprenta. — Cuando vió Mr. Haebler este impreso, se hallaba en poder del anticuario de Munich Mr. Ludwig Rosenthal. Con posterioridad dicho señor ha manifestado que no encuentra entre sus papeles noticia de la Bula.

\*15. — **Sánchez de Vercial, Clemente.** — **LO SAGRAMENTAL ARROMANÇAT.** — Lérida, por Henr. Botel, 1495, 5 de Noviembre. — folio. — 170 hojas no foliadas. — signaturas a b<sup>8</sup> c-h<sup>6</sup> i<sup>8</sup> k-q<sup>6</sup> r f s t — y<sup>8</sup> z<sup>6</sup>. — a dos columnas de 37, 38, 39 y 41 líneas cada una. — letra gótica de dos tamaños. — minúsculas en los huecos de las capitales.

port : Lo sacramental arro || mançat ab ses  
allegua || cions en lati. — folio (a ij) : ( ) Ostre  
senyor || iesu christ qui || es vëgut rem || bre lo  
hūanal || linatge. E ha donat orde y regla || ... —  
Acaba en el folio (r<sub>2</sub>) verso, columna 2, línea 32:  
lo administrar deu tenir. || Amen || Fonch em-  
prentada la present obra || en la insigne ciutat  
de leyda per me || stre henrich botell emprent-  
ador. en || lany de nostre saluador iesu christ.  
|| mil.cccclxxxv. a. v de noembre.

De este libro rare y curioso, que marca el tercer período de la imprenta de Botel, existe un ejemplar en la Biblioteca Provincial de Tarragona, no citado en ninguna bibliografía de las que hemos tenido ocasión de examinar. Le falta la hoja 1.<sup>a</sup> o sea la portada, comenzando en la 2.<sup>a</sup> (a ij), y la última, que ha sido arrancada por una mano torpe o ignorante. En un fragmento que ha quedado adherido al libro puede leerse : «... present obra || ... leyda per me.... prentador. en || .... or iesu christ. ||

... de *noembre*.» Todo lo demás del libro se halla en perfecto estado de conservación<sup>1</sup>.

Además del que citamos existen ejemplares en la Bibl. Univ. de Culler y en el «British Museum» de Londres.

Salvá, 3992. — Toda, pág. 58. — Haebler, n.º 600.

16. — **Flores, Johan de.** — **GRISEL Y MIRABELLA.** — Sin indicaciones tipográficas, [Lérida, Henrique Botel, ¿1495?]. — 4.º — 34 hojas no foliadas. — signaturas : a -c<sup>s</sup> d<sup>1ª</sup>. — a línea tirada. — letra gótica.

folio 1 a, con signatura a i : Tratado compuesto por Johan || de Flores a su amiga. — (C) Omo en fin de mis pensamientos... — folio 16 : Comiença el tractado || ... (e)N el regno de Scotia huuo un excelente Rey || ... — Acaba folio 34 b : Acaba el tractado compuesto por || Johan de Flores donde se contiene el triste fin d los || amores de Grisel y Mirabella. la q̄l fue a muerte || condenada : por iusta sentēcia disputada entre Tor || rellas y Brasayda : sobre quien da mayor ocasiō de || los amores : los hombres a las mujeres : o las mujeres || a los hombres y fue determinado q̄ las mujeres son || mayor causa. Donde se siguió : que con su indignaciō || y malicia por sus manos diērō

1) En el margen superior de la hoja a ij se lee esta inscripción manuscrita: «*Clement Sansis del Estat clerical, y Laycal.*»

cruel muerte al triste de Torrellas || Deo gracias.

El ejemplar de donde se han tomado los presentes datos existe en la Biblioteca Nacional. — Salvá, que lo menciona en el n.º 1625 de su *Catálogo*, afirma ser este libro del siglo xv, y Gayanyos dice que tanto esta obra como la que sigue fueron impresas por el mismo tipógrafo, que sería Botel. Haebler dice que lo copia de Salvá y que no ha logrado verle. Ninguno menciona, por lo tanto, la existencia de un ejemplar en nuestra primera Biblioteca. Además de los mentados, aparece editado por Hidalgo, ap. Méndez, pág. 415, n.º 56.

17.— **Flores, Johan de.**— [BREVE TRACTADO DE GRIMALTE Y GRADISSA]. — Sin indicaciones tipográficas [Lérida, Henrique Botel, 1495]. — 4.º holandés. — 57 hojas. — foliación manuscrita. — 27 líneas por página. — signaturas ai-g iij. — letra gótica de un solo tamaño. — minúsculas en los huecos de las capitales. — filigrana : mano con estrella.

folio (a<sub>1</sub>) en blanco. — folio (a<sub>2</sub>) : (c)Omiencia un breue tractado cõpu || esto por Johan de flores : el q̃l por || la siguiẽte obra mudo su nombre en || Grimalte. La inuẽcion del qual es || sobre la fiometa... — Acaba : (1)A sepultura de fiometa con las coplas y can || ciones quãntas son en este tractado hizo Alon

|| so de cordoua. Y acaba la obra || DEO GRATIAS.

Se han conoído estas indicaciones del ejemplar que existe en la Biblioteca Nacional de Madrid. Este libro raro fué compuesto, según Haebler, con los tipos que sirvieron a Botel para la impresión del sacramental. En 1883 Gayangos lo hizo reproducir en facsímile con una introducción histórico-literaria. — Haebler, n.º 270.

\* 18. — [Ritual de la Catedral de Lérida].

— ORDINARIUS SECUNDUM CONSUETUDINEM ECCLESIE HYLERDENSIS. — Sin indicaciones tipográficas [Lérida, Botel, cerca del 1495]. — 8.º — 99 hojas no foliadas; 97 de texto, 2 en blanco. — signaturas a ij -o iij. — a plana entera. — 24 y 21 líneas. — letra gótica. — impreso a dos tintas. — encuadernado en madera. — faltan las hojas a<sub>1</sub>, c<sub>1</sub>, - 8<sub>1</sub> m<sub>7</sub>.

folio 1.º falta, debe ser la portada. — folio (a ij) : Incipit ordinarius secundū cōsue || tudinē ecclesie hylerdēsis, sequit' || benedictio aque ⁊ salis diebus domi || nicis fienda. In primis sacerdos in || duat se suppellicium et teneat stolā... — Acaba folio (o vii) : Itē amonestū a tot xp̄ia e xp̄iana pus sia en edat de || discrecio q̄ aprenega lo credo maior e lo pater noster e || tots aq̄lls qui nol volē apēdre pequē mortalmēt.

En la página (o iiii) vuelto comienzan unas constituciones provinciales del arzobispado de Tarragona, en catalán, que transcribimos íntegras :

«Aquestes son les constitucions provincials les quals lo || senyor Archebisbe de Tarragona mana atots los cu || rats que les ligen en les sglesies als fels xp̄ians en totes || les çatre festes anyals e principals del any ço es asaber || en la festiuitat de nadal e en la festa de pascua florida || e en la festa de cinquogesma : e de Sancta maria dagost || e aço mana en virtut de sancta obediencia p̄ tant q̄ tots || los fels cristians les agen notorias e no puxen allegar || ignorancia.

Primerament amonestam atots los fels cristians que || son de set anys en sus ques confessen dues o tres vega || des quiscun any o alm̄ys una vegada en la sancta core || sma e q̄ combreguē a pascua e aquell q̄ nou fara que sia fo || ragitat de la sglesia el offici q̄ cesse mentre ell y sia e si || en tal preposit mor : que no li sia dada ecclesiastica sepultura. ||

Item amonestam a tot cristia que sia de .xiiij. anys en sus || en lo article de la mort que daman lo sanct sagrament de la || extremauncio per lo cual li son atorgades moltes gracies. ||

Item denunciám per vedats tots aquells qui

leialment rene || guen o blasfemen de Deu o de la Verge maria mare sua pu || blicament e son maleijts de Deu e de maledictio eternal. ||

Item tot matrimoni se deu fer en faç de santa mare || sglesia e non en loch amagat, car tots aquells qui en ama || gat se sposen son vedats e aquells quils sposen car negu || no deu sposar sino lo propri curat o sou lochtinent. ||

Item amonestam a tots aquells qui son sposats ab ses mul || lers e no han ohyda la missa de la benedictio. Com sia || hordenacio de sancta mare sglesia pequen mortalment || tantes quantes vegades se acosten per copula carnal ab sa || muller sols sposada fins tant agen complit son matrimoni segons la hordinacio de sancta mare sglesia. ||

Item denunciám per vedats a tots aquells o aquelles que fan || sortillegis ab mals arts ço es encortados conjurados ada || vinadors ligadors e fetillers e semblants malsfectors. ||

Item denunciám per vedats a tots aquells qui fan statuts ni || altres ordinacions ni venen contra la libertat ecclesiastica. ||

Item amonestam a tot cristia e cristiana que sia tengut be || e lealment pagar lo delme e la prima de tots los fruyts || que deus li donara sots pena de vet. ||

Item denunciám per vedats a tots aquells e aquelles que no || paguem complidament los delmes e primicias aniversaris || e altres coses pies o y menten ne fan negun frau ne ba || rat scientment. ||

Item amonestam que nengun cristia clergue ni lech no gos || ballar ni negun loch desonest fer dins nenguna sglesia || ni en loch sagrat sots pena de vet. E en tal cas deu ces || sar lo offici divinal. ||

Item denunciám per vedats a tots aquells qui fan sagra || ments falsos; ni leuen ni fan falç testimoni e atots los || quey consenten e prestan consell. ||

Item amonestam a tots los marmessos que dins lany do || nen compte de lur administració al auditor de les animes || e aço sots pena de vet si ya no havién licencia del auditor de les animes. ||

Item amonestam a tot xristia e cristiana que tots diumenges || e festes colents sia a missa e sermo si nia e que no pertesqua || de la missa fins la benedictio sia donada. E aquell o a || quella que stara tres diumenges que no sera stat a missa || que lo curat o vicari que sera lo foragite de la sglesia, e || quel publich per vedat. ||

Item a tots aquells que son husures o logres o reue || nadors que presten, xi. per xij, e los qui semblants barats || fan denuncia per vedats e nols deu esser donada ecclesi || astica sepultura. ||

Item amonestam a tot merge cristia que use de son offici que || de una visita auant no exercite res ab lo malalt ans lo amoneste || que rebe medicina spiritual, es a saber confessio e los || altres sacraments, e aço sots pena de vet, e si es infecel que || li sia acusada la pena que es ordenada per lo senyor Rey la || cual li sia executada. ||

Item amonestam a tots los christians que nengu no gos || pendre medicines de iuheus ni de moros pus de cristians || ne pot hauer. E aço sots pena de vet. ||

Item mes amonestam a tot cristia o cristiana que no gos || alletar als fills de iuheus ni de moros, ni que sian en los || parts de aquelles, ni en los dissaptes que nols fassen soch || ni cuynar ne fassen ninguna altra servitut ne contribu || isquen ab ells ne meniar de son pa ni beure de son vi ne || pastar e que no mengen de la carn degollada ni rebuiada || per ells ne sian en lurs sposalles ne nesses ne acircumci || dir los fills ne los fassen ninguna honor ni ser-

vitut en || ses festes ni serimonies, e tot aço sots pena de vet. ||

Item amonestam a cascun cristia e cristiana que quart de || fer negun vot e sil fa quel fassa ab gran deuocio e delibe || racio per manera que prestament lo cumplesca, e les dones que || no fassen vots sens licencia de sos marits e de son curat. ||

Item amonestam que negun preuere no rebe en lo sant || batisme pus compares ultra los tres hordenats per || constitucio e aço absque licencia. ||

Item amonestam a tot cristia e cristiana pus sia en edat de || discretio que aprenga lo credo manor e lo pater nostre e || tots aquells qui nol volen aprendre pequen mortalment.»

Este curioso libro se halla en la Biblioteca Provincial de Lérida y lo cita Conrado Haebler en su «Bibliografía ibérica del siglo xv», n.º 502, diciendo acerca de él lo siguiente:

«En el catálogo impreso de la Exposición Histórico-Europea de 1892 figuró el sobredicho *Ordinarius* expuesto por la Biblioteca Provincial de Lérida. Como en esta villa (sic) hubo imprenta desde 1479, en que se había ejecutado el Breviario de la misma diócesis, supuse que este *Ordinarius* también se había impreso allí por Henrique Botel. Pero he variado de opinión habiendo sabido que hay una edición antigua de este libro, hecha en Bar-

celona en el siglo xvi. A éste probablemente pertenece el ejemplar de Lérida, cuyas indicaciones o faltaban en el ejemplar o se omitieron en el catálogo.»

En efecto el Ritual de la catedral antigua de Lérida de que nos ocupamos, figuró en la Exposición Histórico-Europea, celebrada en Madrid el año 1892 con motivo del 4.º centenario del descubrimiento de América, y allí lo remitió el autor de estos modestos apuntes que era en aquella época Bibliotecario del Instituto Provincial de Lérida, dando sólo del libro una indicación breve y concisa a propósito para el Catálogo de una Exposición: por la presentación de este libro se concedió a la Biblioteca Provincial de Lérida diploma de medalla de plata.

A pesar de la afirmación que hace el erudito bibliógrafo alemán, consideramos el *Ritual* como salido de las prensas de Botel, por cuanto sus caracteres tipográficos coinciden en un todo con los del impresor leridano en ese su tercer período que caracteriza el *Sagramental*, de Sánchez de Vercial, con el que tiene gran analogía. De esta opinión es persona tan competente como el sabio bibliófilo Mr. Conrado Ernst y seguramente lo sería el mismo Haebler de haber podido examinar el libro con detenimiento y confrontarlo con impresiones de ese período de la imprenta de Botel. Está impreso el *Ritual* con dos caracteres de letra: el más grande, el que empleó Botel en el *Sagramental* para los títulos, y el otro tipo utilizado ya por él en varias impresiones del segundo período y que le servía para las indicaciones. Con este carácter de letra están impresas las *Constituciones* del arzobispo de Tarra-gona, que se publican al final del *Ritual*.

Botel, aunque modestamente, como correspondía a la imprenta de una ciudad pequeña, empleó ya el rojo en

el *Ritual* imprimiéndolo á dos tintas. — El P. Villanueva en su *Viaje literario*, hablando del obispo ilerdense Milá que ocupó aquella sede hasta 1510 y mencionando cuantas reformas hizo, dice : «Entre ellas se debe contar la de un *Ritual* de esta diócesis que he visto y disfrutado (sic) aquí, impreso, sin disputa alguna, en el siglo xv, aunque no consta del lugar, ni del año, ni del impresor. El cual ordenó ciertamente nuestro Obispo y es el primero que tenemos de esta clase.»

¿Será este *Ritual* el que apuntamos aquí?

\* 19. — **AESOPUS.** — FABELLE TRANSLATE E GRECO A LAURENTIO VALLENSI. — Sin indicaciones tipográficas [Lérida, Henr. Botel, ca. 1495]. — 8.º — 9 folios sin numerar. — signatura a iiij. — una columna. — de 17 a 27 líneas. — letra gótica. — huecos en las capitales. — rasgado el folio último. — con notas manuscritas. — filigrana : cruz y mano con estrella. — 145 por 90 milímetros de caja tipográfica.

folio 1 (a i) : Fabelle Esopi translate e greco a Laurentio Val || lenti secretario illustrissimi domini alfonsi Regis || Aragonum dicato Arnaldo Fenolleda eiusdē domi || ni Regis Secretario. Acaba folio (a,) : Finiuntur fabule Laurentii Vallensis || per Esopum grecum natione phrigium || originaliter compilate : et qui per omnē || vitā studiosissimus sed fortuna ferum fuit.

Este notable ejemplar de la imprenta de Botel, no citado en ninguna bibliografía, que tiene también los rasgos característicos de sus obras en el tercer período, se halla en la Biblioteca Provincial y Universitaria de Zaragoza, encuadernado en madera, en unión de dos Mss., de *El Tratado del amor* de Panfilo y otras varias obras, incunables también. — Comienza por el título ya descrito; sigue la dedicatoria a Arnaldo Fenolleda, fechada *Ex urbe Gaieta Kalēdas maij millesimo cccc. tricesimo octavo*, y a continuación las fábulas siguientes: *De vulpe et capro* — *De vulpe et leone* — *De gallis et perdice* — *De vulpe et capite quodā* — *De carbonario et fulone* — *De homine glorioso* — *De homine et apolline* — *De piscatore et sinaride* — *De equo et asino* — *De homine et Satiro* — *De vulpe et pardo* — *De cati et venere.* — *De agricola et canibus* — *De agricola et filiis suis* — *De muliere et gallina* — *De quodam admorso a cane* — *De duobus amicis et vrsō* — *De duobus adolescentibus et lanio* — *De arundine et olea* — *De tubicine* — *De thiuo et deffino* — *De aucupe* — *De castore* — *De cane et lanio* — *De vaticinatore* — *De egroto et medico* — *De asino et lupo* — *De aucupe et merula* — *De viatore et ione* — *De filio et matre* — *De pastore et mari* — *De patre et filio.* (La última fábula corresponde al fragmento arrancado.) — La obra acaba en el folio (9) recto con el colofón ya citado.

20. — **Decreto** del obispo MILÁ, en catalán, concediendo indulgencias a los que dieran limosnas para la reparación de la sacristía de la catedral de Lérida, incendiada en 1473. — Una hoja volante. — sin indicaciones tipográficas,

pero en Lérida por Henrique Botel, 1498. — a plana entera. — 23 líneas. — letra gótica.

Le reproducimos íntegro :

«A exaltació honor e gloria de nostre Senior iesu crist e d' la gloriosa verge Maria mare sua; e de aquela devotissima reli || quia del Sant drap en lo qual lo nostre Senyor fonch per la verge Maria embolicat e nodrit e encara per aquela santa reliquia de || la spina la cual fonch posada en lo cap de nostre redertor e salvador iesucrist; e per salvació de les animes de tot fel cre || stia, Nos Don Loys del mila por la gratia de deu cardinal de santiquatre e bisbe de leida considerant la gran || perdua que la nostre esglesia cathedral de leyda feu per lo gran encendi e cremamēt de la sacrestia de dita esglesia en lo qual || quasi tots los draps de or capes vestiments creus calçes e altres molts ornaments de la dita nostra esglesia se crema || ren. E axi matex considerada la obra del cor de dita nostra esglesia lo qual de present se fa : e vista la gran despesa serie qua || si impossible de poderse acabar, e considerades encara altres moltes obres que se speren a fer sens que ia son fetes ha || uem acordar ab expresa voluntat e consentiment de nostres pare lo dega canonges e capitol de la predita nostra esglesia desi || iant

lo be e repos de les animes dels fets cristians bassades de aquesta vida present del tresor de sancta mare esglesia esser su || fragades e ajuda- des volem que tot hom de qualseuol grau e con- dicio que sie que per caritat dara un sou o sa iusta valor peradiudar || a la dita obra del cor e per ala reparasio de la sacrestia de la nostra es- glesia de leida que aquella anima per la qual dara la fem || participant en totes les misses sacrificis hores canoniques diurnes e nocturnes axi con en matines prima tercia sexta || nona vesperas e completes hores de nostra dona canticum gra- duum set Salmis offici dels defunts deiunis e vigilies e en || tots los altres beneficis que en la dita nostra esglesia cathedral en totes les altres de nostra diocesi se fan es faran pera || sem- pre : E mes las fem perticipans en totes les indulgencies que per nos e per nostros predeces- sors e per los sants Pares foren || e son atorga- das a la dita nostra esglesia cathedral en vene- racio de aqueles glorioses reliquies del sant drap e de la santa || spina e altres quasi infini- des reliquies que en dita nostra esglesia son. E si aquela anima per la qual la dita indulgen- cia sera || presa no tendra necessitat dels sobre dits suffragis, volem que profite per altra anima de vostre linatge aquela que mes volreu en

ma || ior carech feren. Es perque vos..... donas  
la dita almoyna de un sou per la anima || .....  
es feta participant en totes les gracies sobre  
dites pera sempre fins que ixca de les penes de  
purgatori || ..... Forme absolutionis..... Ab-  
solve quesumus domine animam famuli tui ab  
omni || vinculo delictorum ut sic resurrectionis  
gloria inter sanctos et electos tuos resuscitatus  
respiret, per cristum dominum.»

Este notable documento se hallaba en poder del bibliófilo leridano D. Ramón Soldevila, que tuvo, hace años, la atención de enseñarnoslo, tomando en aquella época los apuntes que aquí consignamos, padeciendo el olvido de señalar las dimensiones de la caja tipográfica. En nuestra última reciente visita a Lérida rogamos a don Jenaro Vivanco, poseedor de la biblioteca del Sr. Soldevila, a la muerte de éste, nos facilitara el *Decreto* del obispo Milá para subsanar la deficiencia apuntada y sacar una copia fotográfica. Dicho señor nos manifestó que aún tenía revueltos y sin ordenar los libros del difunto Sr. Soldevila, no pudiendo por el momento complacernos, pero ofreciendo buscar este documento y algunos otros libros que habíamos solicitado de su atención, en un espacio de tiempo lo más breve posible. La muerte sorprendió al Sr. Vivanco antes de poder cumplirnos su palabra. La biblioteca del Sr. Soldevila, rica en libros raros y curiosos, en ediciones de Lérida notables, ha sido puesta en venta. Algunos ejemplares de ella se hallan en Barcelona en poder de libreros y anticuarios. El *Decreto*

del obispo Milá no ha podido encontrarse : el Sr. Gil Doria, Presidente de la Diputación de Lérida y sobrino del Sr. Vivanco, al que nos dirigimos algunos días después de acaecida la muerte de dicho señor y al que visitamos personalmente, no ha debido hacerse con el *cartel de indulgencias* por cuanto a la hora presente no hemos recibido del Sr. Gil Doria contestación satisfactoria. — El definir clara y terminantemente si de las prensas de Botel salió dicho impreso es cuestión muy importante, desde el momento en que los últimos que se conocen con fecha cierta son del 1495. — Del curioso documento que nos ocupa dió ya el P. Villanueva noticia en su *Viaje literario*, aunque solamente limitada a indicar su publicación. En el artículo correspondiente al obispo Milá, dice : «De 1497 he visto un decreto de D. Juan de Aragón, conde de Ribagorza, lugar-teniente general del rey en Cataluña, mandando secuestrar las rentas de nuestro obispo, a instancias del Capitulo, quejoso de que en tantos años de pontificado no aplicaba lo que anualmente se le había señalado para reparo de la sacristía incendiada ya había algunos años, ni del palacio ni de los castillos. — En consecuencia de esto, ofreció día 22 de noviembre de 1498 pagar 6,000 sueldos para reparo de la sacristía. Y además publicó un decreto impreso el mismo año, en que concede indulgencias a los que contribuyesen a dicho objeto.»

## SIGLO XVI

21. — *Missale mixtum, o misticum*<sup>1</sup>. *Explicit missale mixtum Illede impressum secundum consuetudinem sedis eiusdem : de quo benedicitur Dominus per infinita seculorum secula, amen.* — Sin lugar, nombre de impresor, ni año.

No tenemos más noticia de este libro que el hallarle citado por el P. Villanueva, el cual dice que este *Misal* fué impreso en Lérida en la época del obispo D. Luis del Milá, el cual ocupó aquella sede desde 1461 hasta 1510. ¿Se tratará de un incunable de Botel? Como en otro lugar decimos, desde fines del siglo xv hasta mediados del xvi la imprenta en Lérida aparece envuelta en la mayor obscuridad : ni nombres de impresores, ni obras; y como sin más datos no podemos poner este *Misal* entre los incunables, al frente va de las obras impresas en el siglo xvi.

22. — [Salinas, Miguel.]

*Rethorica en lengua castellana en la cual*

1) Al principio después del Calendario se le llama *Missale Misticum*.

se pone muy de manifiesto en breue lo necesario para saber bien hablar y escreuir y conocer quien habla escrine..... Compuesto por un Frayle de la orden de Sant Hieronimo. Con privilegio imperial. — Sin indicaciones tipográficas.

La primera edición de esta gramática de Miguel Salinas se hizo el año 1541, en casa de Juan de Brocar, en Alcalá de Henares. — Latassa, en su *Diccionario*, t. III, pág. 109, dice que de esta obra se hicieron ediciones en Zaragoza y Lérida sin que precise ni año, ni impresor. — Salvá se limita a copiar lo dicho por Latassa y Nic. Antonio en su Biblioteca Hispana Nova cita sólo la edición de Alcalá, cometiendo dos errores: creer que es autor Juan Brocar y decir que fué impresa en 1641, en vez de 1541.

No debió estar muy alejada de esta fecha, la de Lérida, y de consignarse nombre de impresor nos hubiera dado alguna luz acerca de quién fué el primer tipógrafo leridano en el siglo XVI.

23. — **Carta** credencial de individuo del Somatén de Lérida dada por el Veguer y Pahers de dicha población en 1.º de Abril de 1559.<sup>1</sup>

Una hoja. — Sin nombre de impresor. — Lérida, 1559. — a plana entera. — 15 líneas. — letra gótica.

1) En el reparto hecho en tiempo de Carlos I se le señalaron a Lérida 100 hombres para el somatén.

Transcribimos íntegro tan curioso documento :

«A Tots y sengles, Veguers, Balles, o Loctinents d'aquells : Alguatzirs, Comissa || ris y altres persones jurisdicció temporal exercints. Los magnífichs Senyors Veguer e Pahers de la Ciutat de Leyda los fan certs com lo exhibidor del present || qui es..... Es hu dels cents homens elegits || y nomenats per al sometent declarat per lo Ilto. Senyor loctinent general. Al qual || li son guiades les armes en virtut del capitol en la pragmática y crides reals sobre || açò fetes contengut lo qual es del tenor sigüent. Item proueix Sa S. Ilta, que les || persones elegides per eixir al dit so puguen els sie licit portar armes anant a trebal || lar a ses heretats y fora de les Ciutats viles lochs o parroquies de hon seran perque mes facilment y pronta puguen acudir al so E tambe per la guarda y custodia de ses || persones e no sien compresos en prohibicions de portar armes prohibides, o que de a || qui avant se prohibissen per sa Senyoria Iltra. sino que en especial de aquelles en dites pre || visions fahedores se fes mencio. E per ço li es spedit lo present sota scrit de ma de nos || tre scriva maior e sagellat ab lo sagell menor de dita ciutat. Dat en Leyda lo

primer || día del mes de Abril. Any MDlviiiij.»

Ténganse por hechas aquí las manifestaciones puestas al pie del *Decreto* de indulgencias del obispo Milá, pues este documento también se hallaba en poder del Sr. Soldevila, de Lérida.

24. — **Agustín, Antonio.**

Ex Consi || liis. Mvltorvm || Codicis, inter || Pretatio. || Ex bibliotheca Ant. || Augustini Episcopi || Ilerdensis. || Colofon : Ilerdæ || *Petrus Roburius Mense Iunio.* || M.D.LXVI.

79 folios numerados, folio en blanco. — 15 y medio por 9 y medio centímetros, 16.º marquilla. — pergamino.

Título. — Vuelta en blanco. — Texto. — Colofón.

Biblioteca Universitaria de Zaragoza.

25. — **Agustín, Antonio.**

Ant. || Avgvstini || Episcopi, || Ilerdensis || Constitvtionvm || Graecarum Codicis Justiniani || Imp. Collectio, et inter || pretatio. || Ivliani, anteces || soris. Constantino || politani Nouellarum eiusd. Imp. epitome. || additis Latinis quibusdam Nouellis Consti || tutionibus eiusdem. || Cum Paratitlis Siue Scholijs. || Petrus Roburius, 1567. Ilerde.

12 folios de preliminares, 175 páginas texto griego, 192 páginas interpretación latina, 27 folios de notas y comentarios. — 15 por 10 centímetros. — 16° marquilla.

Portada. — Prefacio en griego y latin. — Índice de las Constituciones. — Índice de los libros. — Texto griego. — Texto latino. — Siguen las *Novelas*.

Esta edición, que contiene en la portada el título de las *Constituciones griegas del Códice de Justiniano* y las *Novelas de Juliano*, impresas por separado ambas, se halla en la Biblioteca del Seminario de San Carlos de Zaragoza.

26. — **Agustín, Antonio.**

Ivliani Ante || cessoris constantinopolitani no || vellarvm iustiniani || imp. epitome. || Ad-  
ditis Latinis quibusdam Nouellis || Constitutio-  
nibus eiusdem Imp. || Cum paratilis, Siue  
Scholijs. || Al fin : Hierdæ Petrus Roburius, 1567.

6 folios de preliminares, 486 páginas folia-  
das, 103 sin foliar. — 16 por 10 centímetros.  
— 8.° — pergamino.

Bibliotecas del Convento de Benedictinos de Cogu-  
llada y del Seminario de San Carlos, Zaragoza.

\* 27. — [Ritual Herdense].

[Sacerdotale volumen, quod ordinarium

Ilherdense dicitur]— Colofón : Petrus Roburius Ilerde, || mense Maio. || (Escudo de la ciudad) Anno salutis. || M.D.Lxvij.

Falta la portada. — 241 folios numerados, 1 de colofón y otro fe de erratas, sin numerar. — Varios tipos de letra y de diversos tamaños. — Capitales de imprenta. — Impreso a dos tintas. — 27 por 17 centímetros. — 4.º marquilla. — Cuero grabado.

Este *Ritual* se publicó siendo obispo de Lérida don Antonio Agustín, que deseaba la impresión de uno lo más completo posible. Villanueva lo cita manifestando que además de los ritos de rúbrica contiene varios edictos del obispo Agustín, muy curiosos, y entre ellos el expedido en 1564 sobre la clausura de las religiosas, mandada por el Concilio de Trento; y otro, de 1566, sobre reforma de abusos en el culto. Lleva también varias constituciones del Concilio provincial celebrado en Barcelona el año 1566 y al que asistió el obispo Agustín.

Aguiló, en el n.º 91 de su *Catálogo de Obras en lengua catalana impresas etc.* (hoy en prensa), describe este libro y transcribe las palabras del erudito bibliotecario Sainz de Baranda, quien aunque no logró verle, calificóle de «muy precioso, pero rarísimo» (*España Sagrada*, tomo XLVII, página 101.)

He visto un ejemplar de este notable libro, honra de las prensas de Pedro de Robles, que posee el bibliófilo barcelonés Don Alfonso Bonay. Está falta de portada y mutiladas las hojas finales; el resto se halla en perfecto estado.

28. — **Guevara, Antonio.** — Libro aureo de la vida y cartas de Marco Aurelio Emperador por el Illust. Señor don Antonio Guevara. Lérida, Pedro de Robles, 1569. — 13 por 7 centímetros, 16.º marquilla. — Capitales grabadas en madera.

Ticknor hablando de esta obra del ilustre obispo de Guadix y Mondoñedo, cronista del rey Carlos V, dice que fué impresa por primera vez en 1529. — En 1531 se hizo en Sevilla, por Juan Cromberger, una edición de *Marco Aurelio con el Relox de principes*, muy notable, y en Barcelona otra por Carlos Amorós, el año 1532. — Ambas las poseía Salvá, citándolas en su catálogo, entre otras, al número 1,481. — Esta obra de Guevara es una especie de novela fundada en la vida y carácter de Marco Aurelio, algo semejante en la forma a la *Ciropedia* de Jenofonte.

De la edición leridana he visto un ejemplar que posee mi particular amigo D. Luis Farauo, de Barcelona. Está incompleto: le falta la portada principal (tiene dos el libro) y 9 hojas al final, de texto y tablas. De la portada que falta hay un fragmento adherido al libro en el que aún puede leerse que fué impreso en Lérida. — Consta: folio en blanco con un fragmento de portada; 11 folios de preliminares, que contienen: La vida de Mar || co Avrelío solo de || este nombre, aunque segundo de los || Antoninos llamado Filosofo, || y de . . . . . Comodo Vero || Antonino su compa || ñero, la qual se || contiene || en este solo Capitulo. || y, Los Papas que eran || entonces. || Los varones de || letras || Los Autores. || — Sigue otra portada: Libro aureo, || De la vida y

car || tas de Marco || Aurelio Emperador, y elo- || quentis-  
simo Orador. Copilado || por el Illust. señor don An || to-  
nio de Gueuará. || † † † || *Va de nuevo emendado, y aña-  
dida || la tabla de todas las sentencias y bre- || nos dichos, que en  
el se contienen.* (Falta un fragmento de la hoja.) [Im-  
presso con ]licencia del Illust. y R. || señor D. Ant. Agus-  
tiu, Obispo de Leri || da. Y visto por el maestro Pedro ||  
Salas, examinador de li- || bros por el .S. oficio. || *En Ley-  
da, en casa de Pedro de Robles || Año de .1569. || —Vuelta  
en blanco. —Prólogo. —Texto, que comienza en el folio 7  
vuelto y acaba al folio 255 (la numeración está equivocada  
en algunos). Al finalizar el Prólogo se hace constar que *Va  
el libro tan alto en estilo, quã profundo en sentencias. Y aun  
sin injuriar a nadie se puede dexir no auerse visto hasta oy  
estilo tan alto en lengua Castellana.**

Folio 25.

«No sabeys que en las brasas de la fragua se prueua el oro, y en las liuidades del loco se prueua el cuerdo? Por cierto el oro suu defiende sus quilates entre las viuas brasas, y el hombre cuerdo muestra sus virtudes entre semejantes locuras. No sabeis q̄ no se puede conocer el loco entre los locos, ni el sabio entre los sabios? Entre los cuerdos se escurecen los locos y entre los locos resplandecen los sabios.»

Folio 204. (Carta X. A Antigono, consolándole en un triste caso.)

«En esto veo quã indomito animal es el hombre, y quã enteros en sus voluntades son todos los mortales, que quierẽ mas perderse siguiendo su parecer propio, que no ganarse por consejo ageno : y lo peor de todo, que para el mal son tan arriscados que no ay freno

que los enfrene : y para el bien son tan couardes, que no ay açote que los muela adelfite.»

Folio 242. (Carta XV. De Marco pretor en Dacia á su amiga Bohemia en los plazer de Roma.)

«Preguntote, a dõde quieres yr? Dexaste te cortar en agraz, y quieres te agora vender por vino. Veniste temprana con las cerezas, y quieres te detener como mûbrillo? Comimos te en pâpano, y quieres parecer razimo? Las vuas fueron dulces, mas el rîpojo esta ya duro. A poder de pulgaradas te maduraron siendo moça, y veniste têprana como breua, y piûsas que estas madura? Que no estas sino podrida, y si podrida, aborrecida. No te contentas que de quarêta años que has, los veynte y cinco se te han passado en gustaduras, como vino deregonero : y como melones calados y estragos.»

Folio 237 (equivocado, es 247). (Carta XVI. Respuesta de Bohemia.)

«Tu me comiste en agraz, yo te prometo que te haga mala dentera. Dizes me que me madurarõ a poder de pulgaradas como breua. No me pesa tãto dello que dizes, como por lo q̄ me das ocasion de dezirte. Es tu verguçã tã desuergonçada, y tu maldad tan descomedida, que no puedo respõder a tu proposito, sin lastimarte en lo muy bluo. Pregũtote quando te casaste cõ Faustina, hallaste la verde o madura? Bien sabes tu, y tambien lo se yo que otro encõto la cuba y tu beues las hezes. Otro vendimio primero la viña y tu andas ala rebusca : otro la comio en agraz, y a ti te echa la dentera. O Marco malino, mira quantas son tus maldades, y como los dioses te dã justos castigos, que ni siendo moço mereciste ser querido de tus amigas, ni agora mereces te guardẽ fidelidad tus mugeres.»

29. — **Conia, Pedro Martir.** — CATECISMO DE LA DOCTRINA CRISTIANA. — Lérida, por Pedro de Robles, 1569.

Se halla un ejemplar en la Biblioteca Episcopal de Vich. Torres Amat : «Diccionario de Escritores Catalanes», página 184.

30. — **Breviarium Illerdensis recens ab Antonio Agustin Episcopum Collectum.** — Illerde apud Petrum Roburium, 1571. — 8.º

Impreso en la época de D. Antonio Agustín y por acuerdo del Sinodo celebrado en 21 de abril de 1569. Se concertó la impresión de la obra con Pedro de Robles que la terminó en 1571, tirando 1.500 ejemplares y cobrando por ellos 2.025 libras. — Villanueva : tomo 16.

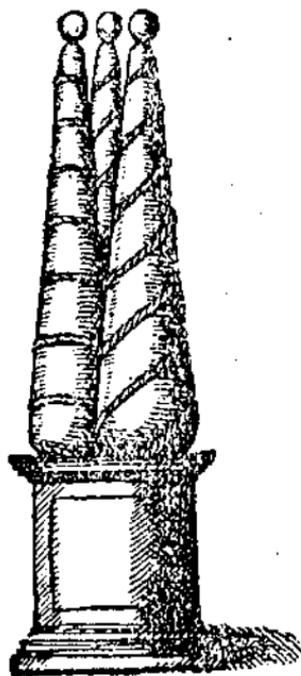
\* 31. — **Pons de Icart, Luis.** — Libro de las grandezas y cosas memorables de la Metropolitana Insigne y famosa Ciudad de Tarragona, Hecho por Micer Luys Pons de Ycart. — Lérida, por Pedro de Robles y Juan de Villanueva, 1572.

8.º. — 24 hojas preliminares <sup>1</sup> sin numerar incluyendo la portada con la vuelta en blanco.

1) Hay ejemplares con 26 hojas preliminares por la adición de dos más, formando el recto de la primera una nueva portada con las armas imperiales fechada en 1573 y el verso un Privilegio Real de Felipe II. Las dos páginas de la segunda hoja añadida contienen una corrección de erratas.

— 330 folios, el último en blanco y el recto del penúltimo con esta marca de los impresores <sup>1</sup>:

OYTC TPEXETE



INA KATAABHTE

Ocupando el reverso de la última hoja preliminar y confrontando con el folio 1 (recto) se halla el siguiente escudo :

1) Dicha marca es muy diferente a la que estos impresores usaron durante su permanencia en Alcalá, población que abandonaron para establecerse en Lérida. También habían trabajado en Guadalajara. Al cambiar nuevamente de localidad debieron dejar la marca, que por curiosidad reproducimos y que fi-



gura en algunas ediciones complutenses. A veces iba encerrada en una cartela muy historiada.



Son de notar la inscripción toscana en derredor, y en el centro la flor de lis idéntica a la empleada como marca profesional por el tipógrafo florentino Lucas Antonio Giunta que ejerció su arte en Venecia, de 1489 a 1501. A las evidentes influencias del gusto italiano que se manifiestan en las elegantes composiciones de Robles y Villanueva cabe añadir el uso del adjunto escudo que en su tamaño exacto presentamos y cuyo boj recibieron, o acaso trajeron personalmente de Italia, uno u otro de los sobredichos impresores.

Salvó en su *Catálogo* (n.º 3.128), al describir un ejemplar que poseía, dice: «Amat cita una edición de Lérida de 1556, 4.º; pero como omite el nombre del impresor, sospecho no la tuvo presente y casi dudo de su existencia, porque la dedicatoria de la mía está fechada en 1571, y nada en ella indica haberse impreso la obra anteriormente.» — Pons de Icart, según manifiesta en el prólogo de su obra, la había escrito primero en catalán; pero considerando cuán difícil sería el entenderlo a los que no poseyeran este lenguaje, lo había traducido al castellano para darlo a la estampa. — El señor Muñoz Romero en su *Diccionario bibliográfico* encarece la rareza de esta obra, y de la descripción hecha de ella se colige la existencia de los ejemplares de la impresión del año 72 que llevan el frontis con la fecha de 1575. — Poseían ejemplares de este libro, el marqués de Montoliu; don Mariano Albiñana, de Tarragona; D. Antonio Mir, de Tremp, y D. José Pleyán de Porta †, de Lérida, según declara este último en la advertencia «Al Lector» encabezando la reproducción de dicho libro que, en 1883, mandó ejecutar por la imprenta de Carrués de la misma ciudad. Pero he de manifestar que los mentados posee-

dores no son los únicos, pues, solamente que yo sepa, lo son también el Sr. Font de Rubinat, de Reus (dos ejemplares, uno de ellos con la portada de 1573), y los señores Bonay y Moliné & Brasés, de Barcelona. Esto, por supuesto, no mengua en nada la rareza del libro y la consiguiente justísima estimación de que siempre ha gozado.

32. — **Mexía, Pedro.** — SILVA DE VARIA LECIÓN agora nuevamente emendada, y añadida por el autor de la quarta parte, con diligencia corregida y adornada de algunas cosas vitales, que en las otras impresiones le faltava.

Lérida, 1572, por Pedro de Robles y Juan de Villanueva. — En 8.º, 666 páginas. — Censura y licencia del Maestro Pedro Salas.

Está citada por Nic. Antonio. — La primera edición se hizo en Sevilla, en 1540, según Picatoste en su *Biblioteca Científica Española*, y en 1542, según Salvá en su *Catálogo*, de la que se encuentran muy pocos ejemplares con la hoja folio XV sin cortar, por ser la que contiene el capítulo nono, donde trata *De una mujer que andando en hábito de hombre alcanzó á ser sumo pontífice y Papa en Roma y del fin que hubo.* — Salvá poseía ejemplares de las ediciones de Sevilla, 1542; Amberes, 1544, y León de Francia, 1546. Cita, n.º 1.901, la de Lérida, cuyo contenido dice ignorar, aunque supone constará de las cuatro partes como la de Amberes; manifiesta que a pesar de no haber visto todas las ediciones de esta obra, supone que en ellas se hallará la historia de la papisa Juana, suprimida ya con arreglo al *Expurgatorio* en las ediciones de

Madrid 1643, 1662, 1669 y 1673. — Esta obra estuvo muy en boga durante los siglos XVI y XVII y fué de las más vulgarizadas en su tiempo, haciéndose de ella varias ediciones y traducciones al italiano, alemán, francés y flamenco. — Mexía que era Sevillano y muy aficionado a la cosmografía y a la filosofía popular, con sus puntas y ribetes de astrónomo, abarcó en su obra numerosos puntos científicos dilucidados con más o menos acierto y según las ideas de la época. Rechaza los cuentos, leyendas y supersticiones sobre las figuras esculpidas naturalmente en algunas piedras, explicándolas como juegos, casualidades y pasatiempos de la naturaleza. En suma: la variedad de cuentecillos, historietas y anécdotas referidas en esta obra, hacen de ella un libro de mucho entretenimiento. — Ticknor en su *Historia de la Literatura Española* dice que la primera edición se hizo en el año 1543; pero como el número de hojas que la asigna (144), es igual al que tiene la de 1542, supone Salvá que hay error en la fecha y que no existe semejante impresión. — La de Lérida está mencionada por el señor Picatoste en el n.º 480 de su *Biblioteca*. — Conozco la edición de Zaragoza hecha por Bartolomé de Nájera en 1547. Tiene el capítulo IX al folio 15.

33. — **Capilla, Andrés.** — **CONSUELO DE NUESTRA PEREGRINACIÓN.** — Impreso con la aprobación de D. Antonio Agustín, en Lérida, por Pedro de Robles y Juan de Villanueva. — 1574. — 8.º — 318 hojas.

Del autor, como valenciano que era, trata en su *Biblio-*

teca *Valentina* (1747) el P. Fr. Josef Rodríguez, y dice (página 52, columna segunda) a propósito del *Consuelo*: «El Assumpto de este Libro, no es *Commentariolum in Passionem Domini*, como pensó el P. Possevino. Ni libro de la *Passion de Christo*, según escribe Don Nicolás; sino de la *Excelencia, Principio, Nombre, Fundamento, Necesidad, Autoridad, Santidad, y Progresos*, de nuestra sagrada Religión Christiana; para que los que la seguimos, nos consolemos, de que caminamos, por senda inerrable, infalible, y segura.»

El P. Villanueva en su *Viaje literario* cita también la presente obra, manifestando que Nic. Antonio la menciona confundiéndola con el tratado de *Passione Dominica*. Consigna, además, que poseía un ejemplar, que el vió, don Anastasio Pinós, abogado de los Reales Consejos de la ciudad de Lérida. — Villanueva: tomo XVI, página 54.

34. — Capilla, Andrés.

Libro de la Oracion

EN Q V E S E P O -  
NEN CONSIDERACIONES

sobre los Euangelios de todos los Do-  
mingos del Año, y algunas  
fiestas principales.

¶ *Compuesto por fray Andres Capilla monje de  
Scala Dei de la orden de Cartuxa.*

Va al fin añadida vna carta o colloquio interior de Chri-  
sto nuestro redemptor al anima deuota. Cõpuesta en  
latin por el R. P. don Iuan Laſpergio, y traduzi  
da en romance por el mesmo auctor.

*Va en esta ultima impressiõ reuista por el mesmo  
auctor, y añadidas algunas cosas q̃ en la otra  
impressiõ saltauan.*



CON PRIVILEGIO.

Impressõ en Lerida por Pedro de Robles y  
Iuan de Villanueua, año de 1575.

*Vedense en Lerida en casa de Lazaro Salõ  
librero.*

17 folios de preliminares, los siete primeros sin numerar, los restantes con la numeración general del libro. — 236 folios. — capitales grabadas en madera. — 15 por 10 centímetros, 16.º marquilla. — Pergamino.

Portada. — Advertencia que hace referencia a las correcciones y aumentos que se hacen en esta segunda edición. — Licencia de la ordenada por fray Miguel Ferrán, Prior de Montealegre de la orden de Cartuja y Visitador de Cataluña, en Scala Dei, a 28 de enero de 1572. — Otra de D. Pedro Salas, examinador del Santo Oficio en Lérida, sin fecha. — Otra del Obispo de Lérida, D. Antonio Agustín, en su Palacio Episcopal, a 9 de abril de 1572. — Real Privilegio dado, en nombre de S. M., en Barcelona, a 9 de agosto de 1572, por D. Fernando de Toledo, Prior de Castilla, de la orden de San Juan de Jerusalem, canciller, lugarteniente y capitán general de la S. C. y R. M. El privilegio es por cinco años y está redactado en catalán. — Carta dedicatoria del autor al obispo de Lérida D. Antonio Agustín. — Al lector. — Siguen algunos preámbulos. — Texto, que termina en el folio 181 recto; al vuelto, la *Carta o colloquio de Christo*, de que se hace referencia en la portada.

De esta obra se hizo otra edición que desconocemos, seguramente en Lérida, el año 1572, como lo demuestran las fechas de las aprobaciones y Real Licencia, más la advertencia que se hace en esta segunda de que va revisada y añadida una Dominica, conforme al orden del Misal romano nuevo. Y en la *Carta y razonamiento de Cristo Nuestro Señor al ánima devota*, van añadidos cinco capítulos, que en la otra impresión se dejaron por descuido. — El P. Fr. Josef Rodríguez, *op. cit.* (número 33) describe puntualmente este libro, equivocándose en su formado que dice ser en 8.º Agrega que traducido al francés fué impreso en aquel país, habiéndole citado «con mucha estimación, el Glorioso P. S. Francisco de Sales, en su *Filotea*». — Bibl. Univ. de Zaragoza.

Mi buen amigo el bibliófilo barcelonés Sr. Farauo de Saint-Germain, posee otro ejemplar de este libro: en su portada se varía el punto de venta; dice: *Venden se en Tarragona en casa de Jaume Mar || tin librero.*

35. — [Laspergio, Juan]. — CARTA || O COLOQUIO || INTERIOR DE || CHRISTO NUESTRO REDEMPTOR || AL ANIMA DEVOTA. || En que le enseña como se deue conocer a si mis || ma y como le ha de agradar y seruir || con perfection. (Viñeta: un sol y en su centro IHS.) || Impresso en Lerida. || En casa de Pedro de Robles, y Iuan de Villanue || ua Año 1575.

55 folios que corresponden a los folios 182 al 236 v.º de la numeración general del *Libro de la Oración*. — 15 X 10 centímetros, 16.º marquilla.

Portada : folio 181 v.º — Al lector. — Texto.

Según el P. Rodríguez, *op. cit.* (número 33) copiando a Nic. Antonio, fué la presente traducción del *Colloquio* reimpresa en Alcalá por Juan Graciano (1609).

36. — Capilla, Andrés.

Libro segundo  
DE LA ORA-  
CION, EN QUE SE  
PONEN CONSIDERA  
ciones sobre los Enange-  
lios de todas las Ferias de  
la Quaresma.

¶ *Compuesto por fray Andres Capilla  
monje de la Cartuxa.*



CON LICENCIA,  
Impresso en Lerida, por Iuã de Villanue-  
ua y Pedro de Robles. 1575-

*Con privilegio por diez Años.*

Vendense en Lerida en casa de Iuã de Villa  
nueva impressor.

8 folios de preliminares, 199 folios numerados. — capitales grabadas en madera. — 15 por 10 centímetros, 16.º marquilla.

Portada. — Aprobación de Pedro de Salas, por comisión del Obispo, sin fecha. — Otra de Fr. Gaspar de Saona, también por comisión del Obispo de la diócesis, en Lérida, sin fecha. — Licencia del Obispo D. Antonio Agustín, dada en Lérida, a 23 de noviembre de 1573. — Aprobación del Santo Oficio, dada en Zaragoza, a 28 de julio de 1574, por el Licenciado Miguel Cerito, por comisión de los Inquisidores del Reyno de Aragón. — Licencia del Santo Oficio dada en el Palacio de la Aljafería, a 30 de julio de 1574. — Real Privilegio dado en Barcelona, a 17 de diciembre de 1573, por don Fernando de Toledo. Es de diez años y está redactado en catalán. — Carta dedicatoria del autor al ilustrísimo y reverendísimo señor don Juan de Ribera, arzobispo de Valencia, fechada en Porta Coeli, a 19 de abril de 1575. — Al lector, el autor. — Texto. — Colofón: Visto y examinado || por mandado del Reueren || diss. Señor Obispo de Lérida, y de los Señores Inquisidores de Çaragoça, y con || su licēcia impresso en || Lerida, 1575.

Bibl. Univ. de Zaragoza. — Procede del convento de

San Ildefonso de dicha ciudad. — Está encuadernado, formando un volumen, en pergamino, con el *Libro de oración* del mismo autor, anteriormente descrito.

37. — **Guzmán, Francisco.** — SENTEN || CIAS GENERALES de Fráncisco de || Guzman. || (Un grabado en madera.) || Impresso en Lérida en casa de Pe || dro de Robles, año 1576. — 12.º

5 hojas de preliminares, 172 de texto y 2 más de tabla. — Los preliminares contienen : Portada.—Aprobación del maestro Pedro Salas. — Dos octavas de Gerónimo de Robles.—Dedicatoria en verso a Francisco de Eraso.

En Valladolid en casa de Fernández de Córdova, a costa de Claudio Curlet y Pablo Ascanio, en 1581 se hizo otra edición, también en 12.º, 6 hojas preliminares, 172 folios, 1 de tabla y 1 con el escudo del impresor «El Genio oprimido por la pobreza» aunque sin leyenda. — En Amberes y con el título de *Flor de sentencias* se hizo otra, en 1557. — La hecha en Lérida está considerada como rara por los bibliófilos. — Gallardo, número 2.446.

38. — **Zapata, Juan.** — TRATADO DE NUESTRA FE CHRISTIANA Y LEY VERDADERA. En el qual vā glosadas todas las oraciones que se encierran deuaxo del comun nombre de doctrina Christiana en diuersas maneras de versos valcabo de cada oración su alabança y ansi mesmo la venida del juez con la materia del juyzio final en

muy graciosas octauas y las penas del Infierno y el gozo dela gloria con la eternidad della y al cabo del tratado una glosa alo diuino sobre aquel romance que dicen al humano en las salas de paris en el palacio sagrado y al fin d'l libro vn verso muy notable cō su glosa sobre el amor grande que dios tuuo al hombre todo nueuamente compuesto por el ilustre poeta Juan çapata natural de Guadahortuna enel reyno de Granada, Lérida Lorençio de Robles año de 1576.

En 8.º—112 páginas dobles.—Aprobación del Dr. Pedro de Salas.—Dedicatoria al ilustrísimo Sr. D. Antonio Agustín, obispo de Lérida y electo de Tarragona.—Tabla.—Soneto del escribano Cosme Damián Gasol.

Gallardo, número 4.360; Salvá, número 1.086.

Esta obra contiene muchos sonetos, romances, villancicos, octavas y glosas. Reproducimos el siguiente curioso romance:

(Folio 101.)

\* En las salas de París  
 En el palacio sagrado,  
 Donde está el Emperador  
 En su imperial estado,  
 Donde están todos los doce  
 Que á una mesa se han juntado,  
 Hay obispos y arzobispos,  
 Y un Patriarca honrado,

Después que hubieron comido  
Y las mesas han alzado,  
Ya se levanta la gente,  
Todos iban paseando  
Por una sala muy grande,  
Unos con otros hablando,  
Muchos hablan de batallas  
Que las han acostumbrado.  
También hablaban de amores  
Los que son enamorados,  
Montesinos y Oliveros  
Mal se quieren encelado;  
Con palabras injuriosas  
Oliveros le ha hablado:  
«Montesinos, Montesinos,  
¿Cuanto ha que os he rogado  
Que de amores de Aliarda  
No tuviesedes cuidado?  
Pues no sois para servilla  
Ni para ser su criado,  
Mas temo al Emperador  
Que ya os hubiera castigado.»  
Montesinos que esto oyera  
Távose por injuriado;  
La respuesta que él le dió  
Fué de valiente esforzado:  
«Buen caballero Oliveros  
Mucho estoy maravillado  
Por ser hombre de linaje  
Y entre los buenos criados;  
Deshonrarme vos a mí  
Debiera ser escusado,  
Si yo tuviera mi espada,  
Como vos teneis al lado,  
Las palabras que dijistes,  
Las hubierades pagado.»

Oliveros que esto oyera  
 A su espada puso mano;  
 Fuese para Montesinos  
 Como hombre muy airado.  
 Montesinos no tenía armas;  
 Descendióse del palacio;  
 Los ojos puestos al cielo,  
 Juramentos iba echando. »

39. — **Agustín, Antonio.** — ANTIQUE ||  
 COLLECTIONES || decretalium || cum Antonii Au-  
 gustini Episcopi || Ilerdensis notis || — (folio  
 primero vuelto): Editionis licentia, & approbatio  
 post tertiam || Collectionem queratur. — (colo-  
 fón): Ilerdæ || apud Petrum Rob. & Ioānem á  
 Villa || noua, anno M.D.LXXVI.

19 folios de preliminares, 229 folios nume-  
 rados, 190 sin numerar, más 50 también no  
 numerados 'entre tablas, fe de erratas y otras  
*collecciones*. — A dos columnas. — 32 por 22 cen-  
 tímetros. — 4.º marquilla.

Título sin portada. — Licencia. — Prefacio  
 dedicado al Papa Gregorio XIII. — Antece-  
 dentes de colecciones de Decretales. — Nombres  
 de los concilios. — Nombres de los Pontífices  
 romanos a cuyos rescriptos se refieren. — Nom-  
 bre de los sagrados libros relatados. — Nombres  
 de Santos Padres y de otros escritores. — Re-  
 lación de Papas desde San Pedro hasta Grego-

rio XIII. — Concilios generales. — Concilios provinciales. — Índice de títulos de las tres colecciones de Decretales. — Índice de los capítulos. — Texto, hasta el folio 229. — Primer folio, sin numerar, comienzan las *Notas* hasta el 190. — Siguen después las Tablas, Fe de erratas y la cuarta *Colección*. — Colofón.

He visto ejemplares de esta obra en las siguientes bibliotecas: Univ. de Zaragoza, donación de D.<sup>a</sup> Rosa Berné y Cebrián, de la librería de sus hermanos el abogado D. Pedro y el doctor y catedrático de leyes don Manuel; de los Reverendos Padres Benedictinos de Nuestra Señora de Cogullada (Zaragoza); y provincial de Tarragona, procedente del canónigo de dicha ciudad don Raimundo Foguet. — Nic. Antonio: *Bibl. Hisp. Nova*, tomo I.

40. — **Gil Polo, Gaspar.** — PRIMERA PARTE DE DIANA ENAMORADA. Cinco libros que prosiguen, los siete de la de Jorge de Monte Mayor, compuestos por Gaspar Gil Polo. — Lérida, en casa de Juan Millán, 1577. — 8.<sup>o</sup>

El señor Ceñá y Rico es el que en el prólogo de su edición de esta obra, dice que se imprimió la *Diana enamorada* en Lérida en casa de Juan Millán.

Como existe una impresión hecha en Zaragoza en el mismo año y por Juan Millán, debe haber equivocación en la localidad, por cuanto no tenemos noticias de ningún impresor de este apellido en Lérida en el siglo XVI.

Salvá que ha visto la edición de Zaragoza dice que de no haberse equivocado Cerdá en el nombre del pueblo pudo muy bien ser que se tiraran dos frontis distintos con los nombres de Zaragoza y Lérida.

41. — **Abarca de Bolea, Martín.** — **LÁGRIMAS DE SAN PEDRO.** — Lérida, Miguel Ponts. — 1578. — 8.º

Nic. Antonio (y Latassa lo copia) es el que supone que el Sr. Abarca de Bolea hizo una traducción castellana de la obra del italiano Luys Tansillo. — Salvá en su *Catálogo* pone en duda la existencia de esta obra.

42. — **Abarca de Bolea, Martín.** — **ORLANDO ENAMORADO.** — En octava Rima. — Lérida, Por Miguel Ponts, 1578. — En 8.º

Nic. Antonio cita esta obra, y copiándolo de él, indudablemente, Latassa. — Salvá, hablando de esta traducción de Boyardo duda de su existencia, creyendo que Antonio y Latassa la confunden con el *Orlando determinado que prosigue la materia de Orlando enamorado*. Fundamenta su aseveración por cuanto el mismo Bolea en el prólogo de su *Orlando determinado* dice haberse decidido siendo mozo de 19 años a *continuar la materia del Boyardo*, habiendo concluido su trabajo a los 24 años de edad. El autor habla también, en el mentado prólogo, extensamente, de la *Historia de las amazonas*, que habla dejado sin terminar y la cual se halla concluida en los cantos 3.º y 7.º del *Orlando*, y no nieta, ni remotamente, el haber jamás pensado en la traducción del *Orlando enamorado*,

En cuanto al impresor que figura en ambas obras citadas (*Lágrimas de San Pedro y Orlando enamorado*), Miguel Ponts, debemos hacer constar que no tenemos noticia de que haya existido en Lérida nadie que haya ejercido el arte de la imprenta con semejante apellido, ni en cuantos repertorios bibliográficos hemos consultado hallamos noticia alguna del Miguel Ponts. Hemos de suponer, fundadamente, que se trata de un error, quizá una errata de imprenta, conviniendo con Latassa en que debe decir Miguel Prats. Corrobora esta afirmación el hecho de que el Sr. Barrantes en su *Catálogo* dice: «Prats (Miguel) aunque menestral oscuro es apreciable el *Libro de Orlando determinado* que imprimió para su autor don Martín de Bolea.»

43. — **Abarca de Bolea y Castro, Martín de.** — LIBRO DE || ORLANDO || DETERMINADO || Que prosigue la materia de Orland || do el Enamorado. || Compuesto por Don Martin de Bolea || y Castro, || Dirigido á la S. C. R. M. del Rey Don Phe || lipe nuestro Señor. || (Grabado en madera, que representa un caballero armado de punta en blanco, a caballo con espada en mano.) || En Lérida. || En casa de Miguel Prats impresor de li || bros. Año de M.DLXXVIII.— (Colofón): Fué impresso el || presente libro de Orlando determi || nado, en la muy noble y leal ciudad || de Lérida, en casa de Miguel Prats || impresor de libros, acabose a dos || dias

del mes de Setiembre del Año || de mil y quinientos y setenta || y ocho.

8.º — 200 hojas. — signaturas \* A -Aa. — Portada. — vuelta en blanco. — Aprobaciones: 22 de enero y 15 de agosto 1578. — Licencia al autor : Zaragoza, 27 de enero 1578. — Dedicatoria suscrita por el autor : Zaragoza, 9 de marzo 1578. — Prólogo. — Estancias de Lupercio Leonardo y Argensola. — Tres sonetos de D. Felipe Fernández de Heredia, D. Diego Hurtado de Mendoza y duque de Medinaceli. — Estancia de D. Juan Luis Fernández de Heredia, conde de Fuentes. — Plana en blanco. — Texto. — Cuatro sonetos de Bartolomé Juan Leonardo, Segismundo Fontanillas y Diego de Fuentes (de éste los dos últimos). — Colofón. — Plana en blanco.

Gallardo, número 1.421.

Es un poema dividido en diez y seis cantos, continuación de *Orlando Innamorato*, de Boyardo, escrito en octavas y que pertenece a la serie orlándica en los libros de caballerías.

Lope de Vega dice en el *Laurel de Apolo*:

«Para que el Ebro eternamente vea  
Que ilustremente vive  
DON MARTÍN DE BOLEA  
En la inmortal trompeta de la Fama,  
Cuyo sonoro círculo le llama,

Hoi en altas piramides le escribe  
Haciendo a los dorados capiteles  
Trofeo de armas y armas de laureles.»

De esta obra se hizo otra edición en Zaragoza en el mismo año de 1578 en casa de Juan Soler, impresor de libros, edición que está reputada como primera y que se halla descrita en el *Catálogo* de Salvá. Es en un todo igual a la de Lérida, tanto en el título y contenido como en el número de hojas y distribución.

44. — **Ferrer, Miguel.** — RECOLLECTIO CASUUM. — METODO y art molt breu en romans y molt clar pera apendrer la gramática de la llengua llatina. — Lleyda [Miguel Prats], 1578. — 8.º

Torres Amat, página 246.

45. — **Urries y Urries, Felipe.** — DECLARACIÓN de motu propio que concedió la Santidad de Gregorio XIII en Roma á 14 de mayo de 1578 en materia de panes y frutos. — Lérida [Miguel Prats?], 1579. — 8.º

Nic. Antonio : *Bibliotheca Hisp. Nova*, tomo I.

46. — **Molí o Molino, Francisco.** — DE RATIONE DOCENDI : ad summum Hispaniæ citerioris senatum singularis enarratio. — Kalendis Januarii 1579. — Ylerda, s. i. (Miguel Prats) — 8.º

47. — **Molí o Molino, Francisco.** — COMMENTARIUM in rubr. et l. unam pandectarum,

quæ sub titulum si quis jus dicenti inscribitur.  
— Ilerdæ [Miguel Prats], 1579. — 4.º

El autor de estas dos obras fué hijo de Lérida y de distinguida familia y catedrático de cánones en la Universidad de su patria. — Torres Amat, página 423.

48. — **Mondragón, Jerónimo.** — CENSURA, de la || locvra humana, i exce || lencias della : en cvia Primera || Parte se trata, como los tenidos en el Mūdo por Cuer || dos son Locos : i por serlo tāto, no merecē ser alaba || dos. En la Segunda, se muestra por via de entreteni || miēto, como los tenidos comunmente por Locos, son || dignos de toda alabāça : con grāde variedad de apa || zibles i curiosas historias, i otras muchas cosas || no menos de prouecho, que deliciosas Cōpuesto, por el Licenciado Hierony || mo de Mondragon. || Dirigida al mui ilustre señor, dō Francisco de || Gilabert i Pou; Señor de las Baronias de || Tudela, i Orriols; Carlan de Albelda; || Señor de Lacentiu, & || (Escudo de armas) || Impressa con licencia. || En Lérida, por Antonio de Robles, Impressor de la Vniuersidad, año de M.D.XCVIII. — (A: fin, debajo de una figurita grabada en boj) : Stultorum infinitus est numerus. || Con licencia. || Impressa, en Lérida, por Antonio de Ro || bles Im-

pressor de la Vniversidad. || Año .M.D.XCVIII.

15 por 10 centímetros, 16.º marquilla. — Pergamino.

5 hojas que contienen : Portada, con la vuelta en blanco. — Aprobación de Fr. Pedro de Lunel; Lérida, 4 julio 1598. — Aprobación suscrita por Antonio Mani; Lérida, 17 agosto 1598. — Licencia (en latín); Lérida, 19 agosto 1598. — Dedicatoria suscrita por el autor. — «Al christiano Lector». — Texto (folios 1-77). — Nota final. — Signaturas A-L.

Folio 19:

*«Como los Regidores de los pueblos, en no vsando biẽ de su officio, son locos, cap. 9.*

Son assi mesmo Locos, los q̄ rigen a los pueblos, en llegando a no vsar de la razón, de q̄ son dotados : i dexã de vsar della, abusando del officio i cargo q̄ tienẽ; es asaber, doblãdolos, o haziẽdolos torcer de lo verdadero i justo, alguna passiõ o interesse. I mucho mas lo son, los q̄ eligẽ a los tales; conociẽdo su mala naturaleza, aunq̄ mas ricos les parezcã : porq̄ vemos, q̄ se ha llegado a tiempo (por nuestra desuõtura) q̄ en semejãtes elecciones, no se mira sino q̄ tãgan fauor, o seã ricos, los q̄ an de ser electos, sin cõsiderar, q̄ casi de ordinario suelẽ estar las riquezas en los peores sujetos; segun parecer de sabios. I q̄ sea assi que no se repara en otro, tengolo por cosa muy aueriguada, pues me acuerdo, que hallandome haura poco tiempo, en vna republica destes reinos, donde por entonces hazian vna de estas elecciones para su gouierno,

auiendo salido vno en suerte, le pusieron impedimento en ello, porq̄ era pobre, siendo mui honrrado i virtuoso. I sacādo otro le admitieron, por dezirse q̄ era rico, siendo fama publica, que acogia i encubria de ordinario en su casa, los Salteadores que iuan robando al derredor de aquella tierra : atrueque, de que le hiziessen participante, de los robos que hazian. . . . »

Folio 64 vuelto:

*«De como el estado de la Locura es dichosissimo, cap. 33.»*

O Felicissimo estado l felicissimo por cierto i mas que felicissimo i iucundissimo, el de la Locura, pues por medio del, dexa el hombre de sentir los inçufribles tormentos i amargos tragos, que los tenidos en este Mundo por cuerdos padecen, por sustentar (como hemos dicho) sus necias; pretensiones, sus soberuias pompas, sus bestiales hinchazones sus arrogantes palabras, su vana hourra, su torpe i feo modo de proceder; cō otros infinitos disparates, q̄ en ellos perpetuamēte se hallan. . . . »

Folio 77:

«Mortal, si en lo que as mirado,  
Algo dexa Je agradarte,  
Buelue, que en essa otra parte,  
Está el Autor figurado: »

(Sigue al folio 77 vuelto.)

«I si del hablar quisieres;  
Presto te responderá,  
I tambien declarará,  
Quien fuistes, seras, i eres. »

Obra rara, curiosa y entretenida. — El autor fué profesor de derecho en la Universidad de Zaragoza. — En el *Catálogo* de Sora se cita una edición de 1589, muy dudosa por cuanto las aprobaciones y censura son del año 98 : tal vez sea error tipográfico y trasposición de los dos últimos guarismos.

He visto un ejemplar de este libro que se halla en la Biblioteca provincial de Huesca.

Nic. Antonio : *Bibl. Hisp. Nova*, tomo II. — Latassa: tomo II, página 332. — Gallardo : tomo III, número 3.099. — Salvá : número 1.906.

## SIGLO XVII

49. — **Labata, Francisco.** — CUATRO PUNTOS en que se recoge lo más útil y agradable á Dios de la oración mental y vocal. — Lérida, imp. de Luys Manescal, 1610. — 16.º

Labata nació en Zaragoza, fué jesuita, profesor de filosofía y teología, orador elocuente, rector de los Reales Colegios de Salamanca y Valladolid, Superior de la Casa Profesa de Castilla la Vieja y su Vice-Provincial, y examinador sinodal de algunos obispados. Murió en Valladolid, en una venerable ancianidad, dice Latassa. Autor secundo, dejó escritas varias obras importantes, entre ellas las siguientes:

*Apparatus Concionatorum, seu loci communes ad conciones ordine alphabeticus digesti.*

*Discursos morales sobre los Evangelios de los Santos.*

*Apparatus Concionatorum. Tomus tertius.*

Y diversos sermones que se publicaron en diferentes años.

De esta obra se hizo otra edición en Madrid, en casa de Juan de la Cuesta, en el mismo año.

Nic. Antonio, tomo II. — Latassa, tomo II, página 84.

50. — Rojas Villandrando, Agustín de.

# EL VIAGE ENTRETENIDO

de Agustín de Rojas, natural de  
la villa de Madrid.

CON VNA EXPOSICION DE  
*los nombres Historicos y Poeticos, que  
no van declarados.*

Dirigido à los Ilustres señores Paeres, y Consejo  
de la Ciudad de Lerida.



Año

1611.

CON LICENCIA DEL ORDINARIO.

EN LERIDA.

*Acosta de Luys Menescal, mercade  
de Libros.*

(Al final) : Con licencia del Ordinario, impresso en Lerida por Hieronymo Margarit y Luys Manescal.

16 hojas preliminares y 264 folios; pero las últimas todas equivocadas en el número. — La aprobación de Fr. Agustín Osorio, prior de San Agustín de Lérida, a 4 enero 1611, pide algunas correcciones que se hicieron. — 15 por 10 centímetros, 16.º marquilla.

Versos :

Soneto del Dr. Agustín de Tejada : *Camina el avariento y el salado...* — Redondilla de Alonso de Contreras (alguacil de Casa y Corte). — Décima de J. de Piña. — Coplas de Juana Vazquez (cómica). — Soneto del Dr. Francisco de Corcuera : *Revuelvo y miro al círculo en que afirma...* — Soneto de D. J. Luis de Velasco, caballero de Santiago. — Coplas de D.<sup>a</sup> Juana de Figueroa. — Soneto de Alonso de Salas Barbadillo : *Del rubio Febo el celestial viaje...* — Octava de D.<sup>a</sup> Antonia Paz. — Décima de Leonardo *el Cortesano*. — Décima de María de los Angeles (cómica). — Soneto del licenciado Francisco Sanchez de Villanueva : *De jazmín blanco y de purpúrea rosa...* — Décima de don Antonio de Rojas, caballero de San Juan. — Soneto del licenciado Francisco de Aranda :

*Tanto volaste con tus alas, Rojas...* — Soneto de D.<sup>a</sup> Maria de Guzmán : *El planeta mejor que conocemos...* — Soneto de Pedro Juan Ochoa : *Famoso Rojas que dejando el puesto...* — Soneto de D. Fernando de Ledesma : *Aquel que dió principio al astrolabio...* — Soneto de Felipe de Sierra : *Hoy las divinas musas...* — Soneto de Luis Velez de Santander : *Entre los dulces cisnes de tu orilla...* — Soneto del licenciado J. de Valdés y Melendez : *Pintó en sus doctas tablas Tolomeo...* — Décima de D.<sup>a</sup> Ignacia de Artega. — Soneto de J. Gerónimo Serra, criado de S. M. : *El rojo Apolo, ó Rojas ingenioso...* — Soneto de Gerónimo de León : *Por prosa Cicerón ni bien merece...* Soneto de Alonso de Trujillo, criado del marqués del Carpio : *De Smirna parte Homero el celebrado...* — Dedicatoria : *A los tres Paeres y consejo de Lérida.* [Dedicante Luis Menescal. (sic)] — Al vulgo : *Con mal andan...*, etc.

De esta curiosa obra de Agustín de Rojas se hicieron numerosas ediciones. La de Lérida figura como tercera si prevalece la opinión de Salvá de que se hizo la primera, que él poseyó, en 1603; edición que algunos autores ponen en duda. Sin embargo, no sería nada de extraño que en esa fecha el libro se hubiese puesto a la venta, por cuanto estaba listo y *tasado* en 22 de octubre del referido año. — Mencionan esta edición : Gallardo, número

3.696. — Salvá, número 1.383. — Cotarelo, número 27. — A continuación reproducimos una de las *Loas* que contiene la obra y que en parte hace referencia a la vida agitada y turbulenta del autor:

*Loa del Caballero del Milagro*

Después que de mis desdichas  
vi mi suerte mala ó buena,  
y de quien llaman fortuna  
tuve un pie sobre la rueda;  
después que pasé á Bretaña  
y surqué el mar con galeras,  
anduve en corso dos años  
y vi la cara á la Inglesa,  
trabajé un año en un fuerte,  
marché otros cuatro por fuerza,  
á ley de soldado viejo,  
armado de todas piezas,  
á pie, desnudo y descalzo  
de vestidos y paciencia,  
que ésta muchas veces falta  
á los de más fortaleza,  
Después de muchos trabajos,  
después de muchas miserias,  
después de algunas bonanzas,  
después de muchas tormentas,  
después de algunas batallas  
y después de algunas fuerzas  
que tomaron y rindieron  
todos juntos y yo á vueltas.  
Después de otras muchas cosas  
que ahora en silencio quedan,  
que para más larga historia  
este discurso se deja,  
y después de estar cautivo  
algún tiempo en la Rochela

vine á dar, por mi ventura,  
en las manos de una vieja.  
Después que por agradalla,  
por no sé qué vi en ella,  
la servi, la regalé,  
hice versos, canté endechas,  
dije mentiras al uno,  
formé del otro querellas,  
engañé con la verdad,  
librela de una tormenta,  
vestime al uso de corte,  
capa corta, calza entera,  
y confieso mi pecado,  
que la prometí mi hacienda.  
No diera en dársela mucho  
cuando toda se la diera,  
que bastaba ser mujer,  
y sinó diganlo ellas.  
Al fin la buena señora  
echó en burla mi promesa,  
como no merecedora  
de tan voluntaria oferta.  
En aquestos tristes dias  
que seguí esta mala seta  
dejé el cielo por inferno,  
la amada paz por la guerra,  
la señora por la esclava,  
la discreta por la necia,  
la agua clara por la turbia  
y la hermosa por la fea,  
burlándonos muchas veces,  
que es muy burlesca la hembra.  
Entre ellas me dijo un dia:  
«Las mujeres que son necias,  
y vuesa merced sabrá,  
rey mio, por experiencia,

que se mueren por saber,  
y así yo soy una dellas.  
¿No me dirá señor Rojas,  
un enigma que quisiera  
saber mucho por mi gusto  
al cabo de una cuaresma?  
¿Por qué le llaman los hombres,  
así en plazas como en ventas,  
Caballero del Milagro,  
pues es milagro sin rentas?  
Diga que son sus milagros,  
que tengo un dolor de muelas  
y no puedo sosegar  
de un mal de madre y jaqueca.»  
Como yo vi la mujer  
vuelta en burlesca de necia,  
no buena para burlar  
y mala para discreta,  
respondle : « Reina mila,  
vuesa merced esté atenta.»  
Y ella, dando grato oído,  
la dije de esta manera:  
« Son mis milagros, señora,  
milagros acá en la tierra  
que aboban á las mujeres  
y á los bobos embelesan.  
A las mujeres taimadas  
las digo razones necias,  
y no hablo en un mis palabras  
fundado siempre en cautela.  
Si me piden, digo y callo,  
y allá entre burles y veras  
digo que soy insensato  
y hágame tonto con ellas.  
Y cuando están en más fuga  
de cumplimiento y ternizas,

suelo prometer el alma  
y tras del alma la hacienda.  
Cuento luego un cuentecito  
y una cosita risueña,  
y cuando está con más gusto,  
me salgo la puerta afuera.  
Si es hermosa, rica y tonta,  
la digo que es muy discreta  
y que quiso á una mujer  
que era tan linda como ella.»  
Cuéntola al fin mil mentiras  
envueltas entre mil quejas,  
enójome y pido celos,  
y si veo que le pesa,  
como ella desnuda el rostro  
voy yo mudando la lengua,  
y digo : «Ya sé, mi bien,  
que eres honrada y honesta ;  
más no te espantes de mí,  
que si celos me atormentan,  
no puedo más, que te adoro,  
no te dé, mi gloria, pena.»  
Llévota con humildad,  
porque á las mujeres necias  
procuro hablar con crianza  
y engañallas con vergüenza.  
Y si es más fea que el diablo,  
la digo luego que es fea,  
pero que tiene uuos ojos  
más lindos que las estrellas  
y que su olfato de boca  
no le tienen todas hembras,  
y poco á poco la alabo  
hasta que la hago Lucrecia.  
Y si es vieja endomiada  
y tiene más de setenta,

la digo yo que es mujer  
de hasta veintiséis á treinta;  
y á ésta martirizo á celos,  
y, por no dormir con ella,  
en cenando, que he cenado,  
armo luego una pendeucia.  
Y sobre si fué ó no fué,  
si era ella ó no lo era,  
si miraba ó no miró  
la doy con toda la mesa.  
Todo esto es si yo no quiero;  
pero si quiero, no hay tretas,  
no hay cautelas que aprovechen,  
pues milagros no aprovechan.  
Soy con damas Alejandro;  
con los sabios, trato veras,  
con los arrogantes, grave;  
con los humildes, oveja;  
con los avaros soy Midas;  
con los magnánimos, Cesar;  
con los galanes, Narciso;  
con los soldados, la guerra;  
con los oradores, Tulio;  
con los poetas, poeta;  
con los músicos, Jurquín;  
con históricos, Illescas;  
con los ariscados, Casio;  
con los gramáticos, *etiam  
templum, sermo, quis vel qui  
ego, sensus, biblioteca.*  
Mas sobre todo, señora,  
cautiva el alma en Ginebra,  
vine á dar, por mi desdicha,  
en las manos de una vieja.  
Atenta estavo escuchando;  
y revolviendo en su idea

quién esta vieja sería,  
echó de ver que era ella.  
Disimulando, calló  
y pidióme una receta  
para el mal de necesidad,  
que es incurable dolencia.  
Tomé papel, tinta y pluma,  
y ella, corrida y suspensa,  
me rogó que le escribiese,  
y dije desta manera:  
*«Stultus tacendo, judicabitur sapiens.*  
Que quiere decir, señoras,  
para que todos me entiendan,  
que, la que es necia, callando  
es tenuta por discreta.»  
Con este récipe mio  
se fué muy triste la hembra,  
maldiciendo de sus años,  
yo culpando mi inocencia,  
al fin, para concluir  
con sus gracias y mi afrenta,  
ella es fea y nada hermosa,  
ella es necia y no discreta,  
ella es sucia y nada limpia,  
ella engaña y amartela,  
y al fin es vieja, que basta  
más pobre que seis poetas.  
Es Lucrecia en castidad,  
y pasando de cincuenta,  
me dijo al cabo de un año:  
*«Señor Rojas, soy doncella.»*  
Y ¡vive Dios! que lo creo,  
que la vieja habló de veras,  
porque una mujer tan mala  
no es milagro que sea buena,  
A vuestras mercedes ruego

y suplico á todas ellas,  
 así Dios les dé salud  
 y muchas Pascuas como esta,  
 que á nadie digan mi error,  
 que á mi ceguedad no atiendan,  
 que no descubran mis faltas,  
 que en los hombres hay flaquezas.  
 Que callen como discretos,  
 que como arantes aprendan,  
 que las damas no disculpen  
 y me perdonen las viejas.  
 Que yo, como pecador,  
 queriendo hacer penitencia  
 vine á dar, por mi desdicha,  
 en las manos de una vieja.

Se reproduce esta *Loa*, la XXVII de las que figuran en *El viaje entretenido*, del volumen 2, tomo I de la *Colectión de extremeños, loas, bailes y mojigangas desde fines del siglo XVI a mediados del XVIII*, ordenada por don Emilio Cotarelo y Mori, y que forma parte de la *Nueva Biblioteca de autores Españoles* que dirige el Sr. Menéndez y Pelayo.

51. — **Salas Barbadillo, Alonso Gerónimo de.** — *LA HYIA DE CELESTINA.* — Al fin : En Lérida por Luys Manescal, año M.DC.XII.

8.º prolongado; 4 hojas preliminares y 91 foliadas. — Licencia del Santo Oficio. — «*Imprimatur.* El Doct. Juan Sentis. Vic. general.» Licencia del Dr. Galipienso por comisión del obispo de Lérida D. Francisco Virgilio; «*Dat.* á 22 de Julio de 1612». — Aprob. del Dr. Gre-

gorio Juan de Palacios, Catedrático de Sexto en la Universidad de Zaragoza : 24 de Abril de 1612.—Aprobación del Dr. Juan Porter, de orden del regente de la Real Chancillería José de Sessé : Zaragoza, 5 de Mayo de 1612. — Sonetos del alférez Segura y de Artieda. — Faltan la *Tassa y Erratas*, así como la licencia del obispo de Lérida, que consta por la reimpresión de Milán de 1616.

Los traductores de Ticknor en el Tomo III, página 518, dicen de esta obra lo siguiente:

«*La ingeniosa Elena* es la primera en orden de todas las obras de Salas Barbadillo. Dióla a luz el alférez Francisco Segura, continuador de la *Primavera y flor de los mejores romances* del bachiller Arias Pérez, quien dice en el prólogo que pasando por Zaragoza, para ir a Cataluña su amigo y paisano Salas Barbadillo le dejó, entre otras muestras de su florido ingenio, dicha novela, que dió luego a la estampa con el título de *La hija de Pierres y Celestina*. — Lérida (Luys Manescal) 1612. — 12.º»

Se desprende de lo dicho que Gayangos considera como primera la edición de Lérida, sin tener en cuenta que aquel mismo año tenía lugar en Zaragoza la impresión de esta obra en casa de la viuda de Lucas Sánchez, considerada por los bibliófilos como anterior a la que nos ocupa. — Los traductores de Ticknor dieron a la obra de Salas Barbadillo el título de *La hija de Pierres y Celestina* a causa de que el ejemplar de esta edición (único conocido) que poseía Gayangos está falto de portada y de una hoja de preliminares, guiándose por los titulillos del

tomo que efectivamente dicen *La hija de Pierres y Celestina* y de la aprobación del Dr. Palacios en que suena lo mismo. Las ediciones de Zaragoza y Milán (ésta reimpresión exacta de la de Lérida) tienen la verdadera portada y aunque los tituillos de las páginas sean distintos, claro es que la misma llevará la que le sirvió de original, o sea la de Lérida. — El título de la obra en la edición de Milán es como sigue: *La Fyia* || *de Celestina.* || *Por Abuso Geronimo* || *de Salas Barbadillo:* || *Impresa por la diligencia y cuydado* || *del Alférez Francisco de* || *Segura.* || *Entretenido cerca de la persona del Señor* || *Virrey de Aragon.* || *Al Molto Illustró Sig.* || *Filipo Tretti.* || (Escudo con un animal mirando de frente.) || Pie de imprenta. — Salvá tiene por primera la edición de Zaragoza, que considera la original y que publicó el alférez Segura, según el mismo dice en el prólogo o dedicatoria, fechado en la capital de Aragón el 22 de mayo de 1612. — Además de las ediciones mentadas de Zaragoza, Lérida y Milán se hicieron otras en Madrid 1614 y 1737.

Se toman los datos aquí consignados del prólogo que ha puesto a las obras de Salas Barbadillo, y que figuran en la *Colección de escritores castellanos*, el señor Cotarelo y Mori.

52. — Ledesma, Alonso de.

TERCERA

PARTE DE  
CONCEPTOS  
ESPIRITUALES.

CON LAS OBRAS HECHAS  
*à la Beatificación del glorioso Patriarca Ignacio  
de Loyola, fundador de la Compañía de Iesus,  
para el Colegio de la Ciudad  
de Segovia.*

Dirigido a la misma sagrada, y doctísima  
Religion.

Compuesto por Alonso de Ledesma, natural  
de Segovia.

Año



1612.

CON LICENCIA DEL ORDINARIO.

En Lerida, por Luys Manescal mercader  
de Libros.

8 folios de preliminares : 154 numerados, de texto y 14 sin numerar, de Tablas. — 15 por 10 y medio centímetros, 16.º marquilla. — pergamino.

Portada. — Vuelta en blanco. — Aprobación del Dr. Antonio Galipienso por comisión del obispo D. Francisco Virgilio, en Lérida 24 de Octubre de 1612. — Otra del P. Alonso Romero, por comisión del Dr. Samaniego, en el Colegio de la Compañía de Jesús en Segovia á 28 de Setiembre de 1611. — Otra de Fr. Hortensio Felix Paravecino, en Madrid á 12 de Octubre de 1611. — El Licenciado Gabriel de Trocolar, dos quintillas. — Soneto de Pedro Alvarez de Ledesma. — Décima de Antonio Baluas Baraona. — Otra de D.ª Manuela de Artiaga, Religiosa. — Dedicatoria del autor a la Compañía de Jesús. — Al final viñeta, dos ramos enlazados con una cinta que ostenta la siguiente inscripción : «Facilime congregantur» en el centro de los ramos, y en su parte superior una corona. — Folio último de preliminares : recto, en blanco; verso, grabado en madera; la coronación de la virgen, en el centro de la página que va orlada. — Texto. — Tabla de los discursos metafóricos. — Tabla de los primeros pies de cada composición.

(Folio 17). — A la Natividad de Christo nuestro Señor y a sus lagrimas.

*En Metáfora de vn amante zeloso.*

Villancico

Sin duda Señor que amays,  
pues llorays,  
porque tan grande Señor,  
y Rey por naturaleza,  
fuera notable flaqueza  
el llorar, sinó es de amor.  
Si el ser eterno de Dios,  
es solo el que esta en vn ser,  
que successo puede auer,  
que os quite, ni ponga á vos?  
Y pues en vn ser estays,  
y llorays,  
teniendo tan gran valor,  
tal estado y tal grandeza,  
bueluo a dezir, que es flaqueza,  
el llorar si no es de amor.  
Si os sentis de ingratitud  
(alegría de los cielos)  
llorad, que llorar de zelos,  
no es flaqueza más virtud,  
Ternissimamente amays,  
pues llorays,  
porque tan grande Señor,  
y Rey de suprema alteza  
fuera punto de baxeza,  
el llorar si no es de amor.

(Folio 25 vuelto). — A la Natividad de Cristo nuestro Señor, y a la ingratitud humana.

*En Metáfora de zelos*  
Concepto.

Alma que al deleyte amays  
grandes zelos tiene Dios,  
de vna esposa como vos  
visto por quien la dexays.  
Y vos Señor, pues buscays  
á tan ingrata muger,  
bien hazeys, en os poner  
entre vno y otro animal,  
que quien dexa a Dios por tal  
gran bestia deue de ser.

(Folio 56 vuelto). — Al entrar vno ha hazer oración al Santissimo Sacramento, quando passa por vna Iglesia.

*En Metáfora de un criado agradecido.*  
Concepto.

Hombre pues ves, q̄ has llegado  
à casa de tu Señor,  
y sabes con el amor  
que siempre te ha sustentado.  
No passes descuydado,  
sin ver à quien te criò,  
porque, que moço siruiò,  
que no entre (quando passa)  
à reconocer la casa,  
y el pan que en ella comiò?

(Folio 98 vuelto). — (Fragmentos del hermoso Romance *A la muerte*):

. . . . .  
Por la puerta de la culpa  
entró la muerte en la tierra,

que no vieramos su cara  
si no la abrieran tal puerta.

. . . . .  
Es la muerte vn mirador  
de donde claro se otea  
lo profundo de la culpa,  
y lo largo de la pena.

. . . . .  
Es la muerte noche oscura  
de vn día, que es de Noruega,  
adonde el Sol de la vida  
sale tarde, y presto se entra.

. . . . .  
Es muerte piedra del toque,  
en cuyas rayas nos muestra,  
el vicio su falsedad,  
y la virtud su fineza.

. . . . .  
Es la muerte un claro espejo,  
que descubre a la conciencia  
las motas de cualquier culpa,  
por muy sutiles que sean.

. . . . .  
Es la muerte para el rico  
campana, que toca a queda,  
y en dando le quitarán  
las armas de su moneda

. . . . .  
Es muerte relox de Sol,  
cuyas sombras nos enseñan  
las horas que van passando,  
y las cortas que nos quedan.

. . . . .

(Folio 116 vuelto). — A la profession de vna freyla.

*En Metáfora de una criada.*

Coloquio.

*Dios. Freyla.*

- Preg. Ana seruireysme a mi,  
pues mi paga conoceys?
- Resp. Si en buena Fé.
- Preg. No jureys.
- Resp. En buena Freyla que sí.
- Preg. Mirad vos lo que mejora  
la que sirviendo me agrada,  
pues entrareys por criada,  
y al cabo saldrey's señora:  
Seruireysme pues a mi  
con las fuerças que teneys?
- Resp. Si en buena Fé.
- Preg. No jureys.
- Resp. En buena Freyla que sí.

*Respuesta.*

- Freyla. Siendo tal como se vee  
la fé de la Religion,  
juro por mi saluación  
seruiros en buena Fé.  
Y por la Fé en que nací,  
que es la que dado me auceys,  
guardaros fé.
- Preg. No jureys.
- Resp. En buena Freyla que sí.

Los *Conceptos* de Ledesma sin duda por el género de composiciones en ellos contenidas y por la variedad in-

finita de su metrificación, han sido clasificados entre los cancioneros y romanceros.

De la primera parte se hicieron lo menos doce ediciones: Salvá poseía las de Madrid, 1604, 1609 y otra posterior en 1660, más una en Lisboa, 1605; de la segunda, las de Barcelona, Jayme Cendrat y Sebastián de Cormellas, ambas en 1607 y Valladolid, Juan de Rueda, 1613.

De la tercera, hecha en Lérida dice Salvá (número 721): «No encuentro haya tenido ningún escritor noticia de esta tercera parte; el único que indica algo sobre ella es Nic. Antonio, y lo hace en los siguientes términos: *Tertia pars, quæ Romances continet. Matriti, 1616*. Me parece por la manera de describirla confunde este tomo con el *Romancero* del mismo autor. En primer lugar porque el tercer volumen de los *Conceptos* no sólo contiene romances sino muchas otras clases de poesías, y en segundo porque, como he dicho al hablar del *Romancero* (número 268), existe de él, en efecto, una edición madrileña de 1616, fecha citada por Nic. Antonio.» — «En punto a rareza de la obra observaré, que de la primera parte, por haber lo menos doce ediciones de ella, suelen encontrarse algunos ejemplares; pocos poseen la segunda pero ignoro que tenga alguno la tercera.» — Los traductores de la *Historia de la literatura española* de Ticknor, tomo III, página 508, se equivocan cuando suponen ser la tercera parte de los *Conceptos* la misma obra que los *Juegos de noche buena*.

De esta edición rarísima de la *Tercera parte de conceptos*, y *cuarto libro en orden con el de los juegos de noche buena*, según reza la nota marginal impresa que aparece al reverso del folio 154, último del texto, posee un ejemplar del que se han tomado todos los datos consignados

en este artículo, el bibliófilo barcelonés D. Luis Farauco de Saint-Germain que tuvo la delicada atención de remitírmelo para su estudio.

\* 53. — **Vega Carpio, Lope Félix de.** — **ARCADIA**, || **Prosas y || versos de Lope || de Vega Carpio, Secretario del || Marques de Sarria. ||** Con vna Exposición de || los nombres históricos y Poéticos. || **A Don Pedro Tellez Giron, || Duque de Ossuna &c. || Año.** (Escudo de armas de Lérida) 1612. || **Con licencia. || En Lerida,** por **Geronymo Margarit, || y Luys Menescal. ||** *A costa de Luys Menescal, mercader de libros.* — (Colofón final) : **Con licencia del Ordinario. Impreso en || Lerida, por Hieronymo Margarit y || Luys Menescal. Año 1612.**

8.º. — 270 folios sencillos, ocho hojas de principios con la portada y 26 de exposición de nombres al fin.

Aprobación del Maestro Fr. Tomás Roca, dada por comisión del Arzobispo de Barcelona en el convento de Santa Catalina Mártir de aquella ciudad : 31 octubre de 1601. — Aprobación primitiva de Fr. Pedro de Padilla : Madrid, 6 agosto de 1598. — Dedicatoria de Lope a D. Pedro Téllez Girón, Duque de Osuna. — Prólogo. — «Anfriso a Lope de Vega», soneto. — Quintillas de Miguel Iranzo de Castillo. —

Soneto de D.<sup>a</sup> Marcela de Armenta. — Soneto de D. Felipe de Albornoz. — Soneto de don Gonzalo Rodríguez de Salamanca. — Soneto de D. Fernando de la Serna Ramírez. — Quintillas de Fray Miguel Cejuele. — Quintillas de D. Francisco del Carpio. — Quintillas de Gaspar de Barrionuevo. — Soneto del Contador Hernando de Soto. — Soneto de D. Mateo Pérez de Cárdenas. — Quintillas de Alonso de Contreras. — Quintillas de Luis Rosicler del Carpio. — Texto. — Exposición de los nombres. — Colofón.

Ejemplar de la biblioteca del Sr. D. Pascual de Gangaos, hoy en la Biblioteca Nacional.

La primera edición de esta obra se hizo en Madrid el año 1599, en casa de Luis Sánchez. Anteriores a la de Lérida descrita, hay las de Barcelona, 1601 y 1602; Valencia, 1602; Madrid, 1603; Anvers, 1605 y Madrid, 1611. — Hay dos ediciones más, hechas en Lérida, una en 1615 y otra en 1617, ambas citadas por La Barrera en la biografía puesta al frente de la edición que, de las obras de Lope de Vega, hizo en 1890 la Real Academia Española. — La *Arcadía* es una novela pastoril escrita en prosa con gran número de versos. .

54. — **Hurtado de Mendoza, Diego.** — LA VIDA DEL LAZARILLO DE TORMES ; y de sus fortunas y aduersidades. — Lérida [Luys Manescal], 1612. — 12.º

La única noticia que tenemos de esta edición la da el catálogo de Stanley que la anunciaba con otra de Milán, 1612, en 12.º también.

Salvá dice que probablemente esta edición de Lérida estaría incompleta.

55. — Vera, Diego de. — CACIONERO llamado danza de galanes, en el cual se contienen innumerables canciones para cantar y bailar, con sus respuestas, y otros plazerés, Recopilados por Diego de Vera. — Lérida [Luys Marnescal]. 1612. — 12.º

Agustín Durán en el tomo XVI de la «Biblioteca de Autores Españoles», segundo del *Romancero general*, dice que esta obra es una colección de poesías eróticas que no consiguió ver, no publicando, por lo tanto, nada del presente libro<sup>1</sup>. — El Sr. Salvá poseía en su Biblioteca la edición hecha en Barcelona en 1625 por Gerónimo Margarit, — 12.º, 60 hojas sin foliar con las signaturas A-E, cada una de 12 hojas y que describe en el número 191 de su *Catálogo*, diciendo lo que sigue: «Contiene este volumen entre otras varias composiciones, unas *Canciones sobre diversos colores y las significaciones dellas* que sin duda son de Timoneda. Ni Durán, ni Barrera han logrado ver este libro, por lo mismo no extraño se equivoquen ambos en el número de sus hojas (Durán dice que tiene 160 folios) y que el primero no haya incluido en su Ro-

1) La Barrera en su *Catálogo del Teatro antiguo*, página 472, habla de esta colección rarísima de poesías eróticas citadas por el Sr. Durán y menciona las dos ediciones hechas de ella.

*mancero* ninguna de las poesías comprendidas en él: tampoco se encuentran en el *Romancero general* de Cuesta, a pesar de haberlas muy lindas y picarescas.» — A continuación Salvá copia algunas que reproducimos por cuanto siendo la de Lérida primera edición de la obra seguramente estarían comprendidas en ella:

Canción

Cuando á Juana toparé  
otra vez bajo la haya,  
*á fé, á fé, que le daré  
cosa que no se le caya.*  
¿Es verdad, dime Bartolo,  
que Juana allá en tu rebaño,  
por verme con ella solo,  
diz que fui de los de antaño?  
Dile, que cuando verá  
qué aforro tiene la saya,  
*á fé, á fé, que le daré  
cosa que no se le caya.*  
Dice la falsaria perra,  
que platicando en solaz,  
para apaciguar la guerra  
no fui para darle paz.  
Cuando yo la besaré,  
porque quejarse no vaya  
*á fé, á fé, que le daré  
cosa que no se le caya.*  
Por callar y tener miedo  
bajo de la haya umbrosa,  
Juana agora en hablar, quedo  
yo asustado, ella quejosa,  
Hable Juana y dejeme  
llegar do tiene la raya,  
*á fé, á fé, que le daré  
cosa que no se le caya.*

Calle Juana y sufra, pues  
 que si yo le do mis vezes,  
 haré que venga á los pies  
 el mal de los nueve meses.  
 Cuando dormida hallaré  
 su vergonzosa atalaya,  
*á fé, á fé, que le daré  
 cosa que no se le caya.*  
 La mujer tengo entendido,  
 que de los medios disiere,  
 y con un hablar fingido  
 que pregoná lo que quiere.  
 Pues Juana, según se ve,  
 lo mismo á decir se eusaya,  
*á fé, á fé, que le daré  
 cosa que no se le caya.*

#### Letrilla

Serrana, si vuestros ojos  
 matan con solo mirar  
*muy rica debeis de estar  
 robando tantos despojos.*  
 Al basilisco imitais  
 con el mirar que teneis  
 pues á cualquiera que veis  
 con la vista le matais;  
 y así pues de vuestros ojos  
 es el oficio matar,  
*muy rica debeis de estar  
 robando tantos despojos.*  
 Recibo gloria en miraros  
 y mucha pena en no veros  
 pues teno también perderos  
 cuando más pienso ganaros:  
 y si matau vuestros ojos,  
 á matar con el mirar,

*mui rica deveis de estar  
robando tantos despejos.  
Aunque mirando matais,  
quero mas que me mateis  
que no que no me mireis  
pues muerto vida me dais;  
y pues vuestros bellos ojos  
matan con solo mirar  
mui rica deveis de estar  
robando tantos despejos.*

\* 56. — Vega Carpio, Lope Félix de. — PASTORES || DE BELEN, || prosas, y ver- || sos divinos de Lope || de Vega Carpio. || *Dirigidos à Carlos Felix || su hijo || Año* (Grabado : una rama de lirio en flor y otra de laurel, cruzadas y atadas con una cinta que lleva la inscripción: FACILIME CONGREGANTVR; sobre ellas, puesta en el aire, una corona Real.) 1612. || Con Licencia del Ordinario. || En Lerida, por Luis Manescal, || mercader de Libros. — (Colofón final) : En Lerida, || por Luys Manescal. || Año M.DC.XII.

8.º. — 335 folios sencillos y 8 hojas de principios con la portada.

Aprobación del P. Juan Luis de la Cerda, jesuita, dada en Madrid, 15 noviembre 1611, en lengua latina. — Aprobación del Dr. Galipienzo (el doctor en Sagrada Teología Antonio Galipienzo), dada por comisión del obispo de Lérida, en 5 de junio de 1612. — Fe de erra-

tas, firmada por el licenciado Murcia de la Llana, en Madrid, a 8 de febrero de 1612. — Décima de Fernando Bermúdez Carvajal. — Dos redondillas de Leonardo Méndez Nieto. — Cinco redondillas de Juan Piña. — Décima de D. Tomás Tamayo de Vargas. — Otra de Elisio, por los pastores de Belén. — Otra de Nectalvo, pastor de Belén. — Otra de D. Antonio Hurtado de Mendoza. — Otra del licenciado Fernández de Pantoja. — Epigrama latino en cuatro dísticos, de Baltasar Elisio de Medinilla. — Dos dísticos latinos de D. Tomás Tamayo de Vargas, dirigidos a nombre de Lope al lector de los *Pastores de Belén*. — Epigrama latino en siete dísticos, de Vicente Mariner. — «A Carlos Félix de Vega», dedicatoria de su padre. — «El Rústico Pastor de Belén, á los lectores.» — Estampita en madera: El Padre Eterno bendiciendo a la Virgen. — Texto. — Colofón.

Nic. Antonio, Salvá y otros autores dan como primera edición de esta obra una hecha en Madrid en el año 1612, que no se encuentra ni en las más ricas bibliotecas, ni ha descrito ningún bibliógrafo. En cambio en el apéndice que figura en el primer tomo de la edición de las obras de Lope, hecha por la Academia Española y al que ya nos hemos referido en el artículo número 53 aparece mencionada la que aquí reseñamos y cuyos datos se han tomado de un ejemplar de la biblioteca de D. Pascual

Gayangos, hoy existente en la Nacional. — Resulta, por lo tanto, que simultáneamente o tras corto plazo a la edición de Madrid considerada como principal, se hizo una en Lérida de los *Pastores de Belén*, como lo prueba la aprobación del Dr. Galipienzo dada en la mentada ciudad a 5 de junio de 1612. — No fué esta la única edición hecha en Lérida de la obra de Lope de Vega, existe otra: *Pastores de Belén, prosas y versos divinos* — LERIDA: *Luis Manescal*: 1613. — 8.º. Esta edición ya está citada por Nic. Antonio, Salvá, los editores de las obras de Lope, La Barrera y otros. — *Pastores de Belén* es una novela pastoril en prosa y verso, dividida en cinco libros y cual asunto es la historia sagrada conforme a las tradiciones del catolicismo, desde el nacimiento de la Virgen, madre del Salvador, hasta la llegada de la Sacra Familia a Egipto, referida por unos Pastores en las cercanías de Belén, al mismo tiempo que ocurrían dichos sucesos.

57. — **Granado, Diego.** — LIBRO DEL ARTE DE COZINA, en el cual se contiene el modo de guisar de comer en cualquier tiempo assi de carne, como de pescado, para sanos y enfermos y convalecientes; assi de pasteles, tortas y salsas, como de conservas á la vsanza Española, Italiana y Tudesca de nuestros tiempos. Por Diego Granado Oficial de cozina residente en esta Corte. — Con licencia. — En Lerida, por Luys Manescal y a su costa. Año 1614.

16.º — 229 folios, sin contar la tabla de materias, que tiene 15. — La licencia aparece dada en

8 de julio de 1614 por D. Antonio Galipienzo, doctor en Sagrada Teología por comisión del ilustrísimo y reverendísimo señor D. Francisco Virgilio, obispo de Lérida.

De esta obra se hizo la primera edición en Madrid, el año 1609, en casa de Alfonso Mestre. — Nic. Antonio la menciona en el tomo I de su *Bibliotheca Nova*.

58. — **Decreta** || regia pro refor- || matione  
vniuersitatis || studii generalis Illerdæ, edita ||  
in illius visitatione de || Anno M.DC.XIII ||  
(Escudo de Cataluña) || Illerdæ. || *Apud Ludouic-  
um Manescal, Bibliopolam, & Typographum* ||  
*Vniuersitatis, Anno 1614.*

10 folios. — signatura A-B 3. — 27 por  
18 centímetros, 4.º marquilla. — Capitales gra-  
badas en madera.

Curiosísimo impreso, reforma del Reglamento de la Universidad de Lérida, decretada por Felipe III que le concede estos nuevos Estatutos, «sobre cosas tocantes al buen gouierno, y bien della», hechos por el Obispo de Lérida, Visitador de dicho centro docente, Don Francisco Virgilio. El Decreto está fechado en Madrid a 20 de diciembre de 1613 y visado por Roig, Vicecanciller y Bañatos, Martínez Boclin y Fontanet, Cancelarios. — En el Decreto se abarcan los siguientes extremos: *De officio Scholasticis. — De Collegio Doctorum. — De officio, electione, et Juribus Rectoris. — De auditione lectionum, & probatione cursum a Scholaribus præstanda. — De promi-*

sione *Cathedrarum*, ratione tenendi, modo, & tempore. — De retentione *Cathedrarum*, & *Cathedris perpetuis*. — De defendendis *Thesibus*, seu *Conclusionibus*, & forma argumentandi. — De vestibus, et armorum prohibitione. — De *Archario*, & susceptore pecuniarum. — De *Archivo intra Academiam construendo*. — De *Scriva & Secretario Universitatis*. — De *sepulturis*. — De *servandis & prælo mandandis statutis omnibus, privilegiis, & decretis Regiis*. — *Ad virtutem cum literii commungendam Adhortatio*.

D. Alfonso Bonay, bibliófilo de Barcelona, posee un ejemplar de este impreso que he tenido ocasión de ver y del que se han tomado los datos precedentes.

Según manifestaciones de mi compañero el archivero de Hacienda de Lérida, Sr. Arderiu, en la Biblioteca Nacional hay otro ejemplar de este *Real Decreto*. Debe estar en la sección de *Papeles* y sin catalogar, pues en los índices no se ha encontrado la papeleta correspondiente. — En la obra de D. Juan Llorens: *L'Universitat de Lleyda* (Lleyda, Sol y Benet, 1901) se hace mención de este *Decreto* reformando los Estatutos de dicha Universidad, pero se le atribuye a Felipe II. Debe ser un error de imprenta no subsanado, pues las fechas están bien: 13 de diciembre de 1613, la carta del Rey al obispo Virgilio, como resultado de su visita a dicho centro docente y 20 del mismo mes el privilegio transcrito. — El Sr. Gras de Esteva en su obra *La Poberia de Lérida*, da una amplia reseña de este privilegio.

\* 59. — Vega Carpió, Lope Félix de. — RIMAS || SACRAS. || primera parte, || de Lope de Vega Carpió, Clerigo || Presbytero. || Dirigidas al Pa- || dre F. Martín de san Cirilo Religioso ||

*Descalço de nuestra Señora* || *del Carmen.* || Año,

(La cifra  $\begin{matrix} \dagger \\ \text{JHS} \\ \vee \end{matrix}$  en el centro de una cruz formada por lises e inscrita en un óvalo.) 1615.

|| Con licencia del Ordinario. || Impresso en Lerida por Luys Manescal || mercader de Libros.

8.º. — 188 folios sencillos y 8 hojas de portada y preliminares. — Aprobación del padre M. Fr. Ambrosio Vallejo, prior del convento de Nuestra Señora del Carmen Calzado y consultor del Santo Oficio: Madrid, 2 agosto 1614. — Otra que firma Antonio Galipienzo, doctor en Teología, al parecer en Lérida, por comisión del obispo de aquella diócesis, en 2 de mayo de 1615. Los términos en que este censor se expresa *mutatis mutandis*, son copia servil de los usados por el susodicho P. Vallejo. — Errata (una sola va salvada, y sin certificación). — Dedicatoria de Lope. — «A los lectores», advertencia del colector Antonio Florez. — Décima de D. Luis Arias Becerra, laudatoria del libro. — Introducción del autor en redondillas. — Texto.

De esta obra se hizo la primera edición en Madrid, el año 1614, en casa de la viuda de Alonso Martín; es, pues, segunda la de Lérida, mencionada por Nic. Antonio,

Alvarez Baena, Salvá, La Barrera, que posee un ejemplar, y otros. — Los editores de la colección de obras de Lope no conocieron esta edición y hablan de una hecha por Luis Manescal en 1626, fecha indudablemente equivocada pues ningún bibliógrafo habla de semejante edición. — En poder de nuestro excelente amigo el impresor y librero de Lérida D. José Sol y Torrents, hemos visto un ejemplar de la edición leridana aquí reseñada, ejemplar extrañado, según nos manifestó recientemente su poseedor, sin que pueda precisar como ni cuando, aunque cree verosímil haya sido la causa de la pérdida la inundación acaecida en Lérida el año 1907, que destruyó gran parte de los talleres tipográficos de dicho señor y le obligó a abandonar, en plazo rapidísimo, sus habitaciones particulares, sacando de ellas, en forma desordenada, muebles, libros y papeles.

60. — **Rojas Villandrando, Agustín de.** — **EL VIAJE ENTRETENIDO** de Agustín de Rojas, natural de la Villa de Madrid, con vna Exposición de los nombres Historicos y poeticos, que no van declarados. — Año (Una figurilla de la que los impresores solían poner al principio de las coplas y romances. Representa un caballero que empuña una ancha espada) 1615. — Con licencia del ordinario. — En Lerida, Por Luys Manescal. Mercader de libros.

8.º. — 16 hojas preliminares y 264 folios, también con errores en las últimas hojas.

Esta edición está hecha a plana renglón sobre la de

1611, ya citada. — Salvá, n.º 1.384, dice, hablando de esta edición: «Ambas — hace referencia a la de 1611 — aunque hechas a plana renglón, son completamente diversas: en las dos está el texto algo castrado; pero no tanto como lo desea el *Indice expurgatorio* de 1747». — La impresión de 1615 fué desconocida a Nic. Antonio, a Alvarez y Baena, al editor de la de 1793 y a Barrera. — De la presente obra se hicieron las siguientes impresiones: Madrid, 1603 y 1604; Lérida, 1611; Madrid, 1614; Lérida, 1615; Barcelona, 1619 y 1624; Cádiz, 1625; Madrid, 1640 y 1793; esta edición va corregida con arreglo al *Indice expurgatorio*, suprimiéndose dos loas: la de un chasco que le sucedió al autor con una mujer fea, y otra en alabanza de los ladrones. — En 1901 se hizo una reimpresión en Madrid de la obra de Rojas. — Todas las ediciones primeras de *El Viaje entretenido* están consideradas como raras.

61. — **Valdivielso, José de.** — PRIMERA PARTE del Romancero Espiritual, en gracia de los esclavos del santísimo Sacramento: para cantar quando se muestra descubierto. Por el Maestro Joseph de Valdivielso.

Lérida, Luys Manescal, 1616. — Pequeño 18.º

De esta obra se hicieron varias ediciones: la primera en Toledo, viuda de Pedro Rodríguez, 1612, — 8.º; la segunda en Valencia, Juan Crysostomo Garriz, 1613; la tercera será probablemente la de Lérida y se halla en el número 1.578 del catálogo de la venta de Taylor; Brunet la describe y dice que es pequeño 8.º; la cuarta en Toledo,

Diego Rodríguez, 1618, — 8.º *Añalida y conmendada en esta impresión por su autor*; la quinta y sexta edición se hicieron en Madrid, años 1627 y 1648 respectivamente, y la séptima en Alcalá, María Fernández, 1655, — 8.º — Los traductores de Bouterwek, en la página 218 del tomo I, hablan de la octava de 1659. — Saivá, número 401.

\* 62.— **Gilabert, Francisco de.** — DISCURSOS || sobre la || calidad del || Principado de Catalv- || ña, inclinación de sus habitantes, || y su gouierno. || Dirigidos a diversos Mecenas. || Por don Francisco de Gilabert, gentil hombre de la boca del Rey || N. Señor don Felipe III. y señor de las Baronias de Tudela, || Labança, la Sentiu, y Oriols, y Carlan de la Villa de || Albeda, y de la de Ager. || (Escudo del autor alusivo a sus señoríos, dividido en cuatro cuarteles con un aguila, un león, un castillo y un pozo [hará referencia éste a su segundo apellido Pou?], remontado por un casco y sobre de él en una cinta la leyenda : UT. PERFICIAR) || Con licencia del Ordinario. || *En Lerida por Luys Manescal, Año 1616.*

8 folios de preliminares relativos a los cinco *Discursos* siguientes. — 8.º marquilla.

Portada. — vuelta en blanco. — Erratas de los cinco discursos. — Aprobacion y Licencia del Dr. Galipienzo, por comisión del Dr. Ferrer,

Vicario general, a 19 de noviembre de 1615. — Prólogo «Al Letor». — Autores se citan en estos discursos.

DISCURSO || sobre la || calidad del || Principado de Cata- || luña y inclinación de sus habitantes, || con el gouierno parece han || menester. || *Dirigido al Príncipe de las Españas nuestro Señor, || Don Felipe III.* || Por don Francisco de Gilabert, gentilhombre de la boca del Rey N. || Señor don Felipe III. y señor de las baronías de Tudela y Labança || (Escudo del autor, ya descrito) || Con licencia del Ordinario. || *En Lerida por Luys Manescal, Año 1616.*

8 folios de preliminares y 25 de texto. — 19 por 14 centímetros, 8.º marquilla.

Portada. — vuelta en blanco. — Dedicatoria. — Sumario. — Discurso primero.

DISCURSO || sobre las || obligaciones || que los que repre || sentan el coraçon de Cata- || luña tienen. || *Dirigido al Consistorio de los Diputados de dicho || Principado :* || Por don Francisco de Gilabert... (Los títulos arriba mencionados y el escudo descrito) || Con licencia del Ordinario. || *En Lerida por Luys Manescal, Año 1616.*

7 folios de preliminares, 1 en blanco y 27 de texto. — 19 por 14 centímetros, 8.º marquilla.

Portada. — vuelta en blanco. — Carta dedicatoria. — Sumario. — Discurso segundo.

DISCURSO || sobre la || Fuente de la || verdadera nobleza, || efectos de la justa, y injusta || guerra. || *Dirigido al brazo Militar del Principado de Cataluña : y co-* || *mo à cabeza del al Excelentísimo Duque de Cardona.* || Por Don Francisco de Gilabert... (Títulos ya mencionados y escudo descrito) || Con licencia del Ordinario || *En Lerida por Luys Manescal, Año 1616.*

6 folios de preliminares y 24 de texto. — 19 por 14 centímetros, 8.º marquilla.

Portada. — vuelta en blanco. — Sumario de los números. — Al brazo Militar de Cataluña. — Discurso tercero.

DISCURSO || del origen || y oblicación (*sic*) || de las Casas Conv- || nes de las Ciudades y Villas. || *Dirigido al brazo Real de Cataluña. Y como a cabeça del à los Consellers de Barcelona.* || Por Don Francisco de Gilabert... (Títulos mencionados y escudo descrito) || Con licencia del Ordinario. || *En Lerida, por Luys Manescal, Año 1616.*

4 folios de preliminares y 19 de texto. — 19 por 14 centímetros, 8.º marquilla.

Portada. — vuelta en blanco. — Dedicatoria. — Sumario. — Discurso cuarto.

DISCURSO || de las cav- || sas tuvo el || Prin-  
cipado de Cata- || luña para admitir en su go-  
vierno || el estado Ecclesiastico. || *Dirigido al*  
*brazo Ecclesiastico: y como a cabeça del, al Illus- ||*  
*simo (sic) y Reuerendissimo señor don Juan Mon-*  
*cada || Arçobispo de Tarragona. || Por Don Fran-*  
*cisco de Gilabert...* (Títulos mencionados y  
escudo descrito) || Con licencia del Ordinario.  
|| *En Lerida, por Luys Manescal, Año 1616.*

3 folios de preliminares y 7 de texto.

Portada. — vuelta en blanco. — Dedicato-  
ria. — Sumario. — Discurso quinto.

Los cinco *Discursos* de Gilabert se publicaron separadamente en el transcurso del año 1616. Una vez terminada su impresión, dió el autor en la idea de reunirlos en un volumen, adicionando a tal efecto los ocho folios comprensivos de los preliminares que hemos enumerado antes de la descripción del primer *Discurso*. En algunos ejemplares va el recto del folio 1 adicional con la portada general que hemos transcrito y que reproducimos también en facsímil; es idéntica, en su estructura, a las parciales, que se distinguen por su pomposidad; el verso del último folio adicional termina con un reclamo al *Discurso* primero. En otros ejemplares, los citados ocho folios están desprovistos de portada general, teniendo el primero en blanco y no llevando reclamo en el último, encontrándose encuadrados al fin del volumen. En una u otra forma es la presente una obra rara, hallándose difícilmente reunidas sus partes componentes, todas y cada

una de gran importancia y casi pudiéramos decir indispensables, para estudiar con fruto el estado social y político de Cataluña en los comienzos del siglo xvii.

Nic. Antonio, *Bibl. Hisp. Nova*, tomo I, página 328.—  
Torres Amat, pág. 286.—Jaime Andreu, núms. 246-50.  
Biblioteca Provincial de Huesca.

63. — **Alcozer, Fr. Juan de.** — CEREMONIAL || DE LA MISSA, || en el qual se || ponen todas las || bricas generales, y algunas particulares del || Missal Romano que diuulgó Pio V. y mando || reconocer Clemente VIII. con aduertencias y || resoluciones de muchas dudas que || se pueden ofrecer. || Recopilado por Fray Juan de Alcozer, de la Orden de San || Francisco de la Regular Observancia, de la || Prouincia de Aragon. || *Dirigido al Santissimo Sacramento del Altar || Año* (Escudo de la orden franciscana) 1616. || Con licencia del Ordinario || *En Lérida, por Luis Manescal.* || (Colofón): En Lerida. || *Con licencia del Ordinario, por || Luis Manescal mercader de libros, Año de la Natividad del || Señor, 1616.*

7 folios de preliminares. — 374 páginas. —  
12 folios al fin. — 15 por 10 centímetros, 16.º  
marquilla. — Pergamino.

Portada. — vuelta en blanco. — Aprobación y Licencia del Dr. Galipienzo, por comi-

sión del Obispo Virgilio, en Lérida a 20 de diciembre de 1611. — Otra de D. Domingo Villalva, por mandato del arzobispo de Zaragoza D. Tomás Borja, en dicha ciudad a 20 de junio de 1607. — Otra de Fr. Diego Murillo, por comisión de Fr. Martín de Aincia, Provincial de Aragón en el colegio de San Diego de Zaragoza, a 18 de febrero de 1607. — Licencia del Provincial en Zaragoza a 28 de diciembre de 1606. — Licencia del Consejo, dada por Cristóbal Núñez León, escribano del mismo, en Madrid a 28 de mayo de 1610. (La licencia está concedida a nombre de Pedro Lisao, mercader de libros.) — Licencia de la Santa Cruzada, Madrid 11 de enero de 1609. — Prólogo al lector. — Texto. — Tabla de las rubricas. — Tabla alfabética de las cosas particulares que se contienen en el libro. — Colofón.

El autor de esta obra era natural de Burbáguena y murió en Zaragoza en 1656. — Latassa en su *Diccionario* cita las ediciones hechas en Zaragoza, por Angelo Tabanno, 1607, en 8.º; Madrid 1610 y 1617, 8.º y Valladolid por Gerónimo Murillo, 1620, en 8.º, pero no ésta de Lérida que viene a ser tercera edición.

El ejemplar por nosotros examinado se halla en la biblioteca del Instituto Provincial de Huesca.

64. — **Ledesma, Alonso.** — ROMANCERO y

monstruo imaginado. — Lérida, Luys Manescal, 1616. — 8.º

Dice el autor que *esta chronica del monstruo imaginado la balló en lengua Siria y la traduxo en nuestra vulgar castellana para honesta recreación*. — Brunet en su *Manuel du libraire*, tomo III, página 919, hablando de Alonso de Ledesma y de sus *Conceptos* cita, entre otras varias ediciones, la que damos aquí con este título. — También los traductores de Ticknor dicen que el *Romancero y monstruo imaginado* se imprimió dos veces en 1616: la una en Madrid por la viuda de Alonso Martín, 8.º y la otra en Lérida. — En Madrid se había hecho otra edición en 1615; otra se hizo en Barcelona en 1616.

65. — **Coma, Pedro Mártir.** — DIRECTORIUM CURATORUM... Agora nueuamente corregido y emendado. Año 1617. En Lérida, Por Luys Manescal, y a su costa.

187 hojas numeradas de texto y 12 preliminares sin numerar. — 8.º

Según Aguiló (*Catálogo de obras en lengua catalana impreses desde 1474 hasta el presente* [n.º 65]) hay una edición de 1614 del propio impresor y en la misma ciudad. La *Licencia* es a Andrés López, mercader de libros, vecino de Valladolid, y fechada en Madrid a 6 de noviembre de 1610.

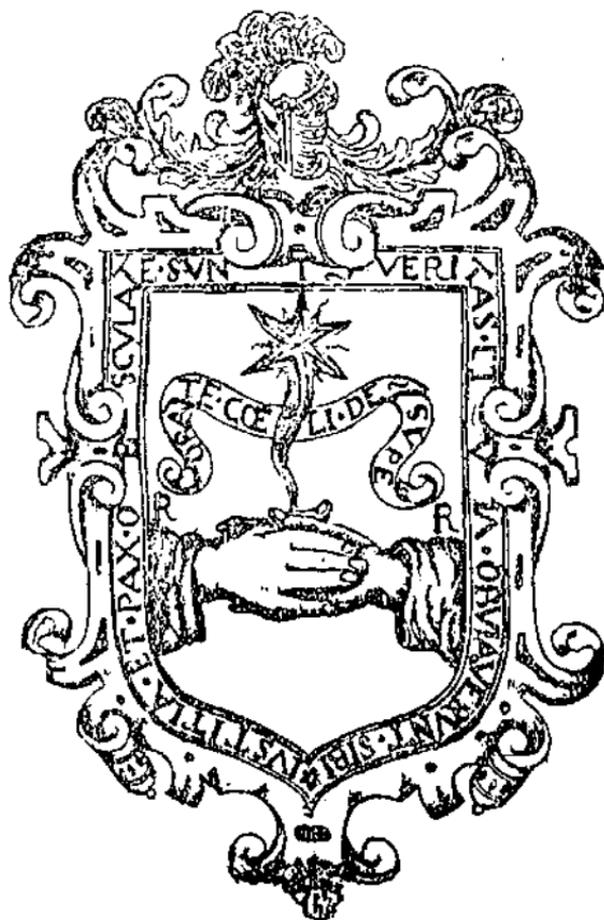
Esta obra, escrita primitivamente en catalán, fué impresa en Barcelona «en casa de Claudi Bornat, Any. 1566. Ab privilegi.», siendo su título: *Libret ¶ Intitulat, Directori ¶ Curatorum, Cõpost per ¶ lo Reuerent Frare*

*Pere Mar* || *tyr Coma, Mestre en Sacra* || *Theologia, del orde de S. Domingo, de la Pro* || *uincia de Arago.* || — Fué reimpressa por el mismo tipógrafo en 1568 y 1572, y en 1584 lo fué en Perpiñán por Sampsó Arbus.

La primera edición castellana conocida, lleva este título: *Directorium Curatorum: o instruccion de Curas, util y prouechoso para los que tienen cargo de animas, Compuesto por el Ilustre y Reuerendissimo señor Don Fray Pedro Martyr Coma, Obispo de Elna. Nuevamente traducido de lengua Chatalana en vulgar Castellano. Corregido y emendado por el Doctor Luys Iuan Villeta: Canonigo de la Seu de Barcelona. Madrid, en casa de Francisco Sanchez. Año de 1581.* ¶ *A costa de Melchor Ramirez librero.* — Además de las dos impresiones leridanas cita el mismo Aguiló las de Granada, 1574; Zaragoza, 1587; Sevilla, 1589; Valladolid, 1618 y Gerona, 1622.

66. — **Ferrer y Nogués, Francisco.** — **COM-  
MENTARIA** || *sive glossemata,* || *ad vtiliorem*  
*qvandam ex con* || *stitvtionibvs Principatus*  
*Cathalo* || *niæ incipientem, Los impuberes,* *svb*  
*rvbro* || *de pupillaribus, & alijs substitutionibus*  
|| *opvs sane in qvo vniversvs Tra* || *ctatus de*  
*successione impuberum, ex testamento, & ab intes-*  
*tato, ad ius* || *commune & patriæ dilucide enodatur.*  
|| *Avtore Francisco Ferrer & Nogves, I. V. D.* ||  
*Illerdæ Ciue, in eaq; ab annis citra vigenti*  
*publicè causas* || *ex orante & nunc indicis ordi-*  
*narii Regio officio functo.* || *Ad spectabilem, et*  
*ivstitia plenam* || *Supremi Concilij Corone Ara-*

gonum Præsidentem, Vicecancellariæ || dignitate descriptum. || anno (Escudo del impresor grabado en cobre y que reproducimos a continuación,



reduciendo sus dimensiones [155. X 106 mm.] para darle cabida en estas páginas.) 1617. || cum licentia et privilegio. || *Illerdæ per Ludouicum Menascal (sic) Typographum suis, & autoris expensis.* ||

12 folios de preliminares. — 206 folios numerados. — 42 sin foliar. — 31 por 21 centímetros, 4.º marquilla.

Portada. — Licencia del Dr. Antonio Galienzo dada en Lérida a 26 de octubre de 1617. — Imprimatur. — Erratas. — Real privilegio por diez años dado en Madrid a 2 de abril de 1618 (el libro lleva fecha de 1617). — Dedicatoria del autor al Doctor D. Andrea Roig, doctor en Derecho. — Al Discretísimo lector. — Versos latinos de Juan Bautista Monio. — Soneto al autor del Dr. Alejandro Colau y Soldevilla. — Indices. — Cita en catalán y en latín de Pedro III en las cortes de Monzon, año de 1363, Capítulo 1.º — Distribución de la obra. — Notas y glosas a la obra (folios 1 al 8). — Texto (folios 9 al 206). — Indices. — Colofón: *Illerdæ || Ex cudebat Ludouicus Menascal (sic) Ty || pographus suis, & autoris ex || pensis, Anno 1617. || (Lavs Deo, qui hæc nobis ocike fecit.)*

El autor de esta obra era leridano y doctor en ambos derechos. — Nic. Antonio, *Bibl. Hisp. Nova*, tomo I,

página 325. — Existe un ejemplar en la Bibl. Univ. de Zaragoza, donativo de D. Vicente Lissa y las Balsas, el año 1831.

67. — **Ferrer y Nogués, Francisco.** — **COMENTARIA** || sive glossemata, || ad vtiliorem Qvandam ex con || stitvtionibvs Principatvs Cathalo || niae incipientem, *Los impuberes*, svb rvbro || de pupillaribus, & alijs substitutionibus. . . . avtore Francisco Ferrer & Nogves. . . . Anno (Escudo de Cataluña) 1618 || cvm licentia et Privilegio || Illerdæ, apud Ludovicum Menascal (*sic*).

Edición en un todo igual a la señalada con el número 66, por lo que omitimos aquí los detalles bibliográficos. Bibl. Univ. de Zaragoza.

68. — **Viola, Domingo.** — **SOLILOQUIO** de ejercicios espirituales.

Lérida, Luis Manescal, 1618.

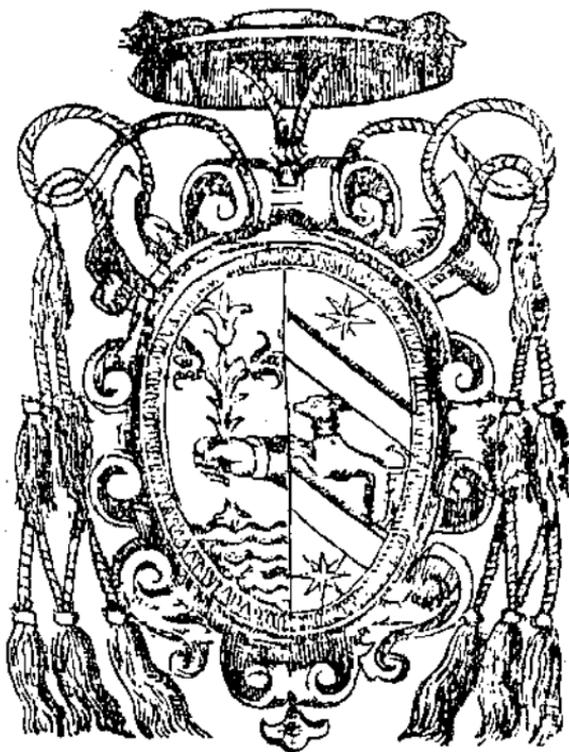
69. — **Ripalda, Gerónimo de.** — **SUAVE COLOQUIO** entre Dios y el pecador.

Lérida, Luys Manescal, 1618.

De esta misma obra y con el título de *Razonamiento que hace el pecador a Dios* se hizo otra edición en Madrid en casa de Miguel Serra, 1614, 8.<sup>o</sup>

70. — **Virgilio, Francisco.** — **CONSTITVTIO-**

NES || SYNODALES Illerden || ses, edita: in dva-  
bus Synodis || á Reuerendissimo Domino Fran-  
cisco || Virgilio Episcopo habitis. || Quibus in  
fine voluminis sive || runt annexa nonnulla mo-  
nitoria, & alia officium Páro || chorum, & regimen  
animarum concernentia || (Escudo del obispo  
Virgilio que reproducimos en sus dimensiones



naturales.) Illerdæ || *Apud Ludouicum Manescal, Anno M.DC.XVIII (1618)*.

5 folios de preliminares. — 181 páginas. — folio en blanco. — 21 por 15 centímetros, 8.º marquilla.

Portada. — vuelta en blanco. — Prólogo del obispo Virgilio al Clero de su diócesis. — Partes en que se divide el libro. — Índice de títulos de las Constituciones Synodales. — Texto : folios 1 al 88 las Constituciones. — (Faltan las hojas correspondientes a las páginas 63 a 89, ambas inclusive). — Formularios (páginas 89 a 160). — Tasas (páginas 161 a 160). — Catálogo de los obispos de la Diócesis de Lérida (páginas 171 a 178). — Índice de los días feriados para la cura eclesiástica de Lérida (páginas 179 a 181). — Folio en blanco.

Aguiló, número 197 de su *Catálogo de obras en lengua catalana* (en curso de impresión) describe este libro, transcribiendo un fragmento (*Capitula matrimonialia*) redactado en aquel idioma, así como algunos otros formularios de escrituras comprendidos en el tratado de notaría.

Bibl. Univ. de Zaragoza.

71. — Ferrer, Miguel. — COMENTARIO ANALÍTICO a la Constitución *ac nostra*. Impuberes. Lérida, [Luis Manescal], 1618.

Biblioteca de D. Ramón Soldevila, hoy de D. Jenaro Vivanco.

72. — **Ferrer, Miguel.** — COMENTARIO ANALÍTICO a la *Constitución ac nostra* y sobre la donación esponsalicia.

Lérida, [Luys Manescal], 1619.

Biblioteca Soldevila-Vivanco.

73. — **Malara, Juan.** — LA PHILOSOPHIA VULGAR. De Juan de Mal-Lara..... Primera parte que contiene mil refranes glosados.

Lérida, Luys Manescal, 1621. — (Véase Núñez, Hernán.)

74. — **Núñez, Hernán.** — REFRANES ó proverbios en romance, que coligio y glossó el comendador Hernán Núñez..... y la Filosofía vulgar de Juan de Mal-Lara, en mil refranes glossados que son todos los que hasta aora en Castellano andau impressos. Van iustamente las quatro cartas de Blasco de Garay, hechas en refranes, para enseñar el vso dellos.

Lérida, Luys Manescal, 1621.

4.º — 4 hojas preliminares y 399 folios.

Reimpresión, casi a plana renglón, de la hecha en Madrid por Juan de la Cuesta en 1619. — Tanto en esta como en la de Madrid de la *Philosophía vulgar* de Malara

se imprimieron los preámbulos de la primera edición hecha en Sevilla en 1568 : dichos preámbulos eran quizá lo más interesante y necesario pues en ellos hay un discurso dividido en 17 párrafos o capitulitos en el cual se trata del origen de los refranes; manera como se componen, se usan y se aplican; división y cualidades de ellos, etc., y sobre todo se encuentran tablas por materias y por orden alfabético de los nombres propios, de los adagios latinos que se declaran y de los autores que se han tenido presentes para formar la colección e ilustrar las glosas; sin estas tablas es muy difícil si no imposible el consultar con fruto este libro. — Juan de Malara escribió varias obras en verso y prosa; la mayor parte quedaron inéditas y hoy día nos son desconocidas.

De esta edición leridana figura un ejemplar en el Catálogo para 1912 del anticuario de Leipzig, Karl W. Hiersemann, número 634 : « NÖSEZ, H. — *Refranes ó proverbios en romance...* y la *filosofía vulgar de J. DE MAL-LARA, en mil refranes glossados. Van juntamente las quatro cartas de Blasco de Garay.* — En 4.º — Lérida, L. Manescal, 1621. M. piel.

Portada. — 33 hojas preliminares. — Hojas 1-120. — Hoja 121 : portada de la filosofía de Mal-Lara. — Hojas 122-385. — Hojas 386-388 : cartas de Balasco (*sic*) de Garay. Edición rarísima y muy buscada. — Algo manchada de agua, las últimas hojas algo carcomidas. — 150 marcos.» Este ejemplar figuraba en la biblioteca de don Antonio de la Peña y Guillen, cura castrense de la plaza de Madrid.

75. — **Gurrea, Diego.** — ARTE DE ENSEÑAR hijos de Príncipes y Señores.

Lérida, Mauricio Anglada, 1624. — 4.º

Nic. Antonio : *Bibl. Nova*, tomo I. — Latassa, tomo I, página 661.

76. — **Gurrea, Diego.** — BREVE DECLARACIÓN DEL CREDO.

Lérida, Mauricio Anglada y Pablo Canals, 1624. — 8.º

De esta obra se hizo la segunda edición en Zaragoza el año 1637, en 8.º de 152 páginas. En la dedicatoria al Marqués de Allenquir y Conde de Belchite, se advierte haberse corregido de nuevo porque la estampa de *Tarragona* fué poco exacta. (Así dice Latassa.) — Suponemos hay error y se ha querido decir *Lérida*, pues no tenemos noticia de que en Tarragona se hiciera otra edición de esta obra anterior a la de Lérida y Zaragoza.

Latassa, tomo I, página 661.

77. — [**Amat, Juan Carlos.**] — GUITARRA ESPAÑOLA, y vandola en dos maneras de Guitarra, Castellana, y Cathalana de cinco ordenes, la cual enseña de templar, y tañer rasgado, todos los puntos naturales, y los mollados, con estilo maravilloso. Y para poner en ella cualquier tono, se pone una tabla, con la cual podrá cualquier sin dificultad cifrar el tono, y después tañer, y cantarle por doce modos. Y se hace mención también de la Guitarra de

cuatro órdenes. — Tractat breu, y explicació dels punts de la Guitarra, en Idioma Cathalá, ajustat en esta última impressió de la present obra. Pera que los naturals que gustaran de apendrer, y no entendrán la explicació Castellana pogan satisfacer son gust ab est breu, y compendiós estil.

Lérida [Mauricio Anglada o Pablo Castan?], 1626.

Nic. Antonio cita esta obra en el tomo I de su *Bibliotheca Nova* atribuyéndola a Juan Carlos, doctor en Medicina.

Salvá en su *Catálogo*, al número 2.520, dice que esta obra es anónima, pero que por una carta que va al principio, dirigida al autor por Fr. Leonardo de San Martín, fechada en Zaragoza en 1639, se ve que la primera edición es de Barcelona, 1586, y que a la misma pluma se debían cuatrocientos *Aforismos catalanes* y el *Fructus medicinae*, impreso en Lyon: ambas son producciones del Dr. Juan Carlos Amat. Este famoso médico-pareniógrafo-guitarista que parece ejerció la medicina en Lérida, era natural de Monistrol de Montserrat y ha sido justa y donosamente calificado de *doctor Letumendi del siglo XVI* por el maestro Pedrell, en su soberbio *Catálogo de la Biblioteca Musical de la Diputación de Barcelona* [247]. En él se describen o citan todas las ediciones conocidas de nuestro tratadito, primero en su género escrito en España, y del cual Andrés Sojos copió servilmente el suyo tan popular, entre los barberos cantadores de Madrid, como lo fué, entre los de Cataluña, el de Amat. — Considera Salvá a

la edición de Lérida, como segunda y en tercer lugar podemos poner dos de Gerona (s. a. en 8.º, láminas en madera, 4 hojas preliminares y 56 páginas) publicadas por Joseph Bro, quien se titula *Estamper* en una, e *Impressor* en otra, la misma en que el *Traetat breu... en Ydioma Cathulà* lleva el pie: *Barcelona, Imprenta de Gabriel Bro, a la Riera de S. Joan, any 1701*. Según Barbieri, hay dos ediciones valencianas, una s. a. y otra de 1758, ambas en 8.º, en las cuales se dice en la portada: *Guitarra castellana y valenciana*, en lugar de *atalana*, y se encuentra alguna diferencia en el texto.

P. Lichtenthal (*Dixionario e Bibliografia della Musica* [Milano, 1826]), copiando a Nic. Antonio cita la edición leridana: «CAROLUS (Joan) medico spagnuolo. — Guitarra de cinco órdenes. Lérida, 1626.»

Todas las ediciones de este curioso libro son rarísimas y muy buscadas por los bibliófilos.

78. — **Villalva, Francisco de.** — AVISOS || DE PADRE y Ro || sario de Nuestra Señora. || Compuesto por || D. Francisco de Villalva, Se- || ñor Delgospí y Baronias || de Monmagastre. || Dirigido á Don Ramón de Vi- || llalva su vnico hijo || (Grabado en madera). — Al pie: Con licencia, en Lérida, en casa la Viu || da de Anglada y Andres Lorenço, || Año 1628. Y á su costa. ||

9 hojas de preliminares, 236 páginas y 2 hojas de tabla. — 8.º pergamino.

Portada con orla: el grabado que en ella

figura representa un reloj de sol con la leyenda: «Solo el sol el ser me da. — el alma que sin Dios vive, pues de Dios el ser refibe es como relox sin sol». — Licencia. — Dedicatorias. — Epístola. — Prólogo. — Comento (página 9) con grabado: alegoría del Bien y del Mal, y leyenda: «A tu libre y franco albedrío» — «El bien y el mal en tu mano». — Octava:

«Dos Alcancias tienes presentadas,  
Para poner el bien, y el mal aparte,  
Y todas juntas te serán guardadas,  
Hasta el tiempo que Dios quiera llamarte  
Quando morirás serán quebradas,  
Y en ellas el perderte ó el ganarte,  
Procura pues tener la del bien llená,  
Y avía la del mal que te condena.»

En el Tratado segundo del Rosario, diez grabados en madera de la Vida y Muerte de Jesús.

(Página 104) Octava:

«Que importa que las horas medir quieras,  
Si la luz que te rige á ti te falta,  
Y si apartar del Norte te quisieres,  
Falso has de señalar, y dar en falta:  
Ya ves que por tí solo nada eres,  
Que solo un solo Dios tu ser esmalta,  
Mira pues siempre al Sol que gobierna,  
Y te dará la vida sempiterna.»

(Página 105) : «Espejo para bien vivir». —  
 Grabado : alegoría de la Muerte. — Leyenda :  
 «Si te acordares de mi no te olvidarás de mi».  
 — Octava :

«Mira con atención estas memorias,  
 Y siruante de Espejo en esta vida,  
 El mundo solo da fingidas glorias,  
 El cielo te dará gloria cumplida ;  
 El tiempo buela dexa varias glorias,  
 Y sí es que el falso gozo te combida,  
 Para poder oyr tus propios daños  
 Contempla el fin postrero de tus años.»

(Página 206) : «Romance al Desengaño de  
 la vida humana y adierte bien lo que leerás  
 porque son verdades puras y ciertas.»

Empieza :

«Pasan los veloces días  
 todas las cosas acaban,  
 inutil yerua es el hombre  
 flores son sus esperanzas.»

Acaba :

«Al arma busquemos á Dios  
 que desde la Cruz nos llama  
 clauados tiene los pies  
 no es posible que se vaya.»

La obra consta de primera y segunda parte, impresas  
 por separado. — En la segunda, falta la portada y parte  
 de la obra, pues llega sólo a la página 69. — Está encua-

demado formando un solo volumen bastante deteriorado. — Posee un ejemplar, del que se han tomado estos datos, el impresor y librero de Lérida, D. L. Coroninas. — Nic. Antonio cita de esta obra otra edición hecha en Barcelona el año 1030, en 8.º y sin nombre de impresor.

79. — **Albert, Jaime.** — CIRCUNCISIÓN DE LAS COMEDIAS. — Lérida por Margarita Anglada. — 1629. — 4.º

Es un sermón que predicó contra las comedias el autor, en Huesca, el 1.º de enero del año mencionado y entre otros opúsculos posee un ejemplar de éste la Biblioteca Episcopal de Vich. — Torres Amat, página 10.

80. — **Ferrer y Nogués, Francisco.** — *Fran<sup>cisci</sup> Ferrer || I. C. Patricii Gotho- || lani, Incolatus || Ierden. || Commentarijs analiticjs ad || Constitutionem ex insignioribus Principatus Cathalonie || primam, sub titulo soluto matrimo- || nio, incipientem || Hac nostra || Opvs quidem nedvm ad vsvm practicvm || Prouincialium, verum & Valentinorum ob eorum consimiles Foros, Arago- || nensiumquè propter suas vidualitates, huic tractationi valdè || familiares, vtile, & pernecessarium. || 217 || Anno (Escudo de los impresores que reproducimos a continuación, reducido de sus dimensiones [93 por 95 milímetros]) 1629. || cvm licencia Ierdæ,*

|| apud Viduam Margaritam Anglada, & Andream Laurentium. ||



8 folios de preliminares. — 731 páginas. — folio en blanco. — 60 folios no numerados. — Impreso a dos columnas. — 30 por 21 centímetros, 4.º marquilla.

Portada. — Censura del Ordinario dada en Lérida a 1 de febrero de 1629. — Licencia (en castellano) del Obispo Dr. Serra, dada en Lérida

a 17 de febrero de 1629. — Real privilegio (en catalán) por diez años, dado a nombre del Rey por el Obispo de Solsona, en Barcelona a 10 de marzo de 1629. — Dedicatoria del autor a don Jerónimo Villanueva, de la Orden de Calatrava, fechada en Lérida 31 de mayo de 1629. — Carta del autor al lector, en Lérida a 1629, Abril. — Carta encomiástica al autor, de D. Rafael Teodoro Biosca. — Epigrama de Rafael Teodoro Biosca, autor de la carta. — Otro de Juan Bautista Bafart. — Al lector, por Juan Bautista Cagnet. — Distico, del mismo. — Epigrama de Juan Bautista Rufes. — Derecho común y municipal concordado con los Comentarios. — Citas (en catalán y en latín) de Pedro III acerca de la misma materia en las Cortes de Perpiñán, el año 1351, (Cap. 32). — Texto hasta la página 731. — Índices alfabéticos.

La Bibl. Univ. de Zaragoza posee un ejemplar, donativo de D. Vicente Lissa y las Balsas. — En la biblioteca del Convento de Ntra. Sra. de la Merced, de Lérida, hay otro ejemplar del que me mandó los datos mi respetable amigo el P. Elías Buj, que concuerdan exactamente con el que existe en Zaragoza.

En el catálogo de la biblioteca del catedrático de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza, D. Alvaro de San Pío, figura la siguiente obra: *Ferrer (Micer Francesch). — Comentarios il la Constitució*

*Hac nostra debaxo del título Solu. Matrino. del Principado de Cataluña. — Lérida, Vidua Margarita Anglada 1629, en folio, 8 folios preliminares, 731 páginas y 56 folios de índice. No me ha sido posible ver este libro por haberlo cedido el Sr. San Pío al bibliófilo catalán Sr. Font de Rubinat; ignoro, pues, si se trata de otra edición de la obra por nosotros descrita, como parece indicarlo la redacción de la papeleta, o si es la misma en que se han omitido algunos detalles. Coinciden los folios tanto de preliminares como de texto e índice, pero el nombre del autor está redactado en catalán y no consta en el pie de imprenta el de Andrés Lorenzo que figura en la edición que señalamos.*

**81. — Pueyo, Pedro. — SERMÓN DE SAN RAYMUNDO, Obispo de Roda y de Barbastro, donde se refiere su historia, hasta ahora oculta á muchos, y se engrandecen las alabanzas de dicha ciudad de Barbastro, en cuya Iglesia Catedral lo dijo el Maestro Pedro Pueyo, natural de Roda, Doctor, Teólogo y Rector de Beranny, Diócesis de Lérida.**

Lérida, por Enrique Castañ, 1632. — 4.º

Latassa : tomo II, página 605.

**82. — Vera, Gerónimo de. — LUZ DEL DESENGAÑO á la Censura del libro Para todos, que escribía el Doctor Gerónimo de Vera, Dásela el Dr. D. Fulgencio Lucero de Clariana. — Con licencia en Lérida, por Henrique Castañ y la**

Viuda Anglada, año 1632. — En 4.º. — 32 páginas.

En el principio del libro hay pintado, con esta leyenda en cerco : *Vibratus lumine Phebus. — Ex Boet. — Et ferit, et lucet.* (Al pie) : *Vera noctua est : luce excusatur.*

(Comienza):

«Obligación es generosa de toda pluma bien intencionada volver por la de los Doctos : y si bien los que no lo son, no tienen merecido poderlos ofender, ni su conato llegar à más, que à lo que suelen aquellas cosas que con arco ò ballesta se tiran en alto, que aunque tal vez se pierden de vista, vuelven sin tocar en el cielo à herir al mismo que las violentó à tan difícil empresa, y por esto tampoco eran dignos de nuestro cuidado no he querido dejar al desengaño tan ciego que pudiese tropezar en estas flechas mal sembradas y perder algún paso de su discurso.»

«Recogeramoslas en gracia del *Dr. J. Perez de Montalban* à cuyo ingenio y à cuyos escritos hizieron ardentisimos elogios, si lo permitiera la brevedad que intento en este papel y no bastaran los que la fama sincopó en su nombre. Con el pués (y por esto con ella) nació felicísimo parto de su pluma el libro *Para todos* : donde en siete días crecieron los aplausos à grandeza increíble pero no inmodesta, bien calificada, por menos bien vista del *Dr. Geronimo de Vera*, dueño de cierta  *censura* en que le *detrae.*»

(Página 3):

«... Ellas (las palabras necias)... son copos de nieve tirados al sol, que entre las manos se derriten, ò por el se deshacen.»

Por el contexto de esta defensa de Montalvan parece que el Dr. Vera escribió la *censura* del *Para todos*, con nombre o con referencia a su criado.

(Página 5):

«No lo entendeis (dijo el Rey de los brutos) con prudente *ronsiso*.»

(Página 10):

«La lección de las *Comedias*, y en su esfera la de las *Novelas*, no tienen enemistad con la sagrada.... Todo lo ignora con su criado el *Dr. Vera*: y así como perro rabioso, lo muerde todo... Como las letras nobles son siempre lucidas en la modestia... *yo fiador* que no se mezclen con la sedición desta plebe.»

(Página 12):

«... Atribuye á maña la inserción de *comedias* y *novelas*, queriendo, sea por aumento del volumen; como si ellas solas no se granjearan el mismo agrado. Digáñlo, digáñlo los teatros librerías: y por sus *Novelas ejemplares*, dos ó más veces impresas, las lenguas de los que las piden; como las estrañas que las tradujeron prohijandolas á su idioma. — Dice más: que hizo (Montalvan) este libro por sola la edición de las *Comedias* que están prohibidas á la estampa. — La prohibición ignoro, pero no (salvo la paz de tanta sospecha, que paso por malicia de su calumnias) sus utilidades.»

La defensa continúa por los días de la semana en que está repartido el *Para todos*.

(Página 20):

«Galante modo de *virtualizar* este vicio.»

(Página 21):

«Terco, mordaz y *supercilioso*.»

Gallardo: tomo 4.º, número 4.269.

83. — **MAVSOLEO** que constrvrie la Academia de los Anhelantes de la Imperial Ciudad de Çaragoça à la memoria del Dr. Balthasar Andrés de Vstarroz. — Lérida, Enrique Castañ, 1636. — 8.º pergamino.

En un antiguo índice-inventario de la Biblioteca de Zaragoza he hallado consignado el presente impreso, sin que me fuera posible encontrarlo por más buscas que he realizado. Debe haberse traspapelado o hallarse encuadernado con alguna colección de folletos y papeles de la época.

84. — **Moncayo y de Gurrea, Juan de.** — **RIMAS.** Dedicadas à los Ilustrísimos señores Marqueses del Carpio y D. Luis de Haro, de la Cámara de S. M.

Lérida, por Enrique Castañ, 1636. — 16.º

La portada es una lámina muy curiosa adornada con caprichosas figuras a la que siguen diferentes versos en alabanza de la obra. Tiene también en ella un mérito particular un *Panegírico* a la muy ilustre y leal casa de Haro, y referidos arriba en la citada dedicatoria, en 62 octavas. — De esta obra se hizo otra edición en Zaragoza, (1652) en 4.º, por Diego Dormer, de 315 páginas. — Su autor que era zaragozano, fué el segundo hijo de la noble casa de Moncayo. — Salvá hablando de esta obra dice en su *Catálogo*, número 812 : «La primera edición de las *Rimas* de Moncayo, según Latasa, es de *Lérida, Enrique Castan*, 1636, 16.º; sin embargo en el prólogo *al lector* de la im-

presión de 1652 dice: *Otra vez espongo á tu censura mis obras... si bien entónces fué la corte donde le debí los aplausos... ahora lo eres tú Zaragoza, patria mia*: Esto indica la existencia de alguna edición de Madrid desconocida á los bibliógrafos.»

85. — **Marqués, Antonio.** — CATALUÑA || defendida de || svs emvlos. illvs- || trada con svs hechos, || fidelidad, y servicios || a svs reyes. || Dedicada a los dipvtados, || y oydores svs Atlantes, el mvy || Ilustre Doctor Pablo Claris, Canonigo de la Catedral de || Vrgel, Don Francisco de Tamarit, Iosepe Miguel Quinta- || na: el muy Ilustre Doctor Iayme Ferran, Cano- || nigo de la misma Catedral de Vrgel, || Rafel Antich, y Rafel || Cerdan. || Por el doctor Antonio Ram- || ques, natural de la Seo de Vrgel. || Por mandado del señor || Deputado Real. || En Lerida: Por Enrique Castañ. Año M.DC.XXXXI (1641).

4 folios de preliminares. — 71 folios numerados. — 1 sin foliar. — 197 por 145 milímetros, 8.º marquilla.

Portada orlada. — vuelta en blanco. — Dedicatoria: «Al Ilivstrissimo, invictissimo, e integerrimo. Tribunal de la Deputacion de Cataluña.», firmada en Lérida a 12 de Diciembre de 1640 por «El Doctor ANTONIO RAMQVES.»

(anagrama de Marqués).—Aprobación del doctor Juan Bautista de Monjo, y licencia del Diputado Real Iosepe Miguel Quintana. — Soneto del doctor Juan Bautista de Monjo. — Erratas. — vuelta en blanco. — Texto (folios 1 al 71 [señalado por error con el número 17]). — Índice (folio 71 vuelto, más otro sin numerar).

El contenido de los capítulos de los cuatro libros en que se divide este *tratado*, como le llama su autor, constituye un erudito alegato, razonado con argumentos históricos y jurídicos, en defensa de Cataluña agitada entonces con motivo de la guerra de separación iniciada en la terrible jornada barcelonesa del «Corpus de sangre» (1640). — Las obras que, comentando las causas o relatando los sucesos de dicha guerra, se publicaron en el Principado y fuera de él, por catalanes y no catalanes, y en ambos casos a favor o en contra de la causa de aquél, fueron numerosísimas y pueden formar por sí solas una copiosa e interesante bibliografía. Una buena parte de ella está comprendida en el *Catálogo* de Jaime Andreu (Siglo xvii.—Guerras.—«Segadores» y Suplemento) donde se hallan los títulos de 172 hojas, folletos y libros referentes a la repetida guerra. No figura, empero, la presente obra del jesuita (después agustino) doctor Marqués, citada únicamente por Torres Amat (página 577) al hablar del autor.—La colección Andreu fué adquirida por el opulento bibliófilo y distinguido cervantista de Barcelona, D. Isidro Bousoms, quien la unió a la suya similar, muy copiosa, donando el espléndido caudal bibliográfico resultante

(8.000 títulos) al «Institut d'Estudis Catalans» el cual puede enorgullecerse de encerrar en su naciente y ya rica biblioteca la más nutrida colección de monografías históricas catalanas que se conoce. Al tiempo de publicarse su catálogo, hoy en vías de confección, es fácil que aparezca algún otro título de Lérida, pues no deja de ser extraño que en una plaza fuerte y populosa, teatro de importantes y decisivos hechos, así políticos como de armas, durante el desarrollo de la sobredicha guerra, no se imprimiera (por lo menos que yo sepa) más hoja, folleto o libro relativo a la misma que el descrito.

El ejemplar que hemos visto pertenece a la selecta biblioteca del Dr. Moliné & Brasés, conocido escritor, bibliófilo y abogado de Barcelona.

**86. — Hernández o Alegre, Gabriel. —**

ORACIÓN PANEGIRICA DE LA CRUZ que dijo en la *Villa* de Cervera el 6 de Febrero de 1659 y dedicó al M. I. Sr. D. Rafael de Moxí, doctor en derechos de la Universidad de Lérida, Señor de los lugares de Monte Cortés, Caños Clariana y la Soela.

Lérida, 1659, s. i. [Juan Nogués].

Latassa, tomo II, páginas 8 y 9, hablando del autor de esta obra dice que nació en la villa de Montalban y que fué de la orden de San Agustín, doctor en Teología por Huesca y en Cánones por la Universidad de Lérida, prior del convento de San Agustín de dicha ciudad.

**87. — Aroza, Diego de. — TESORO DE LAS**

EXCELENCIAS y utilidades de la medicina y espejo del prudente y sabio médico enriquecido é iluminado con varia lección y principalmente con la vida del principe de los médicos y médico de los principes de Avicena. Publicalo el doctor Diego de Aroza de nació navarro, roncalés, natural de la vila de Garde y lo dedica al doctor Juan Gerónimo de Guzmán, protomédico de S. M. de todo el reino de Aragón.

Lérida, por Juan Nogués, 1668. — En 4.º

Cita esta obra el señor D. Antonio Hernández Morejón en su *Historia Bibliográfica de la Medicina Española*, tomo VI, página 41, edición de 1842, que forma parte de la *Biblioteca española de Medicina y Cirugía*.

88. — **López, Francisco.** — PRO ILERDENSIS ACADEMIÆ phoenice suscitanda sapientia. Declamatio... Habenda die XVIII, mensis Octobris, anni M.DC.LXX, usqua suggestu non vidit, lucem & prælo Videat. Ilustr. Admod. D. B. D. Ludovico ab Uxea et Talayero. Reg. Arag. Consil. Assesor examinavit Magestatem.

Ilerdæ, 1670 [Juan Nogués]. — 4.º pergamino.

3 folios de preliminares y 23 páginas de texto.

El autor nació en Zaragoza, fué jesuita, enseñó retó-

rica en Lérida y después filosofía y teología y fué un notable orador sagrado.

Latassa : tomo II, página 160.

El catedrático de la Universidad de Zaragoza Sr. San Pío poseía un ejemplar de este impreso que cedió al bibliófilo catalán Sr. Font de Rubinat.

89. — **Casellas, Esteban.** — DE POTESTATE REGIA ET PONTIFICIA. — Ilerdæ, s. i. [J. Magallón], 1680.

90. — **Casellas, Esteban.** — DE OFFICIO CANCELARII studiorem generalium academiae. — Ilerde, s. i. [J. Magallón], 1680.

Ambas obras están citadas por Torres Amat, página 168, el cual dice que el autor fué arcediano mayor de la Catedral de Lérida y maestrescuela de su Universidad.

91. — **Queraltó, Ramón.** — PAPER en que se noten los modos trasses y enginys de que ha usat la ciutat de Lleyda, y los llochs circumvehins, per exterminar la Llangosta, en los anys 1685, 1686, y en lo present de 1687. — Se escriu en llengua materna, y sens frasa; (*sic*) se dedique á la sempre molt illustre y antiquissima ciutat de Lleyda : Se compon per un de sos Pahers, en obediencia y descarrech de sa obligació. Y se dirigeix als Pobles molestats de la Llangosta.

En Lleyda : Per Jaume Magallon, Impressor de la ciutat y sa Real Universitat. — Any 1687.  
16 páginas. — 4.º

El autor de esta curiosa obra era *Catedratic de Codich y Paber segon de Lleyda* que firma la dedicatoria. Es notable este opúsculo porque a pesar de su brevedad y prestarse tan poco a citas históricas la materia de que trata, hace el autor las siguientes:

Lucano. — B. Fernando Ortiz de Valdés. — Vilaplana. — D. Francisco Torreblanca. — Villapando. — Virgilio. — Dionis Halicarnaso. — Estrabon. — Tucidades. — Ambros Calepino. — Lluci Marineo. — Ovidio. — Cancer. — Cessar Boronio. — Mayol. — Plinio. — Lluís Vives. — Llorens Surio. — Arias Montano. — D. Francisco de Amaya. — San Agustín. — San Gerónimo. — Francisco de León, Bisbe. — Dr. Joan Quñiones. — Lo Profeta Malachias. — Lo Profeta David. — Nicolau de Sira. — Lo Genesis. — Casi Dionis. — Castáneo. — Los Proverbis. — Lo Deuteronomio. — Pineda. — Lo Eclesiastes. — Lo Profeta Natum. — Jeremias. — Isef. — Amos. — Paralipomenon. — Los Judges. — Lo Exodo. — Lo Dret Canonico. — Lo Civil. — Las Partidas. — Pio Valeriano. — Antonio. — Ricciart Brixians. — Martí del Río. — Pere Bereorio. — Ulises Aldobrando. — Gaudemi Merula. — Heixamer. — Corneo Janseni. — Dioscorides. — Beda. — San Basilio. — Sant Ambrós. — Paulo Orosio. — Josefo. — Pere Ransano. — Escalugero. — Antoni Marsilio. — Diodoro Siculo. — Ludovico Celio. — Olao Magno. — Hipolit Riminaldo. — Ciruelo. — Santoso. — Gregori Turonensi. — Albert. — Anton Bonifaci. — Claudi Minvis. — Tasella. — Pere

Bizar. — Menoquis. — Joan Rodino. — Guillem Huqui. — Llorens Reyerlinense. — Geroni Zurita. — Lluís Cabrera de Córdoba. — Tito Livio. — Cardenal Tusch. — Avendaño. — Mexia. — Bobadilla. — Villadiego. — Borquisia. — Cavulcano. — Geroni Mayon — González Téllez. — Gapiçi Latro. — Miguel Angel Guizzio. — Solorzano. — Felip Pascual. — Menoquis. — Açurbo. — Seli Bischiola. — Torner y Pere Gregori.

Total unas 100 citas.

Posefa un ejemplar el ya citado D. Ramón Soldevila, de Lérida.

92. — CONSTITV || TIONES SINODA || LES ILLERDEN. Indi- || uersis diocessanis synodis || stabilitae, & Illustrissimi, & Reverendissimi D. Fr. D. Michaelis Hieronymi de Molina, Episcopi Ilerden. || Magnæ Crucis Sancti Joannis Hierosoly- || mitani, & Abbatis de Alcolea, || iussu editæ. || Qvas Sanctissimo Licerio Iler- || den. Præsuli, Dical, & Sacrat. || Ilerda: Ex editione Jacobi Magallon, || Civit. & Vniuers. Typogr. Anno || 1691.

13 folios de preliminares, 296 páginas, 13 folios al final. — 20 por 16 centímetros, 8.º marquilla pergamino.

Portada. (En ella va una imagen grabada de San Licerio con la inscripción : «*Sanctissimo ac Beatissimo Licerio Ilerden. Ecclesiae Præsuli venerando.*») — Vuelta en blanco. — Dedicato-

ría a San Licerio. — Índice. — Constituciones sinodales. — Días feriados para la Curia Eclesiástica del obispado de Lérida. — Examinadores Sinodales de la diócesis de Lérida. — Jueces sinodales, id. — Catálogo de los obispos de la diócesis. — Adiciones al Catálogo.

Salvo la portada y la dedicatoria, así como los títulos de las constituciones, el resto de la obra está en castellano.

Biblioteca provincial de Huesca.

93. — RELACIÓN || de las fiestas || y demostraciones públicas de || regocijo, que celebró la nobilísima y fidelísima || ciudad de Lérida, por la Salud recobrada || de N. Señor Carlos Segundo || Poderoso monarca y Rey || de las Españas.

*A disposición y vigilancia de* || los Muy Ilustres Señores Paheres, D. Miguel || de Segarra, y Biosca Paher en Cap, Joseph Llo || pis, Doctor en ambos Derechos, Cathedrático de || Prima de Canones, Paher segundo, Fran || cisco Turull Paher tercero, Pedro || Oliver Paher cuarto.

19 páginas. — 8.º

La primera página contiene el escudo de la ciudad. — No tiene pie de imprenta; pero puede, aproximadamente, fijarse la época en que fué impreso por el año 1696 y por Jaime Magallón.

En la hoy dispersa biblioteca Soldevila-Vivanco de Lérida, figuraba un ejemplar de este opúsculo.

94. — **Genover, Félix.** — SELECTÆ DISPUTATIONES in theologiam moralem. Succinta, præclara ac perutilis cujusdam peculiaris difficultatis circa sacrificii missæ applicationem occurrentes dissert.

Ilerdæ (s. i.) 1700. — 8.º

El autor fué catedrático de teología en la Universidad de Lérida y muy instruido en letras divinas y humanas; después prior de las Franquesas y abad de Poblet.

Torres Amat, página 284.

95. — [**Dominicos**]. — Libro de ofrecimientos del S. Smo. Rosario, segun el uso de la S.ª R.ºn de Ntro. P. S. Sto. Domingo. Van añadidas las oraciones de los Santos de la orden y otras que son frecuentes.

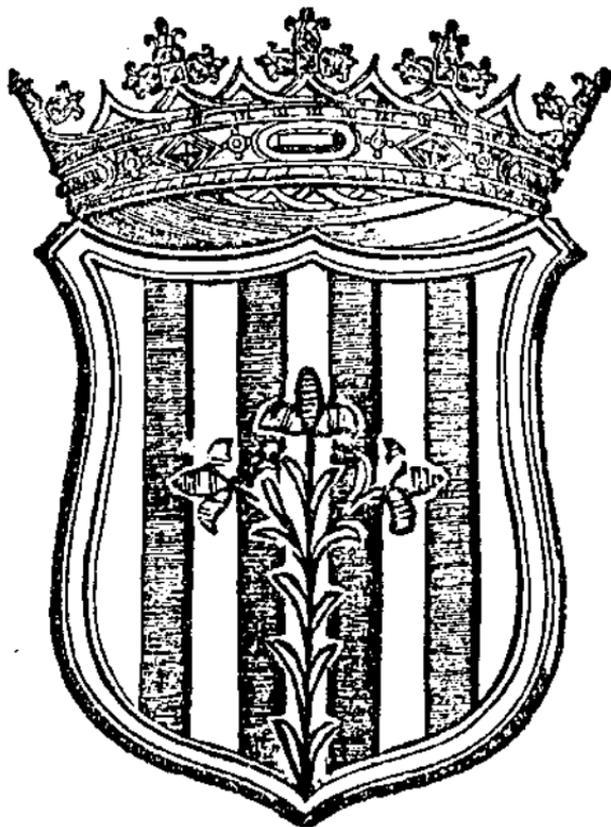
Lérida, s. i. [D. Simón], 1700. — 12.º pergamino.

Biblioteca provincial de Lérida.

## SIGLO XVIII

96. — **Martínez, José.** — ENEQUIAS REALES, || que a la mverte || de sv avgvstissimo || Monarca, y Señor, || D. Carlos de Avstria || Rey de las Españas, || Celebrò || la nobilissima, y fidelissima || *Ciudad de Lerida.* || siendo paheres || *D. Ramon de Marañosa, de Granada, y Arañò,* || *Señor de Seguèr; Doctor Micer Juan Joseph Casanoves, Cathedratico de Prima de* || *Leyes en la Vniuersidad de Lerida;* || *Joseph Puñet; Y Miguel* || *Juan Martí.* || Cvia relacion escribe || Por orden de los muy Ilustres Señores Paheres : || *El Padre Josef Martínez, de la Compañia de IESVS,* || *Cathedratico de Retorica de la Vniuersidad,* || *y en su Colegio, de Lerida.* || Con Licencia : En Lerida, por Domingo Simón, || Impresor de la Ciudad, y Vniuers. Año 1701.

En 4.º — Una hoja con un gran escudo de las armas de Lérida, que reproducimos con reducción de sus dimensiones (85 por 115 milímetros) para darle cabida en estas páginas. —



Vuelta en blanco. — Portada. — Vuelta en blanco. — 7 hojas de preliminares y 203 páginas, de las cuales va sin numerar la 56 ocupada por otro escudo casi idéntico al que encabeza el libro.

Contiene poesías latinas y castellanas anónimas, de varios autores. — Salvá al citar esta obra (número 286) dice a este particular: «Nada ha perdido la posteridad por ignorar los nombres de sus autores.»

La Biblioteca provincial de Lérida posee un ejemplar.

97. — **Collada, Francisco.** — **CAXETA** de Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza para sus cofrades y hermanos de los lugares de los reinos de España.

Lérida, por Domingo Simón, 1704.

170 páginas. — 8.º

A pesar de figurar como autor el licenciado Francisco Collada, lo fué Fr. Diego de Jesús María Zaidín, carmelita descalzo.

Se publicó esta obra con motivo de las obras del templo del Pilar, comenzadas el año 1675.

98. — **EXAMEN || APOLOGETICO, || De La || Defensa || Crítica, || A La || Dedicatoria || De || Vn Biblopola. || Con Privilegio : || En Lerida, Por Don Candido Esdrújulo, || Año 1725.**

2 folios de preliminares, 140 páginas. — 20 por 14 centímetros, 8.º marquilla.

Portada con orla. — Un verso de Francisco de la Torre en la adición del Epig. 203 del Tomo 2 de Agudezas de Juan Ovén. — Fé de erratas. Son tantas las que se salvan que el autor dice: «Sirva esta larga cadena de yerros, de

hazer ruydo en las orejas de quien la viere, para que enmiende benignamente los defectos más graves, que no estuvieren eslabonados en ella....» — Texto.

La obra es una tremenda catilinaria dedicada a combatir la titulada *Defensa crítica d la dedicatoria del libro de carta de guía de casados*. — La *Dedicatoria* y la *Defensa crítica* fueron escritas por D. Juan Yañez, autor de las *Memorias para la Historia de Felipe III*, impresas en Madrid en 1728. El mismo se menciona en una de las páginas de su *Defensa*: «como yo lo refiero en el Prólogo de las memorias para la Historia del Rey Don Felipe III, pues también soy autor y puedo citarme». — El anónimo autor del *Examen apologetico* dice a este efecto en la página 139: «Es tener fama aver reimpresso la Historia, que el Marqués Virgilio Malvezi escrivio del Reynado de Felipe III de que aunque no muchos se conservan algunos ejemplares.»? — Contra la *Dedicatoria* a la *Carta de guía de casados*, ya se escribió un folleto de 24 páginas que fué impreso en Salamanca en 1724 titulado *Juicio* || *que de la Dedicatoria* || *de la traduccion* || *de la Carta* || *de guía de casados* || *bizo la curiosidad* || *de un ocioso mal ballado* || *con las inconsideradas noticias* || *que contienen*. || — El autor de la *Dedicatoria* se defendió en otro folleto titulado *Defensa crítica etc.* y esta *Defensa* es la que se impugna en la obra *Examen apologetico*, etc. — El *Juicio* y el *Examen* parecen estar escritos por el mismo autor, pues el estilo que en ellos campea es muy parecido y la crítica en ambos muy amena, aunque algo virulenta.

(Página I): Mientras ocupada Francisca en barrer la cocina, divertia aquel preciso ejercicio de su noble minis-

terio, con el armonioso canto de una grasienta seguidilla, quiso Zapaquilda, gata anciana, y cazadora, tomar la parva materia de un pedazo de olorosa Cordilla, que sobre la falda de la chimenea, miravan de hito en hito sus robadores ojos. Era sin duda la hermosa gata digna de que por sus naturales prendas, la llamasse Quevedo *Vna de las mas prudentes — que jamás lamieron platos, — De las de mejor maulló. — Y mas diestra en el araño.*

(Página 7): Si la Critica es una quinta essencia del juycio, de la maduréz, y de la prudencia; como puede llamarse critico un Papel escrito sin reflexion, lleno de soberbia, y apartado enteramente de los terminos de la urbanidad y de la cordura? Si Critica es una tan fina balanza, que sin inclinarse al peso de la adulacion, del odio, ni del enojo, dá al Sabio las alabanzas, y al necio los bituperios; como puede ser critico un Papel, que respirando furias en quantas clausulas le forman, quita los elogios á quien justissimamente son devidos, para arrojárselos á si mismo, con una satisfaccion propia, tan hinchada como vana? Si la Critica tiene por principal officio autorizar la verdad; como puede ser critico un Escrito, cuyo unico objeto es apoyar la mentíra?

(Página 21): Pero si como habla de presente, hablara de futuro, no le cederia yo la reflexion que se apropia, porque conozco al Autor del Juycio, y aunque ni tiene Libreria, ni está adornado de las relevantes prendas que él posee, goza el gran bien de conocer sus fuerzas, y assi jamás se entrometerá á exercer officio que no entienda, por no exponerse á incurrir en tan groseros errores como el Autor de la Dedicatoria, que por hacer de Maestro, y dar á entender que los Libros hacen sabios á cuantos los manejan, ha estampado todos los toscos palotes, que

formó su mal cortada pluma. No se hubiera sumergido en este cieno, si creyese que si la posesión de los Libros hiziera sabios, ningunos lo serian con más ventajas que los libreros.

(Página 39) : Lo que yo quemaría con muy particular complacencia, es, la pluma del Defensor, pues sin averiguacion, y sin cordura se atreve á dar á la estampa lo que aún en el rincón mas despreciable del olvido, no merece estar sin una ignominiosa señal.

(Página 138) : Entreguese, pues, el Papel á Francisca, para que tenga en las llamas el fatal destino con que nació. Sepultese entre carbones esse carbon que tantos perjuicios causa. Reduzcase á pavesas essa desvanecida estatua, y llevese el viento tanto discurso volátil, y tanto argumento ligero. Infeliz Defensa! dijo Otañez congojado, pues desde el fuego de la justa ira de tu Autor, passas á las llamas de la cruel venganza de Francisca. O quanto estimaría yo que el Tronituroso Jupiter te convirtiese en Salamandra para que vivieses donde quieren que fenezcas! Pero pues no puede hazerse esta trasmutacion, cumpliré con lastimarme de tu fatalidad haciendo fuentes mis ojos : *Me llorardu sogá d sogá — con muy grande propiedad, — porque llorar hilo d hilo — es muy doçado llorar.*

Lo menciona Salvá en su *Catálogo*, número 2.339 en una *Miscelánea* de varios folletos generalmente de mérito publicados en España del 1720 al 1730, todos anónimos. — En cuanto al impresor que figura al pie de la obra hemos de consignar no existió en Lérida ninguno de semejante apellido y que lo humorístico de éste indica claramente que se quiso ocultar el del editor del folleto e imprenta donde se diera a la estampa. — La Biblioteca Universitaria de Zaragoza posee un ejemplar que se halla encua-

derñado en pergamino con el *Juicio que de la Dedicatoria* etc. y otros dos folletos, también anónimos.

99. — **Malagarriga, Antonio.** — PANÆGIRIS. — Angelici Juvenis Anglicam Puritatem. || et Cheruvice Militantes Ecclesiæ Maximos || *Inter Doctoris* || Quinti Doctrinam ab omni Errorum Vmbra || persistus immunem commendatam suscepit in Cœnobio Prædicatorem Illerdæ, Antonius Malagarriga A chesa Illerdensis, ejus Divinæ Sapiente futurus || Alumnus, Licet inmeritus die 5 Septembris Anno 1744 || (Un grabado en madera.) || Lérida : Por *Thomas Senant*, Impessor y || Librero de la ciudad. — Año 1744.

8 páginas. — En verso y con notas. — 8.º

Biblioteca Soldevila-Vivanco, Lérida.

100. — **Rigalt, Antonio.** — PANÆGIRIS. — Lucerna Ardens et lucem. Jo. 5,35. || *Dom. Thomas Aquinus* || Militantis Ecclesiæ Phæbus || Qui || Ardentissimus in Deum etc. Proximum lucidissimus || *Nec nom* || Singularis Castimonia, etc. Fidei Prapugnator, || *Victor* || Heroico Proclamatur Accentum. || A Dom. Antonius Rigalte Et Uer. Illerdæ inter annos Thomisticos cultus, in Templo Religio || sissimi Conventus E. F. Predicatorum || (Grabado en ma-

dera.) || Die 4 Septembris 1745. || *Lérida* : Por *Thomas Senant*, Impresor. [1745].

5 páginas. — 8.º

Biblioteca Soldevila-Vivanco, Lérida.

101. — **Villancicos.** — LETRAS || de los Villancicos, || Que se han de cantar || en los Solemnnes Maytines || *del nacimiento de N.º Redentor* || *Jesus* || En la Sta. Iglesia Cathedral de Lérida. || Este Año de 1754 || *Dedicados á los muy Ilustres Señores* || Dean y Cabildo de dicha Santa Iglesia || *Puestos en musica*, || por el R. *Antonio Sala*, Presb. *Racionero*, || y Maestro de Capilla de dicha Sta. Iglesia. || Con licencia de los superiores : || En Lérida, por *Thomas Senant*, Impresor de la Ciudad. Año 1754. — (Un grabado en madera.)

12 páginas. — 8.º

Comienza :

*«Villancico || de Kalenda ||*

El Sagrado Redentor :

*Vox sola.* — Tenebroso bostezo de los Orbes,  
En que captivo vivo Siglos tautos,  
Arrastrando infeliz la cruel cadena  
Que me sorxe por libre, á el ser ingrato.

*Coros.* — Quando sera la hora tan gemida?  
Quando el dia sera tan suspirado?

. . . . .

Que burlando el imperio de tus iras  
*Fuerce tus puertas, rompa tus caudales?*

Biblioteca Soldevila-Vivanco, Lérida.

102. — GOIGS (Imagen de la Virgen grabada en boj que divide el título) DE NOS || TRA SEÑORA DE || CARRASUMADA || Situada en lo Terme || de Torres de Segre. || (A ambos lados de la imagen sendos jarrones con flores.) — (Al pie) : LLEYDA : Per THOMAS SENANT, Impresor de la Ciutat. Any 1757.

Hoja volante, orlada, impresa a dos columnas separadas por un friso floroneado. — 26 y medio por 16 y medio centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Puix (*sic*) sou en aquesta altura  
 de tots los Faels venerada:  
 siau nostra Protectora,  
 Verge de Carrasumada.

.....

TORNADA

Puix de tots vostres Devots  
 sou, y en tot mal inovada; (*sic*)  
 siau nostra Protectora  
 Verge de Carrasumada.

Segue a línea tirada el OREMUS que va al fin.

Pertenece al Dr. D. Salvador Roca y Ballber, de Barcelona, quien ha reunido de estas hojas la colección más importante entre las muchas que existen, habiéndola for-

mado por la agregación a la suya propia, ya muy considerable, de las que acopiaron separadamente Mossén Gerónimo Sebastián y Mossén Pablo Parassols, presbíteros, además de la del Sr. Amer, de Mallorca. En la actualidad, la colección Roca & Ballber rebasa con mucho la cifra de 22.000 ejemplares de estas impresiones que constituyen una típica e ingenua manifestación del arte y de la literatura religioso-populares de Cataluña. Fuera de los límites del dominio lingüístico catalán (integrado por el Principado, los territorios valenciano y rosellonés y las islas Baleares con parte de la de Cerdeña) apenas se conocen impresos de estos *gozors*, a no ser en las comarcas de Aragón y Murcia limítrofes de aquél y en alguna localidad del Pirineo navarro y basco. Las hojas que nos ocupan suelen fijarse en la parte interior de las puertas de entrada en las casas, debajo de una cruz confeccionada de hojas de palma bendecida.

103. — GOIGS (Grabado en madera representando la imagen de San Marcos, que divide el título) DEL GLO- || RIOS EVANGELIS- || TA SANT MARCH. (Al pie) : LLEYDA : En la Estampa de THOMAS SENANT, Estamper de la Ciutat. Any 1760.

Hoja volante, a dos columnas divididas por una jamba y rodeada toda la composición por una orla. — 26 por 16 centímetros, 4.ª marquilla.

Comienza :

Al Devot, que ab Vos coafia (sic)  
guardaulo de tempestat,

Sant March Benaventurat  
socorreunos nit, y dia

Puix sou tant apropiat  
contra pedras, llams, y trons,  
guardau aquestos contorns  
de pedra, y de tempestat:  
Teniu sempre pietat  
del Devot que en Vos confia,  
Sant March Benaventurat  
sorreunos (*sic*) nit, y dia.

Sigue el *Antifona* y termina con el OREMUS,  
a plana entera.

Colección del Dr. Roca & Ballber.

104 — GOZOS DE (Imagen de la Virgen  
del Carmen, grabada en boj, que divide el  
título. A los lados dos floreros) NUESTRA ||  
SEÑORA || DEL CARMEN. || (Al pie) : *Lerida* : Ee  
(*sic*) la Imprenta de THOMAS SENANT, Impres-  
sor de la Ciudad, Año 1760.

Hoja volante, orlada, impresa a dos colum-  
nas separadas por una jamba grabada al boj. —  
26 por 16 y medio centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Pues en este fertil suglo (*sic*)  
invocan vuestros favores:  
Socorred los Pecadores  
Virgen Madre del Carmelo.

De vuestro Carmelo Flores  
 Son la variedad de Santos,  
 Profetas, Martyres tantos,  
 Virgines, y Confessores,  
 Pontífices, y Doctores,  
 q̄ haze vuestro Mōte un Cielo, &c.

Sigue el *Antifona* a plana entera asi como el OREMUS que finaliza la composición.

Colección del Dr. Roca & Ballber.

105. — **Malegat, Domingo.** — LO CONFERRARE DE SANT PAU || Y Coadjutor de Christo || Instruit || en Orde a si al proxim, y la Confraria de la Doctrina Christiana de la Ciutat y Bisbat de || Lleyda. Imprés á voluntat del Illustrisim Sr. D. Manuel Macias Pedrejon, per la gracia de Deu y de la Santa Sede Apostolica Bisbe de Lleyda || del Concell de Sa Magestat, etc. || Dignisim protector de dita || Confraria || Compost || per lo Doctor Domingo Malegat, || Prebere, Canonge de la Santa Iglesia Cathedral || de Lleyda, y Prior de la mateixa || Confraria. Ab llicencia. Lleyda: En la estampa de Christofol Escuder [1760].

208 páginas sin contar las aprobaciones y el índice : al final tiene un resumen en verso de 8 páginas. — 15 X 10 cms., 16.º marquilla.

Sólo trata de reglas para la vida de los cofrades.  
 Bibl. del convento de Ntra. Sra. de la Merced, de Lérida.

106. — Amat, Juan Carlos.



QUATRE CENTS  
AFORISMES  
CATHALANS,  
COMPOSTOS  
PER LO DOCTOR  
JOAN CARLOS  
A M A T.

*DIRIGITS AL LECTOR.*

\*\*\*\*\*

*A B L L I C E N C I A.*

\*\*\*\*\*

LLEYDA : En la Estampa de CHRIS-  
TOFOL ESCUDÈR, al car-  
rer Majòr.

(Al fin): LAUS DEO. || Die 5. Octobr. 1760.  
|| REIMPRIMATUR. || *Montull, Vic. Gen.*  
32 páginas. — 16.º

En el número 77 hemos hablado del autor de esta popularísima obrita paremiológica, acerca de la cual, Torres Amat (página 38) se expresa en los siguientes términos: «... *Los quatre cents aforismes catalans*, que son 400 proverbios morales muy sentenciosos, que hasta pocos años hace servían en las escuelas de los niños para después que sabían deletrear. Hanse reimpresso infinitas veces y traducido no solamente al castellano, sino á otros idiomas. En la biblioteca de Santa Catalina de Barcelona existe un precioso MS. de esta obra que vió el Dr. Salat.» A continuación entresaca del texto buen número de máximas (en forma de dísticos o versos pareados) acompañadas de su respectiva versión castellana. — El éxito que en la vieja pedagogía catalana obtuvieron los *Aforismes*, igualó si no sobrepasó, al del *Llibre de alguns bons ensenyaments*, llamado vulgarmente *Franselem*, del nombre de su célebre autor, Fray Anselmo Turmeda, cuyo libro solía ponerse, desde los tiempos anteriores a la imprenta hasta bien entrado el siglo XIX, en manos de los niños para enseñarles a leer, y esto es cuanto cabe decir en demostración de aquel éxito. El *Franselem*, prescindiendo de su mayor o menor importancia que no nos incumbe graduar, es, además, uno de los libros, no ya de Cataluña sino también del mundo entero, que más ediciones ha alcanzado, llegando las conocidas a algunos centenares, cifra de la que acaso no andan muy alejadas las impresiones de la obra del Dr. Amat, más moderna de cerca dos siglos que la del genial Turmeda.  
Colección Moliné & Brasés (Barcelona).

107. — [Medina Conde y Herrera, Cris-  
tóbal]. — CARTA I Del Sacristan De Pinos  
de la Puente, Al author Del Caxon Nuevo  
de Sastre, acerca de Una Conversación Do-  
mingo de Carnestolendas de 761 [1761] Sobre  
la Alcazaba de Granada. Y sus inventos. —  
Con licencia : En Lérida por D. *Candido de  
Vera* [1761].

152 páginas. — 8.º

Las cartas son IV y tan sólo está impresa en Lérida  
la I; las restantes lo fueron en Granada, el mismo año, en  
casa de José de la Puente. — El autor se titula : Intér-  
prete en la Real Junta de sus Excavaciones, Theólogo,  
Calificador del Sto. Tribunal de la Fe y Académico hono-  
rario de la Real de Buenas Letras de Barcelona, a la que  
dedica su II.ª carta.

Las IV están encuadernadas en un solo volumen que  
forma parte de la biblioteca de D. José Sol, de Lérida.

108. — ✠ || CONSTITUCIONES || SYNODALES, ||  
publicadas || en el || Synodo, || que celebros en la  
Santa Iglesia || Cathedral de la ciudad de Lerida  
en los días || 12. 13. y 14. del mes de Abril del  
|| año de 1761. || El Illustrissimo, y Reveren-  
dissimo Sr. D. Manuel Macias || Pedrejon, por  
la gracia de Dios, y de || la Santa Sede Aposto-  
lica, obispo de dicha || Ciudad, y Obispado, del  
Consejo || de Su Mag. &c. || Con licencia. ||

Lerida : en la Imprenta de Pedro Escudér, en  
 || la calle Mayòr. [1761].

95 páginas, más 3 de índice. — 8.º

Estas *Constituciones* fueron reproducidas no ha mucho (1879) en la imprenta de Montes hermanos, de la misma ciudad. — El distinguido abogado de Barcelona, D. Guillermo M.ª de Brocá, da cuenta de esta impresión y de su moderna reestampación en las páginas 138 y 139 de su bibliografía jurídica catalana publicada bajo el título: *Taula de les stampacions de les Constitucions y altres drets de Catalunya y de les costums y ordinacions de sos diverses paratges*. (Barcelona, 1909).

109.—GOZOS (Imagen de la Virgen como plantada entre dos árboles que la envuelven; grabado en boj, que divide el título) QUE SE || HAN DE CANTAR || EN LA REAL CAPI- || lla de Nuestra Señora || del Obach, cita (*sic*) en los || Terminos de Via- || campo, Literà. (*sic*) — (Al pie) : LERIDA : En la Imprenta de PEDRO ESCUDER, en la calle Mayòr. (s. a.)

Hoja volante, orlada, impresa a tres columnas. — 27 y medio por 17 y medio centímetros, 4.º marquilla.

Comienza :

Pues centro de piedad,  
 y del Cielo soys Aurora,  
 Virgen Santa del Obach,  
 sed nuestra gran Protectora.

A Viacampo ilustraste  
 con vuestra Real Corona  
 y en una Zarza plantaste  
 por Fruto vuestra Persona.

.....  
 Mācos, Ciegos, y Quebrados  
 de vuestro auxilio asistidos  
 salieron muy bien librados,  
 del mal, á tu Manto asidos,  
 tambien curais los Tullidos  
 con mano amparadora.

.....  
 Ojos, costillas, y pechos,  
 muñecas, cuellos, botones (H)  
 testigos son de tus hechos,  
 y clarín de tus blasones.

Termina:

Los de Tolva en Procecion  
 visitavan Vuestro Templo,  
 y Luzas con atencion  
 os saludó en otro tiempo  
 temer pueden contratiempo  
 sino os buscan mediadora.  
 Virgen Santa del Obach,  
 sed nuestra gran Protectora.

Termina con el OREMUS a línea tirada.

Colección Roca & Ballber.

110. — FERVOROSOS AFECTOS, || QUE  
 CANTAN LLORANDO LOS FIELES DE LA COFRADIA ||

de la Purissima Sangre de Jesu Christo, fundada en la Parroquial || Iglesia de San Vicente, Martyr de la Villa || de Ager. || (Grabado en boj, rodeado de una orla; representa a Cristo en la Cruz teniendo a los lados a la Virgen y a San Juan. A derecha e izquierda de dicha imagen sendos jarrones de gusto pagano con flores.) — (Al pie) : *LERIDA* : En la Imprenta de PEDRO ESCUDER, en la calle Mayor. (s. a.)

Hoja volante, orlada, impresa a tres columnas. — 27 por 17 y medio centímetros, 4.º marquilla.

Comienza :

Pues Vos soys Redentor,  
y viene mi Alma llorosa:  
por vuestra Sangre preciosa  
Misericordia, Señor.

. . . . .

Termina :

Por uno, y otro dolor,  
por la Passion rígurosa;  
por vuestra Sangre preciosa  
Misericordia, Señor

Sigue el OREMUS a plana entera sobre el pie de imprenta.

Colección Roca & Ballber.

III. — Villancicos. — LETRAS de los Vi-

llancicos, || Que se han de cantar || *En la Santa Iglesia Cathedral* || De Lérida, || En los Solemnes Maytines || Del *Sagrado Nacimiento* || De N.<sup>ro</sup> Sr. Jesu Cristo, || Este año de 1762. || *Dedicados* || A los Muy Ilustres Señores, Dean, y Cabildo || *De dicha Santa Iglesia.* || Puestos en música. || Por el Rdo. *Antonio Sala*, Presb. Racionero, || y Maestro de Capilla en dicha Santa Iglesia. ||

Lérida : Por Christoval Escuder; Impresor [1762]. — (Grabado en madera.)

9 páginas. — 8.<sup>o</sup>

Comienza:

«*Villancico* || *de Kalenda* ||

*A 4 grave.* — Doliente el hombre, yace  
De antigua *enfermedad*  
Que le dexó heredada  
In-obediente Adan;  
Agonizando en suspiros tristes,  
Mientras viene *el Remedio universal.*

*Coros.* — Albricias, hombre, albricias;  
Alienta en tanto afán.

. . . . .»

Biblioteca Soldevila-Vivanco, Lérida.

112. — **García y Conde, Luis.** — MANIFIESTO jurídico y apologético que publica Luis García Conde clérigo y racionero de la Santa

Cathedral Iglesia de esta Ciudad de Lérida, en desagravio de las injurias, que executó contra su honor y persona y de las que después ha escrito D. Carlos Gallart administrador de la Real Aduana de dicha Ciudad sobre el lance entre los dos acahecido en el día 24 de Agosto de 1765.

Lérida, con la licencia necesaria; por Christoval Escuder, en la plaza de San Juan [1765]. — Al fin : Lérida y Agosto 8 de 1765. D. Bruno Vilaplana A. F. (Abogado Fiscal) de la C. E. (Curia Eclesiástica) de Lérida.

72 páginas. — Folio menor.

Forma parte de una colección de opúsculos encuadrados en pergamino que pertenecieron al canónigo Foguet, de Tarragona.

Biblioteca provincial de Tarragona.

\* 113. — **Lloses, Mariano.** — AMOR || PERDONADO. || Serenata || para musica. || Interlocutores. || *Cupido.* — *Aretusa. Enfrosine. Licoris. Ninfas.* — *Silvio, Pastor.* || Su autor || Mariano Lloses, || vecino de Tarrega. || Lerida : Por Christoval Escuder, || en la Plaza de San Juan. || (Al fin) : Die II. Maii 1766. || Imprimatur. || *Montull Vic. Gen. & offic.* ||

24 páginas. — 19 por 14 centímetros, 8.º marquilla.

Portada orlada. — Vuelta, «Argumento.»  
— Texto, dividido en dos partes.

Curiosísima composición poética, representable, que el autor denomina *Serenata para música*, pues además de los recitados consta de algunas *arias, duos y coros*. La versificación es fluida en extremo y acusa en el autor excelentes disposiciones para la literatura dramática. Es una fábula mitológica muy ingeniosa, reveladora de un escritor excelente hasta ahora desconocido, pues ni su nombre, ni el título de su obra figuran en los repertorios bibliográficos modernos, al estudio de análogas composiciones dedicados. — Alguna mala pasada debió el *Amor* jugar al señor Lloses, cuando tan sañudamente le trata en su poema. Pretende nada menos que matar a *Cupido*, como si esto fuera posible; librar a los mortales de sus arteras flechas, sin considerar que el niño alado había de saber escapar de entre las manos de las airadas ninfas que con eucnonta le perseguían y volver al mundo para hacer de las suyas.

Posee un ejemplar, quizás único, de este impreso, don Luis Farauo, bibliófilo de Barcelona, quien tuvo la atención, que profundamente agradecemos, de facilitármolo para su estudio.

(Página 2):

#### ARGUMENTO.

El asunto de esta *Diversión* será, que enojadas las Ninfas Aretusa, Eufrosine, y Licoris de los estragos, y burlas, que continuamente hacia Cupido á los Mortales, y había intentado executar con las mismas; auxiliadas de Silvio, Pastor insensible á las heridas de Cupido, juraron de vengarse si jamás podían pillarle entre sus manos: Y en efecto, habiendo logrado ocasion tan deseada, querían quitarlo del Mundo; però temiendo lo que

podía resultar de semejante castigo, lo perdonaron con pacto de que jamás infestaría el corazón de dichas Ninfas,

La Scena se figura en un ameno Valle de las cercanías de Egipto, las que riega el Nilo.

Y el orden de la recita se escribe, como si se huviere de cantar en el Teatro.

(Páginas 3 a la 9):

PARTE PRIMERA.

*Aretusa, Enfrosine, Licoris, y Silvio.*

- Sifo.* O castas Ninfas, porque estais tan mudas?  
Porque las voces, suavemente agüdas,  
No soltais en gorgéos? no se canta?
- Aret.* No cierto; porque es tanta  
La dezazón, (*sic*) que tengo,  
Que solo oy con el canto no me avengo.
- Enfras.* Pues, tu, Licoris, canta alguna cosa,  
Yá, que Aretusa está tan desdeñosa.
- Licor.* Fiero amor, cres tan fiero,  
Que de Sangre te apascientas, (*sic*)  
Y aunque á tantos atormentas,  
Jamás te cansas de herir.
- Silv.* O que dulzura entró por mis orejas!  
No tienen essas voces mis Ovejas:  
Ni el clado Aquilón, con sus bramidos,  
Entra mas de tropél por mis oídos.
- Enfras.* Tu tocante un asunto,  
Licoris, de que, al punto,  
Quería hablaros.
- Aret.* Dí.
- Licor.* Yo yá te escucho,
- Silv.* Tambien lo quiero oír, aunque hablen mucho.
- Enfras.* Hermanas, bien presente  
Teneys el infortunio tan reciente,  
(Aunque yo no os lo avise)  
Y el caso acerbo de Eco, la infelice,

- Nuestra fiel compañera,  
Que aún lo dice su voz tan lastimera.
- Aret.* Bien es verdad:  
*Licor.* Lo explica su gemido,  
Y aquél traidor Cupido,  
Después de haberle echado  
Un dardo el más cruel, más afilado;  
Enloqueció à Narciso,  
Y con sus mañas hizo,  
Que este la despreciase; y en tal suerte,  
(Suerte cruel!) le ocasionó la muerte.
- Aret.* Y no es esto lo más: Quiso el infame,  
Que ella triste nos llame,  
Y con su ronca voz pretende el necio  
Burlarse de nosotras por desprecio;  
Yá, que con sus saetas,  
No puede aquel maligno vér completas  
En nosotras sus barbaras idéas,  
Porque queda vencido en las peléas.  
Y quando le encontramos,  
Mofando de:::
- Eufros.* Y entouces, que juramos?
- Aria.*
- Aret.* Juramos, afrontarlo,  
Juramos, destrozarlo  
Al fiero Escorpión.  
Y por el Reyno umbroso,  
Juramos, dár reposo  
A todo Corazon.
- Eufros.* Ay, Aretúsa, si supieras quanto  
Me ha complacido tu fogoso canto,  
No lo creyeras, no: Esse es el justo  
Sentimiento de un Alma; y si mi gusto  
Puede una vez lograrse  
De que él venga al Egypto à retirarse;

Gemirá entre mil penas,  
 Cargado de Cadênas;  
 Arrastrará, llorando,  
 Las espôsas, los grillos, lamentando  
 Su dôlor, y sus tormentos,  
 Que serán para mi divertimientos.  
 Y será el Rapazuelo, si le coja,  
 Víctima miserable de mi enojo

*Aria.*

Su fementida aljava,  
 En mil menudas piezas,  
 Y el arco, hecho pavezas, (*sic*)  
 Al Nilo arrojaré.  
 Al Nilo, que sepulte  
 Allá en el Mar profundo  
 Las Armas, con que el Mundo  
 Tan misero se vé.

*Sito.* Si : si : tienen razon : no hay quien lo dude,  
 Pobre, el que no sacude  
 Al maligno Mozuelo,  
 Que yá le pelará à pelo, y repelo.  
 Si embiste al Joven, que desassossiago,  
 Consúme al infeliz en aquel fuego!  
 Si tira al triste viejo,  
 De los ojos burlônes se hace espejo:  
 Y si hiere à la hermosa,  
 No es, verla desmayar, muy simple cosa?  
 Y si assesta su dardo  
 Contra una muger fea, no es petardo,  
 Sus melindres mirar, haciendo coco,  
 Y vér, que llora lagrimas de moco?  
 Ah crudèl! fementido!  
 En mi pastoril pecho no harás nido,  
 Conozco tu despégo:  
 Que, en fin, eres traydor, y tambien ciego.

*Aria.*

Ah! Si una vez te cojo,  
 Yá te pondré en remojo,  
 Picaro, engañador.  
 A mi no me harás miedo;  
 Que no me importa un bledo  
 Todo lo que es Amor.

*Licor.* Pues cayga, hermana, su poder injusto.

*Aret.* Esta es mi voluntad.

*Enfros.* Este es mi gusto.

*Silv.* Cayga esse trapacista;  
 Vea, que á su poder hay quien resista.

*Aret.* Baxo de esse Tirano,  
 Tan barbaro, inhumano,  
 Todo el Mundo suspira,  
 Y lo que es mas aún, todo delira.  
 Tal vez la edad madura  
 Confundirla procura  
 Con los mas tiernos años;  
 Siembra placeres; però coge engaños.  
 El no se cuyda de Dignidad, ni grado;  
 Todo lo muerde, Sierpe del agrado.  
 Y por esso se ven Torres de viento  
 Dissipadas á soplos de escarmiento:  
 Mas es sensible, (y con dolor lo digo)  
 Que quien lo causa, quede sin castigo,

*Licor.* Son tantos sus delitos,  
 Que guarismo no tienen; infinitos  
 Son, los que de él se quejan;  
 Siempre suspiran; però no le dexan.  
 Aquellos digo, á quienes él promete  
 Toda felicidad de Galancete,  
 Y dicha en toda empresa;  
 Mas no guarda palabra, ni promesa.  
 Ay pobres! que seréis, segun yo veo,

Martyres del desseo;  
 Y tristes, miserables  
 Hidropicos de Amor insaciables.  
*Enfros.* Con su Niñez engaña,  
 Todo lo enreda, todo lo enmaraña;  
 Rie del mal agéno;  
 Esconde su veneno  
 Baxo alegre semblante;  
 Dexase vér qual niño, y es Gigante.  
 Enpieza por Amor, acaba en zelos,  
 En vez de gusto, ofrece desconuelos;  
 Parece muy sencillo, siendo astúto;  
 Y es de suave planta, amargo fruto.  
 Y assi perezca à nuestras justas iras.  
*Arret.* }  
*Licor.* } Perezca, pues, que tu furor me inspiras.  
*Silv.* }

*Coro à 4*

Muera Amor; y tu infame Deydad  
 Sepultada en el Niño profundo;  
 Respire quieto, y pacífico el Mundo  
 El ayre suave de la libertad.

(Páginas 9 y 10):

*Cupido solo.*

*Cup.* Ay de mi pobrecital y que cansado  
 De arrojar tantas flechas he quedado!  
 No importa: bien herida  
 He dexado la Arcadia, por mi vida.  
 Entre zelos, y amores,  
 Están ardiendo todos los Pastores.  
 O qué gustof ó que risa  
 Vér, que muere Lisandro por Elisa!  
 Y que, quanto mas este la apetece,  
 Mas desdeñosa Elisa lo aborrece!  
 Ni un solo tronco, es cierto, havrá quedado,

Sin que algun Pastorcillo enamorado  
Haya en él esculpido  
El amor de su Ninfa, ó el olvido.  
No faltará en las Fuentes  
Quien aumente con llanto sus corrientes:  
Ni quien, en algun Prado,  
Publique à voces, que es desgraciado.  
Por no vér tales scenas,  
Me he retirado aquí; que el mirar penas,  
No es bueno para mí; soy compassivo,  
Soy de buen corazon, caritativo  
Con todos los Amantes;  
Mas estos, por instantes,  
Se van de mí quejando,  
Reniegan de mi Imperio, y de mi mando,  
Como si de su Amor, y su quimera,  
Yo la culpa tuviera;  
Pues ignora su ardiente calentura,  
Que la culpa la tiene su locura.  
El que usa mis favores moderado,  
Es Sabio, en el amor afortunado  
Mas el que, como loco Pisaverde,  
Abusa de mis dones; ya se pierde.

*Aria.*

Dos Naves van surcando  
El liquido Elemento,  
Y con un mismo viento  
Una segura entiendo  
Goza del dulce Puerto;  
La otra, por rumbo incierto  
Va, y se la traga el Mar.  
No es culpa, no, del viento,  
Que hierre sus senderos:  
Es falta en los remeros  
De arte de navegar.

(Página 12):

## PARTE SEGUNDA.

- Cup.* Es cierto, que por ella lo dexaste?  
*Silv.* Ni lo dexé por ella,  
 Ni tengo sombra alguna de querella:  
 Es todo quanto has dicho, una patraña:  
 No me espanta tu maña:  
 Ya te conozco::-
- Cup.* No : yo te asseguro,  
 No me conoces bien, yo te lo juro.
- Silv.* Como no te conozco?  
 No me creas tan tosco;  
 Me consta tu ascendencia,  
 Y que tienes las trampas por herencia.
- Cup.* Pues, dí quien soy?  
*Silv.* Eres un tal Cupido  
 Muy falso, y fementido;  
 Con tu lengua malvada  
 Siempre prometes, y jamás das nada;  
 Pues, si das algun gusto, es tan amargo,  
 Que no es tranquilidad, sino letargo.  
 Con tu fuego, y tus zelos  
 Todo lo enredas, dando mil desvelos:  
 Siendo assi en este Mundo tu gobierno  
 De todos los Mortales el Infierno.
- Cup.* Pelazo de Alcornoque,  
 Que del Ambr al toque,  
 Despides tal durèxa,  
 Sin duda havrás nacido en la malèxa,  
 Parto vil de las Peñas.
- Silv.* Sobrado te despeñas:  
 Tan atrevido, como falláz eres,  
 Que aqui todos nacimos de Mugerres.
- Cup.* Si de Muger naciste,  
 Como verlas no puedes?

- Silv.* Hay tal chiste?  
No quiero Amôr, no quiero tal locura,  
No me gusta engullir essa amargura.
- Cup.* Amargura la llamas?  
No digas esso : di, que no las amas,  
Porque eres incapáz de aquel contento,  
Que se prueba en mi dulce seguimientto.  
Mira una Cara Hermosa,  
Y allí verás, si Amôr es linda cosa,
- Silv.* Bien parece verdad : mas trás aquella  
Cortina blanca, y bella,  
Quantos males se anidan!  
Y quantos Jazos, que à morir combidan!
- Cup.* No lo creas, Pastôr; pues, si te casas,  
Tu probarás, què buena vida passas.
- Silv.* Yo casarme? No sufro tal excesso;  
Ni quiero en la cabeza contrapeso.
- Cup.* Hay mayor desatino?  
Fasos discursos son de hombre sin tino.  
Yo siento, que un Pastor, tan bien plantado,  
Aborrezca, y reñe aqueste estado.
- Silv.* Esso es, para el que tiene estrecho talle,  
Y à passo de minuè vâ por la calle;  
Peluquin con pastillas por guedéjas,  
Siendo bucles de carne las orejas;  
Toneleto de goua la Casaca,  
.....  
.....  
Rusticidad te llama;  
Como no te conoce, no te ama.

(Página 17):

*Eufrosine, y Licoris, ayudadas de Silvio, traen preso à Cupido,  
y le presentan à Arelusa.*

*Eufros.* Aquí tienes, Hermana,  
Essa Fiera tyrana,

- Causa de mil destrozos inhumanos,  
*Silv.* Por poco se nos buela de las manos,  
*Licor.* Yá el traydor se escapava,  
 Si Silvio no le toma por la aljava.  
*Aret.* La deseada presa,  
 Finalmente logró vuestra destréza.  
 Cayò en fin, porque el malo,  
 Bien, que algun intervalo  
 . . . . .  
 Ya oiste tu Sentencia,  
 Mira, si puedo usar de la clemencia.  
*Cup.* Si la causa, empezada  
 No está, Aretúsa; como tienes dada  
 Ya, contra mi, Sentencia?  
 Sepanse pues mis cargos; y licencia,  
 Que un Inocente pueda  
 Allegár su defensa, se conceda.  
 Haz, que me desafíuden:  
 Yo me defenderé: no: no lo duden.  
*Aret.* Socarrón, embustero,  
 Piensas que mi sevêro  
 Enojo burlarás? tus cargos sabes,  
 No hay riesgo, no, que piedad recabes.  
*Cup.* Es verdad, que sè quanto  
 Enojadas estays; porque, entretanto,  
 Que preso me tralan,  
 Las Ninfas, y el Pastór me lo deciau,  
 Però advertid los males,  
 Que mi muerte acarrea à los mortales:  
 Pensad, que sin Cupido,  
 Todo sería llantos, y gemido:  
 Mirad, que el repentinó  
 Ciego furor conduce al desatinó:  
 Mirad que es imprudencia  
 El usar del rigor, con violencia:

- Que el enojo excesivo  
De errar es incentivo:  
Que despues, sossegada yá la mente,  
En vano se arrepiente.  
Mas, con todo, muertierra yo contento::
- Silv.* Mentiras mas de ciento  
Ha echado, por mi vida:  
Muera una vez el pícaro Homicida.
- Aret. Eufros. y Lic.* Si : si : muera::
- Cup.* Esperad. Un breve instante  
Mis palabras oíd. Al gran Tonante  
Llamo para testigo  
De quanto voy á hablar : estad conmigo.
- Aret.* Que, en fin, decir podrás?
- Cup.* Que con mi muerte,  
El Mundo acabará; pues de essa suerte,  
No havrá quien le fomento  
Con mi suave ardór, para que aumente.  
Todo descaecido  
De su punto estará todo perdido.  
No se oirá en la Selva,  
Aunque toda se siga, y se rebuelva,  
Del Toro enamorado algún mugido:  
Las Aves, en su nido,  
No trinarán amores,  
Que solo gemirán vuestros rigores.  
Los Pezes, en el agua  
(Fenecida mi fragua)  
Mi fuego buscarán; mas será en vano;  
Yá no sentirán mas su ardór lozano.  
Y los Hombres::: ay Hombres desalichados!  
Qué miseros sereys, desgraciados!  
No vereys las Florestas  
Adornadas jamás; porque funestas  
Estarán, y marchitas,  
Y sembradas de espinas infinitas.

No vereys en los Prados  
 Retozár los Ganados:  
 Ni de las nuevas crias de las Aves  
 Gustareis los bocados tan suaves.  
 Todo os causará hastio,  
 En vez de amor, encontrareis desvio.  
 O, que Caos confúso  
 Este Mundo será! perdido el uso,  
 No correrán las Fuentes  
 A juntar con los Rios sus corrientes:  
 Ni criarán las Minas  
 El oro, y plata, ni las piedras finas.  
 Todos los elementos  
 Batirán contra si : Sus movimientos  
 Serán desordenados;  
 Que, sin mí, estar no pueden concertados.  
 Mirád, Ninfas, qué haceys : pues yo os conjuro  
 Por lo que tiecen mas sagrado, y puro  
 Los Cielos, y la Tierra,  
 Que escuseys mi castigo, porque encierra  
 Males innumerables;  
 Y de todos os hago responsables.

*Eufros.* En verdad, yo rezelo,  
 Seria general el desconsuelo,

*Licor.* Cierto, porque Cupido  
 Tira la mayor parte à su partido.

. . . . .  
 . . . . .

*Arel.* Es cierto, que confusa  
 Me tiecen tantos daños,  
 Que bien temer podemos.

*Silv.* Son engaños  
 De Cupido, tal vez.

*Arel.* No : no lo creo:  
 Mas, con todo, será nuestra el trophéo,

- Eufros.* }  
*Licor.* }  
*Silv.* }
- Pues bien : á tu prudencia  
 Dexamos del castigo la Sentencia.
- Arel.*    Yá sabes, ó Cupido,  
 Que castigo tenia merecido  
 Tu sobervio poder desordenado:  
 Mas, al vér perturbado  
 Con tu muerte, aunque justa, al Universo,  
 Suspendo mi rigor; y de diverso  
 Parecer soy : aquel, que te buscáre,  
 Viva, si bien se halláre,  
 En tu cruel letargo.  
 Mas mira, y hazte cargo.  
 Que nuestros corazones  
 Jamás has de infestar : reparte dones  
 Allá donde quisieres : este Valle,  
 Y cosa que en sus ambitos se halle  
 Essento ha de quedar, mal de tu grado;  
 Para que, contra Amór, haya un vedado:  
 Con este pacto, pues, te librarémos:  
 Mas, si por aquí passas, y te venios,  
 Aunque se pierda el Mundo,  
 Y que me arroje Jove al mas profundo  
 Centro de los Abysmos :  
 Te verás en los mismos  
 Trabajos, en que estás por nuestra mano;  
 Piedad nos pedirás, mas será en vano.  
 Veas, si lo prometes.
- Cup.*    Lo prometo :  
 Ninfas, creed, lo cumpliré en efecto.
- Arel.*    Esto no basta, no; que has de jurarlo.
- Cup.*    No basta de palabra de confirmarlo?
- Arel.*    No porque el Juramento es mas seguro.  
 Juralo, ó morirás.
- Cup.*    Pues yá lo juro.

*Aria*

Juro al Cielo, y al Averno,  
 Juro al Mar, y al Mundo juro,  
 No os heriré de impuro,  
 Ni aún de casto amór.  
 No temays, que mis flechas  
 Perturben vuestra calma,  
 Ni enciendan en el Alma  
 El mas pequeño ardór.

- Arel.* Desatadle al instante:  
 Quitadmele al momento, de delante.
- Cup.* Huygo (*sic*) de vuestro encono:  
 Si otra vez me cogey, yá os lo perdono.
- Silu.* Qué listo, que ha marchado!  
 Ni à Dios, supo decirnos, de turbado.
- Arel.* A Diana, à Minerva,  
 Que del Amór preserva,  
 Demos mil gracias de tener, Hermanas,  
 Seguro este recinto, de las vanas  
 Fantasias de Amór:
- Eufros. y Licor.* Y la Victoria  
 Cante nuestro valór, para su gloria.
- Coro.* Venceç de Amór el arte,  
 Solo en querer conciste: (*sic*)  
 Que, à quien se le resiste,  
 No faltará valor.

FIN.

114. — GOIGS, EN ALA- (Imagen de N.ª Señora, grabada en madera que divide el título.) BANZA DE NOS- || TRA SENYORA || de Guarga. || (Dos jarrones con cuernos de abundancia y flores, uno a cada lado de la ima-

gen.) — (Al pie) : LLEYDA : En la Estampa de CHRISTOFOL ESCUDÈR, Any 1777.

Hoja volante, orlada, impresa a dos columnas separadas por un arabesco. — 28 por 17 centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Vullaunos sempre ajudar,  
y acceptar nostra visita;  
puix Patrona singular  
sou de Guarga en esta Hermita.

. . . . .

Termina:

Mostrantvos molt piadosa  
al que de cor vos visita,  
puix Patrona singular,  
sou de Guarga en esta Hermita.

Continúa a línea tirada el OREMUS que va al fin.

Colección Roca & Ballber.

115. — **Arajo, Juan Bautista.** — SERMON de los no nacidos en 1781. — De las Santas de Mataró Santa Juliana y Semproniana. — De la dedicación de la Catedral de Lérida. — Sermones impresos en Lérida en los años 1781 y 1783 [Cristobal Escuder].

El autor era un predicador célebre en su época, canónigo Magistral de la Catedral de Lérida y teólogo ilus-

trado del siglo XVIII; dejó varios manuscritos sobre puntos muy delicados del dogma y disciplina de la Iglesia.

Biblioteca Episcopal de Barcelona. — Torres Amat, página 46.

116. — Cádiz, Fr. Diego Joseph de. — JESÚS, MARIA, Y JOSEF. || OBLIGACIONES DE UN CANONIGO || para morir bien, y salvarse. || Sermón fúnebre || Historico-Canónico-moral, || que en las solemnes exequias || celebradas por el Ilustrísimo Cabildo de || la Santa Patriarcal, y Metropolitana Iglesia de Sevilla || el día 26. de Mayo del año 1781. || En sufragio del alma || del Señor D. D. Miguel Carrillo, || su Dean y Canonigo : || Vicario General, que fue en Sede vacante || de este Arzobispado, y Caballero de la Real distinguida || Orden del Señor Don Carlos Tercero, || (que Dios guarde.) || Dixo || El Padre Fr. Diego Josef de Cadiz, || *Misionero Apostólico del Orden de Capuchinos de Nro. || S. P. S. Francisco de la Provincia de Andalucía, y Exá-* || *minador Sinodal de varios Obispos.* || *Con Licencia.* En Sevilla, y reimpresso en Lerida. || por Christoval Escudér. Año 1782.

91. páginas. — 20 por 14 centímetros, 8.º marquilla.

Bibliotecas Provincial de Lérida y del Sr. Font de Rubinat, Reus.

117. — **Cádiz, Fr. Diego Joseph de.** — SERMÓN panegírico-dogmático-moral que en la función celebrada en obsequio de la Gloriosa S. Maria Magdalena por un especial devoto suyo en el sagrario de la santa patriarcal Metropolitana Iglesia de Sevilla dixo el P. Fr. Diego Joseph (*sic*) de Cadiz, Misionero Apostolico del Orden de Menores Capuchinos de N. S. P. S. Francisco de la Provincia de Andalucía. — Con licencia : Impreso en Sevilla; y Reimpreso en Lérida, por Christoval Escudèr, Impresor. Año 1783.

72 páginas. — 4.º

Biblioteca provincial de Tarragona.

118. — **Arajol, Juan Bautista.** — SERMON, || que en la missa votiva solemne, || que ofreció a Dios en honor || de la S.S. Virgen Maria || (En accion de gracias || por el feliz alumbramiento || de la Seren<sup>ma</sup>. Princesa de Asturias || Nuestra Señora, || nacimiento de los dos infantes || Carlos, y Phelipe, || y ajuste definitivo de la paz || con la nacion britanica) || La Santa Iglesia de Lerida || el día 23. de Noviembre de 1783. || Por encargo Capitular || Dixo || El D. D. Juan Bautista Arajol || y *Lledbs Canonigo Magistràl de la misma.* || Sale a luz por decreto || del Muy

Ilustre Cabildo de dicha || Santa Iglesia, || y del muy ilustre || Ayuntamiento de esta Ciudad || Con licencia Lerida : Por Christoval Escudèr, Impresor. || [1783].

32 páginas incluyendo la portada. — 19 por 14 centímetros, 8.º marquilla.

119. — **Arajol, Juan Bautista.** — ORACION || FUNEBRE, || que en el dia 8. de Abril de 1783. || en que se enterró || el Ilustrisimo y Revmo. Señor || Don Joaquin Antonio || Sanchez Ferragudo Obispo || de Lerida del Consejo de S. M. || En su Santa Iglesia : || Dixo || El D. D. Juan Bautista Arajol || y *Lledòs Canonigo Magistrál* || de la misma. || Con licencia. || *Lérida* ; Por Christoval Escudèr, Impresor. || (Al fin) : Licencia del Dr. Carrillo Vic. Gen. Govern. dada en Lérida a 23 de Abril de 1783 y el «Imprimase» de *El conde de Lannoy*.

39 páginas. — 20 por 14 centímetros, 8.º marquilla.

Jaime Andreu, número 1.102.

Forma parte de una colección de sermones, encuadernados en pergamino, que posee el docto bibliófilo catalán Sr. Font de Rubinat.

120. — **Sabartés, Manuel.** — RELACION del

recibimiento y entrada pública con que la ciudad de Lérida obsequió á su dignísimo Prelado el Ilmo. Sr. D. Geronimo M.<sup>a</sup> de Torres, en 27 de Abril de 1784.

Lérida, Christobal Escuder, 1784.

Está en verso y fué impreso por orden del Ayuntamiento.

121. — Cádiz, Fr. Diego José de. — ✕ || JESUS MARIA Y JOSEF || EL SABIO PERFECTO, || Y DIRECTOR CONSUMADO || DE LAS ALMAS. || Sermon funebre, || historico-Moral, || que en las solemnes exequias celebradas || el dia 22. de Marzo de este año de 1784. en el Colegio Mayor || de los M. RR. PP. Minimos del Señor San Francisco de Paula, || en la Ciudad de Sevilla, con asistencia de la Universidad, de || la Sociedad de Señores medicos, de los Prelados con sus Comunidades Religiosas, y de la Ilustre Nobleza, á la venerable || memoria, y en sufragio || Del Rmo. P. M. Fr. Francisco || Xavier Gonzalez, || Doctor en Theologia, y Catedratico de || Prima de la Real, y Pontificia Universidad de Sevilla, Socio || de la Real Medica Sociedad, Examinador synodal de este Ar- || zobispado, Lector Jubilado, y por especial Decreto de N. Smo. || P. Pio VI. (que Dios prospere muchos

años) Vicario General de toda su Orden, &c. que falleció el día || 29. de Febrero del mismo año, || Dixo || El P. Fr. Diego Josef de Cadiz, Misionero || Apostolico del Orden de Menores Capuchinos de N. S. P. || S. Francisco de la Provincia de Andalucía. || Con licencia : En Cadiz. || Y reimpresso en Lerida : Por Christoval Escudér, Im || presor, en la Plaza. Año de 1786.

VI- 106 páginas. — Página III, signatura A, bajo el título : *Legebatur in tumulto*, se hallan dos inscripciones en latín que figuraron en el cadafalco lúnebre.

Portada. — Vuelta en blanco. — Preliminares. — Texto. — (Acaba) : En donde èste, se hallará un Sermon de || Santa Maria Magdalena, del || mismo Autor. — 98 por 165 milímetros, 8.º marquilla.

Pertenece al librero barcelonés D. Juan B.º Batlle.

122. — **Cádiz, Diego José de.** — ALOCUCIÓN á la Iltrma. R. Maestranza de Ronda.

Lerida (s. a.) — (s. i.). — 4.º pergamino.

123. — **Arajol, Juan Bautista.** — SERMON, || que en la fiesta || de la || asuncion || de Maria Santisima || predicó en la Santa Iglesia Cathed-

dral || de Lérida || El Dr. D. Juan Bautista Ara-  
jól || y *Lledós*, *Canonigo Magistral de dicha* ||  
*Santa Iglesia*. || Impreso á solicitud, y expensas  
de un De || voto de este Misterio. || *Con licenc.*  
Lerida : Por Christoval Escuder, || Impresor.  
Año 1787.

32 páginas, incluyendo la portada que tiene  
una pequeña orla. — 19 por 14 centímetros,  
8.º marquilla.

Es otro notable sermón del secundo Dr. Arajol, predi-  
cador famoso en su época.

(Página 15):

«¿Visteis, S.S. una flor de un Jardín delicioso, que  
cogida por la mano de su Señor, y para su delicia, por  
más que ya no la alimiente el yugo de la tierra, conserva  
aun sus colores, y fragancia con toda su belleza? Assi el  
rostro virginal de esta gran Reyna; de esta hermosa azu-  
zena; de este lilio de los valles; de esta flor de Jesús; de  
esta Rosa del Jardín de la Iglesia, que cogió el Rey del  
Cielo para su delicia; por más que ya sin alma, queda con  
la misma hermosura singular; que al verla San Dionisio  
Areopagita exclamó absorto : *Si no me lo impidiera la fé,*  
*yo diría que es verdadero Dios esta Señora.»*

124. — **Carrillo, Joaquín.** — ORACION ||  
FUNEBRE || del Señor || Don Carlos III. || Rey de  
España, || Que en las solemnes || Exêquias que  
se hicieron en la Iglesia Catedral || de Lerida  
por su Cabildo, y Ayuntamiento || Dixo || el

*Sr. Dr. Don Joachin Carrillo* || *Mayoral, Dean,*  
*y Canonigo de dicha* || *Santa Iglesia,* || En el día 6  
 de Febrero de 1789. || Habiendo celebrado de  
 Pontifical || el Illmo. Sr. Obispo de la misma  
 Ciudad. || Con licencia || Lerida : En la Im-  
 prenta de Christoval || Escuder. || [1789].

54 páginas. — 20 por 15 centímetros, 8.º  
 marquilla.

De una colección de sermones encuadrados en  
 pergamino que figura en la biblioteca del Sr. Font de  
 Rubinat.

125. — **Arajol, Juan Bautista.** — ORACIÓN  
 FUNEBRE Que En las Solemnes Exéquias que  
 ofreció á Dios segunda vez por el Alma del  
 Difunto Sr. Rey de España Don Carlos III  
 (Que de Dios Goce) su Ilustre Bienhechor la  
 Sta. Iglesia de Lérida Dixo El Dor. Don Juan  
 Bautista Arajol Canonigo Magistral de la mis-  
 ma. En el día 13 de Febrero de 1789. Sale A  
 Luz Por Decreto del Muy Ilustre Cabildo.

Con licencia — Lérida : En la Imprenta  
 de Christoval Escuder [1789].

56 páginas. — 20 por 15 centímetros, 8.º  
 marquilla.

Bibliotecas de D. Antonio Herrera, Lérida, y de don  
 Pablo Font de Rubinat, Reus.

126. — RELACIÓN || de las fiestas || y regocijos públicos, || que con motivo || de la Real Proclamación || del Rey Nuestro Señor || *Carlos IV* || celebró || *La ciudad de Lérida* || En los días 22, 23 y 24 de Febrero del año 1789 || *Publicase de orden del Muy Ilus || tre Ayuntamiento de la misma || Ciudad || Con licencia. || Lérida : En la Imprenta de Christobal Escuder. || [1789].*

38 páginas. — 8.º

Biblioteca Soldevila-Vivanco, Lérida.

127. — GOZOS DEL (Imagen del santo, grabada en madera, dividiendo el título) GLO-RIOSO || PADRE Y PA- || TRIARCA S. FE- || LIPE NERI, Fun- || dador de la Con- || gregacion del || Oratorio. || — (Al pie) : LLEYDA : Per CHRISTOFOL ESCUDÈR, Estamper, al carrer Major. (s. a.)

Hoja volante, orlada, impresa a dos columnas separadas por un friso de dos piezas grabadas al boj. — 28 y medio por 17 y medio centímetros, 4.º marquilla.

Empieza:

Fino amante del Señor  
Santo Orador:  
Felipe Neri rogad  
por nos a la Trinidad.

. . . . .

Acaba:

Admirable Confessor  
Felipe, amor  
à Dios, de su Magestad  
para todos alcanzad.

Sigue a línea tirada el OREMUS que va al final.

Colección Roca & Ballber.

128. — GOZOS, QUE LA VENERABLE DIOCESANA ARCHI-COFRADIA || de la Doctrina Christiana de la Ciudad, y Obispado de Lerida, canta al || gran Doctor, y Apostol de las Gentes S. Pablo, su Protector, || en su propio Oratorio de dicha Ciudad. || (Grabado en boj representando al Santo. A los lados dos jarrones de flores sobre cuernos de abundancia.) — (Al pie): *LERIDA*: En la Imprenta de CHRISTOVAL ESCUDÈR, en la calle Mayor. (s. a.)

Hoja volante, orlada, impresa a tres columnas. — 28 y medio por 18 centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Pues por Eleccion Divina  
Al Mundo haveis enseñado:  
Quienos, Pablo Sagrado,  
Al Cielo vuestra Doctrina.

.....

Termina:

Os hacen mas portentoso  
Tantos prodigios, que obrais;  
De todos males curais  
Con poder muy milagroso  
Del mal, que à la alma arruina, &c.

Sigue a línea tirada el OREMUS y después el pie de imprenta.

Colección Roca & Ballber.

129.—GOIGS DE (Imagen de la Virgen, grabada en madera, que divide el título) NOS-TRA. || Sra. DEL CASTELL, || VENERADA EN || la Vila de Cubells || Bisbat de Urgell, || ordenats per || un Devot seu. || (Al pie) : LLEYDA : En la Estampa de CHRISTOFOL ESCUDER al carrer Major. (s. a.)

Hoja volante, orlada, impresa a dos columnas separadas por un arabesco. — 28 y medio por 18 centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Ab gran content, y alegria  
y devoció molt fundada:  
Lloenivos Verge Maria  
del Castell intitulada

. . . . .

Termina:

Dels devots, ò Verge, y Mare

teniu perpetua memoria:  
 Suplicam al Etern Pare  
 quens donec perpetua Gloria

Continúa a plana entera el OREMUS que da fin.

Colección del Dr. Roca & Ballber.

130. — GOZOS AL (Grabado al boj, muy toscamente ejecutado, representando al Salvador sentado en un trono, cuya imagen divide el título) SALVADOR DEL MUNDO, || QUE SE CANTAN || en el Convento, que || con la invocacion de || San Salvador tiene la || Religion de la Santi- || sima Trinidad, Re- || dencion de Cauti- || vos, en los Montes || vecinos à la Ciudad || de Fraga del Rey- || no de Aragon, || Obispado || de Lerida. || — (Al pie) : LERIDA : En la Imprenta de CHRISTOVAL ESCUDÈR, en la calle Mayor. (s. a.)

Hoja volante, orlada, impresa a dos columnas separadas por un friso de dos piezas grabadas en madera. — 28 por 17 y medio centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Supremo Dios, y Señor  
 fuente de todo consuelo:  
 Remediadnos Rey del Cielo

JESUS nuestro salvador

Termina:

Pues admirá vuestro amor,  
quien mira este Montezuelo;  
Remediadnos &c.

Al fin, a línea tirada, el OREMUS.

Colección Roca & Ballber.

131. — [Navarro, Pedro].



NUEVA RELACION, Y CURIOSO ROMANCE, EN QUE  
se dá cuenta, y declara el admirable, portentoso, y maravil-  
loso nacimiento del glorioso San Albano. Con lo  
demás que verá el curioso Letor.



PRIMERA PARTE.

Al fin : *Con licencia* — Lérida : Por Chris-  
toval Escuder, Impressor || y Mercader de Li-  
bros, en la calle Mayor. (s. a.)  
2 hojas. — 8.º marquilla.

## Comienza :

«Las tres Divinas Personas,  
Padre, Hijo, Espíritu Santo,  
Alumbren mi entendimiento,  
me den su auxilio y amparo  
para que pueda explicar  
la rudeza de mis labios  
de el Ungaro mas felice  
la santidad, y milagros.»

## Acaba :

«Y dice Pedro Navarro  
que en otra segunda parte  
dexara finalizado  
todo el resto de la Vida  
del Beatissimo Albano.»

La presente edición fué desconocida a Salvá que no la cita entre la variedad de romances que figuraban en su *Biblioteca*. En su *Catálogo* se señalan tres «Nueva relación, en que se da cuenta del nacimiento del Glorioso San Albano». Primera parte. (s. l. ni a. 2 hojas.) — «Nueva relación en que se da cuenta del fin de los sucesos, y vida del Señor San Albano». (s. l. ni a. 2 hojas.) — «Nueva relación, en que se da cuenta, y declara el admirable, portentoso y maravilloso nacimiento del Glorioso San Albano». Primera y segunda parte. (s. l. ni a. 4 hojas.) — Como se ve ninguna de las ediciones mencionadas lleva pie de imprenta como lo tiene la que citamos aquí. — Durán, al número 1.302 del tomo XVI de la *Biblioteca de autores españoles*, 2.º del *Romancero*, publica los de San Albano: la primera parte es igual en un todo a la por nosotros descrita. — Durán los da como anónimos sin

lijarse en que al final y en los últimos versos figura el nombre del autor.

Acercas del argumento de este romance, hace Durán las siguientes consideraciones: «Si esta leyenda de San Albano no fuese verdadera y santa, pudiera considerarse como una novela, cuyo autor quiso reunir en la persona y vida del Santo todos los crímenes, adulterios, incestos y parricidios que inventó el paganismo griego, y atribuyó á los Atridas y á los grandes héroes de sus tiempos histórico-fabulosos. Pero entre los acaecimientos horribles que se presentan, hay un abismo que separa las causas. En las unas preside la ciega fatalidad, en las otras la providencia divina que, en sus sabios é inescrutables fines, permite que se verifiquen para castigo de los culpables y aviso de los que no lo son tanto. Aunque á primera vista San Albano juzgado por ideas mundanales pudiera ser tenido por inocente, á los ojos de Dios era un parricida voluntario, puesto que arrebatado de pasión mató á su padre y á su madre, precisamente en un momento en que la condenación eterna de ambos era casi segura, pues el uno reincidió en el incesto, y la otra, que antes cedió á él por fuerza, luego le hizo voluntariamente. La penitencia, pues, de San Albano era justa y necesaria, era efecto del sentimiento, de la convicción que su conciencia le inspiraba de que había dejado de ser inocente, de que era pecador, de que era, en fin, culpable de un parricidio. La leyenda que sirve de asunto á estos romances, escrita en prosa, es una de las que circulan aún entre el vulgo y que venden los ciegos por las calles, no solo en las villas y aldeas, sino también en Madrid.»

El presente ejemplar lo posee D. L. Corominas, de Lérida.

132. — GOIGS DE || (Grabado en boj representando la Virgen como plantada entre dos árboles cuyo ramage la envuelve) || NOSTRA S. || DE PEDRA, || COLLOCADA || en lo miraculòs || Santuari de Mon- || sèc de || Ager. || (Dos jarrones de flores sobre cuernos de abundancia, uno a cada lado de la imagen) — (Al pie): LLEYDA: En la Estampa de CHRISTOFOL ESCUDER, en la Plaça de la Sal. (s. a.)

Hoja volante, orlada, impresa a dos columnas separadas por un arabesco. — 27 por 17 centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Verge pura singular,  
 Marc de Deu verdadera:  
 Vos nos vullau ajudar  
 Verge Maria de pedra.  
 De Pedra teniu renom,  
 Verge benaventurada,  
 puix lo Creador del mon  
 en Pedra vos ha pintada:  
 tant gentil vos và deixàr,  
 que espanta al que os considera, (1) .

Termina:

Per la Gloria alcançar  
 siaunos la Medianera: (sic)  
 Vos nos vullau ajudàr  
 Verge Maria de Pedra.

Sigue a línea tirada el OREMUS sobre el pie de imprenta.

Colección Roca & Ballber.

133. — GOZOS, QUE (Grabado en madera : Santa Agueda, que divide el título) DECLARAN EL nacimiento, y martyrio de la Virgen, y Martyr Santa Agueda, Patrona de la Ciudad de Cathania, venerada en los Terminos de la Villa de Verbegal, Obispado de Lérida, en Aragon. (Al pie) : *Lerida* : En la Imprenta de CHRISTOVAL ESCUDÈR, vive en la Plaza de San Juan. (s. a.)

Hoja volante : a dos columnas divididas por una orla. — 31 por 21 centímetros, 4.º marquilla.

Comienza :

Azucena immaculada,  
Iris de Cathania hermosa  
Sednos Agueda gloriosa,  
protectora, y avogada.

Acaba :

Siendo Vos la libertad,  
de la Patria, Agueda Santa;  
nuestra gracia sea tanta,  
que cesemos de pecar;  
para poderos hallar;

Virgen, y martir Sagrada:  
 Sednos Agueda gloriosa,  
 protectora, y avogada.

Sigue el *Antifona* y termina con el OREMUS,  
 a plana entera.

Colección Herrera (Lérida).

134. — GOZOS, EN (Grabado del Santo  
 que divide el título) ALABANZA, || Y HONOR  
 DEL || GLORIOSO SAN || Peregrin, Confessor, ||  
 de la Orden Mendi- || cante de los Sier- || vos  
 de Maria. — (Al pie) : LERIDA : En la Imprenta  
 de CRISTOVAL ESCUDER, en la Plaza de San  
 Juan. (s. a.)

Hoja volante, orlada, impresa a tres colum-  
 nas. — 27 por 17 y medio centímetros, 4.º  
 marquilla.

Comienza:

Digno esclavo de Maria  
 el alma mia  
 os venera en su canto,  
 Peregrino Ilustre Santo.

. . . . .

BUELTA

Socorred con gran clemencia  
 à la dolencia,  
 del que à vuestros pies porfia,  
 que por ser vuestra herencia

el alma mía,  
os venera en su canto  
Peregrino Ilustre Santo.

Termina con el OREMUS a plana entera.

Colección del Dr. Roca & Ballber.

\* 135. — GOIGS EN (Grabado al boj representando a San Isidro, que divide el título) ALABANSA || DEL GLORIÓS || SANT ISIDRO, || Patró dels || Pagesos. || (Dos jarrones y cuernos de abundancia con flores a ambos lados de la imagen del Santo.) — (Al pie): LLEYDA: En la Estampa de CHRISTOFOL ESCUDÉR, en la Plaça de S. Juan. (s. a.)

2 páginas en una hoja entera en folio, impresa por una sola cara. — 28 por 17 centímetros, 4.º marquilla.

Página primera: los «Goigs»; página segunda: una estampa de San Isidro. En la cartela a los pies del santo se lee: *S. Isidro || Llau-rador. || Rovira*. Este apellido es el del grabador de la estampa de quien se conocen otras composiciones semejantes que revelan en él aptitud para mayores empresas.

La reproducción que ofrecemos del ejemplar, acaso único, que de esta impresión posee el Sr. Corominas, de Lérida, nos dispensa de una descripción más detallada, y

nos permite dar al lector una idea de la estructura y decoración habituales de estas hojas populares propagadoras de la devoción.

136. — GOIGS EN (Grabado en madera: Santa Quiteria, que divide el título) ALA-BANSA || DE LA GLORIO- || SA S. QUITERIA, Verge, y Martyr, || venerada en sa Her- || mita del Terme || de la Vila de Castellò || de Farfanya, (Al pie): LLEYDA : En la Estampa de CHRISTOFOL ESCUDÈR, en la Plaça. (s. a.)

Hoja volante : a dos columnas divididas por una orla. — 31 por 21 centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Puix gosau de gloria tanta,  
Verge, y Martyr gloriosa:  
Guardaunos Quiteria Santa,  
de la rabia furiosa.

. . . . .

TORNADA.

Puix de Deu sou tant bastanta  
de alcançar gracia abundosa:  
Guardaunos Quiteria Santa,  
de la rabia furiosa.

Termina con el OREMUS a línea tirada.

Colección de D. Antonio Herrera, de Lérida.

137. — GOZOS A (Imagen de Nuestra

Señora sobre una peana; a sus pies dos peregrinos arrodillados en actitud de orar. Grabado en boj que divide el título) NUESTRA || SEÑORA DE || BUTSENIT, en la Huerta de || Lerida, Parro- || quia de San || Lorenzo. || — (Al pie) : LERIDA : En la Imprenta de CHRISTOVAL ESCUDÈR, en la Plaza de S. Juan. (s. a.)

Hoja volante, orlada, impresa a dos columnas separadas por un arabesco. — 27 y medio por 16 y medio centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Al devoto que os implora  
socorred Virgen Sagrada :  
Pues soys nuestra Protectora  
de Butsenit aclamada  
Ab eterno, Virgen Pia,  
soys Antidoto Sagrado,  
que days salud, y alegría  
al triste, y desconsolado  
por la culpa; sed del suelo,  
nuestra salud deseada :  
pues soys nuestra Protectora. &c.

. . . . .

BUELTA

Al devoto que os implora &c.

Sigue a línea tirada el OREMUS que da fin.

Colección Roca & Ballber.

138. — GOZOS DE (Imagen de la Vir-

gen [idéntica a la que figura en los «Goigs de Nostra Sra. del Castell»] que divide el título) LA VIRGEN || DEL CONGOST || SITA EN EL || Termino, y parro- || quia de Chiribeta, || Obispado || de Urgél. || (A ambos lados de la imagen y grabados igualmente en madera, dos jarrones de flores y cuernos de abundancia.)— (Al pie): LLEYDA: En la Estampa de CHRISTOFOL ESCUDÈR, en la Plaza de Sant Joan. (s. a.)

Hoja volante, orlada, impresa a dos columnas, separadas por un arabesco. — 27 y medio por 17 centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Pues que soys tan poderosa  
 en la tierra, y en el Cielo.  
 Sed nuestro amparo, y Consuelo,  
 Virgen del Congost gloriosa.  
 Entre peñas Colocada.  
 a orilla de un ondo rio,  
 Contra la piedra, y el frio,  
 y Langosta abogada:  
 De los files venerada  
 vuestra Imagen milagrosa. Sed &c.

Termina a plana entera con el OREMUS.

Colección del Dr. Roca & Ballber.

139. — LAMENTOS (Grabado en madera:

las ánimas del purgatorio; a los lados dos benditas almas) DE LAS BEN- || DITAS ALMAS DEL || PURGATORIO. (Al pie) : LERIDA : Por CHRISTOVAL ESCUDÈR, Impressor, en la Plaza de S. Juan. (s. a.)

Hoja volante : a tres columnas. — 31 por 21 centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Oid Morrales piadosos,  
y ayudados á alcanzar,  
que Dios nos saque de penas,  
y nos lleve á descansar.

Termina:

Fieles Christianos, amigos,  
dad credito á estos lamentos,  
obrad bien, afuera culpas,  
para huir destes tormentos:  
Socorro, piedad, alivio,  
conclumos con gritar,  
que Dios nos saque de penas,  
y nos lleve á descansar.

Sigue el OREMUS a línea tirada que da fin.

Colección Herrera (Lérida).

140. — GOIGS DE SANT || SALVADOR, QUE SE VENE- || ra en lo Terme de las Borjas. || (Al pie) : LLFYDA : En la Estampa de CHRISTOFOL ESCUDÈR, en la Plaza de S. Joan. (s. a.)

2 hojas. — 31 por 21 centímetros, 4.º marquilla.

Hoja primera, recto : Grabado en madera, a toda página : Jesús, Niño, como Salvador del mundo, con el Lábaro Santo y el globo en la izquierda y bendiciendo a la humanidad con la diestra, asentado entre nubes, sobre peana barroca, en el centro de una arcada con columnas estriadas y capiteles al parecer dóricos, y unos angelotes sosteniendo el friso. Al pie la siguiente leyenda : *Sant Salvador, que se venera en || lo Terme de las Borjas de Urgell.* || vuelta en blanco. — Hoja segunda, recto en blanco; vuelta: el título ya transcrito partido por un grabado en madera que representa a Jesús Niño, entre ángeles y nubes. Siguen los *Goigs*, a dos columnas.

Comienzan :

Puix que sou nostre reparo,  
y verdader Redemptor:  
Suplicàm vostre amparo  
amantíssim Salvador.

. . . . .

Terminan :

En la Creu nos rescatareu,  
ab valor de vostra Sanch,  
poch après al Cel pujareu,  
ahont estàu sempre regnant :

Concediunos vostra gracia,  
 per vostre divino amor, &c.  
 Puig que sou nostre reparo,  
 y verdader Redemptor:  
 Suplicám vostre amparo  
 amantíssim Salvador.

Después el OREMUS a línea tirada y el pie de imprenta.

Colección Roca & Ballber.

141. — **Cugat, Onofre.** — DOCUMENTS || polítichs, || y morals; || que deu practicar || lo Christiá per sa vida y sa || lut espiritual y temporal, || desde'l dia en que entra en || estat del us de la rahó, || fins al dia de sa mort. || Y ha tret á llum || Dom. Onofre Cugat. || Ab llicencia. || (Al pie): Lleyda: Per Christofol Escuder Es || tamper, en la Plaça de S. Juan. (s. a.)

36 páginas. — 8.º

Posee un ejemplar que hemos visto y del que se han sacado estos apuntes el impresor y librero de Lérida, don Lorenzo Corominas. — Torres Amat (página 193) cita otra edición de esta obra, hecha en Gerona el año 1780, pero con el título de *Llibre de documents polítichs y morals*, en 8.º; ambas comienzan: «*Versos nous se son dictats*» y acaban: «*En tots la santa unió*».

142. — **Rabal, Francisco.** — RESPUESTA á

la carta que escribió el Padre Maestro D. José Vera, Monge de Fitero, sobre la traducción castellana de la apología del Abad de la Trapa, que acaba de publicar el Padre Maestro D. Juan de Sada, Examinador Sinodal con ejercicio del Obispado de Lérida y Arzobispado de Ager y Director del Monasterio Cisterciense del Patrocinio de Tamarite, escrito á un amigo suyo.

Lérida, por Christobal Escuder. (s. a.)

143. — PROPRIUM || SANCTORUM || Diocesis oscensis || Apostolicæ Sedis auctoritate || Jussu que D. D. Fr. Berengarii A || *Bardaxi, bonæ memoriæ Oscens Episc.* || *in lucem editum* || Atque mandato D. D. *Francisci* || *Navarro de Egui recognitum.* || Et per Illustr. adm. & Rev. Petrum Gregorium || & Antillon eandem post modum gubernantem || Ecclesiam approbatum. || (Grabado en madera : San Pedro y San Pablo.) Ilerdæ: apud Christoforum Escuder (s. a.)

(Al fin) : Se hallará en Huesca en Casa Bue || naventura Corominas, Mercader de || libros, en la calle de || la Correria.

47 páginas. — 20 por 14 centímetros. — Pergamino.

Biblioteca del convento de Benedictinos de Nuestra Señora de Cogullada (Zaragoza).

144. — HISTORIA || del muy valiente, || y esforzado cavallero || Clamades, || hijo de Mercaditas, || Rey de Castilla, y de la linda || Clarmonda, || hija del Rey de Toscana. || (Viñeta grabada en madera que reproducimos.) || *Lerida*: Por Christoval Escudér, Impresor. (s. a.)



39 páginas. — 21 por 15 centímetros, 8.º marquilla. — Pergamino.

La edición más antigua que se conoce de esta historia o novela caballeresca es la hecha en Burgos por Alonso de Melgar en 1521, en 4.º, letra gótica, 20 hojas. — Felipe Capús publicó esta obra en francés como traducida del castellano, hacia 1480 y después con fecha cierta en Lyon en 1488, por Juan de la Fontaine. — Salvá cita en su *Catálogo* una edición que ponía sin lugar ni año, seña-

lándola fecha aproximada hacia 1700, en 4.º, con lámina de madera, 32 páginas incluso el frontis. — Brunet cita las ediciones de Alcalá (Juan Graián, 1603) y Lérida, más otras varias francesas entre ellas las dos mentadas anteriormente y otras dos de París. — Brunet dice de esta obra: «Ce roman de chevalerie appartient au cycle de Charlemagne; il a été rédigé d'après un poème du roi Adenetz, resté inédit.» — Don Pascual Gayangos en el *Catálogo de los libros de caballerías de la Biblioteca de autores españoles* cita las ediciones de Búrgos, Alcalá y Lérida; y menciona una *Novna historia de Clamades e Clarimunda* por Joaõ Cardoso de Costa, manuscrita, traducción portuguesa que no se llegó a imprimir. — Lo cierto es que la historia de Clamades, o del caballo de madera, como es más vulgarmente conocida, alcanzó gran popularidad. — La edición leridana debe estar hecha por los años 1770 al 80 sin que esto le quite ni mérito ni rareza, pues seguramente serán contadísimos los ejemplares que existen. — El que nosotros hemos visto y describimos pertenece al Sr. Font de Rubinat, de Reus.

145. — GOZOS EN ALABANZA DE LA VIRGEN NUESTRA SEÑORA || en su glorioso Nacimiento, Patrona de la Hermandad de los Labradores || que se venera en la Párrquia de San Lorenzo de la Ciudad de Lerida, || y en su propia Capilla, con Real Privilegio que concedió à dicha || Hermandad el Sr. Rey D. Juan I. de Aragon, en Barcelona || à los 10 de Julio de 1395. || (Imagen de la Virgen grabada en madera, te-

niendo un jarrón y cuernos de abundancia con flores a ambos lados.) — (Al pie) : *Lerida* : En la Oficina de la Viuda è Hija de Escudér. Año 1798.

Hoja volante, orlada, impresa a tres columnas separadas por una orla. — 28 y medio por 18 y medio centímetros, 4.º marquilla.

Empieza :

Pues, sois madre piadosa,  
en vuestra Natividad :  
socorred á esta Hermandad,  
que os lo pide muy gozosa.

Acaba :

Hoy que vuestro Nacimiento  
muy alegres celebramos,  
confiados imploramos,  
vuestro grande valimiento :  
el Pueblo con rendimiento  
lo pide Madre amorosa :  
socorred, &c.

Termina con el OREMUS a línea tirada.

Colección Roca & Ballber.

146. — GOIGS DE LA GLORIOSA VERGE Y MARTIR SANTA LLUCIA, || Advocada per la vista, que se venera en la Hermita del Poble de Llor, || Bisbat de Solsona. || (Grabado en boj de una imagen de Santa Lucia que ocupa el centro,

con sendos jarrones de flores a ambos lados.)  
— (Al pie): LLEYDA: En la imprenta de la  
Viuda y Filla de Escuder. Any 1793.

Hoja volante a tres columnas divididas por  
orlas; toda la composición va asimismo orla-  
da. — 28 por 18 y medio centímetros, 4.º  
marquilla.

Comienza:

Puix al cel tenu posada  
molt amada;  
ò Lluçia de Christo Esposa,  
ohiunos, Verge gloriosa.

TORNADA

Al quius te per Advocada  
molt amada; &c.

Sigue el OREMUS. — Sobre el pie y a plana  
entera: «*Lo Ilm. Sr. D. Diego Astorga y Cespe-  
des, Bisbe de Barcelona, concedi 40 dies de Indul-  
gencia als que llegirán || ò farán llegir, cantarán,  
ò farán cantar en qualsevol part qui sie los sobre-  
dits Goigs.*»

Colección del Dr. Roca & Ballber.

147. — GOZOS DEL GLORIOSO || S. ANTO-  
NIO ABAD EL GRANDE. || (Imagen del Santo  
grabada en madera, con dos jarrones de flores

y cuernos de abundancia a los lados) — (Al pie) : LERIDA : EN LA OFICINA DE LA VIUDA, É HIJA DE ESCUDÉR. Año 1799.

Hoja volante, orlada, impresa a tres columnas. — 28 por 18 y medio centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Pues nos eres Protector,  
Sol de Egypto Peregrino;  
Ampara Antonio Divino  
A quien te pide favor.

. . . . .

Termina:

Los Angeles en tu muerte  
Asisten regozijados,  
Haciendole con agrados  
Dulce sueño el trance fuerte;  
Para que tan alta suerte  
Te diese inmortal honor  
Ampara &c.

Siguen a plana entera tres líneas de alabanza en prosa, más el OREMUS al final.

Colección del Dr. Roca & Ballber.

148. — GOZOS DE (Imagen de la Virgen que divide el título. Va grabada en boj y tiene a ambos lados la cifra coronada M de María.) LA MILA- || GROSISIMA IMA- || GEN DE

Ntra. || Señora de Piedad, || venerada en los  
 Ter- || minos de la Almu- || nia de S. Juan, en  
 || el Reyno || de Aragon. || — (Al pie): LERIDA:  
 EN LA OFICINA DE LA VIUDA, È HIJA DE ESCUDÈR.  
 AÑO 1799.

Hoja volante, orlada, impresa a tres colum-  
 nas. — 27 por 18 y medio centímetros, 4.º  
 marquilla.

Comienza:

Pues soys de la Trinidad  
 'Templo, Sagrario, y morada:  
 Sednos benigna Abogada  
 Dulce Madre de Piedad.  
 Vuestra Imagen agraciada  
 Nos dá Reyna esclarecida,  
 La gloria de Aparecida,  
 Con la de haber sido Hallada:  
 Pues se ve tan venerada  
 De esta villa y su lealtad:  
 Sednos, &c.

.....  
 VUELTA

Pues sois de la Trinidad, &c.

Siguen a línea tirada la *Antiphona* y el  
 OREMUS que da fin.

Colección Roca & Ballber.

149. — GOIGS DE NOSTRA SENYORA || DE

CARRASUMADA, || SITUADA EN LO TERME DE TORRES DE SEGRE. || (Imagen de la Virgen, grabada al boj, así como dos jarrones con flores colocados uno a cada lado de aquélla.) — (Al fin) : LLEYDA : EN LA IMPRENTA DE LA VIUDA, Y FILLA DE ESCUDÉR. ANY 1799.

Hoja volante, orlada, impresa a tres columnas separadas asimismo por una orla. — 27 y medio por 18 y medio centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Puig sou en aquesta altura  
De tots los Facis venerada:  
Siau nostra Protectora,  
Verge de Carrasumada.

TORNADA

Puig de tots vostres devots  
Sou en tots mals invocada:  
Siau nostra Protectora,  
Verge de Carrasumada.

Termina con el OREMUS a línea tirada.

Colección Roca & Baliber.

150. — OBSEQUI DE CADA DIA. || SALUTACIÓ DEVOTA PER HONRAR À MARIA SANTÍSSIMA, Y ALCANSAR LA GRA- || cia en vida, y la sua Santa protecció y asistencia en la hora de la

mort. || (Grabado en madera : la Santísima Virgen; a ambos lados : inicial del nombre de Maria, coronada.) — (Al pie) : LLEYDA : PER LA VIUDA, Y FILLA DE ESCUDÈR. (s. a.)

Hoja volante orlada. — 31 por 21 centímetros, 4.º marquilla.

Colección Herrera (Lérida).

151. — COPLAS DEVOTAS A PROPOSITO PARA MOVER EL ALMA || al arrepentimiento de sus pecados á los pies de un Crucifijo. || (Grabado en madera, en el centro de la hoja, representando Cristo en la Cruz; a ambos lados de este grabado dos figuritas en actitud de orar.) || — (Al pie) : Lérida : En la Imprenta de la VIUDA, é HIJA de Escudèr. (s. a.)

Hoja volante, impresa a dos columnas separadas por una orla. — 31 por 21 centímetros, 4.º marquilla.

Comienza :

De un pecador arrepentido,  
Mi buen Jesus ten compasión;  
Gimiendo llorando suplico  
Me concedes el perdón.

. . . . .

Acaba :

No, no mas pecar, mi Dios,  
No, no mas pecar, mi Dios;

Que me arrepiento de veras  
Solo por ser Vos quien sois.

Sigue y da fin la concesión de indulgencias hecha por el arzobispo de Tarragona Dr. Lário y Lanzis, a 9 de enero de 1765, impresa a línea tirada.

Colección Herrera (Lérida).

152. — DESENGANYS, Y AVISOS PER DESPERTAR AL PECADOR. || (En el centro de la hoja, grabado en madera, Cristo en la cruz; a ambos lados de este grabado jarrones con flores.) || — (Al pie) : *Lleyda* : En la Estampa de la Viuda, y Filla de Escudér. (s. a.)

Hoja volante : a tres columnas, separadas por orlas. — 31 por 21 centímetros, 4.º marquilla.

Comienza :

Pecador que continúas,  
ab tas culpas, y pecats,  
esmena la tua vida  
no cometías mes pecats,  
esmena, y plora,  
mira que es hora  
de no dormir,  
que la Divina Justicia  
del que dorm se fa sentir.

. . . . .

Dona que vas escotada  
 mostrant mamellas, y pits,  
 al Infern vas condemnada  
 ahont darás rabiosos crits;  
 ay desdichada,  
 y desgraciada,  
 be ho pagarás,  
 per no voler cubrirte  
 ab los Dimonis anirás.

Acaba:

Si tu enteniment tinguesses  
 no pecarías may mes,  
 considerant estas cosas  
 que dihuen tot lo que es cert;  
 te esmenarias,  
 y plorerías  
 tot lo restant  
 de la tua curta vida  
 per arribar al descans.

Colección Herrera (Lérida).

153. — GOZOS DE SAN PEREGRIN,  
 CONFESOR, || del Orden Mendicante de los  
 Siervos de Maria. || (Grabado en madera : San  
 Peregrin; a ambos lados jarrones con flores.)  
 — (Al pie): LERIDA: En la Oficina de la VIU-  
 DA, è HIJA de ESCUDER. (s. a.)

Hoja volante, a tres columnas. — 31 por  
 21 centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Digno esclavo de Maria  
el alma mia,  
os venera en su canto,  
Peregrino Ilustre Santo,  
. . . . .

BUELTA.

Socorred con gran clemen- || cia  
á la dolencia,  
del que á vuestros pies porfia,  
que por ser vuestra herencia  
el alma mia, &c.

Termina con el OREMUS a plana entera.

Colección Herrera (Lérida).

154. — FERVOROSOS AFECTOS, QUE  
CANTAN || llorando los Fieles de la Cofadria  
(sic) de la Purísima || Sangre de nuestro Reden-  
tor Jesu-Christo || de la Ciudad de Lerida. ||  
(Grabado al boj representando al Crucificado y  
a sus pies Maria Magdalena en actitud desolada;  
A ambos lados de dicho grabado sendos jarro-  
nes con flores) || — (Al pie) : *Lerida* : En la  
Oficina de la Viuda è Hija de Escudér. (s. a.)

Hoja volante doble, impresa por una sola  
cara. En la primera página, o mitad izquierda,  
una gran estampa (24 y medio por 16 centi-  
metros) grabada al boj, representando el Cristo

de la Sangre en su camarín de la iglesia del mismo nombre en la ciudad de Lérida; a los pies, dos congregantes orando vestidos con los hábitos de penitente y cubiertos con la *cucurulla* que usan en las procesiones de Semana Santa. En la página segunda, o de la derecha, los FERVOROSOS AFECTOS, impresos a tres columnas dentro de una orla de 28 por 18 centímetros (4.º marquilla). Es la misma composición descrita al número 110, que empieza:

«Pues Vos sois mi Redentor  
Y viene mi alma llorosa, &c.»

Termina dicha segunda página con el OREMUS a línea tirada.

Pertenece al autor de estos *Apuntes*.

155. — GOIGS DE NOSTRA S<sup>RA</sup> DE BUTSENIT, || en la Horta de Lleyda, Parroquia de S. Llorens || (Grabado de una imagen de la Virgen sobre una peana : a sus pies dos peregrinos arrodillados y orando. A ambos lados del grabado un jarrón con flores) || — (Al pie) : LLEYDA. EN LA ESTAMPA DE LA VIUDA, Y FILLA DE ESCUDÉR. (s. a.)

Hoja volante, orlada con un entorchado, impresa a tres columnas. — 27 por 18 centímetros, 4.º marquilla.

## Comienza:

Als queus desitjan lloar  
 siau la nostra Advocada:  
 Puig sou Reyna singular  
 de Butsenit nomenada.

.....  
 Honrada ab nova Corona  
 foreu quan vareu parir,  
 la vostra virginal Zona (ll)  
 detriment no va patir.

## TORNADA

Donchs vullaula tots cridar  
 Pecadors per Advocada:  
 Puig sou Reyna singular,  
 De Butsenit nomenada.

Termina con el OREMUS a toda página.

Colección Roca & Ballber.

156. — GOIGS (Imagen de la Virgen que aparece plantada entre dos árboles; grabado en boj, que divide el título) EN ALA- || BANSA DE || NOSTRA || Senyora de || Montalegre. || (Dos jarros con flores y cuernos de abundancia, a los lados de la imagen.) — (Al pie) : LLEYDA: En la Estampa de la VIUDA, è HIJA de Escudér. (s. a.)

Hoja volante, orlada, impresa a dos columnas separadas por una doble orla con crucecitas

en medio.—17 X 28 centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Vos dels Angels sou servida  
y en aquest Alt situada,  
Mare del quens dona vida,  
Montalegre nomenada.

Termina:

Trencats, coixos, y tullits  
curau ab benignitat,  
y de altres mals infinits,  
que Deu envia indignat;  
y al trencat, que ab blat se pesa  
curau, si ab Vos te esperança, &c.

Del Abadia: Protectora,  
de Vilanova Advocada,  
Mare del quens dona vida,  
Montalegre nomenada.

Sigue el OREMUS a línea tirada que da fin.

Colectión Roca & Ballber.

157. — GOZOS EN ALABANZA || DE N<sup>tra</sup> S<sup>ra</sup>  
DEL OLIVAR, || Que se venera en los termi-  
nos de Arasquès. || (Imagen grabada en madera  
representando a la Virgen sobre un olivar. A  
ambos lados dos jarrones floreros.) — (Al pie):  
*Lerida*: En la Oficina de la Viuda, è Hija de  
Escudér. (s. a.)

Hoja volante, orlada, impresa a tres colum-

nas. — 28 por 18 y medio centímetros, 4.º  
marquilla.

Empieza:

Flor hermosa, y sin azàr  
de nuestro campo dichoso:  
Sed nuestro atuparo amoroso  
Maria del Olivàr.

Soys el centro del amor  
de Arasquès, y su contorno,  
y de este amor en retorno,  
propicio vuestro favor:  
Con influxo superior  
nos anima sin cesàr, &c.

.....  
BUelta

Flor hermosa, y sin azàr &c.

Sigue, a línea tirada, el OREMUS que va al fin.

Colección Roca & Ballber.

158. — GOIGS DE NOSTRA SENYORA  
|| DEL ROSER || (Grabado en madera: Vir-  
gen del Rosario; a los lados MM coronadas.)—  
(Al pie): LLEYDA: EN LA IMPRENTA DE LA  
VIUDA, Y FILLA DE ESCUDÉR. (s. a.)

Hoja volante, a tres columnas. — 31 por  
21 centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

Vostres Goigs ab gran plaer  
cantarém, Verge Maria,

puix la vostra Senyoria  
es la Verge del Roser.

. . . . .

TORNADA.

Puig mostrau vostre poder  
fent miracles cada dia:  
preservau Verge Maria,  
los Confreres del Roser.

Termina con el OREMUS a plana entera.

159. — SALVA- (Grabado en madera, que divide el título : el Salvador del mundo en un trono) TOR MUN- || DI, SAL- || VA NOS. || (Dos pequeños grabados en madera : jarrones con flores.) — (Al pie) : *LERIDA* : POR LA VIUDA, É HIJA DE ESCUDÉR. (s. a.)

Hoja volante, a plana entera. — 31 por 21 centímetros, 4.º marquilla.

Comienza:

El Aceyte milagroso,  
Que toda dolencia sana,  
Verásle siempre que mana  
En un Vaso prodigioso:  
El SALVADOR amoroso,  
Queriéndonos dar remedio,  
Ideó este gran medio:  
Y es muy sabida verdad,  
Que logran la sanidad,  
Si su Fé fuese sin tedio.

Sigue: MODO DE APLICAR EL SANTO ACEYTE.

Termina con el OREMUS.

Colección Herrera (Lérida).

160. — **Sanmartí, Antonio.** — COLECCION  
|| DE ORDENES, || relativas á la nueva Planta ||  
de la Real Audiencia de Cataluña; || A la Real  
Cédula || Instructoria, || dispuesta para las ciu-  
dades, || y Cabezas de Partido; al Reglamen ||  
to formado para todos los Pueblos del || Prin-  
cipado; al Real Catastro y al Es || tablecimiento  
de los Diputados y || Personero del Comun. ||  
Obra útil || A los Corregidores, Bay || les, Re-  
gidores, Diputados, y || Síndicos. || Por Don  
Antonio Sanmartí || *Escribano de Ayuntamiento*  
*de || Lérida.* || Con licencia. || En Lérida : Por  
la Viuda, e || hija de Escuder. (s. a.)

4 folios de preliminares. — 384 páginas. —  
6 páginas de apéndice. — 21 por 15 centíme-  
tros, 8.º marquilla. — Pergamino.

Portada con orla. — Al que leyese. — Erra-  
tas (son numerosas las que se salvan). — Tex-  
to. — Apéndice.

La obra debió ser impresa a fines del siglo XVIII o  
principios del XIX, pues se hace mención de Reales Cédulas  
de 1799. Me inclinó a creer que se dió a la estampa  
por el año 1806, pues los caracteres tipográficos y la orla

de la portada son idénticos al *Reglamento del Gremio de zapateros de Lérida*, de que me ocupo a continuación.

En la biblioteca del Sr. Soldevila vi un ejemplar. — La Biblioteca Universitaria de Zaragoza posee otro que perteneció a D. Pedro Satué y Allué.

161. — REAL DESPACHO || DE || ORDENANZAS || PARA EL REGIMEN Y GOBIERNO || DEL GREMIO || DE MAESTROS ZAPATEROS || DE LA CIUDAD DE LÉRIDA. || MANDADAS GUARDAR, EXECUTAR, || y cumplir, por los Señores del Real y Supremo Consejo de Castilla. || Año 1806. || (Grabado en madera : alegoría de la Imprenta : una matrona sentada, a su derecha las cajas de letra, a su izquierda una prensa.) || EN LÉRIDA || POR LA VIUDA, E HIJA DE ESCUDER. || CON SUPERIOR FERMISO.

(La portada va orlada.)

45 páginas. — 19 centímetros, 8.º marquilla. — Hoja primera y última en blanco.

Propiedad de D. Pedro Rostes, de Lérida.

Aunque nuestro trabajo comprende las obras impresas en Lérida desde 1479 a 1800, mencionamos ésta porque el examen del original viene a corroborar anteriores conjeturas nuestras (número 160), acerca de los años en que funcionó la imprenta de la Viuda e hija de Escuder.

## ÍNDICES



ÍNDICE CRONOLÓGICO DE IMPRESORES  
Y OBRAS QUE IMPRIMIERON

SIGLO XV

Enrique Botel

1479-1498

- Breviarium Ilerdense<sup>1</sup>. — 16 Agosto 1479. n.º 1  
MAYRONIS. — In Cathogorias porphirii. —  
25 Octubre 1485. . . . . » 2

1) Al principio de este libro y al hablar de Botel y del *Breviario* hacemos algunas manifestaciones referentes a Antonio Pallarés que costó la edición: tenemos entendido que en aquella época existía en la Catedral de Lérida, entre los diversos cargos de su Cabildo, el de Campanero, y que este campanero honorario pagó los gastos que originó la publicación del *Breviario*. A probar este aserto han tendido investigaciones recientes que hemos llevado a cabo en el Archivo de la Catedral Ilerdense, secundados por el ilustrado canónigo archivero Dr. D. José Gaya, y que han resultado infructuosas. No hemos podido hallar rastro, ni indicio alguno de la dignidad o cargo honorífico de campanero. En cambio en algunos libros de actas capitulares de los años 1459 y 1460 se han encontrado los nombramientos de los *pulsatores campanarum* Juan Roger y Juan Barba. La fata-

DATUS. — Elegantiæ. — 13 Agosto 1485.	n.º	3
DATUS. — Elegantiæ. — 8 Julio 1488.	»	4
Flors de virtuts. — 15 Febrero 1489.	»	5
CASTROVOL. — Super libros Ethicorum. —		
2 Abril, 1489.	»	6
BOECIO. — De consolació. — 2 Junio 1489.	»	7
CASTROVOL. — Super libros phisicorum		
Aristotelis. — 14 Julio 1489.	»	8

lidad ha querido que no se hayan encontrado libros posteriores en los que, indudablemente, se hubiera hallado el nombramiento de Antonio Pallarés. Ahora bien, como en el *Breviario Herdense* se dice « Campanarum eiusdem ecclesie pulsator » hemos de rendirnos a la evidencia y dar por hecho que el *toca campanas* de la Catedral de Lérida costeó la edición, aunque esto nos pareciera inverosímil, pues no será el primer caso de que modestísimos servidores de las catedrales españolas, merced a una vida de economía y de ahorro han logrado reunir un capital más o menos modesto que han invertido luego al mayor lustre de las iglesias, bajo cuya sombra veneranda vivieron largos años. — Además de una carta en croquis de un carmelita descalzo en la que se hace un estudio del *Breviario* de Botel, existe en el archivo de la Catedral de Lérida otro en pergamino, en 8.º, de soberbia letra gótica, adornado y miniaturado, escrito por un tal Pedro Guixan en 1451. En la página primera hay una nota que transcrita dice así: « Se cotejó este *Breviario* con las Notas, Santoral y Letanías del BREVIARIO EXISTENTE EN LA LIBRERÍA DE LOS P.P. CARMELITAS DESCALZOS DE BARCELONA, IMPRESO EN LÉRIDA EN EL AÑO 1479 POR HENRIQUE BOTEL SAXONIELO. — Termino estas notas haciendo pública mi gratitud a mi respetable amigo el culto canónigo archivero de la Catedral de Lérida Dr. D. José Gaya, que una vez más ha puesto al servicio de Lérida y de las letras catalanas su diligencia y su saber.

CASTROVOL. — Super Philosophiam Aristotelis. — 12 Agosto 1489 . . . . .	n.º 9
ALBERTUS MAGNUS. — Philosophia pauperum. — 1489. . . . .	» 10
Flors de virtus. — 1490 . . . . .	» 11
Epistolarum laudivi. — 20 Agosto 1490. . . . .	» 12
CASTROVOL. — Lógica. — 1490. . . . .	» 13
Bula de indulgencias. — 1491 . . . . .	» 14
SÁNCHEZ DE VERCIAL. — Sacramental. — 5 Noviembre 1495. . . . .	» 15
FLORES. — Grisel y Mirabela. — Cerca 1495. . . . .	» 16
FLORES. — Grimalte y Gradissa. — Cerca 1495 . . . . .	» 17
Ritual de la Catedral de Lérida. — Entre 1495 a 1498. . . . .	» 18
ÆSOPUS. — Fabelle translate e greco Laurentius Vallensis. — Entre 1495 a 1498. . . . .	» 19
Decreto de indulgencias del Obispo Milá. — 1498 . . . . .	» 20

## SIGLO XVI

Pedro de Robles

1566-1576

AGUSTÍN. — Ex consiliis multorum <sup>1</sup> . — 1566 . . . . .	» 24
--	------

1) Debe ser este el primer libro impreso en Lérida por Pedro de Robles, pues el mismo año, en unión de Juan de Vi-

AGUSTÍN. — Constitutionem graecarum Codicis Justiniani. — 1567 . . . . .	n.º 25
AGUSTÍN. — Novellarum Juliani. — 1567.	» 26
Ritual illerdense. — 1567. . . . .	» 27
GUEVARA. — Libro aureo de Marco Aurelio. — 1569 . . . . .	» 28
COMA. — Catecismo de la Doctrina Cristiana, — 1569 . . . . .	» 29
Breviarium Illerdensis . . . . .	» 30
GUZMAN. — Sentencias generales . . . . .	» 37

Pedro de Robles y Juan de Villanueva

1572-1576

PONS DE ICART. — Libro de las grandezas y cosas memorables de Tarragona. — 1572 . . . . .	» 31
MEXIA. — Silva de varia leccion. — 1572.	» 32

Villanueva daba a la estampa en Alcalá una nueva edición del *Libro de las grandezas y cosas memorables de España*, del Maestro Pedro de Medina. Indudablemente Pedro de Robles se fué a Lérida, quedando en Alcalá frente de los talleres tipográficos su compañero Juan de Villanueva, el cual se trasladó a la ciudad catalana en 1472. — La muerte de uno, o tal vez de los dos, debió disolver la sociedad, pues en 1577 vemos en Zaragoza figurar a la «Viuda de Juan de Villanueva» y en 1576 aparece en Lérida un nuevo impresor, Lorenzo de Robles, tal vez hijo de Pedro, el cual también se trasladó a Zaragoza (1582) donde imprime en unión de Diego de Robles. ¿Será hermano o hijo de éstos, el Antonio de Robles que figura en Lérida a fines del siglo XVI?

- CAPILLA. — Consuelo de nuestra peregrinación. — 1574. . . . . n.º 33  
 CAPILLA. — Libro de la Oración. — 1575. » 34  
 CAPILLA. — Segundo libro de la Oración.  
 — 1575 . . . . . » 36  
 LASPERGIO. — Carta o colloquio interior  
 de Christo. — 1575 . . . . . » 35  
 AGUSTÍN. — Antiquæ collectionis Decretalium. — 1576 . . . . . » 39

## Lorenzo de Robles

1576

- ZAPATA. — Tratado de nuestra fe cristiana.  
 — 1576 . . . . . » 38

Juan Millán <sup>1</sup>

1577

- GIL POLO. — Diana enamorada. — 1577. » 40

Miguel Ponts <sup>1</sup>

1578

- ABARCA. — Lágrimas de San Pedro (dudosa). — 1578 . . . . . » 41

1) Este impresor no ejerció su arte en Lérida: al dar cuenta de la obra que imprimió hacemos las necesarias aclaraciones.

2) Al reseñar las obras que aparecen impresas por Miguel Ponts ya exponemos las razones por las cuales creemos hay error de caja, debiendo tratarse de Miguel Prats.

ABARCA. — Orlando enamorado (dudosa).  
— 1578 . . . . . n.º 42

**Miguel Prats**<sup>1</sup>

1578-¿1598?

ABARCA. — Orlando determinado. — 1578. » 43  
 FERRER M. — Gramatica de llengua lla-  
 tina. — 1578. . . . . » 44  
 URRIES. — Declaración de motu propio. —  
 1578 . . . . . » 45  
 MOLI O MOLINO. — De rationi docendi. —  
 1579 . . . . . » 46  
 MOLI O MOLINO. — Comentarium. — 1579. » 47

**Antonio de Robles**<sup>2</sup>

1598-¿1610?

MONDRAGÓN. — Censura de la locvra hu-  
 mana. — 1598 . . . . . » 48

*Sin nombre de impresor*

Missale mixtum o misticum. — (s. a.). . . » 21

1) No conocemos obras impresas por Miguel Prats que lleven fecha posterior a 1579, pero como no vemos aparecer hasta 1598 a Antonio de Robles, o desapareció por ese espacio de tiempo la imprenta en Lérida, lo que no es verosímil, o no hemos tenido la fortuna de hallar las que se imprimieron.

2) No conocemos de este impresor más obra que la reseñada, encontrándonos con un nuevo espacio de tiempo (hasta 1610) sin impresores y sin obras, que no hemos podido llenar.

- SALINAS. — Retórica. — Cerca 1541 . . . n.º 22  
 Carta credencial de individuo del somaten  
 de Lérida. — 1559. . . . . » 25

## SIGLO XVII

**Gerónimo Margarit y Luis Manescal<sup>1</sup>**

1610-1612

- ROJAS AGUSTÍN. — El viaje entretenido. . . » 50  
 VEGA CARPIO. — Arcadia. Prosas y versos.  
 — 1612 . . . . . » 53

**Luis Manescal**

1610-1621

- LABATA. — Cuatro puntos en que se recoge  
 lo más útil y agradable a Dios. — 1610. . . » 49

1) Poco tiempo vemos figurar juntos a estos dos impresores; el primero aparece en Barcelona por la misma época editando gran número de obras: socio o editor, en un principio, de Manescal, lo cierto es que desaparece rápidamente de Lérida quedando al frente de la imprenta el segundo que, en un periodo de sólo diez o doce años, da a la estampa gran número de obras acreditando su buen gusto y a más de sus excelentes condiciones de impresor, de hombre culto y versado en las letras. Su emblema, que en otro lugar publicamos, significa trabajo, y, en efecto, ha sido Luis Manescal uno de los impresores leridanos que más honda huella han dejado de su paso en nuestra ciudad, levantando a extraordinario nivel el arte de la tipografía.

SALAS BARBADILLO. — La hyia de Celestina. — 1612. . . . .	n.º 51
LEDESMA. — Conceptos. — 1612 . . . . .	» 52
HURTADO. — Vida del Lazarillo de Tormes. — 1612 . . . . .	» 54
VERA. — Cancionero. — 1612 . . . . .	» 55
VEGA CARPIO. — Pastores de Belen. — 1612. . . . .	» 56
GRANADO. — Libro de cocina. — 1614. . . . .	» 57
Decreta ragia pro reformatione Universitatis. — 1614 . . . . .	» 58
VEGA CARPIO. — Rimas Sacras. — 1615 . . . . .	» 59
ROJAS. — El viaje entretenido. — 1615. . . . .	» 60
VALDIVIELSO. — Romancero espiritual. — 1616 . . . . .	» 61
GILABERT. — Discursos sobre el Principado de Cataluña. — 1616 . . . . .	» 62
ALCOGER. — Ceremonial de la missa. — 1616. . . . .	» 63
LEDESMA. — Romancero y monstruo imaginado. — 1616 . . . . .	» 64
COMA. — Directorium curatorum. — 1617. . . . .	» 65
FERRER Y NOGUÉS. — Commentaria sive glossemata. — 1617 . . . . .	» 66
FERRER Y NOGUÉS. — La misma obra. — 1618. . . . .	» 67
VIOLA. — Soliloquio de ejercicios espirituales. — 1618. . . . .	» 68
RIPALDA. — Suave coloquio entre Dios y el peccador. — 1618 . . . . .	» 69
VIRGILIO. — Constitutiones Synodales Illerdensis. — 1618. . . . .	» 70

- FERRER, M. — Comentario analítico a la  
 constitución *ac nostra*. — 1618 . . . n.º 71
- FERRER, M. — Comentario analítico a la  
*Constitución ac nostra* y sobre la dona-  
 ción esponsalicia. — 1619 . . . » 72
- MALARA. — La Philosophia vulgar. — 1621. » 73
- NÚÑEZ. — Refranes ó proverbios. — 1621. » 74

Mauricio Anglada<sup>1</sup>

1624 - 1626

- GURREA. — Arte de enseñar hijos de prin-  
 cipes. — 1624 . . . » 75
- AMAT. — Guitarra española. — 1626. . . » 77

Mauricio Anglada y Pablo Canals

1624

- GURREA. — Breve declaración del Credo.  
 — 1624 . . . » 76

1) Poco tiempo vemos figurar a este impresor; de las escasas obras que de él conocemos en una de ellas va en unión de Pablo Canals. Le sucede su viuda que toma el apellido de su marido y que unas veces sola, otras asociada a Andrés Lorenzo o a Enrique Castañ, edita varias obras. Es digna del mayor elogio la hermosa edición de los *Comentarios analíticos á la Constitución Hac nostra* de Ferrer y Nogués, que dió a la estampa en unión de Andrés Lorenzo. En ella figura un escudo (que en otro lugar reproducimos) parlante de ambos impresores; está dividido en dos cuarteles; en uno cinco margaritas y el otro quiere representar la muralla Tiberiana y la Iglesia de San Lorenzo, en Roma.

**Viuda de Anglada y Andrés Lorenzo**

1628 - 1629

- VILLALVA. — Avisos de Padre y Rosario de  
Nuestra Señora. — 1628. . . . . n.º 78
- FERRER Y NOGUÉS. — Comentarivs analiti-  
cvs ad Constitvionvm... Hac nostra. —  
1629 . . . . . » 80

**Margarita Anglada**

1629

- ALBERT. — Circuncisión de las comedias.  
— 1629 . . . . . » 79

**Enrique Castañ**

1632 - 1641

- PUEVO. — Sermón de San Raimundo. — 1632. » 81
- Mausoleo que construye la Academia de  
los Anhelantes. — 1636 . . . . . » 83
- MONCAYO. — Rimas. — 1636 . . . . . » 84
- MARQUÉS. — Cataluña defendida de sus  
émulos. — 1641. . . . . » 85

**Castañ y la Viuda de Anglada**

1632

- VERA. — Luz del desengaño a la censura  
del libro Para todos. — 1632. . . . . » 82

## Juan Nogués

1659-1670

- HERNANDEZ. — Oración panegírica. — 1659. n.º 86  
 AROZA. — Tesoro de las excelencias... de  
 la medicina. — 1668 . . . . . » 87  
 LÓPEZ. — Pro Ilerdensis Academiæ. —  
 1670 . . . . . » 88

## Jaime Magallón

1680-1696

- CASELLAS. — De potestate regia. — 1680. » 89  
 CASELLAS. — De officio cancelarii. — 1680. » 90  
 QUERALTÓ. — Paper pera exterminar la  
 llangosta. — 1687. . . . . » 91  
 Constitutiones Synodales. — 1691 . . . » 92  
 Relación de las fiestas por la salud reco-  
 brada de Carlos II. — 1696 . . . . » 93

## Domingo Simón

1700

- GENOVER. — Selectæ disputationis in Theo-  
 logiam moralem. — 1700. . . . . » 94  
 Libro de ofrecimientos del Santmo. Rosa-  
 rio. — 1700. . . . . » 95

## SIGLO XVIII

Domingo Simón

1701-1704

- MARTÍNEZ. — Exequias Reales que celebró  
la ciudad de Lérida a la muerte de Car-  
los de Austria. — 1701 . . . . . n.º 96
- COLLADA. — Caxeta de Ntra. S.<sup>a</sup> del Pilar.  
— 1704. . . . . » 97

Cándido Esdrújulo <sup>1</sup>

1725

- Examen apologetico de la defensa de un  
bibliopola. — 1725. . . . . » 98

Tomás Senant

1744-1754

- MALAGARRIGA. — Panægiris. — 1744. . . » 99
- RIGALT. — Panægiris. — 1745. . . . » 100
- Letras de Villancicos. — 1754. . . . » 101
- Goigs de Nostra Señora de Carrasumada.  
— 1757. . . . . » 102

1) El reseñar esta obra ya hemos manifestado que debe tratarse de un seudónimo para ocultar el nombre no sólo del autor, sino del editor o impresor.

- Goigs del Glorios evangelista Sant March.  
 — 1760. . . . . n.º 103  
 Gozos de Nuestra Señora del Carmen. —  
 1760. . . . . » 104

**Cándido Vera<sup>1</sup>**

1761 .

- MEDINA. — Carta I del Sacristan de Pinos.  
 — 1761. . . . . » 107

**Pedro Escuder<sup>2</sup>**

1761 .

- Constituciones Synodales. — [1761] . . » 108  
 Gozos de Ntra. S.<sup>a</sup> del Obach. — (s. a.) » 109  
 Fervorosos afectos... de la Cofradia de la  
 Purissima Sangre de Christo. — (s. a.) » 110

1) Tampoco tenemos noticia alguna de este impresor, debiendo ser nombre supuesto para ocultar el del autor, editor o impresor del folleto.

2) Ignoramos si este impresor era padre, hermano o pariente de Cristóbal Escuder, el que durante la segunda mitad del siglo xviii ejerció la imprenta en Lérida. A Pedro Escuder le vemos figurar por la misma época en Barcelona, con domicilio en la calle Condal; allí imprime la obra *Gracias de la Gracia* de Joseph Boneta. Las circunstancias de aparecer en Lérida casi simultáneamente que Cristóbal, tener el establecimiento tipográfico en la calle Mayor, donde también lo tuvo este impresor y las pocas obras que de Pedro Escuder conocemos impresas en Lérida, hacen suponer que se instaló en nuestra ciudad cediendo el establecimiento a Cristóbal, tal vez hijo o hermano suyo.

Cristóbal Escuder<sup>1</sup>

1760 a . . . . .

MALEGAT. — Lo confrare de Sant Pau. —	
1760. . . . .	n.º 105
AMAT. — Quatre cents aforismes catha-	
lans, — 1760 . . . . .	» 106
Letras de Villancicos. — 1762 . . . . .	» 111
GARCÍA CONDE. — Manifiesto jurídico. —	
1765. . . . .	» 112
LLOSES. — Amor perdonado. — 1766. . . . .	» 113
Goigs, en alabanza de Nostra Senyora de	
Guarga. — 1777 . . . . .	» 114
ARAJOL. — Sermones. — 1781-1783. . . . .	» 115
CADIZ. — Sermón fúnebre en sufragio del	

1) Es el impresor del que conocemos más obras en el siglo XVIII; ejerció su arte en Lérida muchos años y tuvo su establecimiento en la calle Mayor y en la plaza de San Juan. Sin embargo, las obras por él editadas, son de escasa importancia, acusa el pobre ambiente en que se desenvolvía, sufriendo la competencia de los impresores cervarienses que estaban en el mayor grado de florecimiento por el apogeo a que había llegado aquella Universidad. En todas las obras tipográficas de Escuder se acusa un gusto artístico muy deficiente. A su muerte pasó la imprenta a poder de la Viuda y la hija mayor, Rosá, que falleció algunos años después, siendo el continuador de la casa Buenaventura Corominas, padre del actual impresor y librero de Lérida D. Lorenzo, que ejerciendo su arte en Huesca había casado con Antonia Escuder, trasladándose a Lérida y transformándose, por lo tanto, la imprenta de Escuder en imprenta de Corominas hacia los primeros años del siglo XIX, como en otro lugar indicamos.

- Sr. D. Miguel Carrillo. — 1782 . . . n.º 116
- CADIZ. — Sermón panegirico-dogmatico-moral, en obsequio a Santa Maria Magdalena. — 1783 . . . » 117
- ARAJOL. — Sermón por el nacimiento de los Infantes Carlos Felipe y ajuste definitivo de la paz. — 1783 . . . » 118
- ARAJOL. — Oración fúnebre en sufragio del alma del Dr. D. Joaquín Sanchez Ferragudo. — 1783 . . . » 119
- SABARTES. — Relación del recibimiento y entrada con que la ciudad de Lerida obsequió... al Ilmo. Sr. D. Jeronimo M.<sup>a</sup> de Torres. — 1784. . . » 120
- CÁDIZ. — El sabio perfecto y director consumado de las almas. — 1786. . . » 121
- CÁDIZ. — Alocución á la Real Maestranza de Ronda. — (s. a.). . . » 122
- ARAJOL. — Sermón que en la fiesta de la Asunción de Maria Santissima predicó en la Santa Iglesia Catedral de Lérida. — 1787 . . . » 123
- CARRILLO. — Oración fúnebre del Sr. Don Carlos III. — 1789 . . . » 124
- ARAJOL. — Oración fúnebre... por el alma del Sr. Rey de España Don Carlos III. — 1789. . . » 125
- Relación de las fiestas hechas en Lérida por la proclamación de Carlos IV. — 1789. » 126

Gozos del Glorioso Padre y Patriarca S. Felipe Neri. — (s. a.) . . . . .	n.º 127
Gozos de la diocesana archicofradia de la Doctrina Christiana de la Ciudad y Obispado de Lérida. — (s. a.). . . . .	» 128
Goigs de Nostra Sra. del Castell. — (s. a.). . . . .	» 129
Gozos al Salvador del Mundo. — (s. a.). . . . .	» 130
NAVARRO. — Nueva relación y curioso romance de San Albano. 1.ª parte. — (s. a.) . . . . .	» 131
Goigs de Nostra S. de Pedra, de Ager. — (s. a.) . . . . .	» 132
Gozos que declaran el nacimiento y mar- tyrio de la Virgen, y Martyr Santa Agueda. — (s. a.). . . . .	» 133
Gozos en alabanza y honor del Glorioso San Peregrin. — (s. a.). . . . .	» 134
Goigs en alabansa del Gloriós Sant Isi- dro. — (s. a.). . . . .	» 135
Goigs en alabansa de la Gloriosa Santa Quiteria. — (s. a.) . . . . .	» 136
Gozos a Nuestra Señora de Butsenit. — (s. a.) . . . . .	» 137
Gozos de la Virgen del Congost. — (s. a.). . . . .	» 138
Lamentos de las benditas almas del pur- gatorio. — (s. a.). . . . .	» 139
Goigs de Sant Salvador. — (s. a.). . . . .	» 140
CUGAT. — Documents polítichs y morals. — (s. a.) . . . . .	» 141

- RABAL. — Respuesta á la carta que escribió el P. Maestro D. José Vera.—(s. a.) n.º 142  
 Proprium Sanctorum Diocesis Oscensis.  
 — (s. a.) . . . . . » 143  
 Historia del muy valiente, y esforzado  
 Cavallero Clamades. — (s. a.) . . . » 144

### Viuda e hija de Escuder

Fines del siglo XVIII a principios del XIX

- Gozos en alabanza de la Virgen Nuestra  
 Señora. — 1798 . . . . . » 145  
 Goigs de la Gloriosa Verge y Martyr Santa  
 Llucia. — 1798 . . . . . » 146  
 Gozos del Glorioso S. Antonio Abad el  
 Grande. — 1799 . . . . . » 147  
 Gozos de la Milagrosísima imagen de  
 Ntra. Señora de Piedad. — 1799 . . » 148  
 Goigs de Nstra Senyora de Carrasumada.  
 — 1799. . . . . » 149  
 Obsequi de cada dia. — (s. a.) . . . » 150  
 Coplas devotas a propósito para mover el  
 alma al arrepentimiento. — (s. a.) . » 151  
 Desengany y avisos per despertar al pe-  
 cador. — (s. a.) . . . . . » 152  
 Gozos de San Peregrin. — (s. a.) . . » 153  
 Fervorosos afectos que cantan llorando  
 los fieles de la Cofradia de la Purísima  
 Sangre de Nuestro Redentor. — (s. a.) » 154

Goigs de Nostra S <sup>ra</sup> de Butsenit. — (s. a.)	n.º 155
Goigs en alabanza de Nostra Senyora de Montalegre. — (s. a.) . . . . .	» 156
Gozos en alabanza de N <sup>tra</sup> S <sup>ra</sup> del Olivar. — (s. a.) . . . . .	» 157
Goigs de Nostra Senyora del Roser. — (s. a.) . . . . .	» 158
Salvator mundi, salvanos. — (s. a.) . . . . .	» 159
SANMARTÍ. — Coleccion de ordenes, relativas a la Nueva Planta de la Real Audiencia de Cataluña. — (s. a.) . . . . .	» 160
Real Despacho de Ordenanzas del gremio de maestros zapateros. — 1806 . . . . .	» 161

## ÍNDICE ALFABÉTICO DE AUTORES

<p>ABARCA DE BOLEA, MARTÍN. — Lagrimas de San Pedro. — Lérida, Miguel Ponts, 1578. — 8.º (dudosa) . . . . .</p> <p>— Orlando enamorado. — Lérida, Miguel Ponts, 1578. — 8.º (dudosa). . . . .</p> <p>— Libro de Orlando determinado. — Lérida, Miguel Prats, 1578. . . . .</p>	<p>n.º 41</p> <p>» 42</p> <p>» 43</p>
<p>Æsopus. — Fabelle translate e greco a Laurentio Vallensi. — Sin indicaciones tipográficas. [Lérida, Botel, cerca del 1495]. — 8.º . . . . .</p>	<p>» 19</p>
<p>AGUSTÍN, ANTONIO. — Ex consiliis multorum Codicis interpretatio. — Ilerdæ, Petrus Roburius, 1566 . . . . .</p> <p>— Constitutionum græcarum Codicis Justiniani. — Ilerdæ, Petrus Roburius, 1567. — 8.º . . . . .</p> <p>— Jvliani antecessoris Constantinopolitani novellarum iustiniani imp. epitome. — Ilerdæ, Petrus Roburius, 1567. — 8.º . . . . .</p>	<p>» 24</p> <p>» 25</p> <p>» 26</p>

- Antiquæ collectionis Decretalium cum eruditis notis. — Illerdæ apud Petrum Roburium et Joannem à Villanova, MDLXXVI (1576) . . . . . n.º 39
- ALBERTUS MAGNUS. — Philosophia pauperum. — Sin indicaciones tipográficas. [Lérida, Botel, 1489] . . . . . » 10
- ALBERT, JAIME. — Circuncision de las comedias. — Lérida, Margarita Anglada, 1629. — 4.º . . . . . » 79
- ALCOGER, JUAN DE. — Ceremonial de la missa. — Lérida, Luis Manescal, 1616. — 8.º . . . . . » 63
- AMAT, JUAN CARLOS. — Guitarra española y vandola en dos maneras de guitarra castellana y catalana de cinco ordenes... — Lérida [Mauricio Anglada o Pablo Canals?], 1626 . . . . . » 77
- Quatre cents aforismes catalans. — Lleyda : En la Estampa de Christofol Escuder, al carrer Major [1760]. — 16.º . . . . . » 106
- ARAJOL, JUAN BAUTISTA. — Sermon de los no nacidos, etc. — Lérida [Cristóbal Escuder], 1781-1783. . . . . » 115
- Sermon por el nacimiento de los infantes Carlos y Phelipe y ajuste definitivo de la paz. — Lérida, C. Escuder [1783] . . . . . » 118
- Oracion funebre que en el dia 8 de

- Abril de 1783 en que se enterró al Illmo. y Rdmo. señor D. Joaquin Antonio Sanchez Ferragudo, Obispo de Lérida... — Por Christoval Escuder [1783]. — 8.º marquilla. . . . . n.º 119
- Sermon que en la fiesta de la Asunción de Maria Santisima predicó en la Santa Iglesia Catedral de Lerida... — Por Christoval Escuder, 1787 . . . » 123
- Oracion funebre que en las solemnes exequias que ofreció a Dios segunda vez por el alma del difunto Sr. Rey de España Don Carlos III... — Lérida, Christoval Escuder, 1789. — 8.º . . » 125
- AROZA, DIEGO DE. — Tesoro de las excelencias y utilidades de la medicina. — Lérida, Juan Nogués, 1668. — 4.º . . » 87
- BOECIO. — De Consolació. — Sin indicaciones tipográficas. [Lérida, Botel], 1489. — 4.º . . . . . » 7
- CADIZ, FR. DIEGO JOSEPH DE. — Sermon funebre en sufragio del Sr. Dr. D. Miguel Carrillo. — Lérida, por Christoval Escuder, 1782. — 4.º . . . . . » 116
- Sermon panegírico-dogmático-moral... en obsequio de Sta. M.ª Magdalena. — Lérida, Cristobal Escuder, 1783. — 4.º . . . . . » 117
- El sabio perfecto y director consu-

- mado de las almas. — Lérida, C. Escuder, 1786. — 8.º marquilla . . . n.º 121
- Alocucion a la Ilma. Real Maestranza de Ronda. — Lérida (s. i. ni a.). — 4.º . . . » 122
- CAPILLA, ANDRÉS. — Consuelo de nuestra peregrinación. — Lérida, Pedro de Robles y Juan de Villanueva, 1574. — 8.º » 33
- Libro de la Oración. — Lérida, Robles y Villanueva, 1575. . . » 34
- Segundo libro de la Oración. — Lérida, Robles y Villanueva, 1575. . » 36
- CARRILLO, JOAQUÍN. — Oracion funebre del Sr. D. Carlos III. Rey de España. — Lérida, Christoval Escuder, [1789] » 124
- CASELLAS, ESTEBAN. — De potestate regia et pontificia. — Ilerdæ (s. i.), 1680. » 89
- De officio concelarrii studiozem generalium academia. — Ilerdæ (s. i.), 1680. . . » 90
- CASTROVOL, PEDRO DE. — Commentarium super libros Ethicorum Aristotelis. — Lérida, H. Botel, 1489. — fol. . . » 6
- Tractatus super libros phisicorum Aristotelis. — Lérida, H. Botel, 1489. — fol. . . » 8
- Super totam philosophiam naturalem Aristotelis. — Lérida, H. Botel, 1489. — fol. . . » 9

- Logica. — Lérida, H. Botel, 1490. u.º 13
- COLLADA, FRANCISCO. — Caxeta de nuestra Señora del Pilar de Zaragoza. — Lérida, Domingo Simón, 1704. — 8.º » 97
- COMA, PEDRO MARTIR. — Catecismo de la doctrina cristiana. — Lérida, Pedro de Robles, 1569 . . . . . » 29
- Directorium curatorum. — Lérida, Luys Manescal, 1617. — 8.º . . . » 65
- CUGAT, ONOFRE. — Documents polítics y morals que deu practicar lo Christiá. Lleyda, Christofol Escuder (s. a.). — 8.º . . . . . » 141
- DATUS, AUGUSTINUS. — Elegantiæ. — Lérida [H. Botel], 1485. . . . . » 3
- (La misma obra). — [Lérida, Botel], 1488. . . . . » 4
- FERRER, MIGUEL. — Metodo y art molt breu en romans... pera apendrer la gràmatica de la llengna llatina. — Lleyda [Miguel Prats], 1578. — 8.º . » 44
- Comentario analítico á la *constitución ac nostra*. Impuberes. — Lérida [Luys Manescal], 1618 . . . . . » 71
- Comentario analítico á la *constitución ac nostra* y sobre la donación esponsalicia. — Lérida [Luis Manescal], 1619. » 72
- FERRER Y NOGUÉS, FRANCISCO. — Comentarioria... Constitutionibus Principa-

- tus Cathalonie. *Los impuberes...* —  
 Illerdæ, Ludovicum Menascal (*sic*),  
 1617. — 4.º marquilla . . . . . n.º 66
- (La misma obra). — Illerdæ, Ludo-  
 vicum Menascal (*sic*), 1618. — 4.º  
 marquilla . . . . . » 67
- Commentarius analyticus ad Consti-  
 tutionvm... Principatus Cathalonie  
 Hac nostra. — Illerdæ. Viduam Mar-  
 garitam Anglada et Andream Laurenti-  
 um, 1629. — 4.º marquilla . . . . . » 80
- FLORES, JOHAN DE. — Grisel y Mirabela, —  
 Sin indicaciones tipográficas. [Lérida,  
 H. Botel, cerca 1495]. — 4.º . . . . . » 16
- [Breve tractado de Grimalte y Gra-  
 dissa]. — Sin indicaciones tipográfi-  
 cas. [Lérida, H. Botel, 1495]. 4.º . . . . . » 17
- GARCÍA Y CONDE, LUIS. — Manifiesto ju-  
 rídico y apologetico. — Lérida, Cris-  
 tobal Escuder [1765]. — fol. menor. » 112
- GENOVER, FÉLIX. — Selectæ disputationis  
 in theologiam moralem. — Illerdæ  
 (s. i.), 1700. — 8.º . . . . . » 94
- GIL POLO, GASPAR. — Primera parte de  
 Diana enamorada. Cinco libros que  
 prosiguen los siete de la de Jorge  
 Montemayor. — Lérida, Juan Millan  
 (*sic*), 1577. — 8.º . . . . . » 40
- GILBERT, FRANCISCO. — Discursos sobre

- la calidad del Principado de Cataluña y inclinación de sus habitantes con el Gobierno parece han menester. — (Cinco discursos en un volumen.) — Lérida, Luys Manescal, 1616. — 8.º marquilla . . . . . n.º 62
- GRANADO, DIEGO. — Libro del arte de cocina. — Lérida, Luys Manescal, 1614. — 16.º . . . . . » 57
- GURREA, DIEGO. — Arte de enseñar hijos de Principes y Señores. — Lérida, Mauricio Anglada, 1624. — 4.º . . . . . » 75
- Breve declaración del Credo. — Lérida, Mauricio Anglada y Pablo Canals, 1624. — 8.º . . . . . » 76
- GUEVARA, ANTONIO. — Libro aureo de la vida y cartas de Marco Aurelio Emperador. — Lérida, Pedro de Robles, 1569. — 16.º marquilla . . . . . » 28
- GUZMAN, FRANCISCO. — Sentencias generales. — Lérida, Pedro de Robles, 1576. — 12.º . . . . . » 37
- HERNÁNDEZ O ALEGRE, GABRIEL. — Oración panegírica de la Cruz que dijo en la *Villa* de Cervera el 6 de Febrero de 1659... — Lérida [Juan Nogues], 1659. . . . . » 86
- HURTADO DE MENDOZA, DIEGO. — La vida del Lazarillo de Tormes : y de sus for-

- tunas y adversidades. — Lérida, Luys Manescal, 1612. — 12.º . . . . . n.º 54
- LABATA, FRANCISCO. — Cuatro puntos en que se recoge lo más útil y agradable á Dios de la oración mental y vocal. — Lérida, Luis Manescal, 1610. — 16.º » 49
- [LASPERGIO, JUAN]. — Carta ó coloquio interior de Cristo. — Robles y Villanueva, 1575 . . . . . » 35
- LEDESMA, ALONSO DE. — Tercera parte de los Conceptos espirituales. Con las obras hechas a la Beatificación del Glorioso Patriarca Ignacio de Loyola... para el Colegio de la Ciudad de Segovia. — Lérida, Luys Manescal, 1612. — 8.º . . . . . » 52
- Romancero y monstruo imaginado. — Lérida, Luys Manescal, 1616. — 8.º » 64
- LOPEZ, FRANCISCO. — Pro Ilerdensis Academiae phoenice suscitanda sapientia... — Ilerdæ (s. i.), 1670. — 4.º . » 88
- LLOSES, MARIANO. — Amor perdonado. — Lérida, Cristobal Escuder, 1766. — 8.º marquilla . . . . . » 113
- MALAGARRIGA ANTONIUS. — Panægiris. — Angelici Juvenis Angelicam Puritatem... — Lérida, por Thomas Senant, Librero de la Ciudad, 1744. — 8.º . » 99
- MALARA, JUAN. — La philosophia vulgar...

- Primera parte que contien mil refranes glosados. (Véase Núñez.) . . . n.º 73
- MALEGAT, DOMINGO. — Lo confrare de Sant Pau y coadjutor de Christo. — Lleyda, Christofol Escuder [1760]. — 8.º . . . » 105
- MARQUÉS, ANTONIO. — Cataluña defendida de sus émvlos. — Lérida, Enrique Castañ, 1641. . . » 85
- MARTÍNEZ, JOSÉ. — Exequias Reales que á la muerte de su augustissimo monarca y Señor D. Carlos de Austria... Celebró la ciudad de Lérida... — Lérida, Domingo Simón, 1701. — 4.º . » 96
- MAYRONIS, FRANCISCUS. — Editiones in categorias Porphirii predicamenta Aristotelis. — Lérida, Henr. Theutonicus, 25 de Octubre 1485. — 4.º . . . » 2
- MEDINA CONDE Y HERRERA, CRISTÓBAL. — Carta I del Sacristan De Pinos de la Puente. — Lérida, *Candido de Vera* [1761]. — 8.º . . . » 107
- MEXIA, PEDRO. — Silva de varia lección agora nuevamente emendada. — Lérida, Pedro de Robles y Juan de Villanueva, 1572. — 8.º . . . » 32
- MOLT O MOLINO, FRANCISCO. — De ratione docendi; ad summum Hispaniæ ceterioris senatum singularis enarratio. —

- Kalendis Januarii. — Ilerdæ [Miguel Prats], 1579. — 8.º . . . . . n.º 46
- Commentarium in rubr. et l. unam pandectarum, quæ sub titulum si quis jus dicenti inscribitur. — Ilerdæ [Miguel Prats], 1579. — 4.º . . . . . » 47
- MONCAYO Y DE GURREA, JUAN DE. — Rimas. Dedicadas á los Ilustrisimos señores Marques del Carpio y D. Luis de Haro, de la Cámara de S. M. — Lérida, por Enrique Castañ, 1636. — 16.º . . . . . » 84
- MONDRAGÓN, GERÓNIMO. — Censvra de la locura humana y excelencias della. — Lérida, por Antonio de Robles, M.D.XCVIII. — 16.º . . . . . » 48
- NAVARRO, PEDRO. — Nueva Relación, y Curioso Romance, en que se dá cuenta, y declara el admirable, portentoso y maravilloso nacimiento del glorioso San Albano. Con lo demás que verá el curioso Letor. — Primera parte. — Lérida, Cristobal Escuder. (s. a.). — 8.º marquilla . . . . . » 131
- NÚÑEZ, HERNAN. — Refranes ó proverbios en romance que coligio y glosso... y la Philosophia vulgar de Juan de Mal Lara... — Lérida, Luys Manescal, 1621. — 4.º . . . . . » 74
- PONS DE ICART, LUIS. — Libro de las

- grandezas y cosas memorables de la Metropolitana Insigne y famosa Ciudad de Tarragona.—Lérida, por Pedro de Robles y Juan de Villanueva, 1572.  
— 8.º . . . . . n.º 31
- PUEYO, PEDRO. — Sermón de Sant Raymundo, Obispo de Roda y de Barbastro...—Lérida, Enrique Castañ, 1632.  
— 4.º . . . . . » 81
- QUERALTÓ, RAMÓN. — Paper en que se noten los modos trasses y enginys de que ha usat la ciutat de Lleyda y los llochcs circumvehins, per extirpar la Llangosta, en los anys 1685, 1686 y en lo present de 1687. — 4.º . . . . . » 91
- RABAL, FRANCISCO. — Respuesta á la carta que escribió el Padre Maestro D. José Vera Monge de Fitero, sobre la traducción castellana de la apologia del abad de la Trapa...—Lérida, por Christobal Escuder. (s. a.). . . . . » 142
- RIGALT, ANTONIUS. — Panægiris. — Lucerna Ardeus et lucem... — Lérida: Por Thomás Senant, Impresor [1745].  
— 8.º . . . . . » 100
- RIPALDA, GERÓNIMO DE. — Suave coloquio entre Dios y el peccador. — Luys Manescal, 1618 . . . . . » 69
- ROJAS, AGUSTÍN DE. — El viaje entreteni-

- do... con una exposició de los nombres Históricos y Poéticos, que no van declarados. — Lérida, Gerónimo Margarit y Luis Manescal, 1611. — 16.º n.º 50
- (La misma obra). — Lérida, Luis Manescal, 1615. — 8.º . . . . . » 60
- SABARTÉS, MANUEL. — Relación del recibimiento y entrada pública con que la ciudad de Lérida obsequió á su dignísimo Prelado el Ilmo. Sr. D. Gerónimo M.ª de Torres...—Lérida, Christobal Escuder, 1784 . . . . . » 120
- SALAS BARBADILLO, ALONSO GERÓNIMO DE. — La Hyja de Celestina.—Lérida, Luis Manescal, 1612. — 8.º prolongado. . . » 51
- [SALINAS, MIGUEL]. — Rethorica en lengua castellana. — Sin indicaciones tipográficas. . . . . » 22
- SANCHEZ DE VERCIAL, CLEMENTE. — Lo sacramental arromançat ab ses alleguacions en lati. — Lérida, por Henr. Botel, 5 de noviembre de 1495.—fol. » 15
- SANMARTÍ, ANTONIO. — Colección de órdenes relativas á la nueva Planta de la R. Audiencia de Cataluña...—Lérida, Viuda é hija de Escuder, (s. a.) . . » 160
- URRIES, FELIPE. — Declaración de motu proprio que concedió la Santidad de Gregorio XIII en Roma á 14 de Mayo

- de 1578 en materia de panes y frutos.  
 — Lérida [Miguel Prats], 1579. — 8.º n.º 45
- VALDIVIELSO, JOSÉ DE. — Primera parte del  
 Romancero Espiritual, en gracia de  
 los esclavos del Santísimo Sacramen-  
 to. — Lérida, Luys Manescal, 1616.  
 — Pequeño 18.º . . . . . » 61
- VEGA CARPIO, LOPE FÉLIX DE. — Arcadia,  
 prosas y versos. Con una exposición  
 de los nombres Históricos y Poéticos.  
 — Lérida, por Gerónimo Margarit y  
 Luys Manescal, 1612. — 8.º . . . . . » 53
- Pastores de Belen, prosas y versos  
 divinos. — Lérida, Luys Manescal,  
 1612. — 8.º . . . . . » 56
- Rimas Sacras. — Lérida, Luys Ma-  
 nescal, mercader de libros, 1615. — 8.º » 59
- VERA, DIEGO. — Cancionero llamado danza  
 de galanes. — Lérida [Luys Manescal],  
 1612. — 12.º . . . . . » 55
- VERA, GERONIMO. — Luz del desengaño  
 à la censura del libro *Para todos...* —  
 Lérida, por Enrique Castañ y la Viuda  
 Anglada, 1632. — 4.º . . . . . » 82
- VILLALVA, FRANCISCO DE. — Avisos de  
 Padre y Rosario de Nuestra Señora. —  
 Lérida en casa de la Viuda de Angla-  
 da y Andrés Lorenzo, 1628. — 8.º . . . . . » 78
- VIRGILIO, FRANCISCO DE. — Constituciones

- Synodales Illerdensis. — Illerdæ, Ludovicum Mauescal, 1618. — 8.º marquilla. . . . . n.º 70
- VIOLA, DOMINGO. — Soliloquio de ejercicios espirituales. — Lérida, Luys Mauescal, 1618 . . . . . » 68
- ZAPATA, JUAN. — Tratado de nuestra fe christiana y ley verdadera. — Lérida, Lorenzo de Robles, año 1576. — 8.º . . . . . » 38

ÍNDICE ALFABÉTICO  
DE OBRAS ANÓNIMAS

Breviarium Ilerdense. — Lérida, Henr. Botel, 16 Agosto 1479. — 8.º . . .	n.º	1
Breviarium Ilerdensis recens ab Antonio Agustin Episcopum Collectum. — Ilerdæ, apud Petrum Roburium, 1571. — 8.º . . . . .	»	30
Bula de indulgencias, en catalán, a favor del Monasterio de la Villa de Cadouin (Francia). — [Lérida, Henr. Botel, 1491]. — Una hoja . . . . .	»	14
Carta, credencial de individuo del somatén de Lérida. — (Sin nombre de impresor). — Lérida, 1559 . . . . .	»	23
Constitutiones Sinodales Ilerdensis. — Ilerdæ, Jacobi Magallón, 1691. — 4.º . . . . .	»	92
Constitutiones Synodales publicadas los dias 12, 13 y 14 de Abril de 1761. — Lérida, Pedro Escuder, 1761. — 4.º . . . . .	»	108
Coplas devotas a proposito para mover el		

- alma... — Lérida, Viuda é hija de Escuder, (s. a.) . . . . . n.º 151
- Decreta regia pro reformatione Universitatis. — Ilerdæ, Ludovicum Manescal, 1614. — 4.º marquilla . . . . . » 58
- Decreto del Obispo Milá, concediendo indulgencias a los que dieran limosnas para la reparación de la sacristía de la Catedral de Lérida, incendiada en 1473. — Sin indicaciones tipográficas. [Lérida, H. Botel], 1498. — Una hoja. » 20
- Desengany y avisos per despertar al Pecador. — Lleyda, Viuda y filla de Escuder, (s. a.). — 4.º marquilla. . . » 152
- [Dominicos]. Libro de ofrecimientos del S. Smo. Rosario, segun el uso de la S.ª R.ª de Ntro. P. S. Sto. Domingo. — Lérida (sin impresor), 1700. — 12.º » 95
- Epistolarum laudivi. — Sin indicaciones tipográficas. [Lérida, H. Botel], 1490. — 4.º . . . . . » 12
- Examen apologetico, de la defensa critica a la dedicatoria de un bibliopola. — En Lérida, por Don Cándido Esdrújulo. Año 1725. — 8.º marquilla . . » 98
- Fervorosos afectos que cantan llorando los fieles de la Cofradía de la Purissima Sangre de Jesu Christo. — Lerida, Pedro Escuder. (s. a.). — 4.º marquilla. » 110

- Fervorosos afectos que cantan llorando  
 los Fieles de la Cofradía de la Purísima  
 Sangre de nuestro Redentor, Jesu-  
 Christo de la Ciudad de Lérida. — Lé-  
 rida, Vda. é hija de Escuder. (s. a.).  
 — 4.º marquilla . . . . . n.º 154
- Flors de virtuts e de costums. — Sin in-  
 dicaciones tipográficas. [Lérida, Bot-  
 tel], 15 Febrero 1489. — 4.º . . . » 5
- Flors de virtuts. — Sin indicaciones tip-  
 gráficas, pero en Lérida, por Henr.  
 Botel, 1490. — 8.º . . . . . » 11
- Goigs de Nostra S.<sup>ra</sup> de Butsenit, en la  
 Horta de Lleyda. — Lérida, Vda. y  
 filla de Escuder. (s. a.). — 4.º mar-  
 quilla . . . . . » 155
- Goigs de Nostra Señora de Carrasumada.  
 — Lleyda, Thomas Senant, 1757. . . » 102
- Goigs de Nostra Senyora de Carrasumada.  
 — Lleyda, Vda. y filla de Escuder.  
 Any 1799. — 4.º marquilla. . . . . » 149
- Goigs de Nostra Sra. del Castell. — Lley-  
 da, C. Escuder. (s. a.). — 4.º mar-  
 quilla . . . . . » 129
- Goigs, en alabanza de Nostra Senyora de  
 Guarga. — Lleyda, C. Escuder, Any  
 1777. — 4.º marquilla . . . . . » 114
- Goigs en alabansa del Gloriós San Isi-  
 dro, Patró dels Pagesos. — Lleyda,

- C. Escuder. (s. a.). — 4.º marquilla. n.º 135
- Goigs de la Gloriosa Verge y Martir Santa  
Llucia. — Lleyda, Vda. é hija de Es-  
cuder. Any 1798. — 4.º marquilla. » 146
- Goigs del Glorios Evangelista Sant March.  
— Lleyda, Thomas Senant, 1760. » 103
- Goigs, en alabansa de nostra Senyora de  
Montalegre. — Lleyda, Vda. y filla de  
Escuder. (s. a.). — 4.º marquilla. » 156
- Goigs de Nostra S. de Pedra... — Lleyda:  
En la Estampa de Christofol Escuder,  
en la Plaça de la Sal. (s. a.). — 4.º  
marquilla . . . . . » 132
- Goigs, En alabansa De la Gloriosa S. Qui-  
teria Verge, y Martyr... — Lleyda en  
la Estampa de Christofol Escuder, en  
la plaça. (s. a.). — 4.º marquilla. » 136
- Goigs De Nostra Senyora del Roser. —  
Lleyda : En la Imprenta de la Viuda  
y Filla de Escuder. (s. a.). — 4.º mar-  
quilla . . . . . » 158
- Goigs de Sant Salvador que se venera en  
lo Terme de las Borjas. — Lleyda,  
Christofol Escuder. (s. a.).— 4.º mar-  
quilla. . . . . » 140
- Gozos, Que Declaran El nacimiento y  
Martyrio de la Virgen y Martyr Santa  
Agueda... — Lérida, en la Imprenta  
de Christoval Escuder, vive en la Plaza

- de San Juan. (s. a.). — 4.º marquilla. n.º 133
- Gozos del Glorioso San Antonio Abad el Grande. — Lérida, Viuda é hija de Escuder. Año 1799. — 4.º marquilla. » 147
- Gozos á Nuestra Señora de Butsenit, en la Huerta de Lérida. — Lérida, C. Escuder. (s. a.). — 4.º marquilla. . . » 137
- Gozos de Nuestra Señora del Carmen. — Lérida, Thomas Senant, 1760. . . » 104
- Gozos de la Virgen del Congost. — Lleyda, C. Escuder. (s. a.). — 4.º marquilla » 138
- Gozos, que la venerable diocesana archicofradia de la Doctrina Christiana de la Ciudad y Obispado de Lérida, canta al gran Doctor y Apostol de las gentes San Pablo. — Lérida, C. Escuder, en la calle Mayor. (s. a.). — 4.º marquilla . . . . . » 128
- Gozos del Glorioso Padre y Patriarca San Felipe Neri. — Lleyda, C. Escuder. (s. a.). — 4.º marquilla. . . . . » 127
- Gozos que se han de cantar en la Real Capilla de Nuestra Señora del Obach. — Lérida, Pedro Escuder. (s. a.). — 4.º marquilla . . . . . » 109
- Gozos, en alabanza de Ntra. Sra. del Olivar. — Lérida, Vda. é hija de Escuder. (s. a.). — 4.º marquilla . . . » 157
- Gozos, en alabanza y honor del Glorioso

- San Peregrín. — Lérida, C. Escuder.  
(s. a.). — 4.º marquilla. . . . . n.º 134
- Gozos, De San Peregrín, Confesor, del  
Orden mendicante de los Siervos de  
María. — Lérida : En la oficina de la  
Viuda é Hija de Escuder. (s. a.). —  
4.º marquilla . . . . . » 153
- Gozos de la Milagrosísima imagen de  
Ntra. Señora de Piedad. — Lérida,  
Vda. é hija de Escuder. Año 1799. . . » 148
- Gozos al Salvador del Mundo. — Lérida,  
C. Escuder. (s. a.). — 4.º marquilla. . » 130
- Gozos en alabanza de la Virgen Nuestra  
Señora. — Lérida, Vda. é hija de Es-  
cuder. Año 1798. — 4.º marquilla . . » 145
- Historia del muy valiente y esforzado  
cavallero Clamades. — Lérida, Chris-  
toval Escuder. (s. a.). — 3.º marquilla. . » 144
- Lamentos De las Benditas almas del Pur-  
gatorio. — Lérida : Por Christoval  
Escuder, Impressor, en la Plaza de  
San Juan. (s. a.). — 4.º marquilla. . . » 139
- Mausoleo que construye la Academia de  
los Anhelantes de la Imperial Ciudad  
de Çaragoça... — Lérida, E. Castañ,  
1636. — 8.º . . . . . » 83
- Missale mixtum ó misticum. — Sin indi-  
caciones tipográficas, pero en Lérida,  
a principios del siglo XVI . . . . . » 21

- Obsequi de cada dia... — Lleyda, per la  
Viuda y filla de Escuder. (s. a.). —  
4.º marquilla . . . . . n.º 150
- Proprium Sanctorum Diocesis Oscensis.  
— Ilerdæ, Christoforum Escuder.  
(s. a.). — 8.º marquilla. . . . . » 143
- Real Despacho de Ordenanzas para el  
régimen y gobierno del Gremio de  
maestros zapateros. — Lérida, Viu-  
da e hija de Escuder, 1806. — 8.º  
marquilla . . . . . » 161
- Relación de las fiestas y demostraciones  
públicas de regocijo que celebró la...  
ciudad de Lérida por la salud reco-  
brada de N. *Señor Carlos segundo*... —  
Sin indicaciones tipográficas, pero en  
Lérida, J. Magallón, 1696. — 8.º . . . . . » 93
- Relación de las fiestas y regocijos públi-  
cos que con motivo de la Real procla-  
mación del Rey Nuestro Señor Car-  
los IV, celebró la Ciudad de Lérida.  
— En la Imprenta de Christoval Es-  
cuder [1789]. — 8.º . . . . . » 126
- [Ritual de la Catedral de Lérida]. — Sin  
indicaciones tipográficas, pero en Lé-  
rida, H. Botel, cerca del 1495. — 8.º . . . . . » 18
- [Ritual Ilerdense]. — Ilerdæ, Petrus Ro-  
burius, 1567. — 4.º . . . . . » 27
- Salvator mundi, Salvanos. — Lérida, Viu-

- da é hija de Escuder. (s. a.). — 4.º  
marquilla . . . . . n.º 159
- Villancicos Que se han de cantar en los  
solemnes Maytines del Nacimiento de  
Nuestro Redentor. — Lérida, Thomas  
Senant, 1754. — 8.º. . . . . » 101
- Villancicos Que se han de cantar en la  
Santa Iglesia Cathedral De Lérida, en  
los solemnes maytines Del Sagrado  
Nacimiento de Ntro. Sr. Jesucristo.  
Este año de 1762. — Lérida : Por  
Christoval Escuder : Impresor [1762].  
— 8.º . . . . . » 111

## CORRECCIONES Y ADICIONES

Página 7, línea 11, dice : de l'importancia del «Diario de Lérida». — Léase : de l'importancia de «El Noticiero de Lérida».

Página 30, nota 1, dice : el librero de Lérida D. Buenaventura Corominas... — Léase : el librero de Lérida D. Lorenzo Corominas...

Página 32, línea 20 y siguientes, dice : sólo cuatro impresores ejercen en ella su arte, sacando de sus prensas escaso número de obras; son éstos Domingo Simón, Tomás Senant, Cristóbal Escuder y su viuda e hija. — Léase : sólo cinco impresores ejercen en ella su arte, sacando de sus prensas escaso número de obras; son éstos Domingo Simón, Tomás Senant, Pedro Escuder, Cristóbal Escuder y la viuda e hija de este último.

Página 33, línea 21, dice : Como declamos, Senant, Simón, Escuder y su viuda e hija... — Léase : Como declamos, Simón, Senant, los dos Escuder y la viuda e hija de Cristóbal...

Páginas 33, última línea y 34 primera y siguientes, dice : se transforma en la de Buenaventura

Corominas, el impresor más antiguo de los que actualmente ejercen su arte en Lérida... — Léase: se transforma en la de Buenaventura Corominas, después Lorenzo Corominas el impresor más antiguo de los que actualmente ejercen su arte en Lérida, seguido por José Sol, luego el hijo de éste, Pedro Balagueró, Montes hermanos, Francisco Armenteros y Segura y actualmente «Sol y Benet»...

Página 34, línea 7, dice: actualmente. — Léase: anualmente.

Página 36, última línea, dice: D. Buenaventura Corominas. — Léase: D. Lorenzo Corominas.

Página 39, línea 16, dice: La Barrera y Léiredo. — Léase: La Barrera y Leirado.

Página 38, OBRAS CONSULTADAS. Auméntese el catálogo de las mismas con las siguientes: Antón Ramírez, Braulio: *Diccionario de Bibliografía agronómica y de toda clase de escritos relacionados con la agricultura*; Madrid, M. Rivadeneyra, 1865. — Pellechet, M.: *Catalogue général des incunables des bibliothèques publiques de France*; París, 1909. — *Catalogue de la Bibliothèque de M. Ricardo Heredia, Comte de Benahavis*; París, Chamerot et Renouard, 1891-1894.

Página 44. Número 3. — DATUS, AGUSTINUS. — *Elegantiae*: Además de los autores citados hace mención de esta obra M. Pellechet, en su *Catalogue général, etc.*, tomo 3.º, número 4.154.

Página 52, línea 19, dice : fratem. — Léase : fratrem.

Página 54, línea 5, dice : Además de los ejemplos que existen... — Léase : Además de los ejemplares que existen...

Página 62, línea 11, dice : aparece editado. — Léase : aparece citado. — Línea 16, dice : 4.º holandés. — Léase : 4.º tafilete.

Página 97. Número 38. — ZAPATA, JUAN. — *Tratado de nuestra fe Christiana y ley verdadera* : El final de la portada se modifica en la forma siguiente: «nueuamente compuesto por el ilustre poeta Juan çapata natural de la villa de Guadahortuna en el reyno de Granada. Con licencia. Impreso en Lérida en la emprenta de Lorenzo de Robles año de 1576». En 8.º, 112 páginas dobles, las tres últimas numeradas por error 1.010 a 1.012, viñeta en boj sobre el título. — Heredia, número 1.908.

Página 106. Número 48. — MONDRAGÓN, GERÓNIMO. — *Censura de la locura humana*, etc. : Además de los autores citados aparece reseñado en el *Catálogo* de Heredia, al número 2.575.

Páginas 120 y 124, líneas 29 y 6 respectivamente, dice : Galipienso. — Léase : Galipienzo.

Página 123. Número 52. — LEDESMA, ALONSO DE. — *Tercera parte de los Conceptas espirituales* : En el *Catálogo* de Heredia, al número 1.974, se cita un ejemplar que contiene reunidas las tres partes de que consta esta obra, ediciones siguientes : Ma-

*drid, Imprenta Real, 1602. (Al fin) : Madrid, Juan Flamenco, 1602. — Segunda parte : Barcelona, Sebastián de Cormellas, 1607. — Tercera parte : Lérida, Luys Manescal, 1612. — Ens. 3 vol. in-8, vign. sur bois, chag. r. dos orné, fil. tr. dor. — Perteneció a Salvá.*

VERDUGO DE LA CUEVA, PABLO. — *Vida, muerte, milagros y fundaciones de la B. Madre Teresa de Jesus...* Compuesto en quintillas, por Pablo Verdugo de la Cueva. Lérida, Luys Mauescal, 1616. — En 8.º. 8 folios de preliminares no cifrados y 1 folio para la carta de Lope de Vega. — Edición rara de este curioso poema y no citada por los bibliógrafos. Ejemplar incompleto, falta de los folios 31, 120 y 143, que perteneció a D. José Miró. — *Catálogo Heredia*, número 2.087.

Página 159, línea 8, dice : Pablo Castán?]. — Léase : Pablo Canals?].

Página 174. Número 91. — QUERALTÓ, RAMÓN. — Paper en que se noten los modos trasses y enginys de que ha usat la ciutat de Lleyda, etc. — De esta obra hizo una versión castellana el presbítero D. Antonio Plana, contador de rentas del Ilustrísimo Cabildo Metropolitano de Zaragoza, traducción titulada : *Discurso en el que se advierten los modos y trazas que ha usado la ciudad de Lérida y sus lugares vecinos para exterminar la langosta en los años de 1685 y 1686, y en el presente de 1687, por el Doctor Ramon Queraltó catedrático de Código y Paber segundo*

de Lérida; que se estampó en dicho año y ciudad.— Según Latassa esta traducción la hizo el Sr. Plana al tener noticia que D. Ignacio Jordan de Asso se ocupaba en escribir un *Tratado sobre la langosta, sus daños y medios de precaverlos*, y al objeto de ayudarle hizo la mentada traducción, regalando al Sr. Asso el manuscrito. Indudablemente estos datos sirvieron al Sr. Asso para su *Discurso sobre la langosta y medios de extinguirla*, Amsterdam, imp. de Sommer, 1785, 8.º, vertido después al alemán e impreso en Rostock, 1786, en 8.º.

## ABREVIATURAS

USADAS ALGUNA VEZ EN LA PRESENTE OBRA

Bib. } = Biblioteca  
Bibl. }

Cap. = Capítulo

en b. = en blanco

fasc. = fascículo

fol. = folio

fol. = folios

hoj. = hoja

hojs. = hojas

indcs. = indicaciones

lib. = libro

lín. = línea

líns. = líneas

n.º = número

pág. = página

págs. = páginas

prels. = preliminares

r.º = recto

sig. = signaturas

s. l. = sin lugar

s. a. = sin año

s. l. ni a. = sin lugar ni año

tips. = tipográficas

tom. = tomo

toms. = tomos

v.º = vuelto

vol. = volumen

vols. = volúmenes

## TABLA

Lletra prologal. . . . .	Pág. 5
Al lector. . . . .	» 21
Obras consultadas. . . . .	» 38
Texto : Siglo xv . . . . .	» 41
» Siglo xvi. . . . .	» 76
» Siglo xvii. . . . .	» 110
» Siglo xviii . . . . .	» 179
Índice cronológico de impresores. . . . .	» 259
» alfabético de autores. . . . .	» 277
» . . . de obras anónimas . . . . .	» 291
Correcciones y adiciones. . . . .	» 299
Abreviaturas . . . . .	» 304
Tabla.	
Colofón.	
Láminas.	



A 15 DÍAS DEL MES DE JUNIO DEL AÑO 1912  
FUÉ ACABADA, EN LA TIPOGRAFÍA BARCELONESA  
«L'AVENÇ», LA IMPRESIÓN DE ESTA OBRA  
CUYO TEXTO FIGURA EN EL VOLUMEN VII  
DE LA «REVISTA DE BIBLIOGRAFÍA  
CATALANA» φ LA EDICIÓN CONSTA  
DE 300 EJEMPLARES, VEINTE DE  
LOS CUALES SE ESTAMPARON  
SOBRE PAPEL DE HILO Y  
FUERON NUMERADOS  
DE I A 20 AL PIE  
DEL PRESENTE  
COLOFÓN

## XXVI LÁMINAS

REPRODUCIENDO EN FACSIMIL LA PÁGINA  
O PÁGINAS MÁS CARACTERÍSTICAS DE  
LAS OBRAS CUYO TÍTULO, EN EL TEXTO,  
VA PRECEDIDO DE ASTERISCO

dicat tibi dñs ex syon: et vi  
deas bona iherlm oibus di  
ebus vite tue. **Et** videas fi  
lios filioꝝ tuorũ: pacem sup  
isrl. **an̄** Beati oēs q̄ timent do  
minum. **an̄** Sepe. ps

**S**epe expugnauerit  
me a iuuetute ma  
dicat nũc isrl. **q̄** e  
pe expugnauerũt me a iu  
uentute mea: etenim nõ po  
tuerũt michi. **S**upra dor  
sus meũ fabricauerũt peccõ  
res: plongauerũt iniquita  
tem suã. **D**ñs iust̄ cõcidet  
ceruices peccõꝝ confundant̄  
et cõuertant̄ retrorsus: oēs  
qui oderunt syon. **F**iant sic  
fenus tectõꝝ: qd̄ p̄sq̄ euel  
lacur exaruit. **Q**ue quo nõ  
impleuit manu suas: q̄ me  
ter: r̄ sinus suũ q̄ m̄ipulos  
colliget. **E**t nõ dixerũt qui  
preteribat bñdictio dñi su  
per uos: bñdixim⁹ uobis i  
noie dñi. **an̄** Sepe expugna  
uerũt me a iuuentute mea:  
**an̄** De profundis. ps

**D**e pfundis clama  
ui ad te dñe: domi  
ne exaudi uocem  
meã. **F**iant aures tue itẽ  
dentes in uocẽ deprecationis

mee. **S**i iniquitates obuia  
ueris dñe: dñe q̄s sustinebit  
**Q**uia apd̄ te ppiciatio est  
et ppter legeꝝ tuã sustinui  
te dñe. **S**ustinuit aia mea  
in uerbo ei⁹: spauit aia me  
a in dño. **F**custodia matu  
rina vñq; ad nocte: sper isrl  
in dño. **Q**uia apd̄ õim̄ mi  
sericordia: respiciosa apd̄ eũz  
receptio. **E**t ip̄e rebimet  
isrl: ex oibus iniquitatib⁹ ei⁹  
**an̄** De profundis clamaui ad  
te dñe. **an̄** Sperate. ps

**D**omine non ẽ exal  
tatuꝝ cor meũ: ne  
q; elati sunt oculi  
mei. **N**eq; abulauĩ i mag  
nis: neq; in mirabilib⁹ su  
per me. **S**i non humiliter  
fenceba: sed exaltaui aiaꝝ  
meã. **S**icut ablactat⁹ ẽ sup  
matrẽ suã: ita retributio i  
aia mea. **S**peret isrl i dño  
ex hoc nũc r̄ usq; in s̄cl̄z.  
**S**peret isrl i dño. **D**ñs  
aut dirigat. vt supra.

**Q**uærens scissime. q̄  
lucidũ centruũ post.  
candore purgis ig  
neo. augens decoro lumie  
**Q**uarto die q̄ flãmez. so  
lus rotam cõstituens. lunc

Breuarii opus Edm Ilerdensis ecclesie consuetudinē ex  
 noua regula editū clareq; enūdatum ꝑ dominū Lauren  
 tium foenes virū doctum eiusdeꝝ ecclesie presbiterum suc  
 centoremq; prebabitā tamen ab egregio Dechano cete  
 risq; Canonicis eiusdem ecclesie licentia. Anthonius pala  
 res campanarū eiusdem ecclesie pulsator propriis expen  
 sis fieri fecit. Impressitq; venerabilis magister henricus  
 botel de Saxonia glamañs vir eruditus . q̄ huic clarissimo  
 operi in vrbe Ilerdē . xvi. Augusti . Anno incarnationis  
 dominice . Millesimo quadringentesimo . lxxix.º fine fecit.

## BREVIARIUM ILERDENSE

(Página 233 [numeración manuscrita] y colofón en su tamaño natural)

HENRIQUE BOTEL, 1479. — *Bibl. Universitaria de Barcelona*

**Augustini dati scribe senēsis elegā  
tole feliciter incipiunt .**



**A**redimus iudū a plerisq; viris  
etiam disertissimis persuasi: tum de  
mum artem quempis in dicendo nō  
nullam adipisci: si veterum atq; eru-  
ditorum sedatus vestigia optima  
sibi quisq; imitandum proposuerit .

**N**eque enim qui diutius in **L**icronis lectione ver-  
satus sit : non esse in dicendo et ornatus et copiosus  
poterit . **N**am et horridiora crebrius consecuti ipsi  
quoq; aridi: ieiuni: et inculti fiant: necesse est . **L**eci-  
tati igitur imbi **L**icronis volumina: quę eloquenti-  
parentē merito appellauerim : pauca annotatio-  
gna . visa sunt : quibus si vtemur vulgariuz sem-  
aspernati: nō eloquentem orationez proximus a-  
mus . **S**ed tamen id in primis quisq; admonendū  
quod rhetor diligentissimus et insignis orator fabi-



**Q**uintilianus de orationis partibus dicere cōsuevit .  
**N**eque enim leges sunt oratoris quadam veluti im-  
mutabili necessitate constitute: nec rogationibus vt  
item dicat: nec plebiscitis facta sunt ista pcepta .  
**S**ed vt in statuis: picturis poematis ceterisq; in eoz  
nōda quoq; viri eloquentis oratōe plurimū semper de  
coris ac venustatis habuit varietas . **E**tq; quod dici  
solet : cauendum: tenendūq; illud est ante omnia: ne

DATUS, AUGUSTINUS. — ELEGANTIE

(Folio 1, recto, tamaño natural)

[HENRIQUE HOEFL], 1485. — *Bibl. Municipal de Toulouse (Francia)*

**Augustini dati scribe senensis elegantio  
le feliciter incipiunt.**



Redimus iam dudum a pleetiq; vi  
ris etia disertissimis pias. euz de  
mum arte quem piaz in dicendo no  
nulla adipiscisi vetez atq; erudito  
cum sedatus vestigiis optima sibi  
quisq; imitadu proposuerit. Neq;  
em qui diutius in Ciceronis lectio  
ne versatus sit no esse in dicebori orparus: r copios po  
terit. Na r horriduora crebrius conlectati ipi quoq;  
arinti: elum: r inculti fiant. necesse est. Reatati igit  
mibi Ciceronis volumina. que eloquentie parerem me  
rito appellauerim pauca annotatione digna visa sunt  
quib; siverimur vulgaris sermone signati: ad eloquentie  
orones; primi accedem. Sed tn id i pmis quisq; ad  
monendus sit quod rhetor diligentissim r i signis ora  
tor fabius. Antinilianus de orationis ptibus dicere  
cõsuevit. Neq; em leges sunt oratoris quada; veluti  
immutabile necessitate cõstiteute: nec rogationibus vt  
idem dicebat nec plebiscitis facta sunt ista precepta.  
Sed vt i statuis: pcuris poematis ceterisq;: in exor  
sãda quoq; vici eloquentis oratione plurimã semp de  
coris ac venustatis habuit varietas. Atq; quod dis  
solet. cõueniẽdũ q; illud est ante oia. ne arvilla  
dicẽdi. si fieri potest esse videatur. p̄mũ preceptũ.  
Hec igit lex p̄ma sit cõmutationis varietatisq; qua  
seditor enree nõ difficillime iudicẽt. Hoc igitur tanto  
fũdamentocõpauca deinceps scribã amice suauissime.  
que r si nõ semp vt plurimũ tamẽ his rationibus ser  
uanda sibi ceunt. Sed la; nostet instituti nascetur ex  
a. f).

DATUS, AUGUSTINUS. — ELEGANTIE

(Folio a.ij, recto, en tãmaõo natural)

[HENRIQUE BOTEL], 1488. — *Bibl. Nacional (Madrid)*

## Comença lo flos de virtut.



**F**estimam volē p raho auctoritat  
e exēple la miserable creatura q̄nt  
sia deicte perduda: e decayguda a  
causa del mortifer e pestifer vici q̄  
oci nos sera occasio la vida en algun  
studi o en honest exercici dispondre: e no sols p lo pe  
rill dela anima mea encara del cors: lo q̄l de tot mal  
es principi com seriu sanct bernat als deuots freres  
del mont de deu: e sanct iohan crisosto scriuint sobre  
lo euāgeli de sanct matheu en vna sentencia ab lo sa  
pientissim salamo en lo libre del ecclesiastic. **D**ix q̄  
molts male vici e peccats ha demostrat la ociositat  
la qual fōch principal causa dela cruel roina e tremēt  
vindicta deles infelix ciutats sodoma gomorra abda  
ma sobohim e sogor: axicom lo propheta ezechiel am  
plamēt scriu. **E** ptant he fet com aq̄ll q̄ essent en vn  
bell ort de moltes e diuerses flors cull les mes belles:  
e dignes cimes p fer se vna bella garlanda: p̄ço hau  
ra nom aquesta obra flos de virtut e de costums la  
qual trate de tots los vici humās dels quals deuē  
fugir los homēs q̄ desigen viure segons deu: e amo  
stre cō se deu guanyar la virtut: e los morals costūs  
puant ho per auctoritat dels sagrats theolechs e de  
molts filosofos doctissims. **E** ptāt en nom dela san  
tissima trinitat ab la diuina gracia entrāt en lo odo

a. ij.

FLORS DE VIRTUTS E DE COSTUMS

(Folio a. ij, recto, en tamaño natural)

[HENRIQUEZ BOTEL], 1489. — *Bibl. Nacional (Madrid)*

N.º 5



Aci comença lo prolech del libre nomenat Boeci de còsolacio en lo qual prohemi se cò te la hystoria de Theodozich rey dels gots: lo qual fonch aromançat per frare Antoni genebueda del orde òls freres prepadors

Erço que lo libre seguent : lo qual feu lo glorios doctor Boeci sia mil loz entes cò la maior raho quel hom ha de planyer sa miseria : es cò sens culpa ha hom tribulacio : per tal es necessari aci : posar la hystoria de theodozich rey dels Gots lo qual p la sua gran iniquitat feu metre en preso e puyz feu lo matar aquest doctor sant .

Perço deuen saber segòs que recita Fercul pus bisbe de laxoma en lo .v. libre deles sues hystories que despuyz que Theodorich fonch gitat de pannonia ab son pare Theodorich . ell e les sues genta anaren a cerquar terra en que poguessen star : e per força dar mes subiugaré molta gèt : e van se posar ab tot lur stol en vna ciutat que es appella da illirich en la qual se atturaren . Eies hoies tenia lo imperi oriental . zeno lo qual comença de regnar a pres la passio de ihesu christ lany mil lxxvi Aquest zeno conexent la prosperitat e proesa daquest . Theodorich : trames li missatgers q̄ vengues a ell e que li membras sots quina forma com vn princep qui era  
a ij°

BOECIO. — DE CONSOLACIÓ

(Folio a ij. recto, en tamaño natural)

(HENRIQUE BOTEL, 1489. — Bibl. Nacional (Madrid))

pbicoy. Si autem utitur ipso in ratione principii: tunc ipso utitur ut  
post quod est motus in sequenti magnitudine: sed quocumque sive qua  
documque utitur puncto utitur eo in nunc: sed hoc utitur puncto: ergo  
utitur in duobus nunc: et inter quolibet duo nunc est tempus medius  
quod inter nunc in quo utitur puncto in fine et inter nunc in quo utitur  
puncto eodem ut principio erit tempus medium: et in illo est quies  
Et hoc est quod dicit philosophus. In quarto pbicoy quod quoniam mobile uno  
puncto ut duobus utitur quiescere accidit. est quod dissimilitudo  
quod punctus continuas quod est in linea bene accipitur: ut principium et  
ut finis: ita quod nul erit medium: sed nunc nunquam potest accipi ut  
finis et ut principium nisi cadat tempus medium. Et notandum quod  
sicut dicitur uno quod erat aliquid esse. et sic nunc non est sicut tempus quod  
indivisibile non est sicut divisibile. Alio dicitur sicut id quod est res  
sive id quod est de re: et sic bene potest aliquid in divisibile esse  
sicut divisibile. sed tamen divisibile erit ab alio: et sic nunc erit sicut  
tempus cuius tamen esse erit a fluxu ipsius nunc de preterito in futurum.

### Incipit secunda pars quid sit esse

**R**estat dicere quod sit esse in tempore. Et ad in tempore  
hoc sciendum est quod quatuor modis aliquid dicitur in tempore. Primo  
aliquid est in tempore ut in se: et sic passiones temporis sunt in  
tempore sicut locum et breve et multum et paucum. Secundo  
dicitur aliquid esse in tempore sicut id quod est sicut ipse: et sic nunc est in tempore quod  
est sicut ipse. Tertio dicitur aliquid esse in tempore sicut terminus in  
terminato: et sic nunc signatus est in tempore. Quarto aliquid est  
in tempore simpliciter sicut in numero. et hoc est tempus ut per  
tempus mensurari: et hoc dicitur per duobus modis scilicet absolute et per  
partes. Absolute ad hoc duobus modis scilicet per plus et posterius.  
Per prius est in tempore motus et mobile sicut quod est in motu. Per  
posterius quies et quiescens sicut quod referuntur ad motum. Et per  
plus esse in tempore adhuc duobus modis dicitur scilicet toto tempore mensurari  
vel parte temporis mensurari toto tempore. sicut motus celi. parte tem-  
poris sicut alii motus. Per partes vero esse in tempore dicitur tribus mo-

ALBERTUS MAGNUS. — PHILOSOPHIA PAUPERUM

(Folio 9, verso, en su tamaño natural)

[HENRIQUE BOTEL], 1489. — *Bibl. Nacional (Madrid)*

spoglosa. extrinsecus est humiditas salive. Organus autem gustus est nervus descendens a cerebro ad linguam: qui in quibusdam animalibus divisus est et ob hoc duas habent linguas ut se respicit. in quibusdam vero unicus est et ob hoc tantum unam habent linguam

### De tactu:

Actus potest nominari eo quod sentit et sic unus est sensus vel ab his quod sentiunt et sic quatuor prebetur calidum frigidum siccum humidum ex quibus est durum et molle asperum et leve grave et leue. Hic autem qualitatum non est unum primum genus: sicut color est genus omnium colorum: et quia non sunt sub uno genere: ex hac parte tactus est plures sensus. Unde Avicenna dicit quod sensus exteiores sunt quique vel tactus. Sed tactus vel potius obiecta tactus sunt calidum frigidum etc. Medium autem ipsum est caro cooperiens nervos. Organum vero tactus est nervus mirabiliter ramificatus et est ad modum vestis: vestis torum corporis et ideo tactus generalis sensus est. Est ei in qualibet parte corporis et etiam in organo sensuum aliorum. magis tamen viget in pulpis digitorum precipue indicis. j

### De mediis:

Media vero necessaria sunt ad hoc: quod fiat sensus, quia sensibile supra sensum positum non sentit. Sensus enim sit per receptioem speciei vel similitudinis obiecti: non per receptioem ipsius obiecti secundum essentiam. si enim reciperet sensus essentiam sub obiecto: nunquam esset sensus pertractio et sic non pertraheret videre albidum et nigrum vel tangere calidum et frigidum quod per se fallit pertractat ei: quod oculus non alterat sed eodem se habens videtur respicit albedinem et nigredinem. quod non esset si reciperet ipsum obiectum essentiam. sic enim pertracta essent in eodem secundum essentiam propter hoc quod quod non recipit a sensu nisi species obiecti necessarium fuit medium in quolibet sensu. j

## Comença lo flors de virtut



**E**stimar volé p raho autoritat e exē  
 ple la miserable creatura q̄nt sia deiete  
 pbuda : e decayguda a causa del mortif  
 fer e pestifer vici del oci noa sera ocasio  
 la vida en algun studi: o en honest exer  
 cici dispòdre : e no sols p lo perill d'la anima mes encara d' l  
 cors: lo qual de tot mal es principi com scriu sanct bernat  
 als deuots freres d'l mōt de deu e s'ct iohā crisosto scriuit  
 sobre lo euangeli de sanct inatheu en vna sentēcia ab lo sa  
 pientissim salamo en lo libre del ecclesiastic **D**ix q̄ molts  
 malo vici e peccata ha demōstrat la ociositat la q̄i fōch  
 p̄ncipal causa dela cruel roina e tremēt vindicta de les in  
 felix ciutats sodoma gomorra abbama sobohimi e sogor: a  
 xicom lo propheta ezechiel amplament scriu . **E** ptant  
 he fet com aq̄ll q̄ essent en vn bell ort de moltes e diuerses  
 flors cull les mes belles e dignes cimes per fer se vna bella  
 garlāda . p̄ço haura nom aquesta obra flors de virtut e d'  
 costums la qual tracte de tots los vicijs hūmās dels quals  
 deuē fugir los homēs q̄ desijen viure segōs deu : e amostre  
 cō fe deu guanyar la virtut : e los morals costums puant  
 ho per autoritat dela sagrats theolecha : e de molts philo  
 sophs doctissims . **E** ptant en nō dela sandissima trinitat  
 ab la diuina gracia entrant en lo odorifer e florit ort sacra  
 tissim d' l spirit sanct per la porta speciosa de les sacres e s'ā  
 des scriptures catholiques pregue la dolç caritat d' aq̄lla  
 q̄ llegirà q̄ se fe odi meu over infamia ab diligent studi mo  
 destamēt los placia sinenarlo e si algū defecte hi trobaran  
 a. ij.

FLORS DE VIRTUT. — (Folio 2. ij), recto, en tamaño reducido. El origi-  
 nal mide 136 por 96 milímetros de caja tipográfica.) — [HENRIQUE  
 BORST], 1490. — Institut d'Estudis Catalans, (Barcelona.) — N.º 22.



Ja a laoz e gloria de deu tot poderos nostre sancte pare papa Innocēt. viij. ab ses bulles ha atorgat a tots los saels christians homes e dones: q̄ p̄ redificat e repatat lo monestir e spital dela gloriosa verge maria de codoy del orde de s̄ant bernat de cistell en lo bisbat d̄ saclar en lo regne de fr̄ansa en lo qual es lo s̄ant suari en q̄ Jesu cristi n̄re redemptor f̄och embolcat en lo sagrat sepulcre ab gr̄a honoz e reuerēcia es rēgut e guardat a on ha gr̄a multitud de gēts cascun any en lo segon diumēge apres pascha de resurreccio en la feia de p̄tbecoste en lo dia dela natiuitat dela gloriosa verge maria. E los dos dies apres seguēts acostumē anat per vente aq̄ll cō en cascuna bles dites festes e dies se acostumē mōstrar publicamēt. E p̄ tāt q̄ de aq̄sta s̄ca confraternitat esser volta. xij. dies pagāt. Lo s̄ant pare los atorga de gr̄a special q̄ pugnē elegit p̄fessor clergue o religios q̄ls puga absolte vnavegada en la vida de tots los casos ala sede apostolica resuats. exceptat offēsa de ecclesiastica libertat. violacio de entredit p̄ la dita sede imposat. de cri de heretigia e

de qualseuol offēsa p̄sonal. inobediēcia e rebellio o p̄spiracio en la p̄sona o stat del romano p̄fifice o dela sua sede ap̄lica. falsedat de lletres. supplicacions e comissions apostoliqs. inuasiōs. ocupaciōs. e de struactiōs deles terres e mar ala s̄ca romana iglesia mediadamēt o immediata subiectes. mort de preueres. offēsa p̄sonal de bisbe o altre plat. inuasio de pegeis. de q̄lseuol altres anats o venits de roma e en aq̄llavituallles portās. p̄hibicio de volucio de causes ala dita cort romana. o mutilacio o batimēt dels ques seguezē en aq̄lles causes. Dels q̄ portē armes e altres coses p̄hibides a terra de infels. de imposicio de nouells catrecbs reals o p̄sonals a les iglesies o ecclesiasticbs o altres p̄sones. usurpacio de iurisdiccio e feuyts ha aq̄lles p̄tāyēts. simonia p̄ bauer ordēs o beneficis. Dels altres casos qui no son resuats ala dita sede tātes voltes cō seta mester. E en lo article dela mort de tots los casos ala dita sede resuats a pena e culpa plenariamēt. e q̄ en tēps de entredit pugnē bauer ecclesiastica sepultura. E mes atorga n̄re s̄ant pare als p̄frates. c. anye. c. q̄tātenes de p̄do. empo pagāt. v. diners de aq̄lla terra cascu any. E p̄ quāt vos hancu pagada la sobze dita quantitat en testimoni de veritat vos donam la presēt carta sagellada ab lo sagell del dit monestir. Dada en lany mil. cccclxxxij.

### Forma absolutionis in vita et in morte.

Disceat tui r̄c. Yo p̄ la autoritat de deu omnipotēt e dels benauēturats s̄ant pe e s̄ant pau e de n̄re s̄ant pare papa Innocēt. viij. ami comesa e atu atorgada te absolch de tota sentēcia de excommunicacio maior o menor atu imposada a iure vel ab hoie si incorregut eres: encara q̄ la absolucio de elle al papa fos resuada. e restituēsch te ala p̄ticipacio dels s̄ants sagramēts. e ala comunio dels saels christians e arimateix te absolch de tots tos peccata e crims q̄ ami has p̄fessats e p̄fessaries si ata memoria te du hien. et do plenaria remissio e indulgēcia de tots tos peccats et torne en aq̄lla innocēcia en q̄ eres q̄nt fores bateiat tāt quāt les clans de s̄ca mare iglesia se estenen. In noie p̄ris r̄ filij r̄c. E si de aq̄sta malaltis no moztas la present absolucio te sia reseruada p̄ al dactet article dela mort.

#### BULA DE INDULGENCIAS

(En tamaño reducido. El original mide 171 por 154 milímetros de caja tipográfica)

[HENRIQUE BOTEL], 1491. — Mr. L. Rosenthal (Munich)

## Clement Sanxis del Estat Clerical. y Laycal.

**Entre temps  
iesu christ qui  
es veçue rem  
bre lo hūanal**

linatge. E ha donat orde e regla com viure deuen e cō nos puscām saluar. E ha establit dos stats entre los quals nos podes saluar en temps ab la fe. xij. q. i. duo sunt. Lo primer stat es lo stat clerical. Lo. ij. es lo stat laycal. Lo stat clerical es ordenat q̄ p̄gum a deu: e ensenjen la fe de iesu christ que: puscām haueu part en la sua heretat. Car clericus vol dir de deros en grech: q̄ vol dir en vulgar soit perço que es elegit en soit de deu. xxx. di. c. clericos. E que deu es fa soit o sa part: segōs q̄ viu lo p̄phe. ta. ps. xv. Dñs parts hereditatis etc. E en altre loch. pars mea deus in eternū. ps. lxxij. q̄ bonus deo. E lo stat dels lechs q̄ visques sen e treballassen e mantenguessen lo mon segons es scrit. In labore vultis tui vesceris pane tuo. gen. i. q. c. E per lo propheta. Labores manū tuā mandou. ps. cxxvij. Beati oēs. E altre si po: a q̄ hōp sen e fossen informats en la fe e creença: de aquils qui son del stat clerical. Per lo qual los clergues s'pediament los sacerdots e plats que en cura de animas. Als q̄s es donat de saber lo musteri de deu. Segōs viu sanct Luch en lo sagrat euangeli: bon vispensē dels sagramēts de la santa març iglia deus

saber e entendre les sanctes scriptures: e deuen respaldar en virtuts: perq̄ p la sua darrocat los q̄ viu en estat de lechs sen illuminats. E en altra manera serien cōs e guaroats de cōs: Segons se enē en lo euangeli. Lecti sunt vobis ces cōs d' Barthel. xv. c. xij. q. iij. c. iuger. E lo p̄pheta. Obscurant oculi eorū ne videant. E en altre loch. Intelserūt nec intellexerūt in tenebris ambulāt. Si en fetes ef cus los seus hulla: pque no vegens ps. lxxvij. Saluum me fac. c. ij. xxx. vij. di. vt dicit. E p quant p nostres peccats en lo tēps de ara molts sacerdots q̄ en cura de animas. no solamet son ignoats p a instruir e mostrar la fe e creença. e les altres cōs q̄ pertanyen a nostra saluacio. ps. lxxxi. Deo stetit in sinagoga. Mas encara no saben lo q̄ tot bon christia deu saber ni son instruits ni ensenyats en la fe xpiana segons deuen. E lo q̄ es mes peyllós e danpos alguns no saben ni entēne scriptures q̄ cosa ton an de legir e de tractar.

Erço po s'lynt sanxis p arriaca de vall veres en la iglesia de leo: encara q̄ peccador e indigne preposi de treballar e de fer vna biu cōpilacio de les cōs q̄ necessaries son als sacerdots q̄ en cura de animas: e cōfiant dels misericordias de deu. E per quant la pouta e fundamēt de nostra saluacio: es la fe e lo baptis me: segōs iesu christ dix en lo end

.2. q̄.

Incipit ordinarius secundū cōsue-  
tudinē ecclesie hylerdēsis. Sequit̄  
benedictio aque ⁊ salis diebus domi-  
nicis fienda. In primis sacerdos in-  
duat se suppellicium et teneat stolā  
et crucē cum lumine. Et incipiat in  
hunc modū qui sequitur. Versus.  
Adiutoriū nostrū in nomine dñi Iſr̄  
Qui fecit celū ⁊ terrā. Sit nomen  
domini benedictū Iſr̄ Et ꝑ hoc nūc et  
vsq; in seculum.

**E**xorcizo te creatura salis. per  
deū ✠ viuū: ꝑ deū ✠ verū: ꝑ  
deum ✠ sanctū. ꝑ deū qui te per he-  
liseum ꝑꝑheta i aquā mitti iussit:  
vt sanaretur sterilitas aque: vt ef-  
ficiaris sal exorcizatus in salutē cre-  
dentiū ⁊ sis omnibus te sumētibꝫ sa-  
nitas anime ⁊ corporis: ⁊ effugiat  
atq; discedat ab eo loco quo aspersꝫ  
fueris omnis fātasia ⁊ nequicia vel  
.a. ij.

[RITUAL DE LA CATEDRAL DE LÉRIDA]. — ORDINARIUS SECUN-  
DUM CONSUETUDINEM ECCLESIE HYLERDENSIS. — (Folio a. ij, recto, en  
tamaño natural.) — [HENRIQUE BOTEL, circa 1495.] — *Bibl. Provin-*  
*cial de Lérida.* — N.º 18.

tudo diuinitatis: ⁊ gr̃a tui sp̃s. inuisibilis ⁊ inconph̃sibilis maieſtas: q̃ in hostias deſc̃dit. hos panes ⁊ fructus. bñ ✠ dicat ⁊ ſci ✠ ficet. et p̃ meritũ et iſterceſſionẽ beate agathe virginis et martiris tue et oninium ſc̃oz. vt quicũq; de hoc pane aut fructib; guſtauerit ſeu contra ignẽ picerit omni infirmitate et moleſtia: depulſa: tua bñdictõne repleatur. p̃ dñm nr̃m ieſum xp̃m fi. Qui te.

Aquestes ſon les cõſtitucions prouincials les quals lo ſenyor Arcebisbe de Tarragona mana atots los curats q̃ les ligen en les iglesies als ſels xp̃ians en totes les q̃tre feſtes anyals e principals del any ço es alaber en la feſtiuitat de nadal e en la feſta de paſqua florida e en la feſta de cinquogẽma: e de ſanta maria daçoſt e aço mana en virtut de ſanta obediencia p̃ tant q̃ tots los ſels criſtians les agen notorias e no puxen allegar ignorancia.

¶ Numeramẽt amoneſtam atots los ſels criſtians que ſon de ſet anys en ſus ques confellen dues o tres vegades quicũq; any o almẽps vna vegada en la ſanta coſeſma e q̃ combreguẽ a paſqua e aquell q̃ nou fora q̃ ſia fo

[RITUAL DE LA CATEDRAL DE LÉRIDA.] — ORDINARIUS SECUNDUM CONSUETUDINEM ECCLESIE HYLERDENSIS. — (Folio o liij, verso, en idioma natural.) — [HENRIQUE BOTEL, circa 1495.] — *Bibl. Provincial de Lérida.* — N.º 18.

LIBRO DELAS  
 GRANDEZAS Y CO  
 sas memorables dela Metro  
 politana Insigne y famo  
 sa Ciudad de Tar-  
 ragona.

*Hecho por Micer Luys Pons de Ycart, gentil  
 hombre y Doctór en derechos, natural  
 dela mesma Ciudad.*

Impresso en Lerida por Pe-  
 dro de Robles y Iuan de  
 Villanueva, Año.

1572.

Vidit M. Petrus Salasius pro Inquisit

Fue Impresso el pre-  
sente libro de las grã  
dezas de Tarragona  
en la Cindad de Le-  
rida , por Pedro de  
Robles y Iuan de Vi-  
llanueua, a postre  
ro del mes de  
Enero de  
1572.

PONS DE ICART, LUIS. — LIBRO DE LAS GRANDEZAS DE TARRAGONA

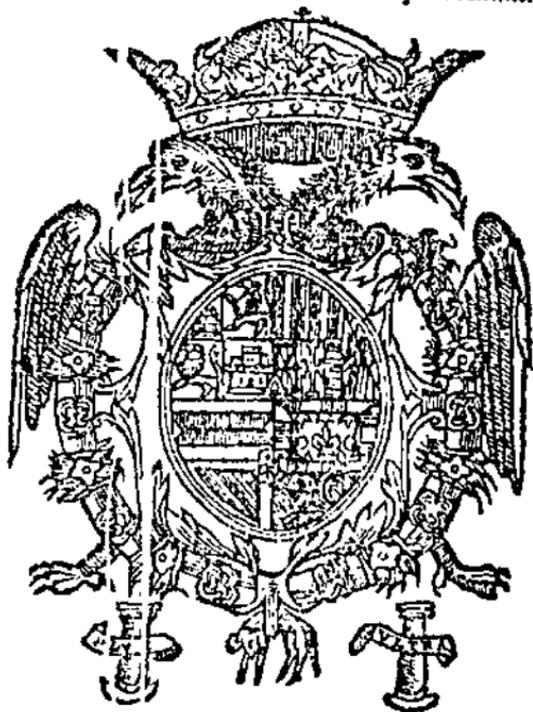
(Portada y colofón en su tamaño natural)

PEDRO DE ROBLES y JUAN DE VILLANUEVA, 1572

*Colección Font de Rubinat (Reus)*

# LIBRO DELAS GRAN dezas y cosas memorables de la ciudad de Tarragona.

*Hecho por Micer Luyx Pons de Ycart gentil hombre y  
Doñtor en derechos, natural dela misma ciudad.*



*Impresso en Lerida por Iuan de Villanueva y Pedro  
de Robles. Año. 1573.*

PONS DE ICART, LUIS. — LIBRO DE LAS GRANDEZAS DE TARRAGONA. —  
(Segunda portada añadida juntamente con el Privilegio y la corrección  
de erratas). — JUAN DE VILLANUEVA Y PEDRO DE ROBLES, 1573. —  
Colección Font de Rubinat (Reus). — N.º 31.

ARCADIA,  
**PROSAS Y  
 VERSOS DE LOPE**

de Vega Carpio, Secretario del  
 Marques de Sarria.

CON UNA EXPOSICION DE  
*los nombres historicos y Poeticos*

A DON PEDRO TELLEZ GIRON,  
 Duque de Ossana &c.



*Año.*

*1612.*

CON LICENCIA.

En Lerida, por Geronymo Margarit,  
 y Luys Menescal

*A costa de Luys Menescal mercader de libros.*

VEGA CARPIO, LOPE FÉLIX DE. — ARCADIA

(Portada en su tamaño natural)

LUYS MENESCAL, 1612. — Biblioteca Nacional (Madrid). — N.º 53

PASTORES  
**DE BELEN,**  
 PROSAS, Y VER-  
 SOS DIVINOS DE LOPE  
 de Vega Carpio.

*Dirigidos à Carlos Felix  
 su hijo.*

*Año*



*1612.*

CON LICENCIA DEL ORDINARIO.

En Lerida, Por Luys Manescal,  
 mercader de Libros.

VEGA CARPIO, LOPE FÉLIX DE. — PASTORES DE BELEN  
 (Portada en su tamaño natural)

LUYS MANESCAL, 1612. — *Bibl. Nacional (Madrid)*

RIMAS  
**S A C R A S.**  
**PRIMERA PARTE**

De Lope de Vega Carpio, Clerigo  
 Presbytero.

*DIRIGIDAS AL PA-  
 dre F. Martin de san Cirilo Religioso  
 Descalço de nuestra Señora  
 del Carmen.*

Año,



1615.

CON LICENCIA DEL ORDINARIO:

---

Impresso en Lerida por Luys Manescal  
 mercader de Libros.

VEGA CARPIO, LOPE FÉLIX DE. — RIMAS SACRAS  
 (Portada en su tamaño natural)

LUYS MANESCAL, 1615. — *Bibl. Nacional (Madrid)*

DISCURSOS  
**S O B R E L A**  
**C A L I D A D D E L**  
**P R I N C I P A D O D E C A T A L V -**  
**ña, inclinacion de sus habitadores,**  
**y su gouierno.**

**DIRIGIDOS A DIVERSOS MECENAS:**

Por don Francisco de Gilabert, gentil hombre de la boca del Rey  
 N. Señor don Felipe III. y Señor de las Baronias de Tudela,  
 Labançã, la Sentiu, y Oriols, y Carlan de la Villade  
 Albeda, y de la de Ager.

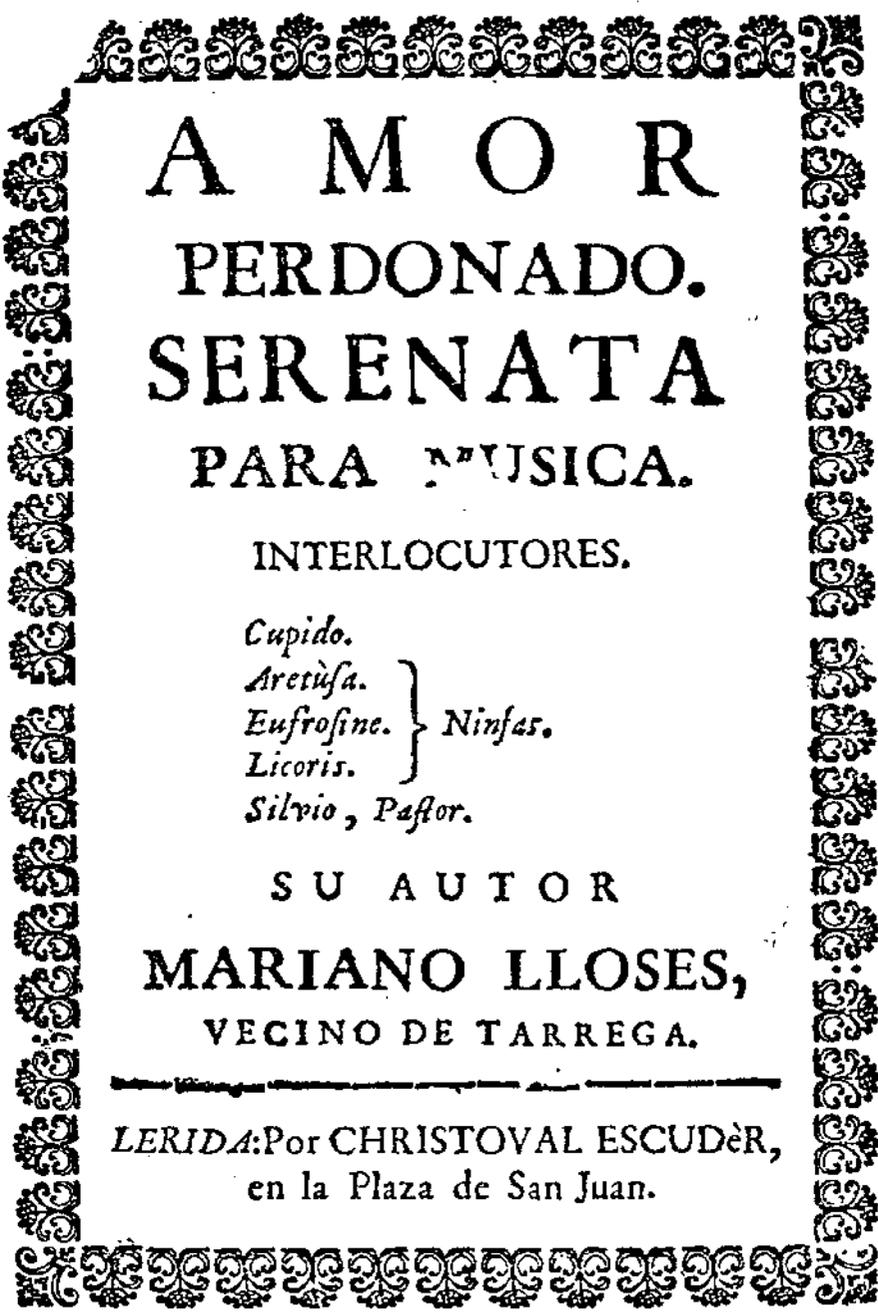


**CON LICENCIA DEL ORDINARIO:**  
 En LERIDA por Luys Manescal, Año 1616.

GILABERT, FRANCISCO DE. — Discursos

(Portada general en su propio tamaño)

LUYS MANESCAL, 1616. — Colección Moliné & Brasés (Barcelona)



A M O R  
PERDONADO.  
SERENATA  
PARA MUSICA.

INTERLOCUTORES.

*Cupido.*  
*Arcúsa.*  
*Eufrosine.* } *Ninfas.*  
*Licoris.* }  
*Silvio, Pastor.*

S U A U T O R  
MARIANO LLOSES,  
VECINO DE TARREGA.

---

LERIDA: Por CHRISTOVAL ESCUDÈR,  
en la Plaza de San Juan.